

# RITMO

**Tema del mes**  
**Los Beatles**

**Entrevista**  
**Gérard Mortier**

**Ópera viva**  
**"El cazador furtivo",**  
**de Weber**

**Compositores**  
**Isabel Mundry**

**Voces**  
**Thomas Allen**

Nº 841 MAYO 2014 AÑO LXXXII 8,40 € CANARIAS 8,90 €



*Silvia Vázquez*

*Una voz que emerge con fuerza*





www.naxos.com

# NOVEDADES MAYO 2011

Como siempre, una lectura detallada de los listados de novedades del sello NAXOS revela apasionantes datos.

Por un lado y en primer lugar, la abundancia de la oferta. Es difícil encontrar hoy una compañía de discos con tal capacidad de producir grabaciones de calidad. Y por otro, ya

tras una lectura más atenta a los repertorios concretos, que esos listados admiten varios recorridos, sean lineales o transversales. Las líneas de repertorio pasan por una elección clásica, otra de trazado medio y una tercera pensada para los muy, muy curiosos. Es decir, nos podemos encontrar con discos de Beethoven, Haydn, Liszt, Saint-Saëns,

Sarasate, Sibelius, Debussy o Stravinsky, junto a otros de Alwyn, Schmitt, Bax o Korngold, al lado de grabaciones de autores como Danielpour, Ince, Karłowicz, Mathias, Storace, Tansman o Wuorinen.

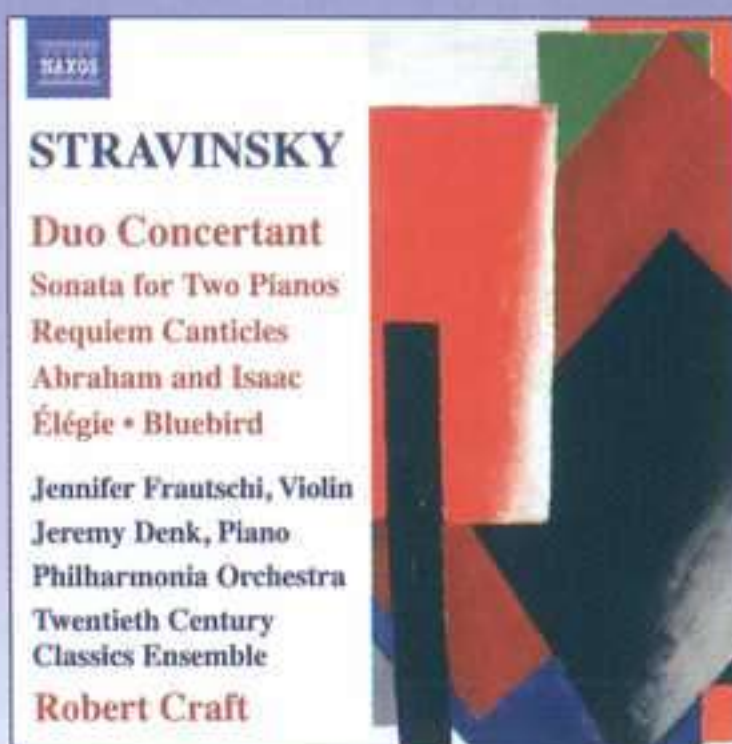
Y no menos interés tienen las series específicas, como por ejemplo la de Históricos, que este mes está representada por dos registros, uno con el segundo concierto para violín de Castelnuovo-Tedesco y el segundo con dos clásicos de Menotti, *La medium* y *El teléfono*.

Y aunque no sea necesario recordarlo, siempre en grabaciones con la más avanzada tecnología digital o en espectaculares reprocesados. Y al mejor y más razonable de los precios.

DISTRIBUIDO EN ESPAÑA POR



www.forumclasico.es



STRAVINSKY

Duo Concertant

Sonata for Two Pianos  
Requiem Canticles  
Abraham and Isaac  
Élégie • Bluebird

Jennifer Frautschi, Violin  
Jeremy Denk, Piano  
Philharmonia Orchestra  
Twentieth Century  
Classics Ensemble  
Robert Craft



Florent  
SCHMITT  
Piano Quintet, Op. 51  
À tour d'anches, Op. 97  
Solisten-Ensemble Berlin



Deutschlandfunk Kultur



KORNGOLD  
Songs • 1

Britta Stallmeister, Soprano  
Uwe Schenker-Primus, Baritone  
Klaus Simon, Piano



**ALWYN: Concierto para violín. Suite Miss Julie. Fanfare for a Joyful Occasion.** Lorraine McAslan, violín. Royal Liverpool Philharmonic Orchestra. Dir.: David Lloyd-Jones.  
NAXOS, 8.570705  
0747313070572

**BAX: Winter Legends. Morning Song. Saga Fragment.** Ashley Wass, piano, Orquesta Sinfónica de Bournemouth. Dir.: James Judd.  
NAXOS, 8.572597  
0747313259779

**BEETHOVEN: las Sonatas para piano, vol.10: Sonatas núms. 22, 24 y 29 "Hammerklavier".** Idil Biret, piano.  
NAXOS, 8.571269  
0747313126972

**DANIELPOUR: El jardín encantado: Preludios, libros I y II.** Xian Wang, piano.  
NAXOS, 8.559669  
0636943966921

**DEBUSSY: Obras tempranas para dos pianos: Primavera. El triunfo de Baco. Sinfonía en Re menor.** Adrienne Soós, Ivo Haag, pianos.  
NAXOS, 8.572385  
0747313238576

**HAYDN: las Misas, vol.8: Missa brevis Sancti Joannis de Deo "Kleine Orgelmesse". Missa "Theresienmesse".** Trinity Choir. REBEL Baroque Orchestra. Dirs.: J. Owen Burdick, Jane Glover.  
NAXOS, 8.572128  
0747313212781

**INCE: Hot, Red, Cold, Vibrant. Sinfonía núm.5 "Galatasaray". Requiem sin palabras. Before Infrared.** Uyar, Gündüz, Erdener, Kikyildiz, Kuntasal, Dagüstün, Özgen, Cabk. Turkish Ministry of Culture Choir. Orquesta Sinfónica de Bilkent. Dir. Kamran Ince.  
NAXOS, 8.572553  
0747313255375

**KARLOWICZ: Sinfonía op.7 "Odrodzenie". Bianca da Molena.** Orquesta Filarmónica de Varsovia. Dir.: Antoni Wit.  
NAXOS, 8.572487  
0747313248773

**KORNGOLD: Canciones, vol.1.** Britta Stallmeister, soprano; Uwe Schenker-Primus, barítono; Klaus Simon, piano.  
NAXOS, 8.572027  
0747313202775

**LISZT: Transcripciones de obras de Weber y Wagner.** Steven Mayer, piano.  
NAXOS, 8.570562  
0747313056279

**MATHIAS: Sonatas para violín.** Sara Trickey, violín; Iwan Llewelyn-Jones, piano.  
NAXOS, 8.572292  
0747313229277

**SAINT-SAËNS: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2.** Fine Arts Quartet.  
NAXOS, 8.572454  
0747313245475

**SARASATE: Música para violín y orquesta, vol.3.: Fantasías sobre La flauta mágica y Fausto.** Tianwa Yang, violín. Orquesta Sinfónica de Navarra. Dir.: Ernest Martínez Izquierdo.  
NAXOS, 8.572275  
0747313227570

**SCHMITT: Quinteto con piano op.51. À tour d'anches op.97.** Solisten-Ensemble Berlin.

NAXOS, 8.570489  
0747313048977

**SHCHETYNISKY: Música sacra de Ucrania.** Cantus Chamber Choir. Gloria Chamber Choir. Leopold Chamber Orchestra. Dirs.: Emil Sokach, Roman Rewakowicz.  
NAXOS, 8.579005  
0747313900572

**SIBELIUS: Sinfonía núm.2. Suite Karelia.** Orquesta Sinfónica de Nueva Zelanda. Dir.: Pietari Inkinen.  
NAXOS, 8.572704  
0747313270477

**STORACE: Música para clave.** Naoko Akutagawa, clave.  
NAXOS, 8.572209  
0747313220977

**STRAVINSKY: Duo Concertant para violín y piano. Sonata para dos pianos. Requiem Canticles. Abraham e Isaac. Élégie. Bluebird.** Jennifer Frautschi, violín; Jeremy Denk, piano. Orquesta Philharmonia. Twentieth Century Classics Ensemble. Dir.: Robert Craft.  
NAXOS, 8.557532  
0747313253227

**TANSMAN: Concierto para clarinete. Concertino. Seis movimientos para cuerda.** Jean-Marc Fessard, clarinete. Laurent Decker, oboe. Orquesta de Cámara de Silesia. Dir.: Mirosław Jacek Blaszczyk.  
NAXOS, 8.572402  
0747313240272

**WUORINEN: Sherzo. Primer Cuarteto de cuerda. Variaciones para viola. Segundo Quinteto con piano.** Peter Serkin, piano; Lois Martin, viola. Cuarteto de cuerda Brentano.  
NAXOS, 8.559694  
0636943969427

**DISCÍPULOS DE CHOPIN.** Obras para violín y piano de MIKULI, TELLEFSEN y FILTSCH. Voytek Proniewicz, violín; Alexander Jakobidze-Gitman, piano.  
NAXOS, 8.572460  
0747313246076

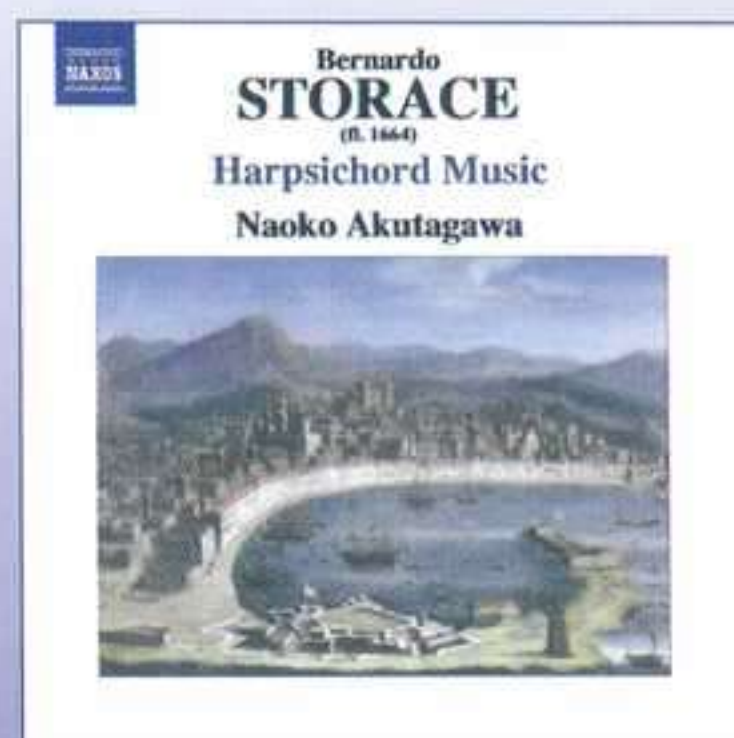
**JAZZ NOCTURNE.** Conciertos americanos de la Edad del Jazz. Obras de JOHNSON, RESER, GERSHWIN y SUESSE. Hot Springs Music Festival Symphony Orchestra. Dir.: Richard Rosenberg.  
NAXOS, 8.559647  
0636943964729

**OBERTURAS AMERICANAS DEL SIGLO XVIII.** Obras de HEWITT, CARR y REINAGLE. Sinfonía Finlandia Jyväskylä. Dir.: Patrick Gallois.  
NAXOS, 8.559654  
0636943965429

## HISTÓRICOS DE NAXOS

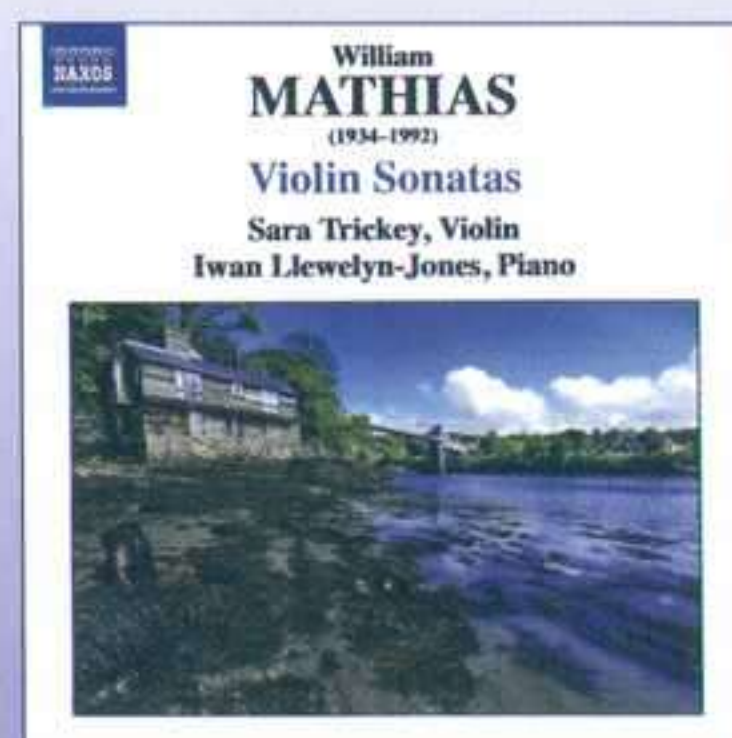
**CASTELNUOVO-TEDESCO: Concierto para violín núm.2 "Los Profetas". WALTON: Concierto para violín. SAINT-SAËNS: Havanaisé. SINDING: Suite op.10.** Orquesta Filarmónica de Los Ángeles. Dir.: Alfred Wallenstein. Orquesta Philharmonia. Dir.: William Walton. Registros: 1950, 1951, 1953, 1954.  
NAXOS, 8.111367  
0747313336722

**MENOTTI: La Médium. El Teléfono.** Marie Powers, Evelyn Keller, Beverly Dame, Marilyn Colflow, Catherine Mastice, Frank Rogier. Orquesta. Dir.: Emanuel Balaban. Registro: 1947.  
NAXOS, 8.111370  
0747313337026



Bernardo  
STORACE  
(1644-1684)

Harpsichord Music  
Naoko Akutagawa



William  
MATHIAS  
(1934-1992)

Violin Sonatas  
Sara Trickey, Violin  
Iwan Llewelyn-Jones, Piano



Mieczysław  
KARŁOWICZ

'Rebirth' Symphony, Op. 7  
Bianca da Molena, Op. 6

Warsaw Philharmonic Orchestra  
Antoni Wit



# RITMO



MIGUEL ROSÁN

## En Portada Silvia Vázquez

La soprano valenciana Silvia Vázquez, que ha hablado largamente con el crítico Gonzalo Pérez Chamorro.

José Antonio Ruiz Rojo nos habla de un asunto en apariencia ajeno a esta revista. Pero helo, aquí porque muchos pensamos que no debe de ser así.



## The Beatles, los otros clásicos

# Sumario

### Actualidad

- Magazine **22**
- Sabía que **30**
- Vamos de concierto **31**
- No se lo pierda **34**
- Hemos escuchado **36**



### Entrevista

El director artístico del Teatro Real hace unas jugosas declaraciones a RITMO. **18**



### Magazine

La vida musical española en sus más variados aspectos. Una sección informativa para que aficionados y profesionales estén al día de lo que sucede en nuestro país en el campo musical. **22**



### Hemos escuchado

Si en la anterior sección nos ocupábamos de la actualidad musical, en ésta nuestros críticos ofrecen sus opiniones sobre conciertos. Frente a la información de la anterior, ésta ofrece valoraciones. **36**

### Discos

- Sumario **53**
- De la A a la Z **54**
- Grandes Ediciones **75**
- Documentales **78**
- Un Sello **79**
- Una Obra **80**
- Un Intérprete **81**
- RITMO Parade **99**



### Opera Viva

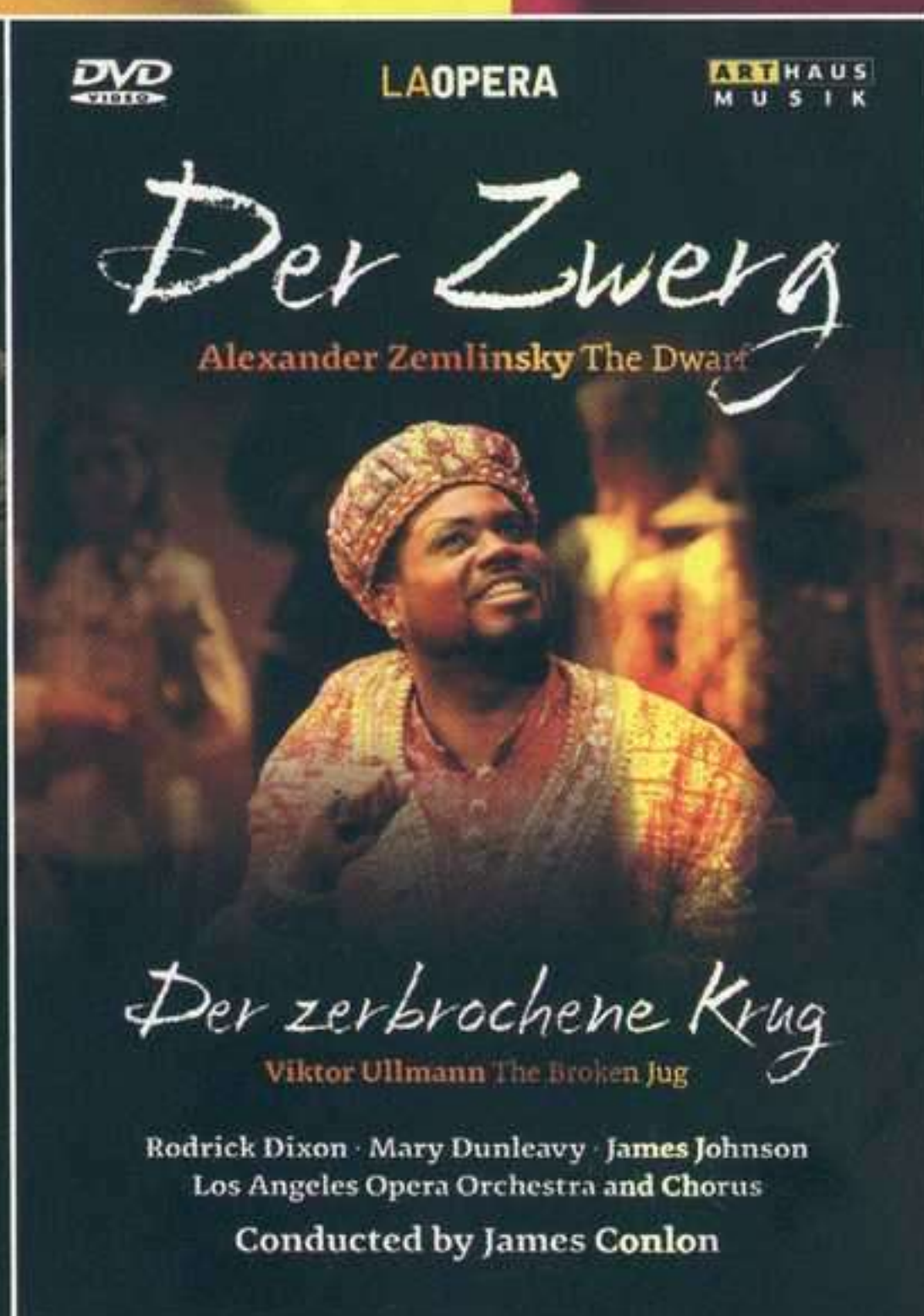
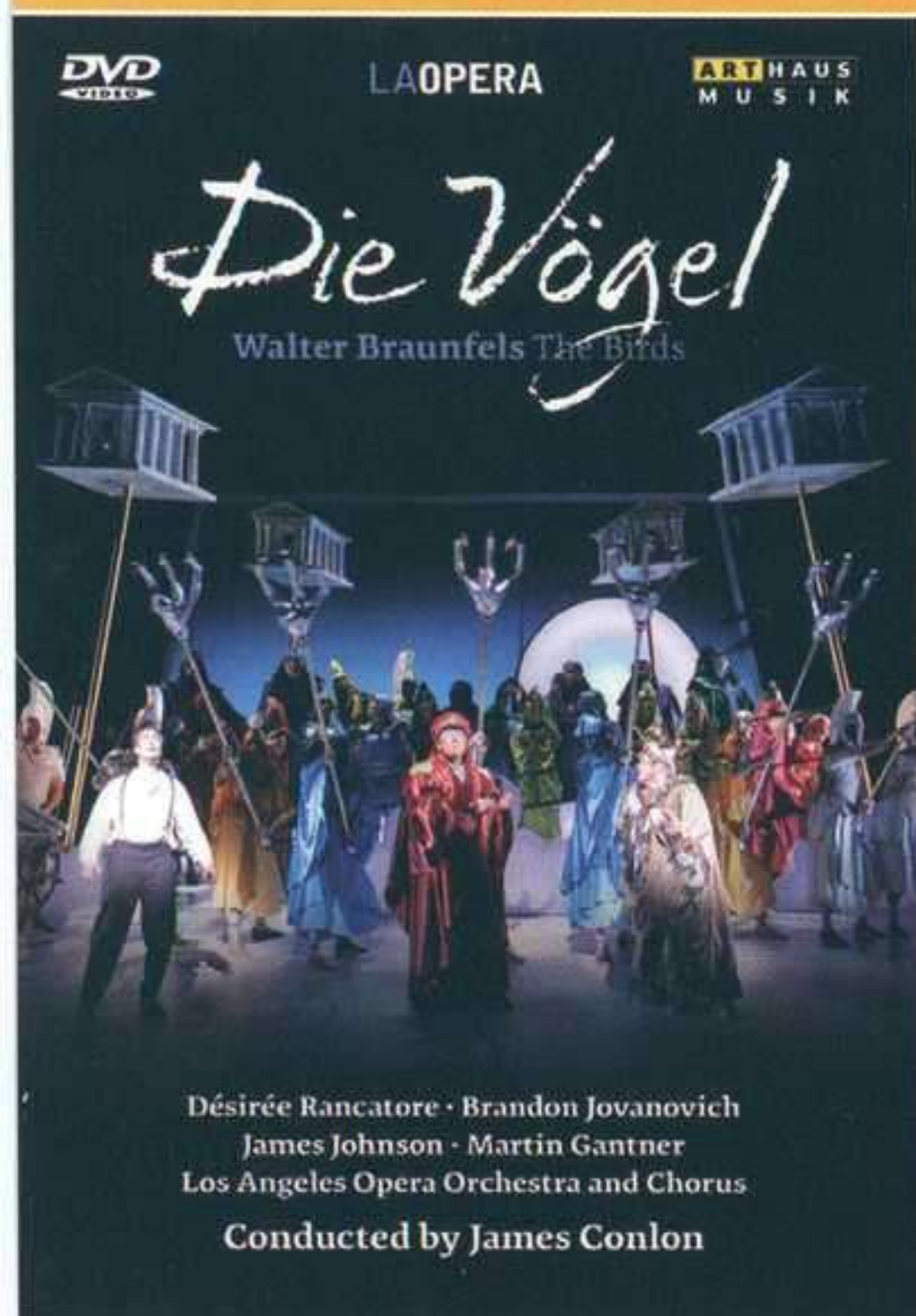
En la sección Una Ópera se habla de *Der Freischütz*, de Weber, que se va a ver en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona. En Voces, Thomas Allen. La sección se completa con las correspondientes recensiones. **83**



FOTO DE PORTADA: JAVIER AGUILERA



La ópera  
se ve mejor  
con un  
50% de  
descuento.



Promoción válida del 1 al 31 de mayo de 2011

**-50%**  
en una selección  
de 35 DVD de óperas  
imprescindibles  
del sello

**ARTHAUS  
MUSIK**



**El Corte Inglés**  
[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es)



# Algo se mueve

**N**os parece bastante necesario –y muy urgente– que los protagonistas de la cultura musical española (el país cultural entero, más bien) hagan una seria reflexión sobre la relación entre posibilidades y recursos, a la hora de transmitir los contenidos que le son propios. Y por más decir, en el caso de la música, música, y no otras cosas, entre otras adoctrinamiento cultural. De izquierdas o de derechas, pero adoctrinamiento en suma. Tenemos la impresión de que, mucho más que nunca, hay un serio y planificado intento de que la política con minúsculas entre en el mundo de la cultura, y aunque, en plena crisis económica, y por consiguiente en un enrarecido clima, quizá sea pronto para aventurar resultados, parece que, una vez más, el consumidor prefiere estar al margen de semejantes operaciones.

El consumidor va muy por delante de los acontecimientos. Sobrelleva con heroico estoicismo los males endémicos de la música española, entre los que el más importante sigue siendo la raquíca educación musical que el Estado (convidado de piedra en los parlamentos autonómicos donde se tratan estos asuntos) regala a los jóvenes hijos de sus mayores contribuyentes. Pero estos, impasibles, siguen apañándose, aun en medio de semejante ceremonia de la confusión. Se les dice: se va a crear tal o cual escuela de tal o cual disciplina musical. Y ellos, sonriendo, recuerdan a sus adentros la de veces que han escuchado tal cosa antes sin que, por ahora y que se sepa, tales arcangélicos y ambiciosos proyectos hayan tomado cuerpo. Sonríen. Y piensan. Y se dan cuenta de que todo eso la mayor parte de las veces queda en agua de borrajas por la incapacidad de los políticos para ponerse de acuerdo en materias tan sensibles como la educación. O por horteras quitate tú que me pongo yo. O porque hay cosas que

son inadmisibles si no están pergeñadas desde una cordura nacionalista hecha a la medida de las auténticas fuerzas del auténtico Poder.

¿Y cómo? ¿Cómo se las apaña el sufrido consumidor para sortear tantos obstáculos en tan apasionante carrera? Pues, pasando. O mejor dicho, borrando del disco duro de su cabeza las idioteces y tomando la senda más corta –y lógica– para vivir de verdad la cultura y, particularmente, la música: mostrándose, dejando claro que está ahí.

Toda la antedicha reflexión viene a cuento de tres datos concretos que han llegado a nuestra redacción en las últimas semanas. El primero, que el director artístico del Teatro Real tiene pensado crear una escuela de canto en el Teatro. Magnífico. Pero llevamos mucho tiempo escuchando cosas parecidas a los respectivos directores que han pasado por la Casa. O sea, la educación musical de nuevo creando estragos, porque ni que decir tiene que el asunto ha sido furibundamente atacado –si no ridiculizado– desde diversos medios de Prensa. Dos: nos hemos enterado de que pronto se dará a conocer la nueva temporada del CNDM (Centro Nacional de Difusión Musical) y que habrá en ella una auténtica inflación de ciclos y conciertos. Efectivamente, el consumidor va a lo suyo, y menos mal que algunos lo entienden así. Y en fin, el tercer dato es todavía más revelador: según la primera ola del EGM (Estudio General de Medios) de 2011, Radio Clásica, nuestra querida y admirada emisora, ha crecido casi en un 30 por ciento en cuanto a oyentes se refiere. La friolera de 36.000 nuevas parejas de oídos sentadas ante el receptor es algo que nos viene a dar la razón en nuestras tesis: el consumidor está en otro y mejor mundo. Y como no tomemos nota de ello, moriremos en nuestros laureles. Porque es evidente: algo se mueve, y no está claro que sepamos entenderlo en toda su magnitud.

## RITMO

FUNDADA EN 1929  
AL SERVICIO DE TODA LA MÚSICA  
AÑO LXXXII • NÚMERO 841  
MAYO 2011

"In Memoriam":  
Fernando Rodríguez del Río (Fundador)  
Antonio Rodríguez Moreno (Director)

Director:  
Fernando Rodríguez Polo

Redactor Jefe:  
Pedro González Mira

Coordinadora de Redacción:  
Elena Trujillo Hervás

Publicidad:  
Julio Martínez

Administración:  
Jesús V. Martín-Ortega Aparicio

### Colaboran en este número:

Jordi Abelló, Salustio Alvarado, Juan Berberana, Mikel Bilbao, Agustín Blanco-Bazán, Enrique Bonmatí Limorte, Ángel Carrascosa Almazán, Jordi Caturla González, Pedro Coco Jiménez, David Cortés Santamarta, Néstor Echevarría, Javier Extremera, Darío Fernández Ruiz, Ángel Lluís Ferrando, Ferrer-Molina, Luis Gago, Ramón García Balado, Paulino García Blanco, Pedro González Mira, Javier Horno, Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar, Ignasi Jordá, Fernando López Vargas-Machuca, Raúl Mallavibarrena, Jerónimo Marín, Luis Mazorra Incera, José María Morate Moyano, Juan Carlos Moreno, Juan Manuel Parra Urbano, Gonzalo Pérez Chamorro, Rafael-Juan Poveda Jabonero, Jaume Radigales, Víctor Rebullida, Juan Francisco Román Rodríguez, Pierre-René Serna, Carlos Tarín Alcalá, Paulino Toribio, Elena Trujillo Hervás, Ana M<sup>de</sup>l Valle Collado, Antonio Vidal Guillén, Francisco Villalba

### EDITA

LIRA EDITORIAL, S. A.  
Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
28050 MADRID

Tel.: 91 358 87 74 - Fax: 91 358 89 14  
e-mail administración: correo@revistaritmo.com  
e-mail redacción: infopress@revistaritmo.com  
web Editorial: www.ritmo.es  
web Servicios: www.forumclasico.es



**PRECIOS: España:** Suscripción por un año (11 números) 92.40 €  
Número suelto del mes 8.40 €. Números atrasados 9.90 €.  
Precio número suelto en Canarias 8.90 €. Sobrepago para envíos certificados en suscripción anual, carta: 68 €.

**Extranjero:** Vía terrestre: 135 €. Por avión: Europa, 167 € / Resto mundo: 260 €.

Distribuye: SGEL

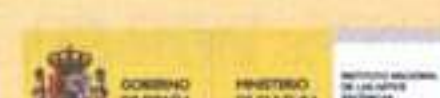
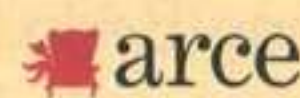
Preimpresión: ROPYGRAF, S.L. - Imprime: GRAFICAS MARTE, S.A.

Depósito Legal: TO-2-1958. - ISSN: 0035-5658  
© LIRA EDITORIAL, S.A. 2004

Reservados todos los derechos.

Lira Editorial, a los efectos previstos en el artículo 32.1, párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de RITMO o partes de ellas sean utilizadas para la realización de resúmenes de prensa.

Cualquier forma de reproducción, distribución pública o transformación de RITMO sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos - www.cedro.org), si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de RITMO.



RITMO es miembro de:  
ARCE (Asociación de Revistas Culturales de España)  
CEDRO (Centro Español de Derechos Reprográficos)

Esta revista ha recibido una subvención de la Dirección General del Libro, Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año. Actividad subvencionada por el Ministerio de Cultura

Publicación galardonada con la Medalla de Oro al Mérito en las Bellas Artes





# The Beatles

## Los otros clásicos

JOSÉ ANTONIO RUIZ ROJO



Cualquier año es buen año para hablar de los Beatles (posiblemente los más clásicos de los músicos no clásicos), pero recordemos que, ya conmemorado el trigésimo aniversario del asesinato de John Lennon y el cuadragésimo de la disolución efectiva de la banda, en este 2011 se cumplen diez años del fallecimiento de George Harrison. Por tanto, pretextos no faltan para hablar de ellos y de algunos de los mejores temas pop-rock jamás escritos. Estas líneas aparecen en una revista dedicada a otro tipo de música (aunque sabemos apreciar la calidad allí donde se encuentra) y no pretenden relatar la historia del grupo ni valorar su aportación a la cultura (o contracultura) popular, sino solamente ofrecer un ramillete de datos y apreciaciones de estricto carácter musical (para poesía, la de Bob Dylan) que, dirigidos a un público en su mayoría reacio a tomar en consideración ninguna de las composiciones maduras de los Beatles (no digamos de otros artistas situados en similares coordenadas estéticas), acaso logren sacudir un poco prejuicios por desgracia arraigados. Las comparaciones son odiosas, pero en 1967 a Luciano Berio le admiraban las tendencias progresistas de los grupos rock del momento.

La música pegadiza y comercialmente exitosa de la etapa temprana de los Beatles (*Love Me Do*, *Please Please Me*,

*From Me to You*, *She Loves You*, *I Want To Hold Your Hand* y un largo etcétera) pronto dio paso en los dos álbumes de 1964 (*A Hard Day's Night* y *Beatles for Sale*) a temas de idéntica simplicidad estructural pero presentados con un sonido más cohesionado, una evolución en parte precipitada por Harrison y su guitarra Rickenbacker de doce cuerdas. El quinto álbum del grupo, *Help!*, proporcionó las primeras novedades importantes: por un lado, el ingreso de instrumentos y conjuntos instrumentales característicos de la música clásica como son la flauta (*You've Got to Hide Your Love Away*) y especialmente el cuarteto de cuerda (*Yesterday*), y por otro, la mayor utilización de teclados y doblajes vocales, todo ello futuras señas de identidad del grupo. Con el siguiente álbum, *Rubber Soul* (también de 1965), los Beatles realizaron una contribución a la música popular que ya podemos calificar de decisiva, al tiempo que inauguraban su periodo más creativo. La introducción en *Norwegian Wood* del sitar, instrumento indio de cuerda pulsada, llevó aún más allá los límites tradicionales del pop, mientras que el productor George Martin (cuyo papel nunca fue anecdótico) arrancó sonidos de clavicordio a un piano mediante la reproducción de la cinta magnética al doble de la velocidad de grabación (*In My Life*). Otra de las



canciones del álbum, la más filosófica *Nowhere Man*, cuenta con elaboradas armonías vocales que convertían su interpretación en directo en un reto de extrema dificultad. Como imposible resultaba la ejecución en concierto de muchos de los temas grabados en estudio por unos Beatles cada vez más innovadores y perfeccionistas a partir de 1966, año en que, hartos del constante griterío del público que impedía oír los sutiles efectos de su música reciente y agotados por las incesantes giras, optaron por abandonar definitivamente los escenarios.

Las sofisticadas composiciones de *Revolver*, último álbum publicado antes de la retirada, profundizan en la línea marcada por *Rubber Soul* y los Beatles se mostraron aún más eclécticos y experimentales. Cierra el disco un tema con un único acorde en Do (repetido como un mantra tibetano) titulado *Tomorrow Never Knows*, sin duda la canción más psicodélica de Lennon (la letra se inspira en un famoso libro de Timothy Leary, psicólogo e investigador de drogas como la mescalina y el LSD) y en cuya grabación se emplearon por vez primera el amplificador-altavoz Leslie Speaker para obtener efectos de vibrato a partir de voces y el sistema ADT para duplicarlas. Además de otros espectaculares efectos, este impresionante fragmento de música moderna incorpora un complicado collage construido con diferentes sonidos grabados sobre bucles de cinta mezclados aleatoriamente, un procedimiento cercano a los métodos conducentes a la síntesis de música electrónica y música concreta de algunas partituras de Stockhausen. Entre las otras canciones del disco sobresalen *Eleanor Rigby*, de estilo indefinido y orquestada para doble cuarteto de cuerdas, y la ácida *Taxman*.

Si *Rubber Soul* y *Revolver* significaron el punto de inflexión en la carrera de unos artistas ya en condiciones de desplegar su inmenso talento, el revolucionario *Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band* (1967) dinamitó las convenciones del género, otorgó respetabilidad intelectual al grupo y es generalmente considerado como el mejor álbum de música popular de todos los tiempos. Aunque bandas como los Who desarrollarían la idea, está claro que los Beatles alumbraron uno de los primeros álbumes conceptuales de la historia del rock (junto a *Pet Sounds* de los Beach Boys), donde las canciones, sin pausa entre algunas de ellas, se conciben como un ciclo unido por un marco común (aquí el concierto de la banda del sargento Pimienta), circunstancia que sumada a la libertad estructural de los temas y a la extensión de las posibilidades tímbricas (en vísperas de los sintetizadores electrónicos) explica y justifica el reconocimiento prácticamente unánime del que siempre ha sido objeto este disco legendario. *Lucy in the Sky with Diamonds* es una de las primeras canciones rock escritas en dos compases distintos, *She's Leaving Home* combina instrumentos de cuerda, arpa y coros griegos; *Being for the Benefit of Mr. Kite!* incluye órganos, armonio, glockenspiel, armónicas y cintas pregrabadas; *Within You Without You* usa instrumentos indios y occidentales y dibuja escalas orientales; en *Good Morning Good Morning* se escuchan ruidos de animales y, al final del disco, la armónicamente compleja *A Day in the Life* (escrita en Sol mayor, pero con su verdadero centro de gravedad oscilando entre las tonalidades de Mi mayor y Mi menor) concluye con un antológico acorde final tocado en tres pianos y armonio y prolongado durante cuarenta segundos gracias al aumento del volumen de grabación.

La cara A de *Magical Mystery Tour*, vinilo publicado a finales del mismo año, contenía la banda sonora de la película para televisión del mismo título con temas de una psicodelia extravagante y surrealista no inferiores en calidad a los

del álbum anterior. A destacar las emotivas modulaciones en *The Fool on the Hill* (es proverbial la claridad modal en las melodías de McCartney) y los múltiples detalles a cual más interesante de *I Am the Walrus* (es decir, *Soy la morsa*), tal vez el tema Beatles favorito de quien esto suscribe, pero no por su enigmática y comentadísima letra (pura broma de Lennon al fin y al cabo), sino por su increíble música, de una extraña intensidad onírica, instrumentada para ocho violines, cuatro violonchelos, tres trompas, un clarinete... y retazos de una emisión de radio de la BBC de "El rey Lear". En la cara B refulgen gemas como *Strawberry Fields Forever*, otra proeza armónico-orquestal introducida en esta ocasión por un envolvente mellotron (ingenio electro-mecánico polifónico que precisamente hace aquí su aparición estelar), y por supuesto, *All You Need is Love*, de gran audacia rítmica (el verso está en el infrecuente compás de 7/4) y salpicada de citas y autocitas, a saber: al inicio *La marselesa* y más tarde *Greensleeves*, *She Loves You* y pasajes de J. S. Bach, Glenn Miller y Jeremiah Clarke.

La coherencia de *Sgt. Pepper's* y de los temas para el film "Magical Mystery Tour" se desvanece en los tres últimos álbumes importantes de los Beatles (1968-1970) debido a una comprensible necesidad de expresión individual sentida cada vez con más fuerza por los miembros del grupo (caso aparte es el álbum *Yellow Submarine*, que contiene la música para la película homónima y ninguna canción nueva de relevancia salvo la caótica y fastuosa *It's All Too Much* de Harrison). La afirmación anterior cuadra especialmente con el caleidoscópico doble álbum titulado *The Beatles* (apodado *White Album*), aunque la mayor parte de sus treinta piezas nacieron en la India durante un curso de meditación trascendental impartido por Maharishi Mahesh Yogi. A pesar de la radicalidad de la propuesta y de ciertos altibajos, los deslumbrantes contrastes (del pop al rock duro pasando por el blues y la balada acústica) y su riqueza temática lo convierten en un álbum de culto. Un sólo ejemplo bastará para llamar la atención sobre este trabajo colectivo: *While My Guitar Gently Weeps* de Harrison, con un apasionado solo de guitarra eléctrica a cargo de Eric Clapton, invitado de excepción. Por otra parte, valga la mención de *Something* y *Here Comes the Sun*, dos canciones del álbum *Abbey Road* (la segunda popularizó el uso del sintetizador Moog en la música rock), para insistir en mi (hasta este instante) sibilina reivindicación del compositor George Harrison, porque, en efecto, creo que la alargada sombra de Lennon y McCartney ha sido demasiado alargada. Los acordes de *Because* se inspiran (como ocurre con otras canciones de los Beatles) en el piano de Beethoven, pero obviamente la otra joya de *Abbey Road* es el exuberante medley de dieciséis minutos fabricado por McCartney al enlazar varias canciones cortas o a medio terminar, tres de ellas melódicamente magistrales: *You Never Give Me Your Money*, *Golden Slumbers* y *Carry That Weight*. Incluso en el controvertido y en mi opinión algo decepcionante *Let It Be*, último álbum publicado, se hallan canciones sólo al alcance de músicos con enorme talento, y son al menos las siguientes: *The Long and Winding Road* (otra melancólica melodía de McCartney de tonalidad sinuosa), *Across the Universe* y, claro, la canción que dio título al álbum.

En resumen, cualquiera puede constatar que a partir de la explosión de creatividad del año 1965 los Beatles nunca repitieron caminos trillados y ni siquiera se repitieron a sí mismos. Lo mejor de su aventura duró apenas cinco años, pero en ese tiempo cambiaron la historia de la música. Clásicos con todas las letras, desde luego.



# Tema del mes

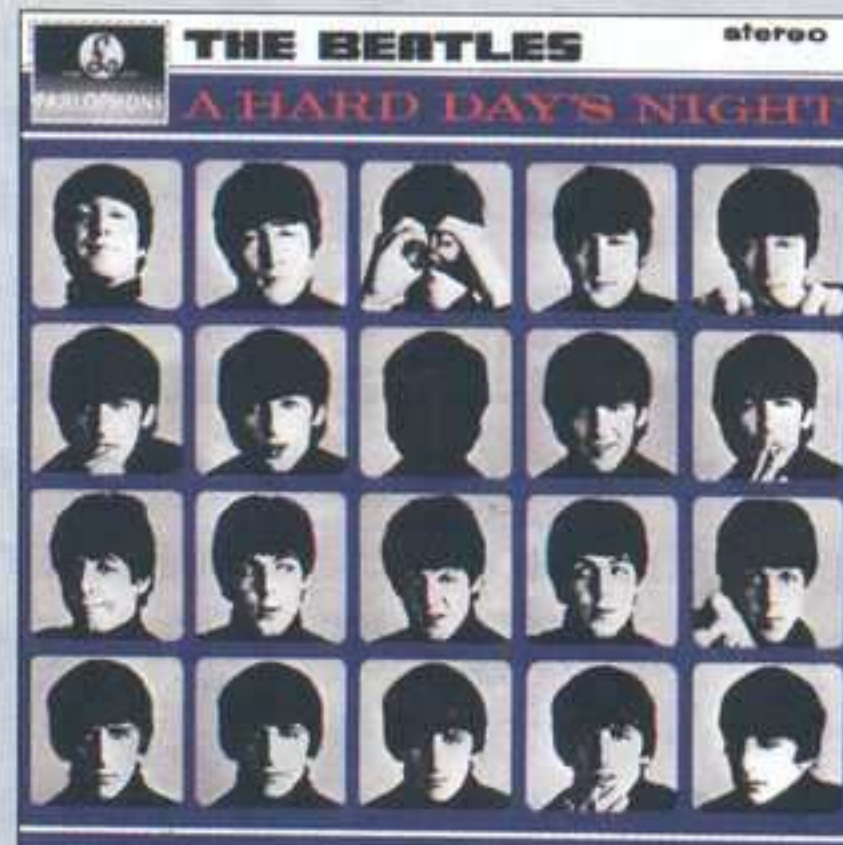
## Discos seleccionados

**THE BEATLES, 1962-1966.**  
Apple CDS7970362. 2 CD · ADD.



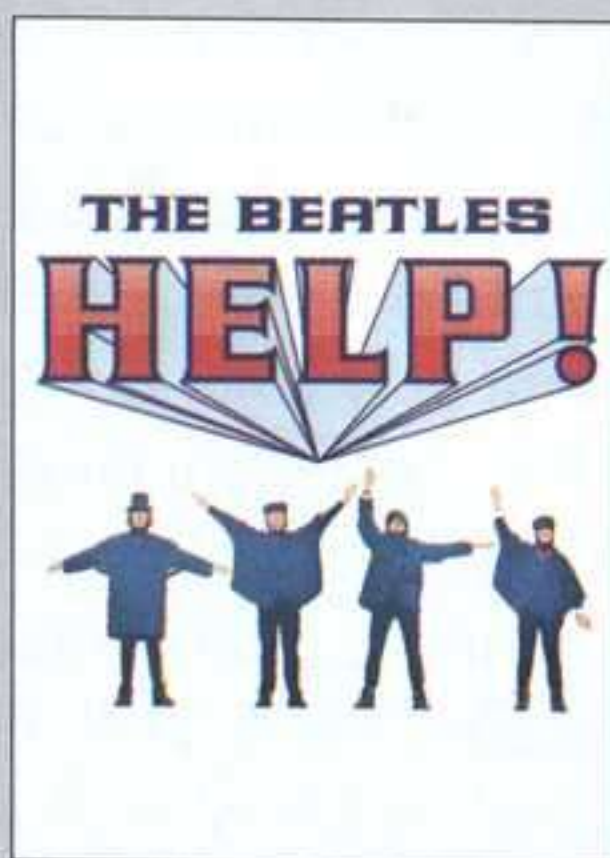
EL LLAMADO **ÁLBUM ROJO** (POR EL COLOR DEL MISMO) FUE PUBLICADO EN DOBLE CD EN 1993 Y EN FECHAS RECIENTES EN EDICIÓN REMASTERIZADA EN UN SOLO CD JUNTO CON EL **ÁLBUM AZUL** (1967-1970). ENTRE SUS 26 TEMAS SELECCIONADOS ENCONTRAMOS LOS PRIMEROS ÉXITOS DE LOS BEATLES. SUFICIENTE PARA HACERSE UNA IDEA DE LA MÚSICA CONTENIDA EN SUS PRIMEROS SENCILLOS Y LP.

**A Hard Day's Night.**  
Apple 094638241324 · ADD.



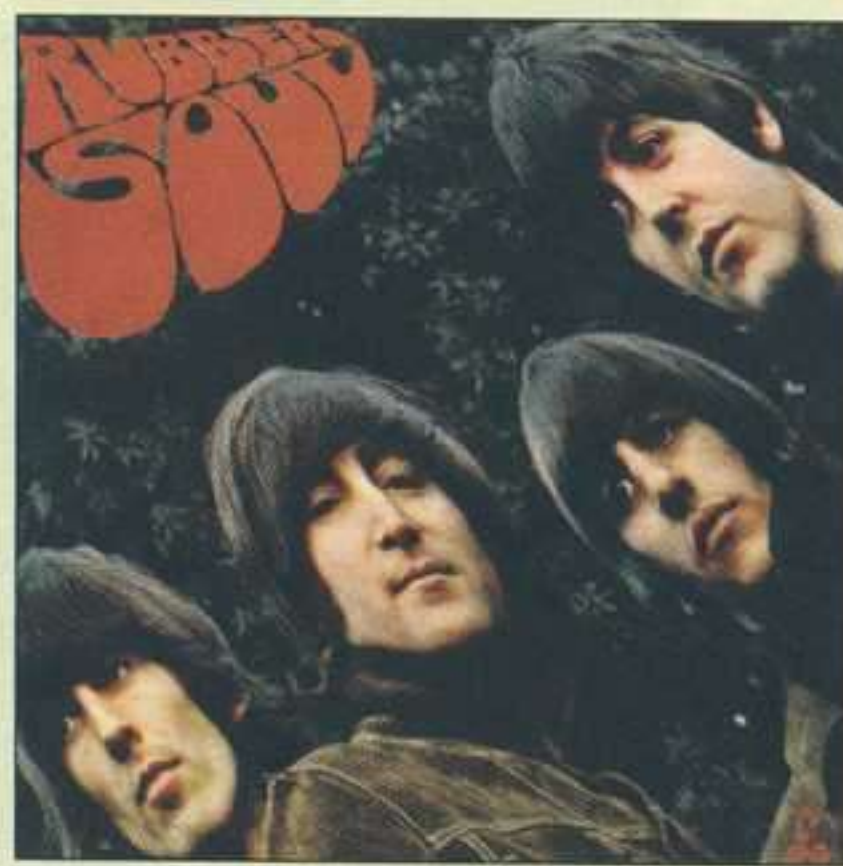
EL TERCER ÁLBUM BRITÁNICO DE LOS BEATLES, PUBLICADO EN JULIO DE 1964 POR PARLOPHONE (SELLO FILIAL DE EMI), ALCANZÓ (COMO LOS DOS ÁLBUMES ANTERIORES DE LA BANDA Y CASI TODOS LOS POSTERIORES) EL NÚMERO UNO EN LA LISTA MÁS IMPORTANTE DEL REINO UNIDO, LA RECORD RETAILER. EN LA CARA A INCLUÍA LAS CANCIONES DE LA PELÍCULA DEL MISMO TÍTULO (¡**QUÉ NOCHE LA DE AQUEL DÍA!**!).

**Help! (Richard Lester, 1965).**  
Apple 5099950952298 · 2 DVD.



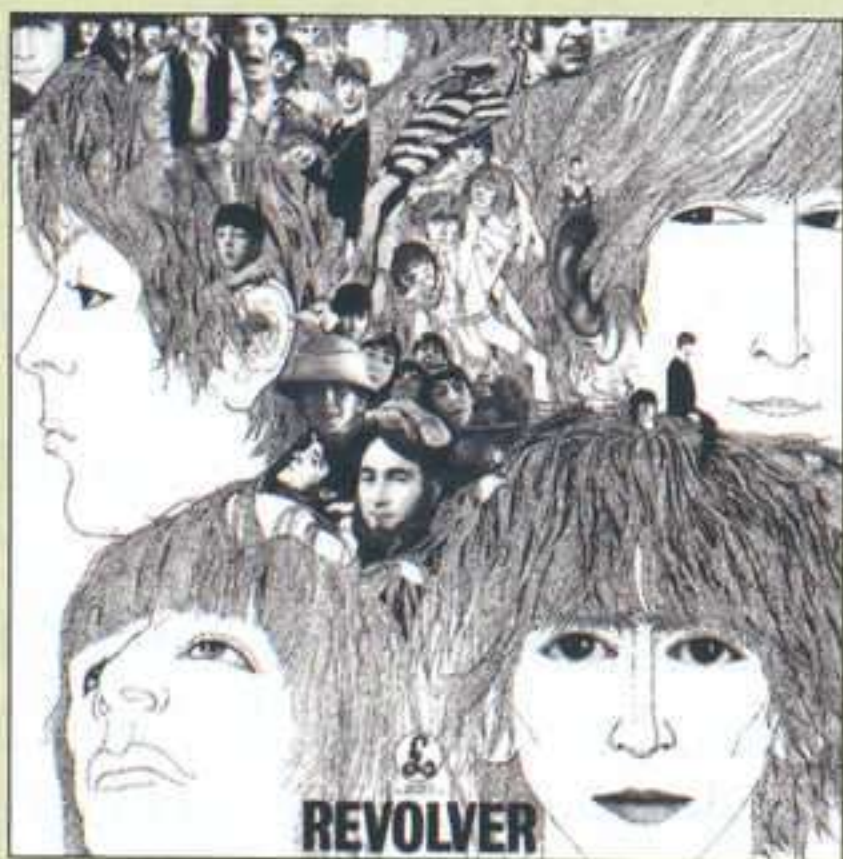
LANZADO EN AGOSTO DE 1965, EL QUINTO ÁLBUM BRITÁNICO Y EL NOVENO AMERICANO (CON UNA EXCEPCIÓN, LA DISCOGRAFÍA OFICIAL DE LOS BEATLES NO INCLUYE LOS ÁLBUMES PUBLICADOS EN ESTADOS UNIDOS POR CAPITOL) CONTENÍA EN LA CARA A LAS CANCIONES DE ESTE FILM EN COLOR. EN LA CARA B SE HALLABA **YESTERDAY**, LA CANCIÓN POP MÁS VERSIONADA.

**Rubber Soul.**  
Apple 094638241829 · ADD.



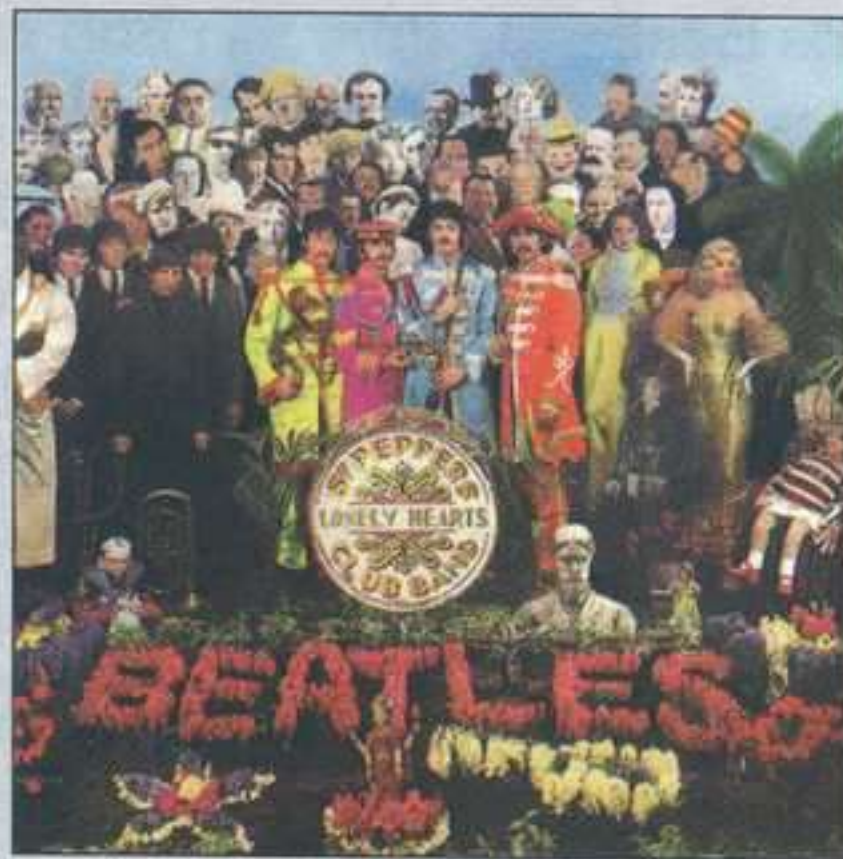
A PARTIR DE ESTE ÁLBUM, EL SEXTO EN ORDEN CRONOLÓGICO, LOS BEATLES SÓLO INCLUIRÁN TEMAS ORIGINALES Y NO DEJARÁN DE FABRICAR UNA OBRA MAESTRA TRAS OTRA. COLOCADO POR LA INFLUYENTE REVISTA "ROLLING STONE" (2003) EN EL QUINTO PUESTO DE LOS MEJORES ÁLBUMES DE LA HISTORIA DE LA MÚSICA POPULAR, ES EL PRIMERO REALMENTE IMPRESCINDIBLE DE LOS CHICOS DE LIVERPOOL.

**Revolver.**  
Apple 094638241720 · ADD.



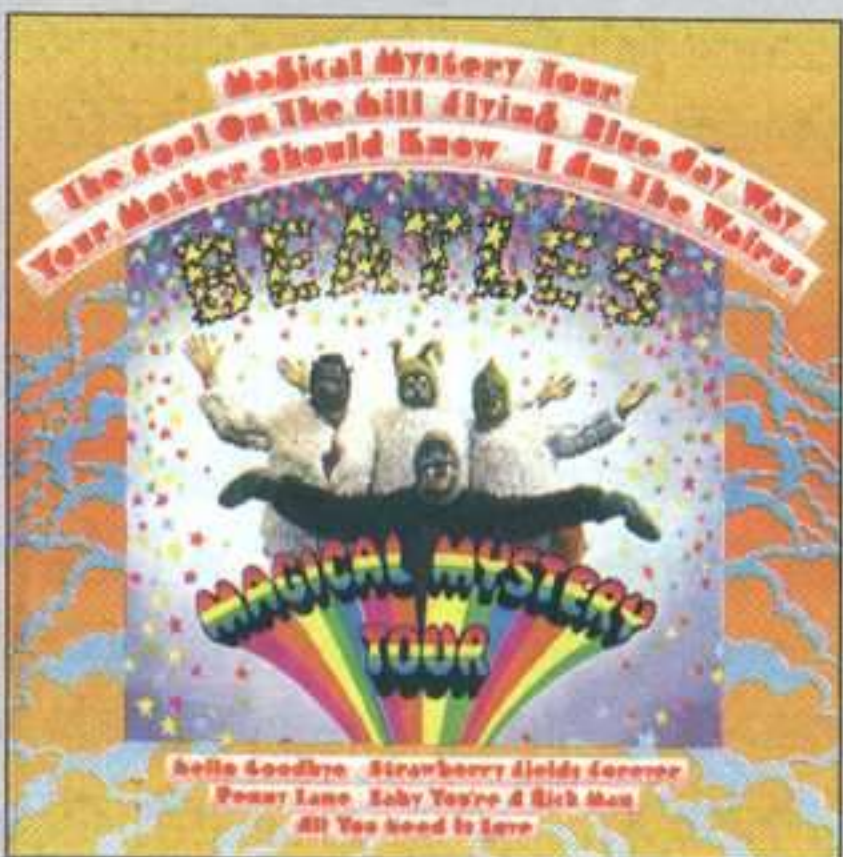
EL SÉPTIMO Y PSICODÉLICO ÁLBUM, DEL AÑO 1966, ES EL TERCERO MEJOR DE TODOS LOS TIEMPOS SEGÚN "ROLLING STONE". DEL LIRISMO DE MCCARTNEY A LOS EXPERIMENTOS DE LENNON (AUNQUE YA SABEMOS QUE AMBOS FIRMABAN TODAS LAS CANCIONES), EL DISCO CONTIENE, ENTRE OTRAS MÚSICAS GENIALES, DOS TEMAS QUE MANTIENEN INTACTO SU PODER DE SEDUCCIÓN: **ELEANOR RIGBY** Y **TOMORROW NEVER KNOWS**.

**Sgt. Pepper's Lonely Hearts Club Band.**  
Apple 094638241928 · ADD.



¡**QUÉ DECIR DE ESTE PRODIGIOSO TRABAJO DE 1967!** CLAVE DE BÓVEDA DEL ROCK, NÚMERO UNO EN CASI TODAS LAS LISTAS, INNOVADOR EN SU DISEÑO DE PORTADA (PETER BLAKE) Y EN LAS TÉCNICAS DE GRABACIÓN EMPLEADAS (OCHO CANALES) Y CONCEPTUALMENTE FASCINANTE, EL MÉRITO DEBE REPARTIRSE ENTRE LOS MIEMBROS DEL CUARTETO Y EL PRODUCTOR GEORGE MARTIN ("EL QUINTO BEATLE").

**Magical Mystery Tour.**  
Apple 094638246527 · ADD.



ÚNICO ÁLBUM OFICIAL DE LOS BEATLES PUBLICADO EN AMÉRICA, CONTENÍA EN LA CARA A LOS TEMAS DE LA PELÍCULA PARA TELEVISIÓN DEL MISMO TÍTULO APARECIDOS EN EL REINO UNIDO EN DOBLE EP (DISCOS DE 7 PULGADAS CON CAPACIDAD PARA MÁS DE UNA CANCIÓN POR CARA). **STRAWBERRY FIELDS FOREVER**, **THE FOOL ON THE HILL** Y **I AM THE WALRUS** SON ESPLÉNDIDAS PIEZAS DE MÚSICA CONTEMPORÁNEA.

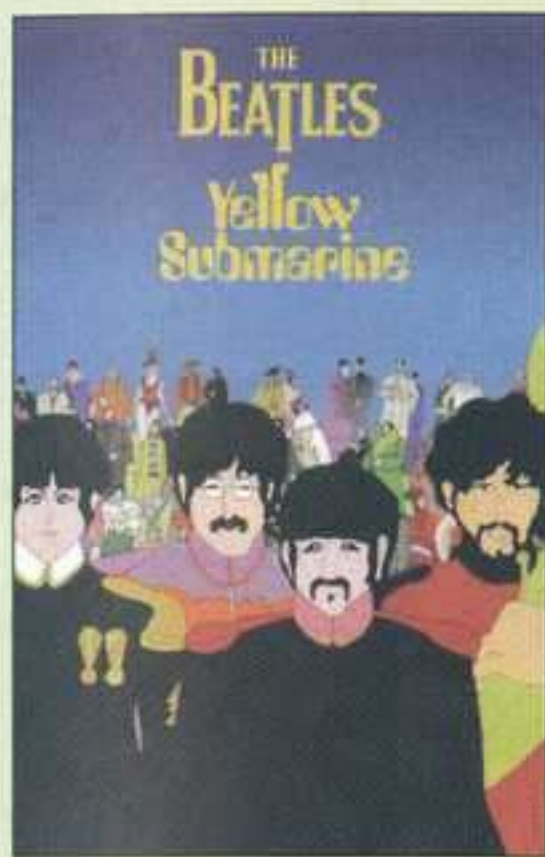
**The Beatles.**  
Apple 094638246626. 2 CD · ADD.



EL DÉCIMO ÁLBUM, GRABADO EN 1968 EN MEDIO DE LAS PRIMERAS DESAVENENCIAS ENTRE LOS MIEMBROS DEL GRUPO, ES CONOCIDO COMO EL **ÁLBUM BLANCO** POR LA FUNDA CASI TOTALMENTE BLANCA (DEL TODO BLANCA EN LAS PRIMERAS EDICIONES). IRREGULAR Y CARENTE DE UNIDAD, PERO SIEMPRE SORPRENDENTE, NO FALTAN CANCIONES MEMORABLES: **WHILE MY GUITAR GENTLY WEEPS**, POR EJEMPLO.



**Yellow Submarine (George Dunning, 1968).**  
MGM/Apple 57508Z4 · DVD.



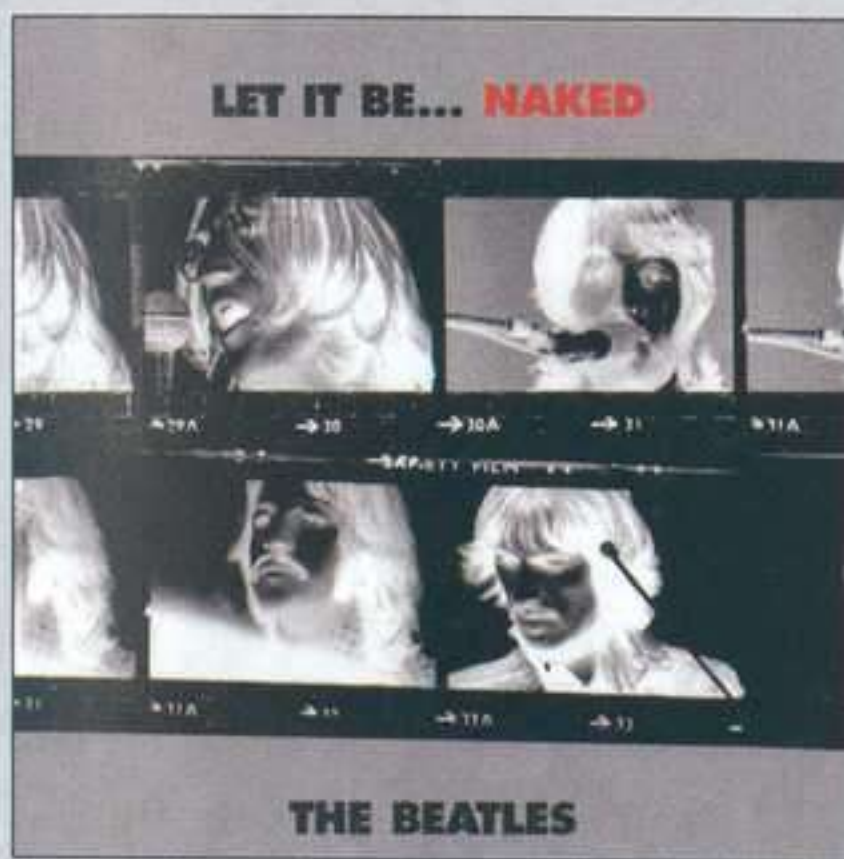
INSPIRADA POR LA CANCIÓN DEL MISMO TÍTULO DE *REVOLVER*, LA PELÍCULA PRODUCIDA EN 1968 POR UNITED ARTISTS SE ERIGE COMO EL MÁXIMO EXPONENTE DE LA PSICODELIA CINEMATOGRÁFICA Y CONSTITUYE UN HITO DEL CINE DE ANIMACIÓN. LA BANDA SONORA, LANZADA A PRINCIPIOS DE 1969, CUENTA COMO UNDÉCIMO ÁLBUM OFICIAL DE LOS BEATLES. UN TEMA DESTACABLE ES *IT'S ALL TOO MUCH* DE HARRISON.

**Abbey Road.**  
Apple 094638246824 · ADD.



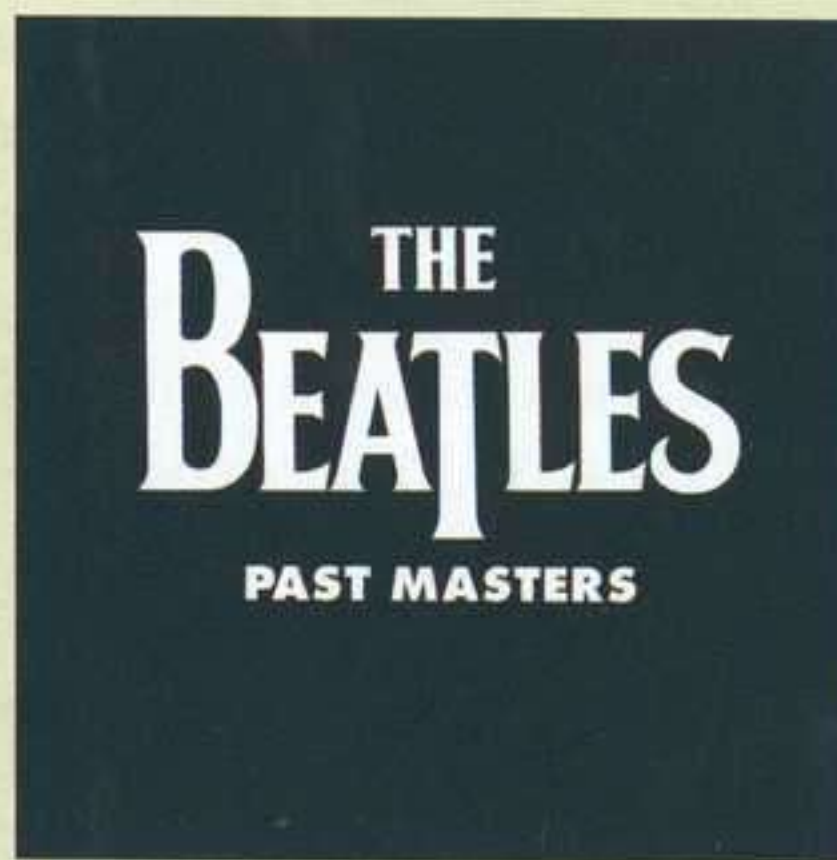
PUBLICADO EN SEPTIEMBRE DE 1969 Y CON CURIOSA PORTADA (EL PASO DE CEBRA DE ABBEY ROAD ESTABA CERCA DE LOS ESTUDIOS EMI), ES EL DUODÉCIMO Y PENÚLTIMO ÁLBUM DE LOS BEATLES, AUNQUE FUE GRABADO DESPUÉS DE *LET IT BE*. LAS HERMOSAS CANCIONES DE HARRISON (*SOMETHING*, *HERE COMES THE SUN*) Y EL INCREÍBLE MEDLEY O POPURRÍ DE MCCARTNEY PROVOCAN ASOMBRO.

**Let It Be... Naked (+ ensayos de enero de 1969).**  
Apple 0724359571423. 2 CD · ADD.



EL ÚLTIMO ÁLBUM DEL GRUPO (PUBLICADO EN MAYO DE 1970) FUE PRODUCIDO POR PHIL SPECTOR, FAMOSO POR SUS "MUROS DE SONIDO" OBTENIDOS POR SUPERPOSICIÓN DE MÚLTIPLES PISTAS DE ACOMPAÑAMIENTO. EN 2003 SE EDITÓ EL ÁLBUM EN CD SIN ESOS ARREGLOS. LA SOBRIEDAD NO PERJUDICA A *THE LONG AND WINDING ROAD*, *ACROSS THE UNIVERSE* O *LET IT BE*.

**THE BEATLES. PAST MASTERS.**  
Apple 5099924380720. 2 CD · ADD.



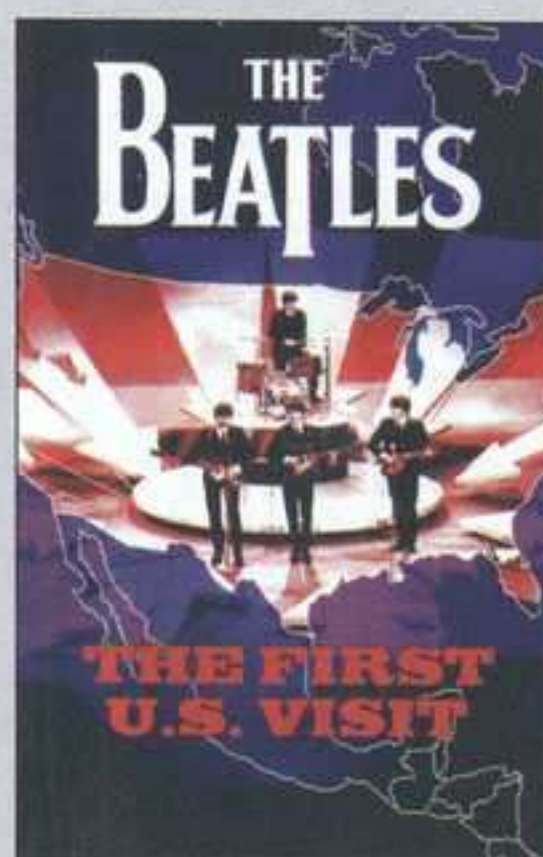
PARTE DE LA CARÍSIMA INTEGRAL DE 2009 (MEZCLAS EN ESTÉREO Y REMASTERIZACIÓN DIGITAL DE TODOS LOS ÁLBUMES DE LOS BEATLES, DISPONIBLES TAMBIÉN, COMO VEMOS, DE FORMA AISLADA), SE TRATA DE UN DOBLE CD RECOMPILATORIO CON CANCIONES NO RECOGIDAS EN LOS ÁLBUMES BRITÁNICOS, INCLUIDAS DOS EN ALEMÁN. *MONO MASTERS* REPITE EL MATERIAL QUE FUE MEZCLADO EN MONO.

**THE BEATLES. ANTHOLOGY.**  
Apple 0734349296992 · 5 DVD.



ESTE DOCUMENTAL DE MÁS DE DIEZ HORAS DE DURACIÓN (SIMULTÁNEO A LOS SEIS CD DEL PROYECTO *ANTHOLOGY* CON RAREZAS Y DESCARTES) REPASA LA TRAYECTORIA DE LOS BEATLES MEDIANTE IMÁGENES DE ARCHIVO Y ENTREVISTAS REALIZADAS EN LOS NOVENTA. COMO CONTENIDO ADICIONAL DE LA EDICIÓN EN DVD FIGURA UNA SESIÓN DE GRABACIÓN IMPROVISADA TRAS LA MUERTE DE HARRISON.

**THE BEATLES. THE FIRST U.S. VISIT.**  
Apple 0724359936093 · DVD.



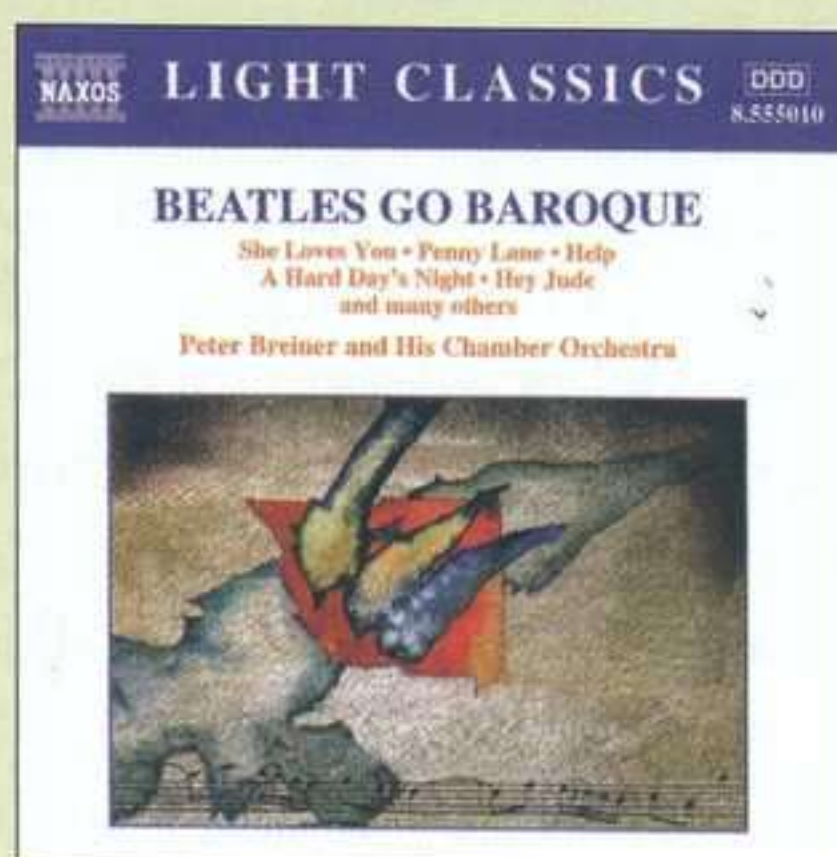
EL DOCUMENTAL DE LOS HERMANOS MAYSLES (81 MINUTOS) RECOGE LA PRIMERA VISITA DE LOS BEATLES A LOS ESTADOS UNIDOS EN 1964 E INCLUYE IMÁGENES DEL CONCIERTO INAUGURAL EN WASHINGTON Y DE SUS TRES PRIMERAS APARICIONES EN EL TELEVISIVO SHOW DE ED SULLIVAN. UN MAKING OF DE 51 MINUTOS COMPLETA ESTE INTERESANTE DVD.

**HERE, THERE AND EVERYWHERE. GÖRAN SÖLLSCHER PLAYS THE BEATLES.** Göran Söllscher, guitarra.  
D.G. 4471042 · DDD.



MUCHOS MÚSICOS HAN ELABORADO VERSIONES DE LAS CANCIONES ORIGINALES DE LOS BEATLES. EN EL PRESENTE RECITAL REGISTRADO EN 1994 (UNA CANCIÓN DE *REVOLVER* PROPORCIONA EL TÍTULO) EL GUITARRISTA SUECO TOCA 17 TEMAS EN TRANSCRIPCIONES PROPIAS O AJENAS (LAS HAY DE TORU TAKEMITSU).

**BEATLES GO BAROQUE.** Peter Breiner y su Orquesta de Cámara. Naxos 8.555010 · DDD.



CÉLEBRES CANCIONES DE LOS BEATLES PARA MONTAR CUATRO CONCERTI GROSSI BARROCOS, LOS TRES PRIMEROS EN EL ESTILO DE HÄNDEL, VIVALDI Y J. S. BACH. POR EJEMPLO, EL AMENO CONCIERTO A LA MANERA DE HÄNDEL UTILIZA *SHE LOVES YOU* (A *TEMPO GIUSTO*), *LADY MADONNA* (ALLEGRO), *THE FOOL ON THE HILL* (ADAGIO), *HONEY PIE* (ALLEGRO) Y *PENNY LANE* (ALLEGRO).



### The Beatles en radio, cine y televisión

La música de los Beatles no llegó hasta sus fans únicamente a través del disco grabado en estudio, aunque ciertamente sólo de esta forma (mediante la escucha de los vinilos y tomas originales o, mejor aún, remasterizaciones respetuosas de última tecnología) puede juzgarse hoy cabalmente. Más o menos a ello me he ceñido en el texto principal de este artículo, pero ahora deseo referirme a algunos valiosos registros en audio o audiovisuales publicados en los últimos años y que, en calidad de fuentes secundarias, ayudan a afinar la crítica.

De las numerosas apariciones radiofónicas del grupo a lo largo de su historia interesan sobre todo las más antiguas, ya que la escasez de filmaciones las convierte en documentos únicos. Así, los dos CD del álbum *Live at the BBC*, editado en 1994 por Apple (sello comercial de casi todos los productos relacionados con los Beatles) e incluido entre los discos oficiales de la banda, reúnen presentaciones monofónicas realizadas entre los años 1963 y 1965 en diversos programas de la cadena pública británica, especialmente en "Pop Go The Beatles" (la más antigua, para el espacio "The Public Ear", data de octubre de 1963). Los diálogos y comentarios espontáneos de los miembros del grupo, así como la interpretación de varias canciones y versiones propias y ajenas, hacen apetecible la caja (la pega es que hay que saber inglés).

La filmografía de los Beatles, descontadas las apariciones aisladas de algún miembro del grupo (caso de Lennon en "Cómo gané la guerra", sátira antimilitarista rodada en 1967) se compone de tres largometrajes y un medimetraje. Ninguno es título esencial en la historia del séptimo arte, pero sí fueron, dentro del rock, los primeros musicales cinematográficos populares tras los protagonizados por Elvis Presley a finales de los cincuenta y principios de los sesenta. Las dos primeras películas, dirigidas por Richard Lester en el bienio 1964-1964, llevan en nuestro país los títulos "¡Qué noche la de aquel día!" y "Help!" (éste, con buen criterio, ya no se traduce como "Socorro"). Disponemos de una excelente edición en dos DVD de "Help!" publicada por Apple en 2007 y dotada de subtítulos en español. Un disco ofrece la película primorosamente restaurada y con su color original restituido, mientras que el segundo contiene, además de otros jugosos extras, un making of de treinta minutos, una secuencia descartada y tres tráilers. Por el contrario, la edición en dos DVD de Miramax de "A Hard Day's Night" del año 2002 (desde 2009 en Blu-ray) y al parecer no distribuida en España no está tan cuidada, sobre todo porque el formato original se recortó al nuevo estándar de 16:9, una práctica bochornosa y corta-cabezas de rápida implantación en la actualidad. De la tercera película, "Magical Mystery Tour", que es en realidad un film para televisión de una hora de duración emitido por la BBC en diciembre de 1967, sólo conozco el espantoso DVD de Avenue One de 2005 (un chapucero trasvase a soporte digital desde cinta VHS), por lo que toca esperar la publicación de una copia decente de este sugestivo proyecto de McCartney (un film con interludios musicales y sin guión) de insatisfactoria concreción. Obra maestra del cine de animación es, sin embargo, "El submarino amarillo" dirigido en 1968 por George Dunning ("cartoonist" del equipo del gran Norman McLaren), un film de absoluta originalidad y dinamismo acrobático, a cuyo éxito contribuyo decisivamente el grafismo policromo y "fantapop" de Heinz Edelmann, pero en el que casi no aparecen los Beatles de carne y hueso, sustituidos por sus caricaturas. El espléndido y antiguo DVD de MCM/Apple (año 1999) incluye subtítulos en español y un cúmulo de extras.

Con motivo de la primera visita del grupo a los Estados Unidos en 1964, los hermanos David y Albert Maysles rodaron uno de los documentales más influyentes de la historia del rock (años antes del "Monterrey Pop" de Pennebaker o el "Woodstock" de Wadleigh). La cámara capturó a los Beatles en sus desplazamientos en tren o limusina, en las habitaciones de los hoteles, en las salas de fiesta, en las sesiones fotográficas y en las conferencias de prensa. La versión ampliada del DVD de Apple del año 2003 ofrece también, junto a un making of de 51 minutos y entrevista a Albert Maysles, sensacionales imágenes del concierto inaugural en el Washington Coliseum (11 de febrero de 1964) y las tres primeras apariciones de la banda en el televisivo show de Ed Sullivan días antes y después. De todos modos, los cuatro programas completos en los que intervinieron los Beatles, emitidos en 1964-1965 por la cadena CBS en vivo y en horas de máxima audiencia, figuran en el DVD de SOFA/Universal del pasado 2010 titulado "The 4 Complete Ed Sullivan Shows Starring The Beatles and other Artists", un disco que incluye entre otros materiales adicionales una breve entrevista hecha por el propio Ed a los Beatles en 1964 en Londres con ocasión del estreno de "¡Qué noche la de aquel día!". Otro documental importante, rodado por Michael Lindsay-Hogg en 1969 durante las sesiones de grabación del álbum del mismo título y durante el mítico concierto en la azotea del edificio de los estudios Apple, es "Let It Be", ganador de un Oscar a la mejor canción y disponible sólo, que yo sepa, en un DVD americano de United Artists.

Con todo, la compilación más extensa y quizás definitiva de imágenes y testimonios (parte de un proyecto de los años noventa consistente además en la edición de tres álbumes con tomas inéditas y un libro) es "The Beatles. Anthology", cinco DVD publicados por Apple en 2003 con los ocho capítulos de más de una hora de duración emitidos por televisión en 1995 y extras que totalizan 80 minutos. Ausente un narrador en off, el hilo conductor son, básicamente, las declaraciones de los Beatles supervivientes (Harrison entre ellos) y el productor Georges Martin. Resulta imposible resumir el vasto contenido de imágenes de archivo recuperadas, pero no me resisto a mencionar algunos registros memorables difíciles de encontrar en otros lugares: el concierto en el Royal Variety Performance de 1963 con Lennon dirigiéndose a los palcos nobles para pedir a los asistentes un aplauso haciendo chocar sus joyas, el concierto de 1966 en el Budokan de Tokio (un recinto dedicado a las artes marciales) que tanto enfado suscitó en el sector del público japonés más apegado a la tradición, el corto promocional de la canción *Paperback Writer* de 1966 (precursor del videoclip musical) y la interpretación en atuendo hippie de *All You Need is Love* en el primer programa de televisión transmitido a los cinco continentes ("Our World") durante "verano del amor" de 1967.

Apuntemos finalmente que el coleccionista Mark Hayward ha enriquecido el imaginario con la publicación en 2009 de "The Beatles en el objetivo, 1963-1969", un libro-DVD (versión española de Scyla Editores) repleto de nuevas fotografías y 15 minutos de metraje de aficionado inédito. A destacar la primera filmación en color del grupo (ABC Cinema de Blackpool, agosto de 1963), los viajes de Paul a Portugal y Kenia en 1966 o las vistas grabadas durante los rodajes de "Help!" en Nassau y Obertauern y de "Magical Mystery Tour" en Watergate Bay.

Pero, seguro, aún no lo hemos visto (ni oído) todo.





# NOVEDADES MAYO 2011



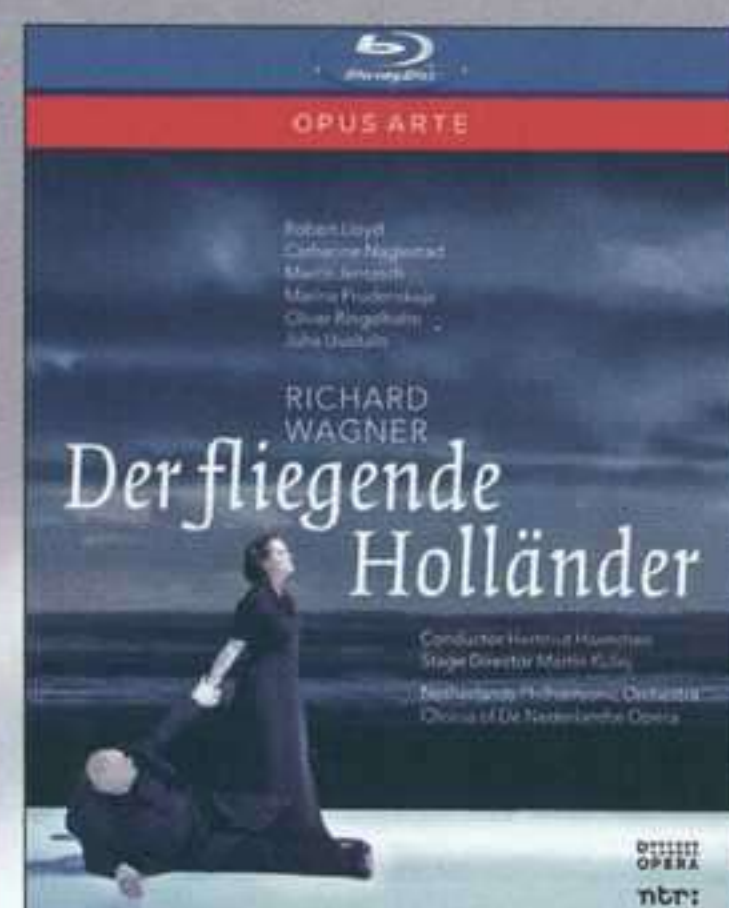
**MONTEVERDI:**  
**L'Orfeo.**  
Nigl, Invernizzi, Mingardo. Orquesta del Teatro de la Scala, Milán / Rinaldo Alessandrini.  
16/9 - 116 min. - Sub.Esp.  
**OA7080D** (Blu-ray)  
Ean: 0809478070801  
OPUS ARTE - T.63



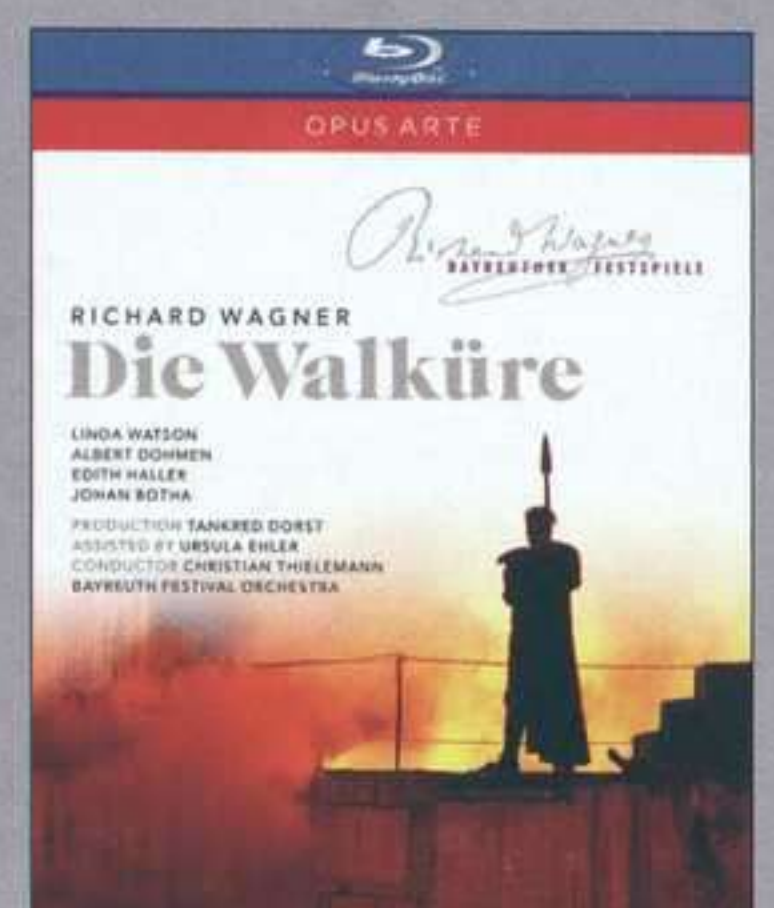
**STRAUSS:**  
**Elektra.**  
Theorin, Meier, Westbroek. Orquesta Filarmónica de Viena / Daniele Gatti.  
16/9 - 109 min. - Sub.Esp.  
**101560** (Blu-ray)  
Ean: 0807280156096  
ARTHAUS - T.64



**VERDI:**  
**La traviata.**  
Fleming, Calleja, Hampson. Coro y orquesta de la Royal Opera House / Antonio Pappano.  
1080i - 135 min - Sub.Esp.  
**OABD7076D** (Blu-ray)  
Ean: 0809478070764  
OPUS ARTE - T.63



**WAGNER:**  
**El holandés errante.**  
Uusitalo, Lloyd, Naglestad, Jentzsch. Coro de la Ópera Holandesa, Orquesta Filarmónica de Holanda / Harmut Haechen.  
1080i - 166 min - Sub.Esp.  
**OABD7084D** (Blu-ray)  
Ean: 0809478070849  
OPUS ARTE - T.63



**WAGNER:**  
**La Valquiria.**  
Botha, Haller, Watson, Youn, Dohmen. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth (2010) / Christian Thielemann.  
16/9 - 258 min. - Sub.Esp.  
**OABD7081D** (Blu-ray)  
Ean: 0809478070818  
OPUS ARTE - T. 63



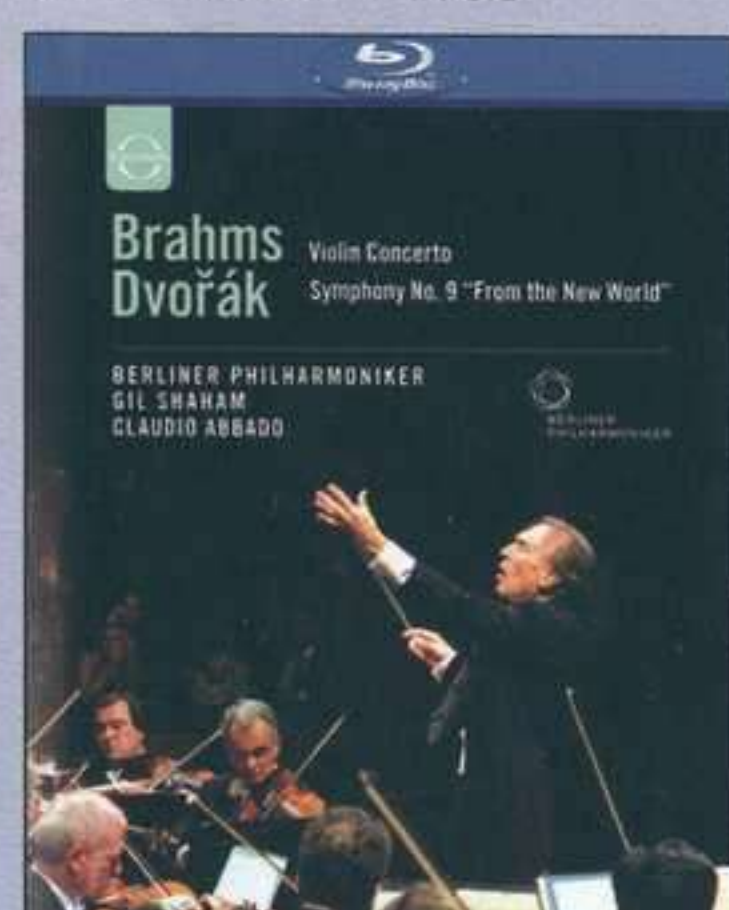
**MINKUS:**  
**Don Quijote.**  
Duth Nacional Ballet. Tsygankova, Golding. Holland Symfonia / Kevin Rhodes.  
16/9 - 122 + 30 min.  
**101562** (Blu-ray)  
Ean: 0807280156294  
ARTHAUS - T. 64



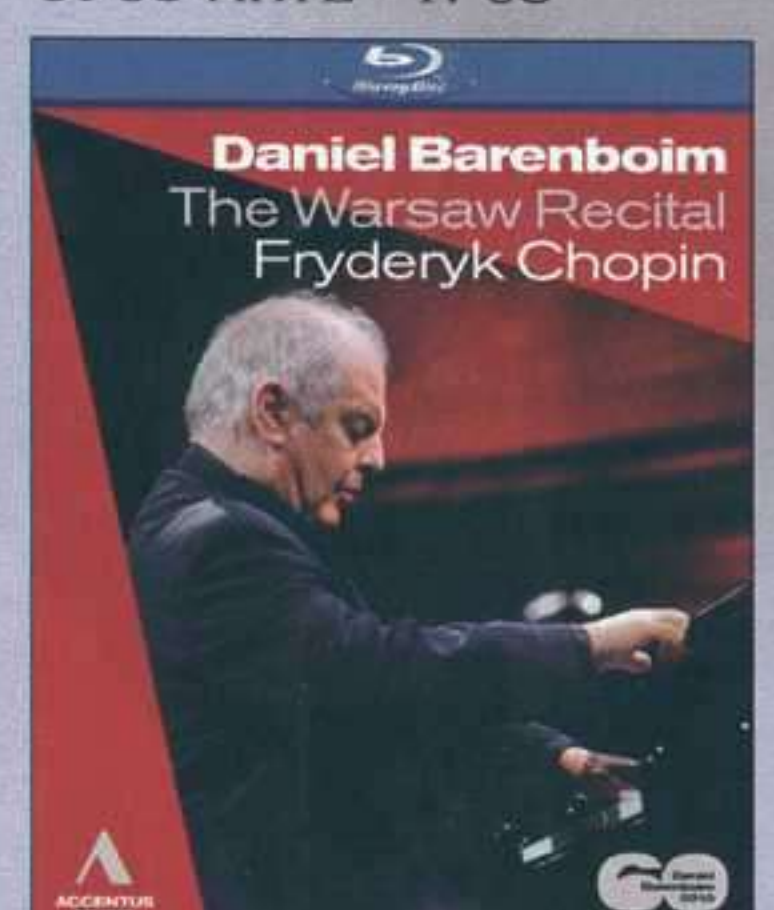
**McGREGOR:**  
**Tres ballets: Chroma. Infra. Limen.**  
Ballet y orquesta de la Royal Opera House / Barry Wordsworth.  
16/9 - 98 min. - Sub.Esp.  
**OABD7083D** (Blu-ray)  
Ean: 0809478070832  
OPUS ARTE - T.63



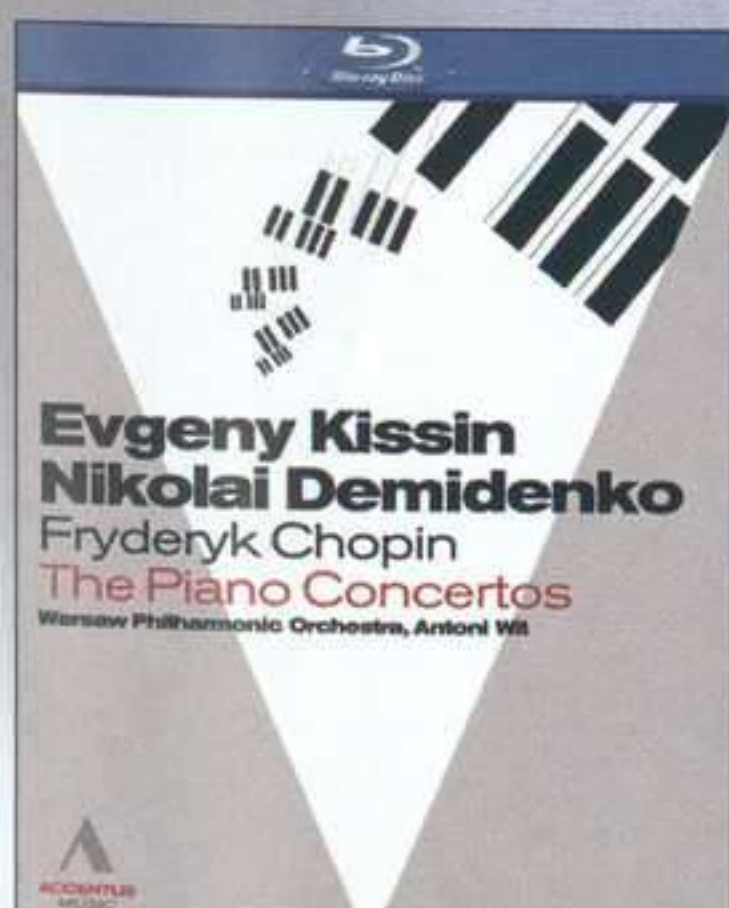
**BEETHOVEN:**  
**Missa Solemnis.**  
Garança, Stoyanova, Schade, Selig. Staatskapelle Dresden / Christian Thielemann.  
16/9 - 90 min. - Sub.Esp.  
**705504** (Blu-ray)  
Ean: 0814337010553  
CMAJOR - T.63



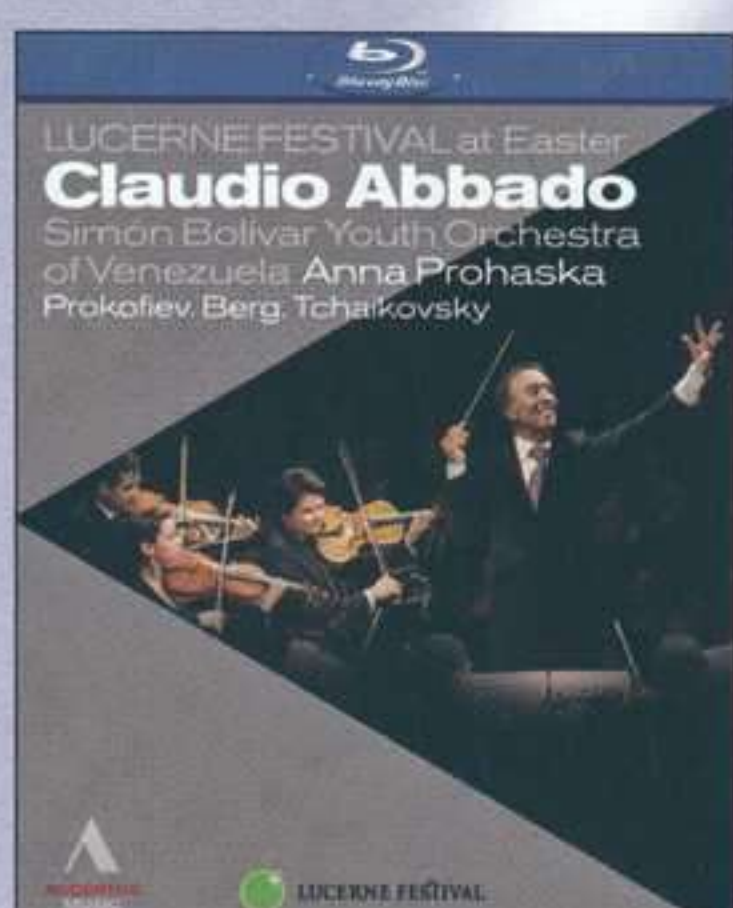
**CLAUDIO ABBADO.**  
**Brahms: Concierto para violín. Dvorak: Sinfonía del Nuevo mundo.**  
Gil Shaham, violín. Orquesta filarmónica de Berlín.  
16/9 - 112 + 20 min. - Sub.Esp.  
**2051954** (Blu-ray)  
Ean: 0880242519542  
EUROARTS - T.64



**DANIEL BARENBOIM.**  
**Recital de Varsovia** (2010).  
Obras para piano de Chopin en su 200 aniversario.  
16/9 - 90 min.  
**ACC10202A** (Blu-ray)  
Ean: 4260234830071  
ACCENTUS - T. 63



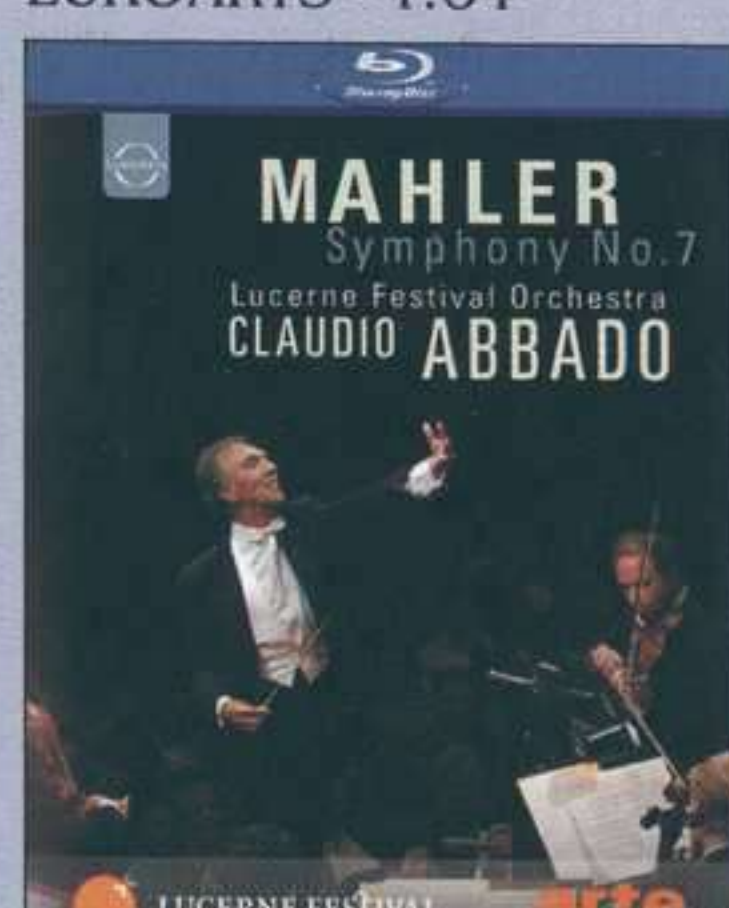
**CHOPIN:**  
**Los 2 conciertos para piano.**  
Evgeny Kissin, Nikolai Demidenko, piano. Orquesta Filarmónica de Varsovia / Antoni Wit.  
16/9 - 96 min.  
**ACC10202B** (Blu-ray)  
Ean: 4260234830088  
ACCENTUS - T. 63



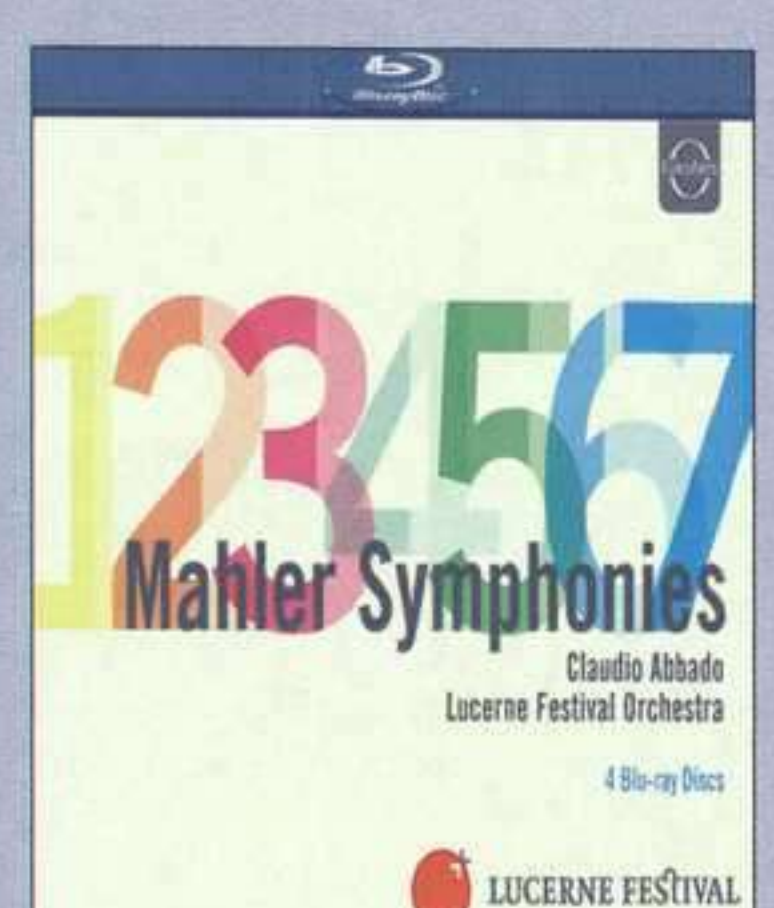
**Claudio Abbado dirige a la Orquesta Simón Bolívar:**  
Obras de Prokofiev, Berg y Tchaikovsky. Anna Prohaska, soprano. Festival de Lucerna, 2010.  
16/9 - 111 min.  
**ACC10204** (Blu-ray)  
Ean: 4260234830064  
ACCENTUS - T. 63



**MAHLER:**  
**Sinfonía núm. 9.**  
Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.  
16/9 - 94:56 min.  
**ACC10214** (Blu-ray)  
Ean: 4260234830057  
ACCENTUS - T.63



**MAHLER:**  
**Sinfonía núm. 7.**  
Orquesta del Festival de Lucerna. Dir.: Claudio Abbado  
16/9 - 78 min.  
**2054624** (Blu-ray)  
Ean: 0880242546241  
EUROARTS - T. 64



**MAHLER:**  
**infonías núms. 1 a la 7.**  
Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.  
1080i - 550 min - Sub.Esp.  
**2058574** (4 Blu-ray)  
Ean: 088024258745  
EUROARTS - T.61







# Silvia Vázquez

## Una soprano para el siglo XXI

En la nueva generación ascendente de cantantes españoles, brilla de manera especial la valenciana Silvia Vázquez, uno de los talentos formados en el poderoso Palau de les Arts, donde ha actuado con los maestros Zubin Mehta y Lorin Maazel en las mejores producciones del coliseo valenciano, como la afamada *Tetralogía* de La Fura dels Baus y Mehta y en el reciente *1984* de Maazel. Silvia Vázquez es una soprano lírico-ligera a la que en muy pocos años seguro veremos solicitada por los mejores escenarios del mundo. Antes de esta entrevista había dejado muy satisfecho a Gérard Mortier en una audición en el Teatro Real, escenario donde sospechamos no tardará mucho en debutar. Este mes de mayo lo hace en Bilbao, dentro de la temporada de la ABAO, nada menos que con el papel protagonista de *Lucia di Lammermoor*. En esta entrevista se habló, entre otras cosas, de esta *Lucia*, de una inmediata *Violetta* de *La traviata*, de sus actuaciones en el Palau de les Arts y de todo lo que conlleva ser una soprano, una joven soprano de sólida formación musical ya reconocida en este mundo de la música, a veces tan imprevisible y pasajero. Silvia Vázquez ha llegado para quedarse, como muestra su convicción por cada papel que interpreta. Para que esta entrevista fuera posible, RITMO quiere agradecer todas las gestiones realizadas por el representante de la cantante, Giuseppe di Matteis.



## ¿Cómo ha llegado a ser Silvia Vázquez la soprano que hoy es?

La verdad es que a mí siempre me había gustado cantar. Ya desde pequeña siempre estaba cantando por todos los sitios, y con mis amigas hacíamos nuestros “concursos” de canto. Cuando estaba estudiando, el profesor de música, en uno de aquellos exámenes de flauta, mientras una compañera tenía que tocar yo canturreaba por detrás lo que ella tocaba, preguntó: “¿quién canta, quién está cantando?” Yo pensé... “bueno, ahora me va a caer a mí...” Y él dijo: “No, no... es que tienes una voz muy bonita y nunca te había escuchado cantar. ¿No te has planteado estudiar música más profundamente?” Como para mí era un mundo totalmente desconocido, me informé de lo que debía de hacer, y un compañero del colegio, que ya estudiaba canto, también me dio las primeras nociones de respiración y cosas así, para ir un poco más preparada. Más tarde me presentó a su profesor de canto y así comencé a ir al Conservatorio Superior “Joaquín Rodrigo” de Valencia, donde acabé los estudios. Y paralelamente, antes de acabar, ya iba haciendo mis conciertos, algunas cositas de zarzuela, alguna que otra cosita de ópera, y así poco a poco, hasta que conocí a mi representante, mi actual agente, Giuseppe di Matteis, que poco a poco comenzó a llevarme a teatros importantes a hacer audiciones y comenzar en lo que llamamos “el circuito”.

## ¿Algún modelo a seguir, alguna influencia en sus comienzos?

Pues la verdad es que no. Un poco de todo, pero en mi familia no había una tradición musical, por lo que no escuchaba mucha música en casa. Me iba formando según lo que cantaba. Si tenía que hacer *L'elisir* escuchaba varias versiones y me quedaba con lo mejor de cada una. Pero no he tenido un modelo o un ídolo a imitar como en otros casos. Cuando hice de Muchacha Flor en el *Parsifal* del Palau con Maazel, contacté con una compañera que me instruyó por su mayor experiencia y fue una ayuda excelente. Y luego en Valencia tuve la suerte de tener un profesor tan bueno como Francisco Valls, un gran barítono que durante años perteneció a la Ópera de Viena, con el que he aprendido muchísimas cosas técnicas fundamentales para, por ejemplo, poder tener una tesitura más ancha.

**“Prepararme un papel significa profundizar en la música, repetirlo una y otra vez sin descanso hasta que finalmente lo asimilas”**

## ¿Cómo prepara los papeles, cuál es su método cuando se enfrenta por primera vez a un personaje?

La verdad es que el método es un poco aburrido. Es ponerte delante de la partitura e ir leyendo un poco el texto con la traducción. En primer lugar, saber todo lo que se está diciendo, el argumento, lo que dicen los otros personajes y profundizar en la música, repetir una y otra vez hasta que finalmente lo asimilas. Para, posteriormente, pasarlo con un repertorista que te vaya asesorando para montarlo bien musicalmente. Pero todo a base de repetir, repetir y

repetir.... Para así poder lograr una buena base antes de comenzar los ensayos en teatro.

## ¿Recuerda cuál fue el primer papel importante que cantó?

Si le digo la verdad, ya no me acuerdo; soy muy olvidadiza... ¡Espere, ya recuerdo...! Fue en el Palau de les Arts con *L'arbore di Diana* de Martín y Soler, un papel complicadísimo que tuve que estudiar a tope, ya que la soprano prevista canceló y me avisaron con poco tiempo de margen. No es nada fácil cuando ves esa cantidad de música para cantar, que recuerda un poco a Mozart sin llegar a ser tan elevado, con tantos recitativos y con tan poco tiempo para prepararla. Pero salió muy bien, fue un gran día cantar por primera vez en ese teatro.

## Hablando del Palau de Les Arts de Valencia, es en este teatro donde se ha establecido, donde acaba de hacer 1984 de Lorin Maazel...

Lo he cantado en Valencia, porque cuando la producción la llevaron a la Scala de Milán yo iba de suplente, por si a la soprano le pasaba cualquier cosa. Cuando comenzaron los ensayos, yo pedía ensayar simultáneamente con el reparto, ya que 1984, no es una obra de repertorio que tengas fresca, necesitas ensayarla continuamente. Su complejidad vocal, melódica, armónica y rítmica es tremenda, tienes que tenerla muy ensayada. Entonces me buscaron un pianista y comencé a ensayar, y al día siguiente me llamaron por teléfono, indicándome que tenía otro ensayo musical. Para mí era perfecto, pues cuantas más veces ensayara, mejor para mí. De nuevo fui al Teatro y lo que no sabía era que el pianista que me iba a acompañar era el asistente de Daniel Barenboim, que se sabía la ópera con los ojos cerrados (Silvia apunta al entrevistador que pocos repetidores en teatros de España están tan dotados...). Una vez acabado el ensayo me felicitó por mi conocimiento de la ópera, respondiéndole que era mi deber saberme mis papeles lo mejor que pudiera. Y ahí quedó la cosa. Pero esa tarde me llamó mi representante y me dijo que el ensayo que había hecho con el asistente de Barenboim era para ver si estaba en condiciones de ensayar con Lorin Maazel, que llegaba en dos días a La Scala a dirigir 1984, y me querían dar varias funciones. Cuando llegó el maestro Maazel le canté mis personajes y me dijo que había entendido muy bien el significado de cada papel, y así obtuve dos funciones. De estas actuaciones en Milán me vino la posibilidad de ser titular en el reparto de las funciones en Valencia. Musicalmente es, creo, lo más difícil que he cantado. Hacía dos papeles, el personaje de la gimnasta y el de la borracha...

## ¿Con cuál se identificaría...?

Ay no sé... (Silvia no deja de reírse con la respuesta). A pesar de la dificultad, no tanto musical como vocalmente, no dejas de divertirme haciendo estos personajes, porque la gimnasta va un poco en “plan serio”, con una música muy compleja en la que debes de mostrar su complicado carácter. La preparación escénica es más sencilla. Y la borracha... pues imagina a una borracha cantando, además de una preparación escénica tremenda, porque el vestuario es muy exagerado y el maquillaje muy complicado, te tienen que ensuciar completamente con sangre, tintes... Es una borracha que se ha metido en líos. No sabría con cual quedarme de las dos, quizás con la borracha porque es más divertido... Pero la gimnasta es un papel con mucha fuerza y



a nivel vocal tenías que llevarlo tan bien preparado que iba automatizado, para que no te diera tiempo ni a pensar, porque si tienes que pensarlo pues no va...

**Qué nos puede decir de 1984, de su estilo, lenguaje...**

Se puede intuir alguna pincelada de, por ejemplo, *Porgy and Bess*, pero en general no va por ahí (el entrevistador le había sugerido si tenía conexiones con la ópera de Gershwin). Lo que veo en 1984 es que claramente tiene su estilo. Está muy bien escrita y es cierto que con una vez que vayas a ver esta ópera es imposible quedarte con gran parte de lo que sucede y lo que transmite la música. Durante los ensayos íbamos día a día percatándonos y descubriendo nuevos detalles y nuevas cosas. Entre el público hubo gente que fue a verla en varias funciones y fue descubriendo poco a poco la obra, valorándola con mejor criterio, tuvieran o no formación musical. Es una obra que hay que escucharla varias veces si se quiere tener una idea bien formada de lo que es. Desde que comienza hasta que acaba es un sin parar de nuevas ideas musicales y visuales. Además la producción de Robert Lepage es muy buena. La verdad es que 1984 es para quitarse el sombrero. Y es una pena que no se haya grabado en Valencia, al menos eso creo, aunque existe una grabación realizada en el Covent Garden.

**En Valencia se han grabado funciones en directo de primer nivel. Usted ha sido una cantante pasada por agua en una de ellas...**

Ja, ja, ja... Supongo que se refiere al *Anillo* de Wagner de Zubin Mehta con La Fura dels Baus, en el que hice de Woglinde, una de las hijas del Rin. Fue una experiencia inolvidable. Cuando llegué el primer día a los ensayos nos enseñaron el decorado y a nosotras nos dijeron que íbamos a estar metidas dentro de una bañera... "¿Una bañera...?", pensé que se trataba de una broma. Pero cuando nos preparamos para ensayar me dijeron: "Ponte el bañador" - "¿El bañador...?" - "¿No te han dicho nada?" - "Pues no...". Cuando vi todos los trajes de baño colgados sabía que no se trataba de una broma, que todo iba en serio. La verdad es que fue muy divertido, pero nada fácil. Al comienzo de *El oro del Rin*, justamente soy yo la que comienza a cantar. En el momento que tras el prelude orquestal el telón comienza a levantarse yo me sumerjo en el agua, y ya dentro del agua tengo que estar escuchando muy atentamente los últimos compases porque un segundo antes tienes que emerger de golpe para comenzar a cantar. Pensaba que no iba a ser fácil, puedes tragar agua, la temperatura del agua te puede afectar, aunque la temperatura era muy buena, más o menos como un "spa". Y al final salió todo muy bien, como la parte en la que canto en el *Ocaso*. La verdad que fue una producción muy creativa...

**Para mí es antológica; existe un antes y un después con esa puesta en escena...**

Sí, es verdad. Me comentó Carlus Padrissa que le costó, creo recordar, como tres o cuatro años hacer toda la Tetralogía, y la verdad es que globalmente la idea es excelente y cada detalle está muy bien puesto en cada una de las óperas. Más tarde he visto en el DVD la puesta en escena y hay cosas que desde el escenario no puedes ver, como cuando cada una de nosotras, las hijas del Rin, estamos en esas bañeras, y las proyecciones tan asombrosas, que des-

de el fondo del teatro debían de emocionar al público. Espectaculares y realmente preciosas.

**Y costosa...**

Claro, tal vez sea ese el mayor, y probablemente único, inconveniente.

**Y qué nos puede decir de Zubin Mehta...**

Pues que es un santo. En los ensayos musicales es asombroso trabajar con él, con esa perfección de oído que lo percibe todo. Trabajando con Mehta en nuestras escenas aportaba continuamente nuevos matices. Te aporta seguridad por su experiencia y sabiduría. En principio, cuando me ofrecieron este Wagner, me impresionó un poco el hecho de la fuerza orquestal de su música, que apenas había cantado. Pero era más mi imposición mental, porque luego con el maestro todo fluyó con una naturalidad tremenda, y la escritura parecía perfecta para todas las texturas. Mehta tiene un saber estar que no siempre se encuentra. Es todo un caballero; da gusto trabajar con él. Ha sido un privilegio ser dirigida en el Palau de les Arts, en mi ciudad, por Zubin Mehta. Qué más voy a decir...

**“Trabajar con Zubin Mehta ha sido en enorme placer, es un músico fantástico y un auténtico señor”**

**Woglinde es de las hijas del Rin la que tiene la tesitura más alta: pienso en usted como un probable Pájaro del bosque de Sigfrido. Al menos no estaría de nuevo pasada por agua...**

Sí, Woglinde es la más alta. Y sí, también me viene bien la escritura del Pájaro del Bosque. Quién sabe...

**¿Qué otros papeles has cantado en el Palau de les Arts de Valencia?**

En Valencia hice la Amelina de *L'isola del Piacere* de Martín y Soler; participé también en *Cyrano de Bergerac* de Alfano, compartiendo escenario con Plácido Domingo, e hice *La Bruja*, de Chapí, en el montaje de Sagi, entre otros títulos, además de participar en un recital de jóvenes voces valencianas en concierto, ya que en Valencia, además de haber una cantera para todas las orquestas de Europa de instrumentistas de viento, tenemos una sólida escuela de canto, con muchas oportunidades para estudiar con diversos profesores. En Valencia la música se lleva en la sangre, la gente canturrea por la calle y siempre se escucha música si paseas; es algo muy propio de una ciudad tan mediterránea.

**¿Si antes le costaba recordar el primer papel serio que preparó, no creo que haya olvidado el último...?**

Soy olvidadiza pero no tanto... Estoy casi acabando de preparar Lucia, que es un proyecto muy importante que tengo en Bilbao. Conforme voy preparando *Lucia di Lammermoor*, estudiándola ahora (y ya me gustaba de antes), más me fascina. Me hechiza desde que empieza hasta que acaba: el aria, el dúo, el cuarteto... todo lo que tiene es ma-



## En Portada

raviloso. Es una música espectacular, y a nivel vocal te puedes lucir porque tiene una cantidad de recursos muy especiales, que hacen que la voz brille. Disfrutas tú y disfruta el público. Es una ópera fantástica.

### Esta Lucia es en Bilbao, háblenos de ella...

La que yo canto es el 21 de mayo, dentro de la temporada de la ABAO-OLBE. En Bilbao hacen una cosa muy interesante y muy positiva: un primer reparto con estrellas del canto, ya consolidadas y posicionadas (Lucia será nada menos que Diana Damrau), y luego hacen un segundo reparto menos conocido para la última función, que es en el que yo canto. La escena es de Emilio Sagi y la dirección musical de Carlo Montanaro.

### “En la Woglinde de La Fura en Les Arts tenía que estar dentro del agua en una bañera justo antes de comenzar a cantar”

### Ya que ha hablado de Emilio Sagi, como dijo antes hizo con él *La Bruja*, de Chapí, que es muy recordada...

¡Uh, aquello fue fantástico! La verdad es que trabajar con Emilio Sagi es una maravilla. Es una persona encantadora, y cuando tiene un proyecto en la mano lo transforma por completo y te lo hace llegar de una manera sorprendente, explicándolo todo con claridad y con explicaciones para todo, hasta para el más mínimo detalle. Y aquella vez, cuando hicimos *La Bruja* en el Palau de les Arts de Valencia, fue todo fantástico. Un diez...

### ¿Cómo es el personaje de Lucia?

En el final de la ópera tiene esa famosísima Aria de la locura, pero me parece que Lucia desde el comienzo ya está un poco “tocada”; no la veo muy estable, al menos por las cosas que dice, como cuando ha visto a su enamorado...

### El entorno no es el más agradable para estar estable...

Sí, desde luego, el entorno es opresivo. Como le decía, las cosas que Lucia dice ya transmiten un pequeño toque de locura. Evidentemente, conforme va transcurriendo la ópera, y por las cosas que le van pasando, llega a una lo-

cura extrema, y finaliza con ese estallido final en el Aria de la locura, que es impresionante.

### Supongo que conocerá la versión en la que se usa para esta escena la armónica de cristal...

Sí. Prefiero la tradicional de siempre. He notado que con la versión con armónica de cristal la armonía y la textura quedan con menos cuerpo. En la versión tradicional hay un toma y daca con la voz y el instrumento. Para mi gusto la versión con armónica de cristal se queda un poquito “light”.

### Otro gran papel para cualquier soprano es la Violetta de *La traviata*...

Por supuesto. La canto este próximo junio en Mallorca. Y la verdad es que, tal como tengo la agenda, para mi voz me viene mejor cantar primero Lucia y luego Violetta, y no a la inversa. Lucia me va a dar un colchón vocal que para *La traviata* viene de maravilla.

### Violetta son prácticamente tres sopranos distintas en cada acto, ¿cómo afronta el papel?

Correcto, es así. La verdad es que mi tipo de voz es un poco peculiar. Podría cantar algo con muchos agudos, con muchas notas en la zona alta (Silvia venía de realizar una audición en el Teatro Real donde había cantado *Candide* de Bernstein y *Mitridate* de Mozart, solicitada para una segunda audición más detallada con la primera de las arias de La Reina de la Noche de *La Flauta Mágica*, y lo recuerda como ejemplo), pero en la parte central hay un cuerpo con un carácter muy lírico. Es algo que está ahí y que me funciona bien. Tengo la suerte y puedo jugar con ello, porque puedo dar notas muy agudas sin perder un centro relativamente ancho y lírico. Pero hay que tener cuidado y no forzar; ir siempre con tu voz, con el material que tienes, pero perfectamente se puede compaginar. Bueno, contestando a su pregunta, cuando conocí *La traviata*, al escucharla por primera vez pensé que este era el papel de mi vida. La música es bellísima, repleta de connotaciones, y el papel de Violetta recibe lo mejor de Verdi, que realmente adoraba a este personaje, pues le escribe una música maravillosa a más no poder. Violetta en sí me encanta. Ya desde el principio se comporta de una manera superior a los demás. Mientras va avanzando la ópera, Violetta tiene tantos cambios que es posible hacer en un mismo papel varios personajes. El saber que voy a poder extraer de este personaje tantas cosas me tiene fascinada.



Hay tres papeles que han marcado a Silvia Vázquez. Por una parte la luminosidad italiana de la escritura de *Lucia di Lammermoor* de Donizetti, que tiene muy bien asimilada en su progresiva locura, un personaje desquiciado por un entorno y unas consecuencias fatales en su evolución. El otro gran papel italiano de Silvia es la Violetta enferma de tisis de *La traviata* verdiana, posiblemente el mayor papel escrito para una so-

prano, o al menos uno de los que más se asocian directamente cuando las palabras ópera y soprano se enlazan. El tercer papel, de menor duración pero de una belleza desbordante, es Woglinde, una de las hijas del Rin del *Anillo* de Wagner. Durante esta entrevista se habló de la belleza de esta música, que es curiosamente la que el propio Wagner, según el diario de Cósima, tocó al piano la última noche de su vida, en la que el la-

## DESQUICIADA,

mento final de la pérdida del oro “Rheingold! Rheingold!” es cantado por las hijas del Rin, Woglinde, Wellgunde y Flosshilde.

La Woglinde de Silvia Vázquez vino dentro de la descomunal puesta en escena ideada por Carlus Padrissa de *La Fura dels Baus* en el Palau de les Arts, contando con una orquesta tan alabada como la de la Comunitat Valenciana, y la dirección de Zubin Mehta. ¿Cómo es la Woglinde de Silvia



### ¿Algún referente en Violetta?

Umm... Más que un referente sí hay cosas que me dejan ensimismada de algunas cantantes. Estoy escuchando actualmente una versión de Renata Scottò que me maravilla. Me parece genial, por voz e interpretación vocal. Estás escuchando la grabación con partitura en mano y lo hace todo, ¡todo lo que está escrito lo hace a la perfección! Y además te crees completamente el personaje... Y eso que tal vez el timbre no sea más bello que algunas de las más renombradas cantantes que han hecho Violetta.

### Primero Bellini, también Donizetti y ahora Verdi. En esta evolución, como siga así pronto va a llegar a Puccini...

Pues he cantado poco de Puccini y no hay ningún proyecto a corto plazo ni a la vista. He cantado Musetta, de *La Bohème*, que me gusta más que Mimí, que para mi voz es un poco pesado todavía. Musetta es más pizpireta y divertida, y por una vez puedo terminar la ópera sana y salva... Hace poco hice *Lakmé* en Palma de Mallorca y también muere, hice la Gilda de *Rigoletto* y muere, Lucia también acaba mal y, cómo no, Violetta. Es que nos tienen manía a las sopranos...

### ¿Más proyectos?

Entre otras cosas, me ilusiona mucho La Reina de la Noche que haré en Oviedo, que es una ciudad con mucha tradición operística.

### ¿Con qué se quedaría de su profesión?

Me quedaría con los proyectos que después de haberlos estudiado y haberlos cantado te sientes satisfecha contigo misma. No con los aplausos del público, porque cada día el ser humano tiene una predisposición diferente, y estados de ánimo diferentes que te hacen sentir cada papel de forma distinta dependiendo de esos sentimientos. El público no se da cuenta del todo de estos cambios en tu estado de ánimo; cree que tu Violetta siempre es la misma dentro de tu percepción interpretativa. Pero las cosas que me puedan ocurrir en mi vida afectan del mismo modo a mi Violetta, por hablar de un personaje concreto. Para mí es una satisfacción llegar hasta ahí y cuando ha acabado todo sentirte satisfecha contigo misma y pensar "ha valido la pena todo el esfuerzo". Esta es la mayor satisfacción. Y con la pregunta tengo que contestarle que en esta profesión debes tener a alguien cerca que te comprenda y te ayude, y en este caso mi marido es un apoyo fundamental. Todas las tensiones que se generan al preparar un papel y en los

ensayos, todo eso te lo llevas a casa. Necesitas a alguien que entienda este mundo y te esté apoyando completamente, actuando psicológicamente contigo, Pues al final beneficiará en la interpretación de cada papel. La labor de mi marido es esencial; me entiende, me apoya y suaviza todas las tensiones que genera mi profesión, sin olvidar que el instrumento lo llevo dentro de mi cuerpo, lo que hace aun más evidente cualquier cambio debido a las tensiones.

### ¿Y con qué no se quedaría?

Si yo pudiera quitar algo de mi profesión quitaría la competitividad más la envidia. Aunque creo que es muy frecuente no solo en mi trabajo.

**“Si hay un papel con el que me quedaría para toda la vida, no tengo dudas, sería con Lucia”**

### ¿Algún papel que le haya dado más problemas que satisfacciones?

Como valenciana fue un honor hacer la Amelina de *L'isola del Piacere*, de Martín y Soler, que es un compositor del siglo XVIII nacido en Valencia, pero el papel me supuso en verdadero esfuerzo al prepararlo en poco tiempo, fue muy precipitado y aunque lo preparé bastante bien, no me dio tiempo a disfrutarlo. Fue excesivamente automática, no me permitió saborearlo como es debido, como por ejemplo hacer una cadencia en algún aria, realizar alguna variación o adornos, etc. La verdad es que esto forma parte de mi profesión; hay que aprovechar estas oportunidades, aunque conlleven un esfuerzo tremendo y un placer menor.

### ¿Y con qué personaje se quedaría para toda la vida?

Pues creo que con el que voy a hacer ahora, con Lucia. Lo canté una vez, creo que fue hace tres años, en versión concierto. Y ya me fascinó. Lo que ocurre es que con la evolución de mi voz el papel está tomando otro tinte; es como un guante para mi voz. Me está llenando completamente. Sin duda, me quedo con Lucia.

**Una muy buena elección, Silvia. Ha sido un verdadero placer. Muchas gracias.**

## ENFERMA Y RESFRIADA

Vázquez? En principio, para cualquier cantante no es el agua el medio idóneo para realizar su trabajo, especialmente cuando estás completamente sumergido y debes emerger súbitamente justo antes de comenzar a cantar, con el valor añadido de que Woglinde es la primera voz que suena dentro de la obra musical más grande jamás escrita. El instrumento de Silvia es de una flexibilidad tremenda, con un gran centro

(su forma de cantar la renuncia del amor "para domar en anillo al oro" muestra un centro vocal importante), subiendo fácilmente y con multitud de acentos que convierten a Woglinde en una pícaro vigilante del oro. Solo hay que verla-escucharla (de las tres es la que ocupa la parte central del escenario) como juguetea con el cachondo e impotente Alberich (un buen Franz-Josef Kapellmann) con palabras como "¡Se acerca es-

tornudando mi lascivo pretendiente!... Si quieres conquistarme, conquistame aquí", sumergiéndose con la misma facilidad de una nutria en su bañera, dejando a Alberich con sus propósitos más nervioso de lo que aún estaba. Valorar las escenas de Woglinde ya son suficiente para entender que estamos ante una interpretación de primer nivel, a la que se suma una dirección musical bellísima (Meh-ta acierta especialmente en

*Das Rheingold*) y el primer impacto visual que supone la concepción escénica de La Fura.

Por tanto, tras haber estado desquiciada por las intrigas escocesas, haber sufrido una enfermedad como la tisis, Silvia Vázquez, como poco, ha sido una soprano resfriada y pasada por agua. Habrá que esperar en que situación complicada volveremos a verla.

**G.P.C.**



# G erard Mortier

**“El equilibrio se establecer  a lo largo de mi dirección”**

PEDRO GONZÁLEZ MIRA

Desde el primer momento del acto de presentación de la próxima temporada del Teatro Real madile o se pudo percibir que esta iba a ser muy contestada. La virulencia de muchos de los comentarios y preguntas realizadas, y una buena parte de las opiniones vertidas después en distintos y variados medios de comunicación confirmaron en seguida que había comenzado una “guerra” que alcanzó su cenit en un manifiesto formado por cantantes españoles pidiendo la dimisión del responsable de esa programación, es decir del director artístico del Teatro. “Es un problema de falta de estilo, a pesar de que tenemos muy buenas voces. No es una cosa de los cantantes. Quiero trabajar en el futuro este aspecto: crear un taller para comunicar estilo de canto mozartiano, estilo francés...Es la única cosa que falta actualmente”. Frases como esta encolerizaron a la profesión (o a una parte de ella al menos), que estableció de inmediato una relación de causa-efecto entre la poca presencia de cantantes españoles en esa programación y las (referidas) deficiencias estilísticas. RITMO ya ha expresado su opinión acerca de la temporada, pero ha querido dar la palabra al propio Mortier para saber cuál es su estado de ánimo tras tanata crítica.. También, naturalmente, para saber si es su deseo aclarar algún punto concreto acerca de los asuntos que planteó en su día, tres de los cuales creemos son los causantes de la polémica: más o menos cantantes españoles; más o menos repertorio tradicional; más o menos música española.





## ¿Cree usted que hay razones espurias, no propiamente profesionales, para que se haya producido tal ataque contra su política de programación y contra usted mismo?

Lo que sucede es que hay un grupo de personas que siempre van a entender lo que ellos quieren, no lo que yo digo. Y utilizan medios muy peligrosos, porque apelan al nacionalismo. Lo voy a decir una vez, y no quiero repetirlo: soy una persona que siente una honda admiración por la cultura española. Desde mis tiempos de Salzburgo he conocido y trabajado con multitud de artistas españoles. La Fura, Ibarola, Plensa... y continuamente con cantante españoles. Por ejemplo, con Carlos Álvarez., que debutó en Salzburgo conmigo –haciendo Posa–, o con María Bayo, con la que he trabajado muchísimo. Mi primera Pamina –Salzburgo, 1973– fue Pilar Lorengar, que por cierto es mi Violetta preferida en disco –con Maazel–. Y como usted sabe, yo invité a Alfredo Kraus para debutar en Hamburgo la *Lucia di Lammermoor* (en alemán, 1978). Lo mismo le diría de Luis Lima o Francisco Ortiz. O ahí está también Alicia Nafé. Sin embargo, algunas personas, resaltando mi condición de extranjero, hacen un peligroso discurso nacionalista.

## ¿Y político? Usted da la imagen de un progresista...

Pues seguramente; pero quisiera seguir hablando de los cantantes españoles. Esta semana he hecho audiciones...

## Perdone que le interrumpa. Sé que uno de ellos es precisamente la soprano que aparece en la portada de este número...

Sí, ahora le cuento. Pero antes déjeme decirle algo: si usted habla con los cantantes a los que escucho le dirán que hago las audiciones con gran gentileza y dedicándoles mucho tiempo. Como mínimo, 20 minutos a cada uno. Y a veces, repito. Por ejemplo, hace unos meses escuché a Silvia Vázquez, y le dije que volviera. Ayer tuve una nueva audición con ella (\*). Es una gran voz, y le dije que ha de trabajar duro para ser Waltraute en *El ocaso*. Encuentro que, al contrario de lo que sucede en otros países, las voces aquí, teniendo un bonito color, este suele ser muy oscuro, con lo que la tendencia al canto dramático es muy grande. Muchos grandes cantantes españoles han aprendido el estilo estudiando fuera. Por eso me gustaría crear un taller. Estaría integrado por 12 cantantes menores de 30 años, que estarían todo el año y durante dos temporadas, cobrando un sueldo. Estudiarían también historia (esto es muy importante en los cantantes jóvenes). E invitaríamos a grandes cantante para hacer papeles pequeños o “cover” entre las clases (conozco a muchos que estarían dispuestos). Necesito dinero para todo esto (unos 500.000 €), pero al mismo tiempo podríamos ahorrar en los pape-

les pequeños (unos 1.500 €), pues a los cantantes del taller se les podría pagar mucho menos (teniendo en cuenta que tienen un sueldo), y en fin, pensar la manera de financiar el taller sin gastos adicionales.

## Pero aquí si hay escuelas de canto: la escuela superior, la Reina Sofía...

Sí, lo sé. He hablado con Tom Krause.

## “Lo que sucede es que hay un grupo de personas que siempre van a entender lo que ellos quieren, no lo que yo digo”

## Otro asunto por el que ha encontrado usted una importante constatación se refiere al repertorio que escoge para sus programaciones ¿Va a ser todos los años así o veremos también en el Real títulos más tradicionales? ¿Puede adelantar algo al respecto?

Posiblemente no me he explicado bien, ni tampoco he sabido comunicar mis ideas. Para mí una programación no tiene sentido si no lo es para algunos años. Yo tengo en mi cabeza la programación para los próximos años. Y cada año debe de tener un acento diferente. Y es cierto que he elegido para mi primera temporada como acento el siglo XX. En la segunda, el acento será Mozart. En la tercera habrá otros acentos: la ópera francesa, Wagner, Verdi.... Siempre, claro, con otras obras. Y lo que he hecho en la primera es decirle al público: no debe usted tener miedo a la ópera del siglo XX. Por otro lado, si analiza los grandes éxitos de las últimas temporadas verá que han sido Janáček, Richard Strauss, Korngold... Mire, a mí me parece que algunos críticos musicales son más conservadores que el público. A mí me parece que *Elektra*, *Lady Macbeth* y *Pelléas* pueden ser grandes éxitos, porque son grandes producciones, con magníficos cantantes y excelentes directores. Veo más riesgo en las producciones del grupo “Nuevos horizontes”. Pero esto no va a ser así todos los años. *C(h)oeurs* me parece especialmente interesante. Se trata de una reflexión acerca del papel del coro en el siglo XIX. Es muy político. El coro de Verdi es un elemento fundamental en el nacimiento de la nación; es como el papel que está jugando la telefonía móvil en las revoluciones árabes actuales. Los coros representan el nacimiento de la colectividad; antes del XIX no había sucedido eso (bueno, en *Idomeneo*, de Mozart), y la primera vez es en el *Guillermo Tell*, de Rossini.



Schiller escribe: "El pueblo vuelve a la nación". Y Rossini escribe un gran coro, estamos en 1830, año de revoluciones... La ópera es algo más que un divertimento; nos cuenta la historia. En el caso de *Abramovic* la cuestión es otra, se trata de mostrar otra manera de cantar. Mire, para mí todo es bel canto; cuando Wozzeck no canta bel canto es que está cantando mal. Y después está eso de relacionarlo todo con el llamado gran repertorio. ¿Qué es el gran repertorio? No es *Anna Bolena*; es *Fidelio*, *Boris Godunov*, *Pelléas et Mélisande*, *Elektra*...

### “¿Qué es el gran repertorio? No es ‘Anna Bolena’; es ‘Fidelio’, ‘Boris Godunov’, ‘Pelléas et Mélisande’, ‘Elektra’...”

**¿Sabe usted que *L'Elisir d'amore* ha sido representada en este teatro dos veces, en 1998 y en 2006. Realmente ¿qué tiene esta obra que no tengan *Lady Macbeth* o *Pelléas et Mélisande*? Otro ejemplo: *Bohème* se ha visto en tres ocasiones (1998, 2000 y 2006). ¿A quién le puede parecer injusto que tal cosa le suceda a *Elektra*?**

Pues sí; son datos reveladores. Yo haré aquí *Roberto Devereux* con Editha Gruberowa, o *Los pescadores de perlas*, con Flórez, porque están estos cantantes, pero no se puede decir que esas sean obras del gran repertorio; no se puede defender que *Sonnambula* es el gran repertorio. Porque además le diré que el único Rossini que vende bien es *El barbero de Sevilla*, no así, por ejemplo, *La italiana en Argel*... En un teatro público no se puede estar todo el rato escuchando lo mismo. Me siento obligado a dar una visión moderna de este teatro. En los seis años que voy a estar aquí voy a presentar 50 óperas que yo creo son esenciales para la historia del género. Me pagan para hacer una selección así. Tengo 67 años y llevo unos cuantos años de carrera, y estas son mis ideas.

**Y está también la imagen del Teatro en el exterior...**

Hemos de conseguir una auténtica proyección europea. Para ello vamos a viajar y mostrarnos: Bolshoi, Amsterdam...

**La tercera cuestión controvertida es: repertorio español. En este teatro se ha exhumado algún que otro título español (*Las golondrinas*, *Margarita la tornera*, *La Dolores*, *Celos aun del aire matan*), y a un montón de aficionados (y de críticos) les parecieron obras de interés bastante**

**relativo (aunque no expresaran su opinión en público). ¿Cree que por el hecho de ser obras españolas ya deben de tener un sitio en la programación? ¿Y la zarzuela? ¿Cree que se deba dar zarzuela en el Real habiendo en Madrid un teatro llamado “de la Zarzuela”?**

¿Qué es lo español? En España se habla cuatro lenguas. Para mí el patrimonio español es todo lo que hace cultura española; son los grandes cantantes de América del Sur, el flamenco, la influencia árabe... En este momento hay tres compositores que están escribiendo para el Real: Sotelo, con texto de Lorca; Mendoza, con texto de Onetti, y Posadas, para un texto que no hemos decidido todavía. E Israel Galván está trabajando en un proyecto sobre flamenco. Por lo que se refiere a los Chapí, Bretón, etc., tengo pronto una reunión con Casares para hablar del asunto. Por otro lado, debo decir que considero que *I due Figaro* es una obra del patrimonio español. Este es un trabajo de los alumnos de Casares sobre la partitura encontrada en el Conde Duque, escrita por Mercadante cuando este fue director musical de la Ópera de Madrid. Fue una obra escrita para Madrid, no para Nápoles. ¿No es esto patrimonio español? Ha sido Muti quien se ha encargado de los gastos de publicación, y Casares está muy contento con este trabajo, y voy a seguir trabajando con artistas españoles. Voy a hablar con Calixto Bieito, trabajaré de nuevo con La Fura, Lluís Pasqual va a volver, colaboro con Arroyo, con Plensa... En cuanto a la zarzuela, ya he hablado del asunto con Olmos. Yo creo que en el tiempo que esté aquí podría haber una zarzuela. Pero la cuestión es que hay ya un teatro de zarzuela en Madrid. A mí me gusta mucho la zarzuela, no me pierdo ninguna, pero la gente cree que no me gusta.

**La actual temporada va de maravilla. Pero creo que lo mejor está por llegar. Para mí, el San Francisco de Asís. ¿Le parece que hablemos un poco de ello en unas semanas antes del estreno?**

Me parece muy bien.

**Señor Mortier, parece que usted ha querido hacer una verdadera declaración de principios en la que va a ser su primera temporada. Se dice que sus atrevimientos les va a costar caro al teatro.**

Es posible que, efectivamente, haya una pérdida en la venta de abonos, lo que nos permitiría abrir el teatro a nuevos públicos.

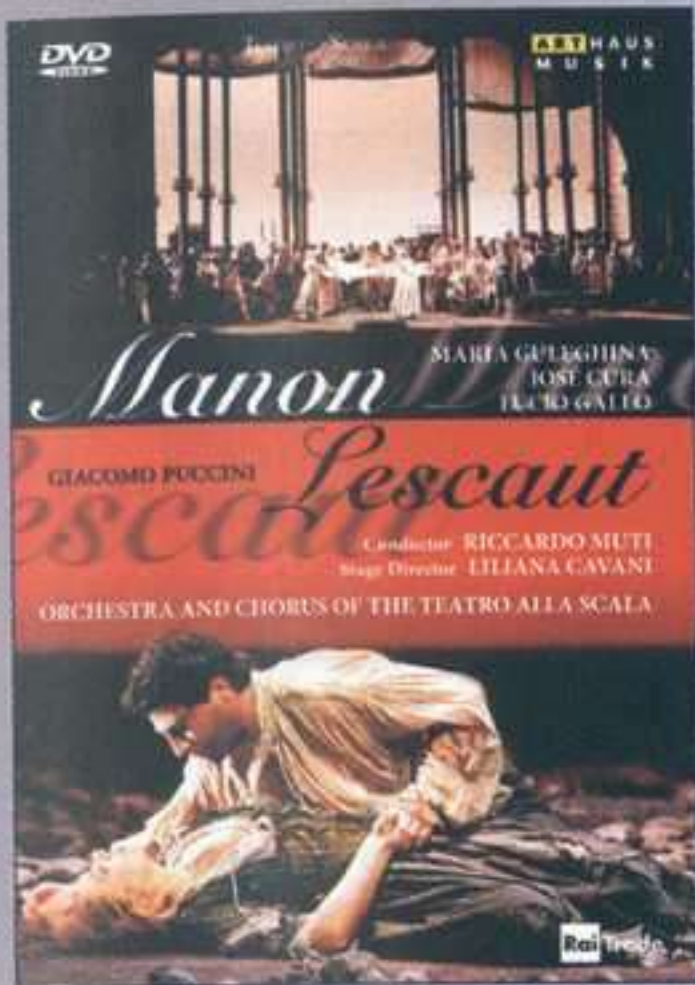
**¿Hasta qué cifra cree que sería una pérdida tolerable?**

Pues me parece que hasta un 10 por ciento sería tolerable.

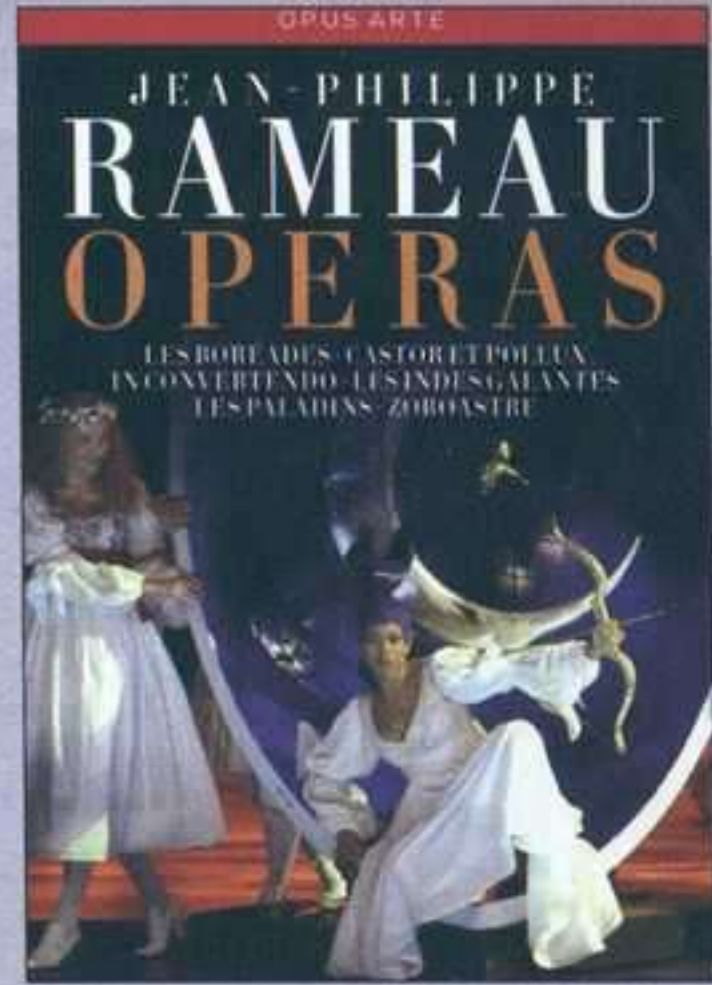
**Gracias; ha sido usted muy amable.**

(\*) La entrevista se celebró el día 6 de abril.





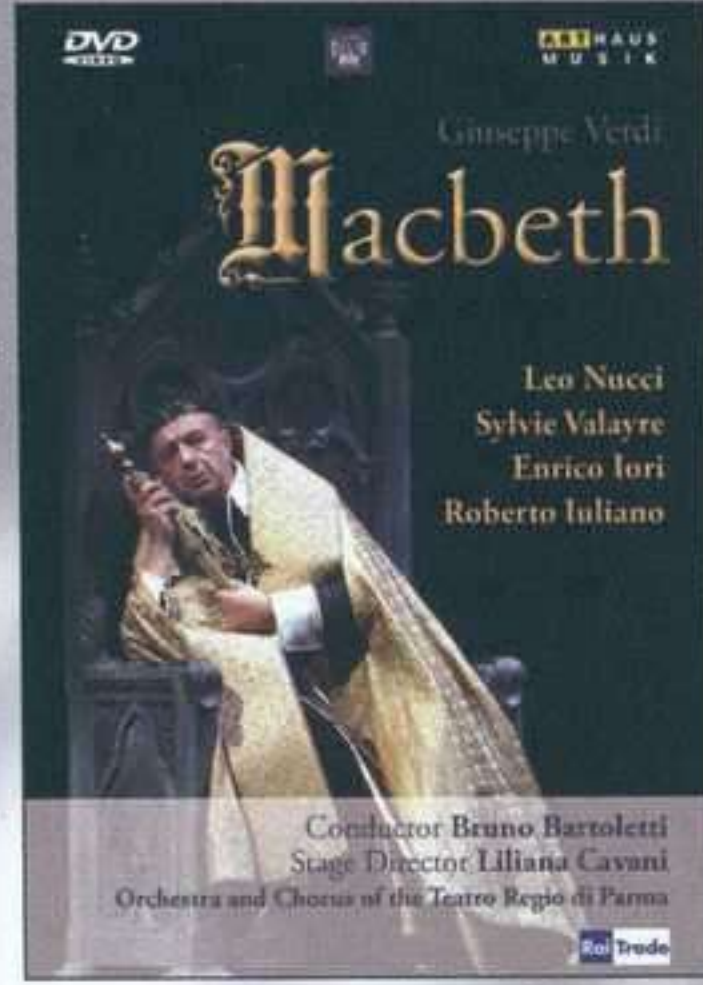
**PUCINI:**  
**Manon Lescaut.**  
Guleghina, Gallo, Cura.  
Coro y orquesta del Teatro de la Scala / Ricardo Muti.  
16/9 - 134 min. - Sub.Esp.  
107275 (DVD)  
(151.39577)  
Ean: 0807280727593  
ARTHAUS - T. 64



**RAMEAU:**  
**Estuche con las óperas:**  
**Les Boréades, Castor et Pollux, Il Convetendo, Les Indes Galantes, Les Paladins, Zoroastro.**  
Cantantes. Orquestas.  
Dir.: W. Christie, C. Rousset.  
16/9 - 19h. 5min. - Sub.Esp.  
OA1052BD (11 DVDs)  
(151.39601)  
Ean: 0809478010524  
OPUS ARTE - T. 61



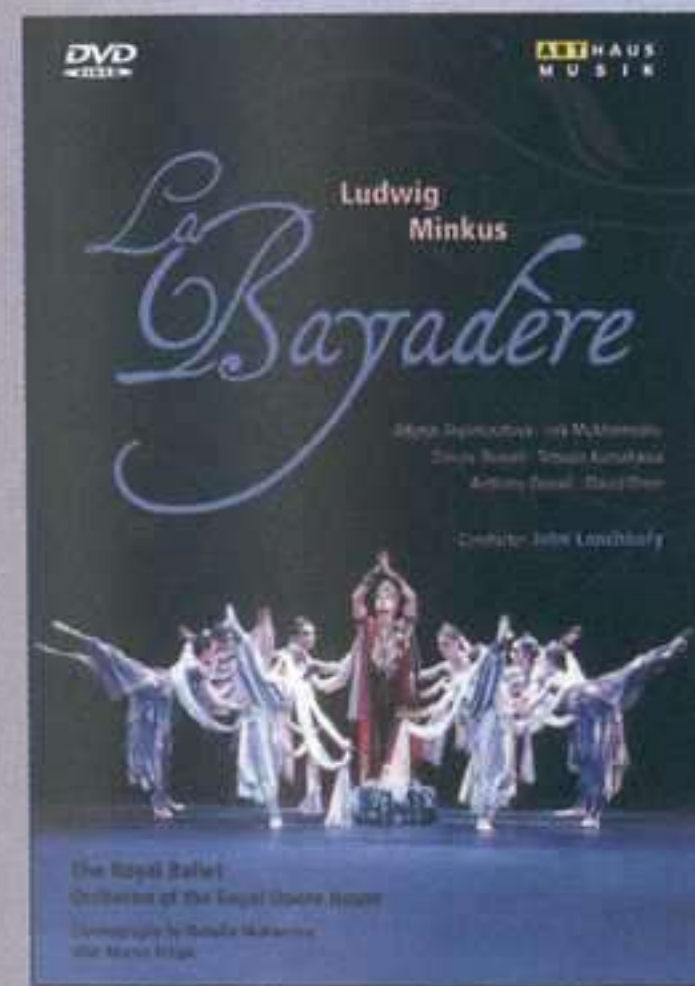
**R. STRAUSS:**  
**La mujer sin sombra.**  
Seiffert, Devol, Lipovsek, Titus. Coro y Orquesta de la Ópera de Baviera / Wolfgang Sawallisch.  
4/3 - 183 min. - Sub.Esp.  
107245 (2DVD)  
(151.39551)  
Ean: 0807280724592  
ARTHAUS - T. 62



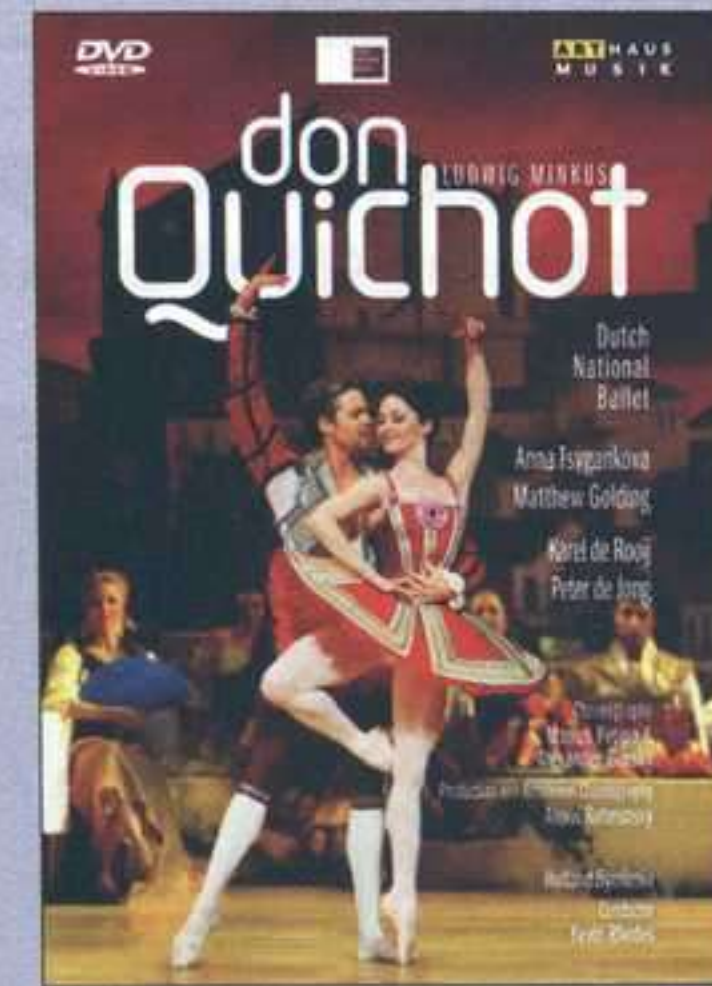
**VERDI:**  
**Macbeth.**  
Nucci, Iori, Valayre. Coro y Orquesta del Teatro Regio de Parma / Bruno Bartoletti.  
16/9 - 156 min. - Sub.Esp.  
107313 (DVD)  
(151.39585)  
Ean: 0807280731392  
ARTHAUS - T. 64



**WAGNER:**  
**La Valquiria.**  
Botha, Haller, Watson, Youn, Dohmen. Coro y Orquesta del Festival de Bayreuth (2010) / Christian Thielemann.  
16/9 - 258 min. - Sub.Esp.  
OA1045D (2 DVDs)  
(151.39593).  
Ean: 0809478010456  
OPUS ARTE - T. 63



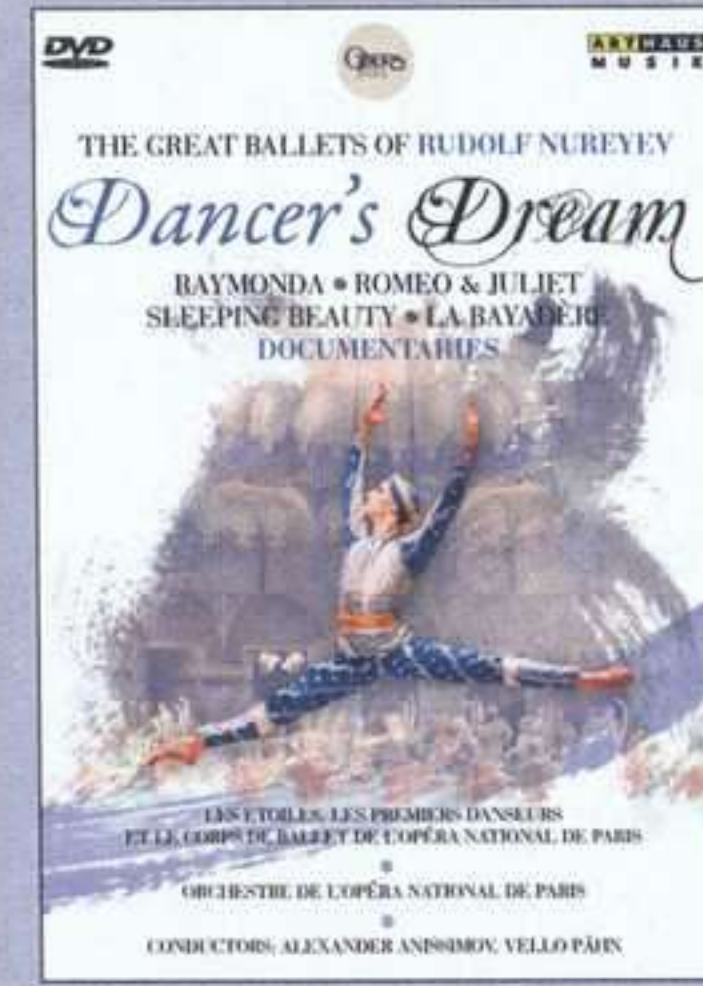
**MINKUS:**  
**La Bayadère.**  
Ballet y orquesta de la Roya Opera House, Convent Garden / John Lanchbery.  
4/3 - 123 min.  
107257 (DVD)  
(151.39569)  
Ean: 0807280725797  
ARTHAUS - T. 661



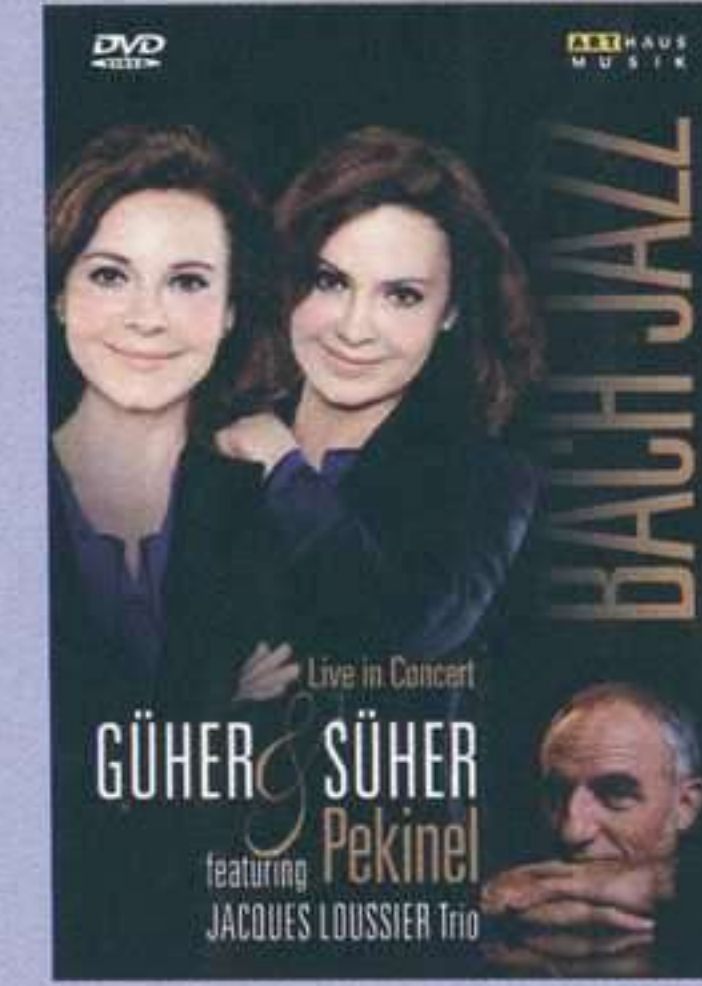
**MINKUS:**  
**Don Quijote.**  
Duth Nacional Ballet. Tsygankova, Golding. Holland Symfonia / Kevin Rhodes.  
16/9 - 122+30 min.  
101561 (DVD)  
(120.49480)  
Ean: 0807280156195  
ARTHAUS - T. 64



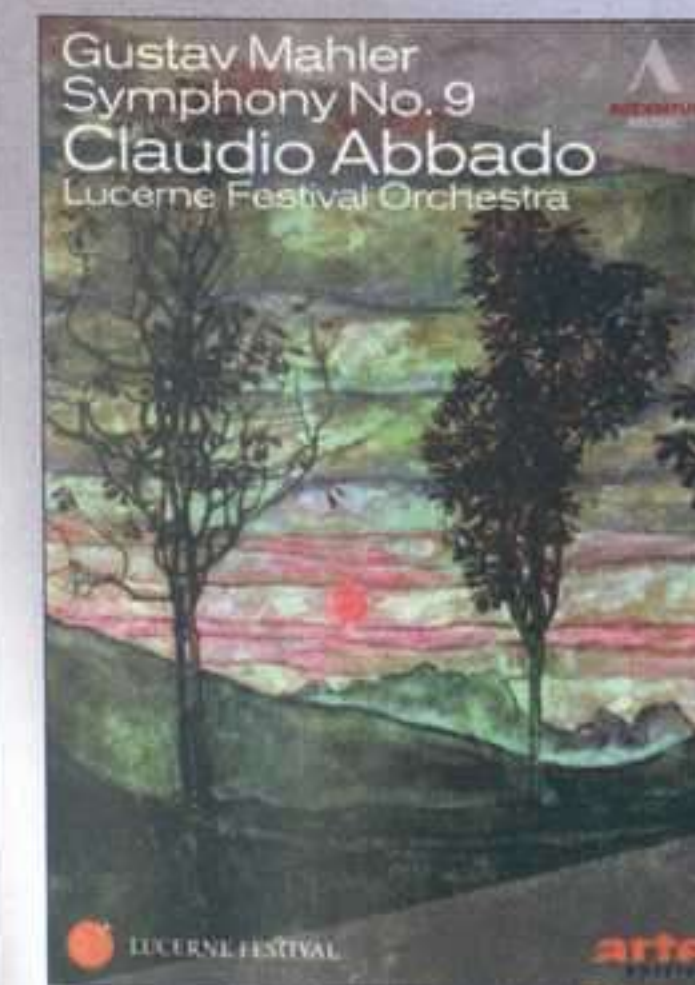
**PROKOFIEV:**  
**Iván el terrible.**  
Le Richie, Abbagnato, Paquette. Ballet y Orquesta de la Ópera Nacional de París / Vello Pähn.  
16/9 - 114 min.  
107247 (DVD)  
(151.39551)  
Ean: 0807280724790  
ARTHAUS - T. 64



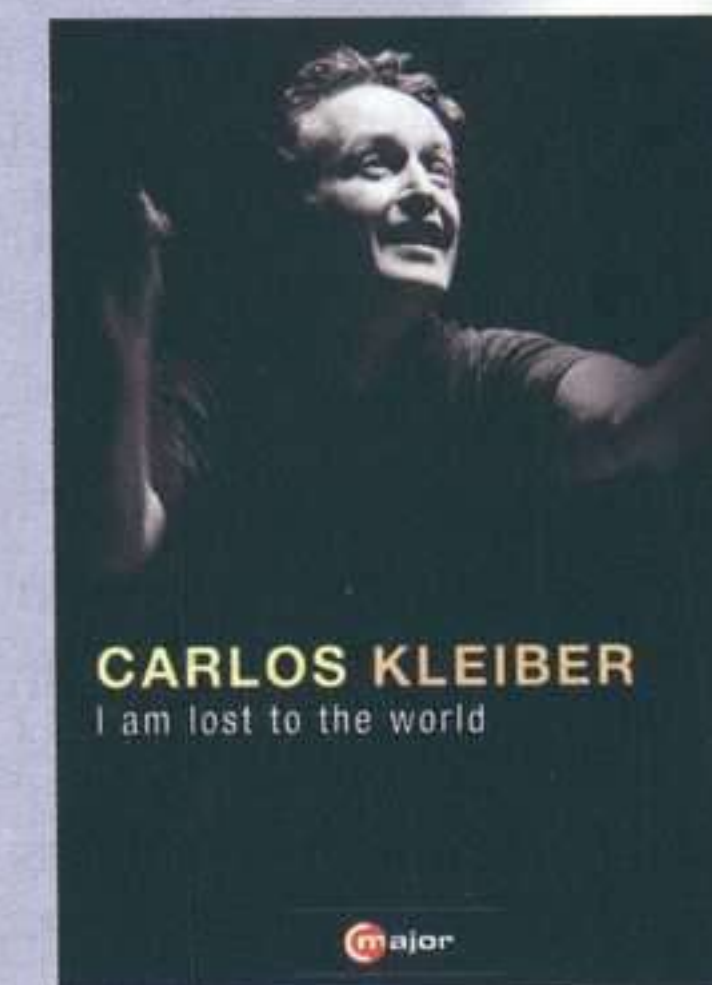
**Dancer's Dream:**  
**Los grandes ballets de Rudolf Nureyev.**  
Raymonda, Romeo y Julieta, La bella durmiente, La bayadère. Ballet y Orquesta de la Ópera Nacional de París.  
16/9 - 363 min.  
107209 (4 DVDs)  
(120.49506)  
Ean: 0807280720990  
ARTHAUS - T. 62



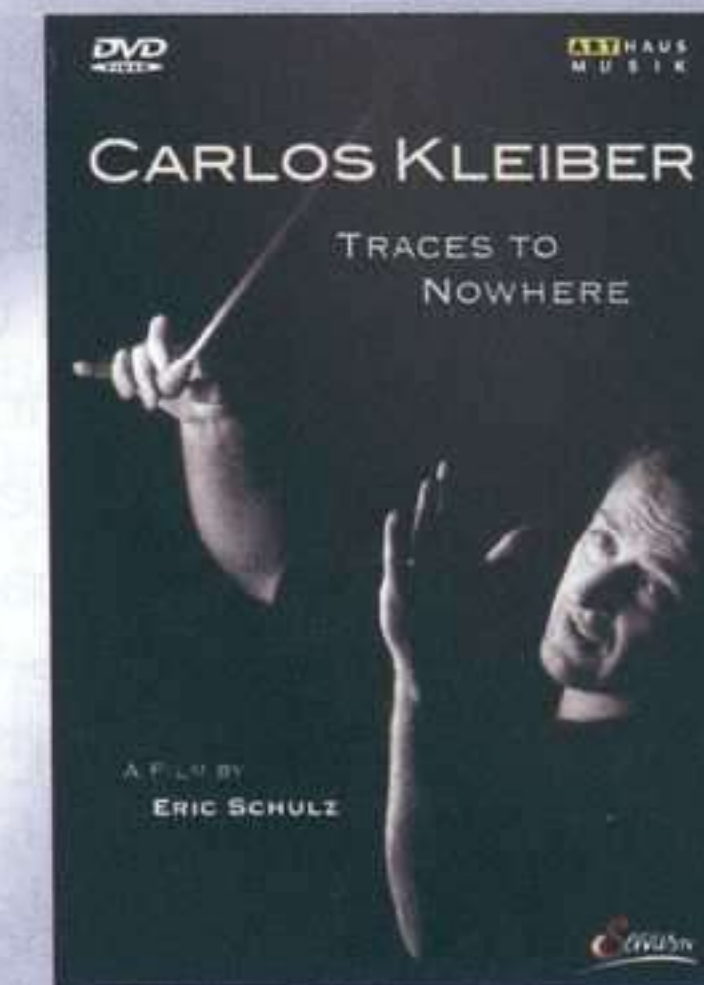
**BACH & JAZZ:**  
**Güher & Süher Pekinel.**  
Jacques Loussier Trio. English Chamber Orchestra / Sir Colin Davis.  
16/9 - 97+40 min - Sub.Esp.  
101389 (DVD)  
(120.49431)  
Ean: 0807280138993  
ARTHAUS - T. 65



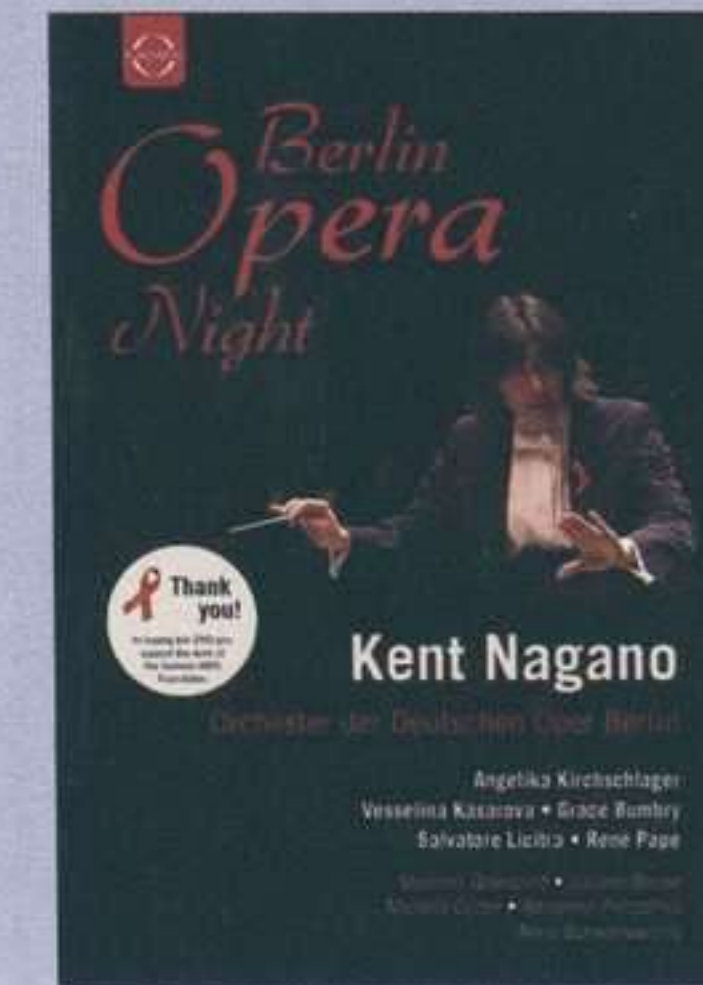
**MAHLER:**  
**Sinfonía núm. 9.**  
Orquesta del Festival de Lucerna / Claudio Abbado.  
16/9 - 94:56 min.  
ACC20214 (DVD)  
(120.49548)  
Ean: 4260234830040  
ACCENTUS - T.65



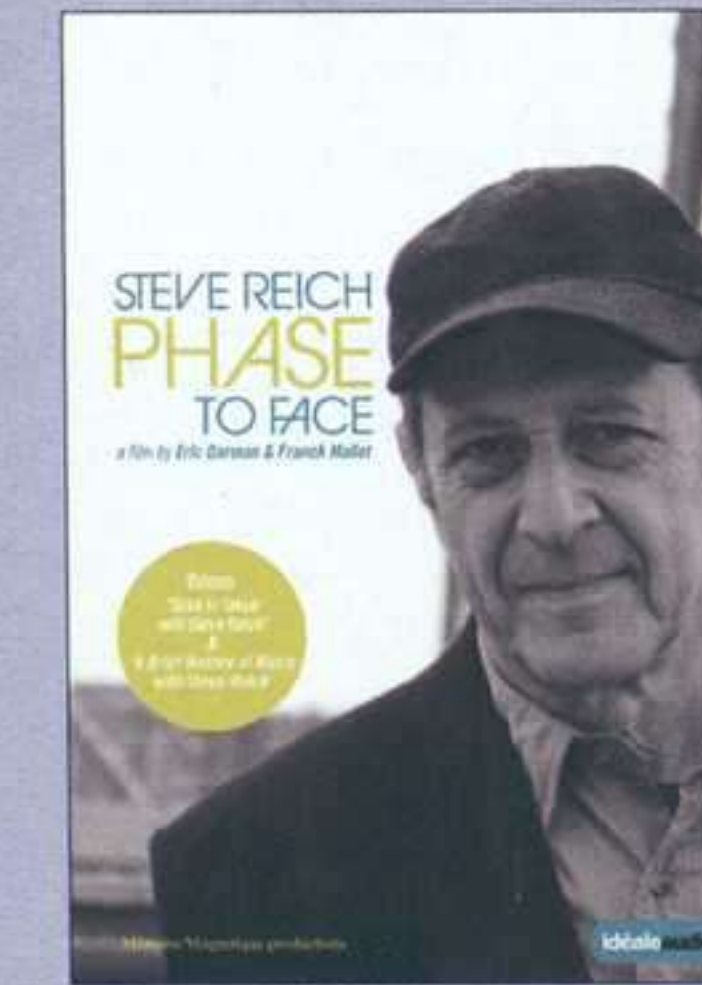
**C. KLEIBER:**  
**I am lost to the World- Documental con la participación de Riccardo Muti, Otto Schenk, Dr. Otto Staindl...**  
16/9 - 60 min. - Sub.Esp.  
705608 (DVD)  
(120.49688)  
Ean: 0814337010560  
CMAJOR - T. 65



**C. KLEIBER:**  
**Documental con la participación de Plácido Domingo y Brigitte Fassbaender, entre otros.**  
16/9 - 72 min. - Sub.Esp.  
101553 (DVD)  
(120.49456)  
Ean: 0807280155396  
ARTHAUS - T. 65



**Berlin Opera Night:**  
**Extractos de óperas famosas de Mozart, Puccini, Dvorak, Wagner, Strauss y Saint-Saëns.**  
Solistas. Coro y Orquesta de la Ópera de Berlín / Kent Nagano.  
16/9 - 78 min - Sub.Esp.  
2053589 (DVD)  
(120.49514)  
Ean: 0880242535894  
EUROARTS - T. 65



**Steve Reich:**  
**Phase to face.** Documental sobre la vida y la obra de este gran compositor contemporáneo, discípulo de Milhaud y Berio.  
16/9 - 52+28 min  
3058128 (DVD)  
(120.49530)  
Ean: 0880242581280  
EUROARTS - T. 64



## El Festival de Otoño vuelve en primavera

Del 11 de mayo al 5 de junio, se celebra la XXVIII edición del Festival de Otoño en primavera, que organiza la Comunidad de Madrid. La programación se compone de un total de 33 espectáculos de teatro, danza, música y circo contemporáneo, a cargo de 30 compañías que, procedentes de 13 países, presentan las mejores propuestas del panorama escénico internacional. Como gran novedad de la presente edición, se mostrará, por primera vez en Madrid, una creación de la coreógrafa alemana Sasha Waltz, heredera de la gran Pina Bausch y su revolucionario danza-teatro. La berlinesa presentará en los Teatros del Canal su mítica coreografía *Körper*, una investigación sobre la anatomía humana, el movimiento y su esencia material.

En el apartado musical, hay que destacar las actuaciones de Laurie Anderson, con el espectáculo *Delusion*; Soledad Villamil presenta sus tangos junto a los hermanos Macana; Fátima Miranda estrena en la capital *perVERSIONES*, un ejercicio vocal y pianístico que aúna jazz, copla, pop, fado y *chanson*; Claudio Tolcachir regresa a los escenarios madrileños con *El viento en un violín*; Peter Brook y su compañía Théâtre des Bouffes du Nord presentarán *Una flauta mágica*, basada en la popular obra de Mozart; para cerrar con Philip Glass, que en esta ocasión colabora con el violinista Tim Fain. Más información: [www.madrid.org/fo](http://www.madrid.org/fo).



Imagen de *Körper*, una creación de la coreógrafa alemana Sasha Waltz.

## La Filarmónica de Berlín celebrará en el Real su cumpleaños



La Orquesta Filarmónica de Berlín, con su maestro titular Sir Simon Rattle al frente, celebrará su 129 cumpleaños con un con-

cierto en la Sala principal del Teatro Real, el día 1 de mayo. La cita que, bajo el nombre de "Concierto Europa", coincide con el día de fundación de la prestigiosa agrupación orquestal en 1882, contará en esta ocasión con la participación del guitarrista Cañizares, en sustitución de Paco de Lucía. El programa estará compuesto por obras de Joaquín Rodrigo, Emmanuel Chabrier y Sergei Rachmaninov. El concierto, patrocinado por la empresa Volkswagen, comenzará a las 11.00 horas y será retransmitido vía satélite por televisiones de todo el mundo.

## "Jaén Ópera Joven": un programa formativo para jóvenes cantantes

El Aula Magna de la Universidad de Jaén organizó la II Edición de Jaén Ópera Joven que se celebró con éxito entre los días 4 y 8 de abril. Con esta actividad, el Vicerrectorado de Extensión Universitaria pretende acercar el mundo de la ópera a la juventud, así como formar, apoyar y promocionar a nuestros jóvenes cantantes. En esta ocasión, se presentó bajo el formato



El bajo Francisco Crespo.

de curso de especialización titulado "Técnica vocal y escénica en la ópera". La dirección estuvo a cargo de la profesora M<sup>a</sup> del Coral Morales y la formación se ha completado con relevantes profesionales del mundo de la lírica como Carlos Chausson, que impartió unas masterclass de técnica vocal y repertorio; el crítico Francisco García-Rosado, que ofreció una conferencia sobre las salidas profesionales de los jóvenes cantantes, así como el pianista Héctor Eliel Márquez. También han participado el musicólogo y colaborador de RITMO Gonzalo Roldán, quien ofreció una visión histórica del repertorio operístico, y Carmen Checa, especialista en escenografía aplicada a la ópera. La dirección escénica estuvo en manos de Tete Cobo, con la asesoría escenográfica de Victoria Quirosa. En esta segunda edición de Jaén Ópera Joven han participado las sopranos Marta Alba, Celia García, Sonia García y Pilar Gil, los tenores Román Barceló y Juan de Dios Mateos, el barítono Pablo Gálvez y el bajo Francisco Crespo. Esta semana dedicada a la ópera culminó, el día 8 de abril, con un concierto escenificado en el que los jóvenes cantantes demostraron una alta calidad vocal e interpretativa, que pone de manifiesto el buen estado de la cantera vocal de nuestro país.



## 60º Festival Internacional de Música y Danza de Granada



**Forma Antiqua descubrirá a los aficionados su personal forma de interpretar a Vivaldi.**

Este año, el Festival Internacional de Música y Danza de Granada celebra este año su 60 edición, un aniversario que en su programación engloba otras conmemoraciones muy relevantes en la historia cultural europea. En palabras de su director Enrique Gámez, "el Festival de Granada juega un papel singular desde su creación en el año 1952 y sigue demostrando cada año que la cultura contribuye al bienestar de los ciudadanos y a difundir la herencia cultural europea en toda su riqueza y diversidad".

La presente edición, que se celebrará del 24 de junio al 12 de julio, ofrecerá –como ya adelantábamos en el Nº839 de RITMO- el estreno en España de la ópera *Ainadamar*, de Osvaldo Golijov, con motivo del 75 aniversario de la muerte de Federico García Lorca; la recuperación con carácter de estreno de la excelente ópera dieciochesca *Solimano*, de David Pérez, basada en el libreto de Giovanni A. Migliavacca, que se ofrecerá en versión de concierto; el estreno de cinco obras para piano, en un ciclo de recitales dedicados a Franz Liszt, que forman parte del programa internacional MusMA (Music Masters on Air), a cargo de los pianistas Khatia Buniatishvili, Alba Ventura y José Enrique Bagaría; para cerrar con el ciclo de actividades en memoria del genial polifonista Tomás Luis de Victoria, con las actuaciones de Paul Hillier y Musica Reservata, y del Ensemble Plus Ultra, que dirige Michael Noone, junto con la Schola Antiqua, que lidera Juan Carlos Asensio.

En el apartado de música sinfónica, participan agrupaciones de gran prestigio, como los Orquesta de la Comunitat Valenciana y Cor de la Generalitat Valenciana, dirigidos por Zubin Mehta, en el Palacio de Carlos V; Christoph Eschenbach y la Schleswig-Holstein Festival Choir&Orchestra, y la Staatskapelle Berlin, con Daniel Barenboim al frente, poniendo punto y final al ciclo dedicado a la integral de las sinfonías de Bruckner. Otras citas de interés son el estreno del espectáculo mestizaje del grupo Accademia del Piacere y el cantautor Arcángel; así como la inmersión en el universo de Vivaldi, a cargo del magnífico conjunto Forma Antiqua.

Más información: [www.granadafestival.org](http://www.granadafestival.org)

# Mayo Musical 2011

7

**LA TEMPESTAD**

“Mozart infrecuente”

14

**MARTA ALMAJANO**

**AVE FENIX**

“Cantadas del Archivo de la Catedral de Guatemala”

21

**CORAL DE CÁMARA DE NAVARRA & CAPILLA “MICHAEL NAVARRUS”**

Director: David Guindano Igarreta

“Nadie haga ruido”

Música policoral española del siglo XVII

28

**ENSEMBLE MARBORÉ**

“En la cúspide del Barroco”



Todos los conciertos en la Colegiata de Santa María la Mayor de Bolea -Huesca- a las 20:00 horas  
Organizado por Geaster S.L.

Información  
Tel 974 219 824  
Fax 974 219 818  
[correo@mayomusical.es](mailto:correo@mayomusical.es)

[www.mayomusical.es](http://www.mayomusical.es)

Empresas colaboradoras



Patrocinado por





## Declarado desierto el IX Concurso Internacional de Composición Pianística Manuel Valcárcel

El jurado del IX Concurso Internacional de Composición Pianística Manuel Valcárcel –integrado por Luciano González Sarmiento, José Luis Turina, Antonio Noguera,



Francesco Milita y Benet Casablanca, acompañados por la responsable de Música de la Fundación Marcelino Botín, Eva Fernández Ortiz–decidió por unanimidad declarar el premio desierto. Se recibieron un total de 38 partituras, casi 60 menos que en la edición anterior, de una calidad que no ha sido suficiente para merecer el premio de 12.000 euros

que concede la Fundación Marcelino Botín de Santander, organizadora del certamen.

Por otra parte, la Fundación Botín acaba de convocar el II Concurso In-

ternacional de Composición para Música de Cámara Arturo Dúo Vital, dotado con un único premio de 18.000 euros (sujeto a retención fiscal) y el estreno de la obra en el Festival Internacional de Santander. El plazo para presentar las nuevas partituras se cierra el 31 de enero de 2012. Información: [www.fundacionmbotin.org](http://www.fundacionmbotin.org)

## XVIII Concurso de Obras de Creación Radiofónica

El Festival de Música de Alicante, que organiza el Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música (INAEM), y Radio Clásica (RNE) han convocado el XVIII Concurso de Obras de Creación Radiofónica Festival de Música de Alicante – Radio Clásica. El certamen tiene como objeto promover la producción de nuevas creaciones de carácter innovador destinadas a la radio. Palabras, ruidos, música, montajes electrónicos o radiofónicos y otros elementos afines pueden ser la base de estas obras,

que deberán tener una duración mínima de 25 minutos. La fecha límite para el envío de proyectos será el 3 de mayo. El Jurado será nombrado por el INAEM y Radio Clásica entre personalidades relacionadas con la radiodifusión y la música electroacústica. La pieza elegida será objeto de un encargo dotado con 4.000 euros brutos, que se estrenará en el XXVII Festival de Música de Alicante y se emitirá a través de Radio Clásica. Más información: [festival.alicante@inaem.mcu.es](mailto:festival.alicante@inaem.mcu.es)

## Ramón Tébar, nuevo director musical de la Florida Grand Opera de Miami



Ramón Tébar ha sido nombrado nuevo director musical de la Florida Grand Opera de Miami, cargo que será efectivo a partir del próximo 1 de Junio. El joven director español de tan sólo 32 años, que fue asistente en la Palm Beach Opera y la Cincinnati Opera durante varias temporadas, y que ya fue nombrado el año pasado director musical de la Palm Beach Symphony, sucede en el cargo a Stewart Robinson, quien dejó la compañía hace dos años. El año pasado le fue otorgado el Henry C. Clark Conductor Award por la Florida Grand Opera por, según los criterios del teatro, sus cualidades como director de ópera.

## Apoyando la formación musical

El presidente del Banco Activo Universal de Venezuela José Antonio Oliveros Febres-Cordero y la presidenta de la Fundación Albéniz Paloma O'Shea han firmado un convenio de colaboración mediante el cual la entidad financiera venezolana se compromete a participar en la labor de formación musical de excelencia de jóvenes talentos. Para ello la Fundación Albéniz creó en 1991 la Escuela Superior de Música Reina Sofía, institución que reúne un prestigioso claustro responsable de la educación de un centenar de jóvenes procedentes de todos los continentes, y ha desarrollado el programa de enseñanza musical virtual [MagisterMusicae.com](http://MagisterMusicae.com) con el fin de universalizar estos conocimientos a través de internet.



Paloma O'Shea y José Antonio Oliveros Febres-Cordero, tras la firma del acuerdo.

En virtud del desarrollo de este acuerdo, el Banco Activo Universal dotará dos becas de matrícula durante el curso académico 2011-2012 en la Escuela Reina Sofía, que beneficiarán a dos músicos venezolanos, preferentemente. Asimismo, el Banco se hace cargo de la implantación en la Escuela de Música Mozarteum de Caracas de [MagisterMusicae.com](http://MagisterMusicae.com) y del portal [ClassicalPlanet.com](http://ClassicalPlanet.com), de manera que alumnos y profesores de este centro de formación podrán acceder de manera gratuita a más de 3.000 horas de clases magistrales de grandes maestros de la música.



## XVII Festival de Música de Toledo



CHRISTINE SCHNEIDER

La pianista rusa Yulianna Avdeeva.

Del 14 de mayo al 11 de junio se celebra en la capital castellano-manchega el XVII Festival Internacional de Música de Toledo, que ofrece un programa de nueve interesantes conciertos. El grupo Sphera Antiqua será el encargado de inaugurar el certamen con un concierto dedicado al Barroco Suramericano. Les seguirá el Nuovo Trio Fauré, con obras de Suk, Mozart, Dvorak, el 25 de mayo. Oliver Hernández, flauta, y Ángel Molina, piano, estrenarán la Obra Encargo del Festival, escrita por Jorge Grundman, el 27. Al día siguiente, le tocará el turno al Dúo Mahler, con piezas de Schumann, Mahler y Brahms. La ganadora del primer premio del XVI Concurso Internacional F. Chopin de Varsovia, Yulianna Avdeeva, tocará obras de Chopin y Liszt, el 3 de junio. Los Virtuosi de Praga, el 4 junio, interpretarán piezas de Mozart, Albinoni, Haendel, Janacek y Haydn; el género lírico estará representado por la mezzosoprano Magdalena Idzik, acompañada al piano por Maciej Piotrowski, el 8. El 10 de junio actúan Francis Duroy, violín, y Michel Bourdoncle, piano, con obras de Beethoven, Brahms, Poulenc; para cerrar con José Luis Ocejo y la Coral Salvé de Laredo, con la *Misa Criolla*, de Ariel Ramírez, y obras de compositores argentinos, el 11 de junio. Participa como solista Paolo Cauteruccio. Una cita que no debe perderse.

## Enric Martínez-Castignani debuta con Robert Carsen en "El caso Makropoulos"

Éxito de Enric Martínez-Castignani en el estreno mundial de la nueva producción de *El caso Makropoulos*, de Janáček, en la Ópera du Rhin-Strasburgo y de la mano de Robert Carsen. Martínez-Castignani, uno de los barítonos más reconocidos de la nueva generación de cantantes españoles, interpretó el difícil y comprometido papel del Dr. Kolenaty, compartiendo escenario con Cheryl Barker (Emilia Marty) y Charles Workman (Gregor), todos dirigidos por el experimentado Friedemann Layer.



Enric Martínez-Castignani.

TERCER CONCURSO INTERNACIONAL DE COMPOSICIÓN  
AUDITORIO NACIONAL DE MÚSICA  
FUNDACIÓN BBVA

Abierto el plazo de presentación de obras hasta el 1 de noviembre de 2011

PREMIOS:

- Primer Premio: 30.000€
- Segundo Premio: 15.000€
- Tercer Premio: 8.000€
- Diploma de Honor

La Orquesta Nacional de España, dirigida por Jordi Bernácer, presentará en concierto las obras finalistas el 11 de febrero de 2012, a las 19:30h., en la Sala Sinfónica del Auditorio Nacional de Música de Madrid.

INFORMACIÓN Y BASES:

[www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es) | [www.fbbva.es](http://www.fbbva.es)



Organizado por:



Con la colaboración de:





## Música Antigua Aranjuez 2011

Del 14 de mayo al 19 de junio se celebra el XVIII Festival de Música Antigua de Aranjuez, que este año conmemora el quinto centenario de la muerte de Tomás Luis de Victoria. Ofrece un total de siete conciertos y su tradicional Paseo Musical por los Jardines. El programa se inaugura con un viaje a la Edad Media de la mano de *Tirant lo Blanch* (Tirante el Blanco), por la Capella de Ministrers, bajo la dirección de Carles Magraner, con Pilar Esteban como solista. La soprano Marta Almajano, interpretará al día siguiente, junto a la formación Ave Fénix, las bellas cantadas de Antonio de Literes (1673-1747), que sonarán junto con piezas del organista Juan Cabanilles, el 'Bach español', y Scarlatti.



La Hispanoflamenca.

Haydn, Beethoven y Mozart sonarán de nuevo en los escenarios históricos de Aranjuez, esta vez recreados por el Cuarteto de Berlín. Les seguirán la joven Scherzi Musicali que, dirigidos por el barítono Nicolas Achten, interpretarán obras de Monteverdi, Merula, Caccini, Landi y Sances. Para conmemorar el quinto centenario del polifonista Tomás Luis de Victoria (1548-1611), la Capilla y Camerata Cayrasco ha elegido su *Missa pro difuntis* (el 18 de junio). El festival se clausura, el 19 de junio, con la mezzosoprano Marta Infante y el conjunto La Caravaggia. A las órdenes de Lluís Coll ofrecerán, bajo el título "Música de amor en la Italia del 1500", obras de Dario Castello, Tarquinio Merula, Andre Cima, etc. El Paseo Musical por el Jardín del Príncipe ofrecerá una selección de obras de compositores portugueses de los siglos XVI y XVII, a cargo de Bart Vandewege y La Hispanoflamenca, el 22 de mayo.

## Waltraud Meier, Medalla del Palau de la Música de Valencia 2011



La mezzosoprano alemana Waltraud Meier, recibirá el día 27 de mayo, la Medalla del Palau de la Música de Valencia. El Consejo de Administración del auditorio valenciano acordó por unanimidad la concesión a la cantante lírica de este galardón, que distingue a personalidades importantes del mundo de la música que tengan o hayan tenido una relación especial con Valencia. Meier se une a la lista de 12 ilustres personalidades del mundo de la música que han obtenido la Medalla, desde que en 1997 Mstislav Rostropovich obtuviera esta distinción.

La ceremonia de entrega tendrá lugar en el inicio del concierto que la mezzosoprano dará en la Sala Iturbi del Palau de la Música, junto a la Orquesta de Valencia y bajo la dirección de su titular Titular Yaron Traub. Interpretará *La Canción de la tierra*, de Mahler, en conmemoración del centenario de la muerte del compositor austriaco.

Desde que debutó en el Palau de la Música de Valencia en septiembre de 1990, Waltraud Meier guarda una especial relación con el auditorio valenciano. Considerada como una de las mejores voces wagnerianas y straussianas del momento, ha cantado junto a la Orquesta de Valencia en cuatro ocasiones, en momentos memorables como el II Acto de *Tristán e Isolda*, de Wagner, en febrero de 2007, o en los *Cuatro últimos lieder*, de R. Strauss, en mayo de 2009.

## Nuevo volumen de la colección "Pedro Blanco"

Desde el año 2007, el Festival de Música Española de León viene recuperando y reivindicando la figura del extraordinario y hasta hace poco olvidado compositor y pianista leonés Pedro Blanco (León, 1883-Oporto, 1919), que se ha materializado en la grabación y publicación discográfica de toda su música en dos dobles CDs titulados "Remembranza" y "Añoranzas". A partir de 2008 y gracias al patrocinio de la Fundación Caja Rural y del INAEM (Ministerio de Cultura), el Festival inició un nuevo proyecto: la edición crítica de todas sus obras. La pianista, musicóloga y colaboradora de RITMO Julia Elisa Franco Vidal, reconocida intérprete de la música de Pedro Blanco, ha sido la encargada de realizar el arduo trabajo de investigación y análisis de los distintos manuscritos que se conservan para la publicación, a cargo del Festival de Música Española del Volumen 3 de la

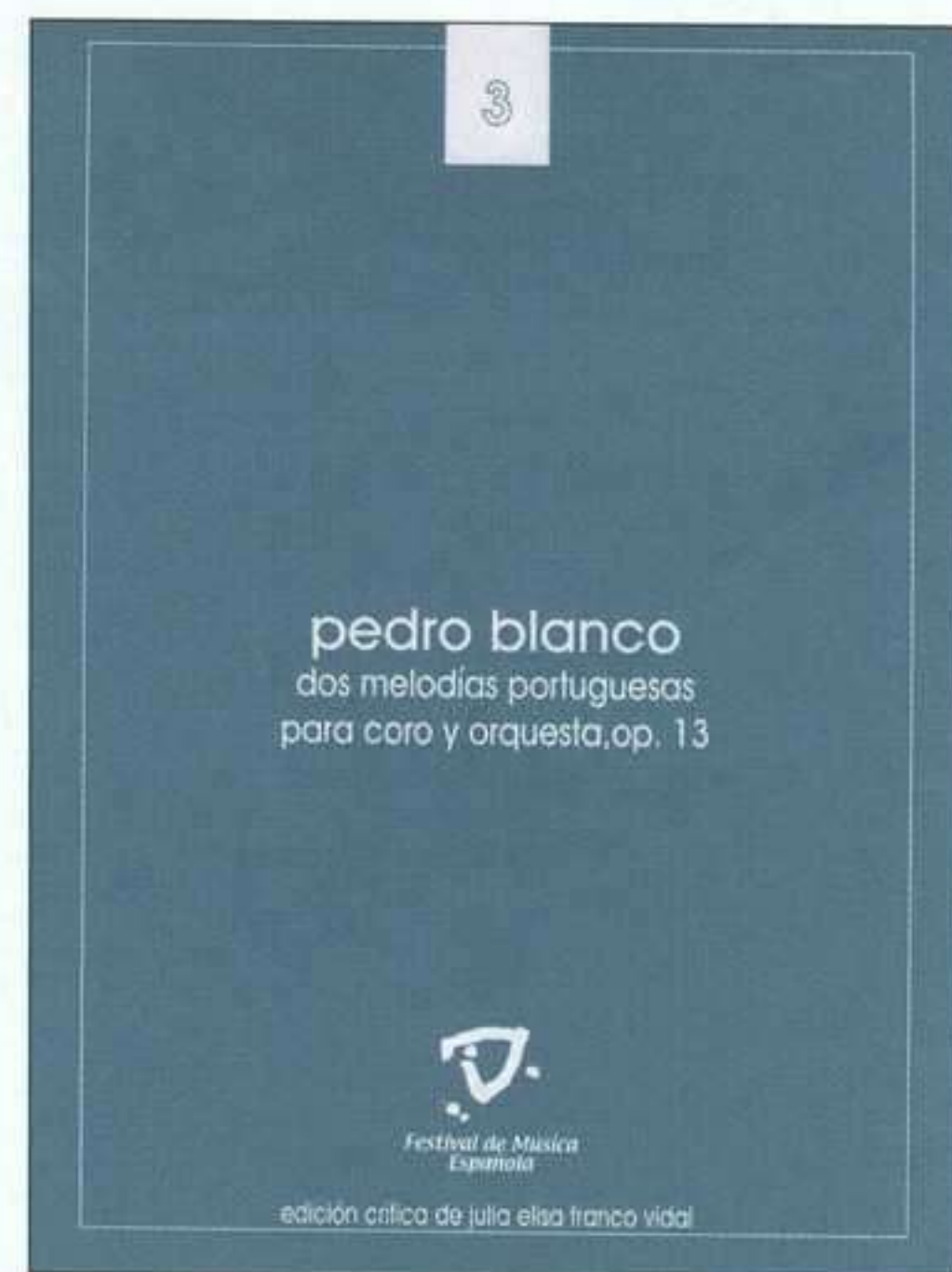


Imagen de la portada de la partitura.

serie: *Dos Melodías Portuguesas para coro y orquesta op. 13*, del pianista y compositor leonés. La partitura se puede adquirir ya a través de la web [www.festivaldemusicaespanola.es](http://www.festivaldemusicaespanola.es) y, muy pronto, en [www.elargonauta.com](http://www.elargonauta.com), así como en comercios especializados de León y Madrid.



## Festival Mozart de A Coruña, 2011

Del 7 de mayo al 25 de junio, se celebrará en A Coruña una nueva edición del ya tradicional Festival Mozart. La ópera seguirá siendo el eje fundamental del Festival. Se ha programado *El Superbarbero de Sevilla*, versión infantil y familiar de la ópera de Rossini, en una producción firmada por El Tricicle. También se ha programado la versión de concierto de *Sesostri, re d'Egitto*, de Domènec Terradellas, por la Orquesta Real Compañía de Ópera de Cámara de Barcelona, con un elenco de cantantes de primer orden, como Sunhae Im, Veronica Cangemi, Kenneth Tarver, Mari Eriksmoen y Raffaella Milanese, y la versión semiescénica de *La clemenza di Tito*, de Mozart, en la interpretación del Coro de la Orquesta Sinfónica de Galicia y la Real Filharmonía de Galicia, dirigidos por Fabio Biondi, con Véronique Gens, Kobie van Rensburg, Lucia Cirillo y Marta

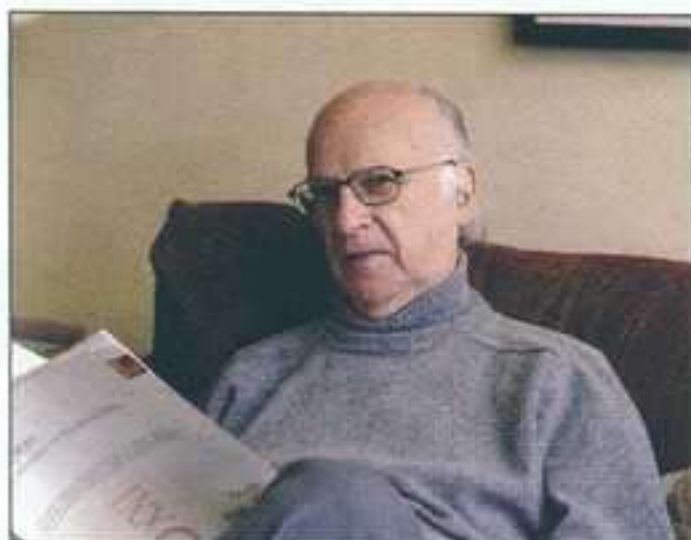


Imagen de "El Superbarbero de Sevilla".

ofrecerán una selección de arias y dúos de las más populares óperas de Verdi, y Víctor Pablo, al frente de la Orquesta Sinfónica de Galicia, con el oratorio *Paulus*, de Mendelssohn. En el apartado de la música de cámara participan *Le Baroque Nomade*, y tres agrupaciones integradas por músicos de la OSG: el Grupo Instrumental Siglo XX, la OSG Jazz Band y la Orquesta de Mujeres. Más información: [www.festivalmozart.com](http://www.festivalmozart.com)

Matheu, entre otros. El ciclo *Grandes Conciertos* abrirá el festival con el célebre *Carmina Burana*, de Carl Orff, en un concierto participativo, en el que cantantes de toda Galicia se unirán a los solistas Katarzyna Dondalska, Joan Cabero y Thomas Mohr, acompañados por la Orquesta Sinfónica de Galicia y sus tres coros. Josep Bros, Giovanni Meoni y la soprano Ermonela Yaho que, acompañados por la OSG, dirigida por Pietro Rizzo,

## Ciclo operad hoy: homenaje a Dalí



Xavier Benguerel.

Tras el éxito de *Eine Metapaxis*, del Ensemble Kaleidoskop, y de *Narciso y Eco*, de Jay Schwartz, el

ciclo operad hoy ofrece su tercer y último título de la temporada. Se trata del estreno absoluto de la ópera de Xavier Benguerel, *Yo, Dalí*. Este es un proyecto que comenzó a fraguarse en 2004, cuando el Ministerio de Cultura encargó a Benguerel una ópera para conmemorar el centenario del nacimiento de Salvador Dalí. La obra, con libreto del autor teatral Jaime Salom, que contiene escenas muy variadas, de una gran hilaridad y también muy dramáticas, reflejando, simplemente, lo que fue la vida del genial pintor. La ópera está en tres idiomas: castellano, catalán e inglés. El reparto estará encabezado por Joan Martín-Royo y Marisa Martins. Miquel Ortega y Xavier Albertí se alternarán en el podio. En cartel, los días 8, 10 y 11 de junio, en el Teatro de La Zarzuela.

MINISTER OF CULTURE - FRIULI VENEZIA GIULIA REGION  
PROVINCE OF PORDENONE MUNICIPALITY OF PORCIA  
CASSA DI RISPARMIO DI UDINE E PORDENONE FOUNDATION ASSOCIAZIONE AMICI DELLA MUSICA - SCUOLA DI MUSICA "SALVADOR GANDINO" - PORCIA

## XXII CONCURSO INTERNACIONAL "CITTÀ DI PORCIA"

7 - 12 Noviembre 2011



## TROMBÓN



Miembro de la Federación Mundial de Concursos Internacionales de Música de Ginebra

Director artístico: Giampaolo Doro

Podrán participar todos los músicos nacidos después del 01 de enero de 1981. El plazo de inscripción se cierra el 24 de Septiembre de 2011

Para más información:

Associazione Amici della Musica "Salvador Gandino"

Via Cartiera 20 - 33080 Porcia (PN) Italia Tel e fax ++39 0434 590356  
ass.gandino@iol.it www.musicaporcia.it



24junio.12julio.2011

# 60festival

internacional de música y danza de  
granada

FEX festival extensión . 42cursos manuel de falla

60



# 60 festival internacional de música y danza de granada

24junio.12julio.2011

## 24 junio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Orquesta de la Comunitat Valenciana

Cor de la Generalitat Valenciana (F. Perales director)  
Coro de la Presentación (E. Peinado directora)  
Christianne Stotijn mezzosoprano  
Zubin Mehta director  
Gustav Mahler *Sinfonía núm. 3*

## 25 junio | Capilla Real, 12.00 h Ensemble Plus Ultra

(M. Noone director)  
**Schola Antiqua** (J. C. Asensio director)  
*Victoria y el Corpus Christi*  
Obras de T. L. de Victoria y canto llano hispánico del s. XVI

## 25 junio | Teatro del Generalife, 22.30 h Ainadamar

Música: Osvaldo Golijov  
Libreto: David Henry Hwang  
Solistas: Isabel Rey, Marina Pardo, María Hinojosa, Alfredo Tejada, Francisco Crespo, Pablo Martín Reyes, Pablo Gálvez  
Coro de la Alhambra (Elena Peinado directora)  
Compañía Antonio Gades (Stella Arauzo directora)  
Orquesta Ciudad de Granada  
Philippe Amand escenografía e iluminación  
Julián de Tavira videoproyecciones  
María y Tolita Figueroa diseño de vestuario  
Stella Arauzo coreografía  
Luis de Tavira director de escena  
Corrado Rovaris director musical  
Estreno en España. Coproducción de la Fundación Ópera de Oviedo, Festival Internacional de Santander y Festival Internacional de Música y Danza de Granada. 60 Aniversario de los Festivales de Santander y Granada  
Patrocinador Principal



## 26 junio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Estrella Morente

cante  
Cuadro de guitarras, cantantes y percussionistas  
60 Aniversario de los Festivales Internacionales de Santander y Granada  
Patrocinador Principal



## 27 junio | Teatro del Generalife, 22.30 h Ainadamar

Música: Osvaldo Golijov  
Libreto: David Henry Hwang  
(ver sábado 25)  
Patrocinador



## 28 junio | Patio de los Arrayanes, 22.30 h Khatia Buniatishvili

piano  
Obras de F. Liszt, I. Pérez Frutos\*, S. Prokofiev, I. Stravinski  
\* Estreno absoluto en el marco del Proyecto MusMA (Music Masters on Air)

## 29 junio | Parroquia de los Santos Justo y Pastor, 21.00 h Andrés Cea

órgano  
*Thesaurum absconditum. Música en torno a Tomás Luis de Victoria*  
Obras de T. L. de Victoria, P. Quaglatti, G. Frescobaldi, G. P. da Palestrina, E. Pasquini, H. L. Hassler, A. Cifra

## 29 junio | Hospital Real (Cruceiro), 22.30 h Alba Ventura

piano  
Obras de F. Liszt, A. Padova\*, Th. Smetryns\*  
\* Estreno absoluto en el marco del Proyecto MusMA (Music Masters on Air)

## 29 junio | Teatro del Generalife, 22.30 h Víctor Ullate Ballet - Comunidad de Madrid

Víctor Ullate director  
Eduardo Lao director adjunto  
*2YOU MAESTRO - 2YOU FESTIVAL*  
Patrocinador



## 30 junio | Hospital Real (Cruceiro), 22.30 h José Enrique Bagaría

piano  
Obras de F. Liszt, J. Godinho\*, B. Obradinović\*, R. Schumann, L. Janáček, S. Rachmaninoff  
\* Estreno absoluto en el marco del Proyecto MusMA (Music Masters on Air)

## 30 junio | Palacio de Carlos V, 22.00 h Solimano

Ópera versión concierto  
Música: David Pérez  
Libreto: Giovanni A. Migliavacca  
Solistas: Magnus Staveland, Karina Gauvin, Charlotte Hellekant, Sunhae Im, Mari Eriksmoen, Luciano Botelho  
Real Compañía Ópera de Cámara  
Juan Bautista Otero director musical  
Recuperación. Estreno absoluto  
Entidad Protectora



## 1 julio | Teatro del Generalife, 22.30 h Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky

Felix Korobov director musical;  
Sergei Filin director artístico  
*Giselle*  
En el marco del Año Dual España-Rusia 2011  
Patrocinador



## 2 julio | Monasterio de San Jerónimo, 12.00 h Stile Antico

*Pro Victoria*  
Obras de T. L. de Victoria, C. de Morales, C. Janequin, G. P. da Palestrina, F. Guerrero  
En colaboración con el Festival Músiques Religieuses i del Món de Girona

## 2 julio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Schleswig-Holstein Festival Orchestra

Schleswig-Holstein Festival Choir Lübeck  
Simona Saturova soprano  
Benjamin Bruns tenor  
Konstantin Wolff bajo  
Rolf Beck director  
J. Haydn *Die Schöpfung, Hob. XXI:2* (La Creación)  
Patrocinador



## 3 julio | Teatro del Generalife, 22.30 h Ballet y Orquesta del Teatro Stanislavsky

Felix Korobov director musical  
Sergei Filin director artístico  
*Paquita - Slice to Sharp* (extractos)  
- *La Sylphide* (Pas de deux) - *Illusive Ball* (Quinto dueto) - *Walpurgis Night* - *Don Quixote* (Suite y Grand Pas)  
En el marco del Año Dual España-Rusia 2011

## 4 julio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Schleswig-Holstein Festival Orchestra

Schleswig-Holstein Festival Choir Lübeck  
Coro de la Orquesta Ciudad Granada (D. Mestre director)  
Simona Saturova soprano  
Lioba Braun mezzosoprano  
Christoph Eschenbach director  
G. Mahler *Sinfonía núm. 2 en Do menor*  
«Resurrección»

## 5 julio | Teatro Isabel la Católica, 22.30 h Rocío Molina

baile y coreografía  
*Oro viejo*

## 6 julio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Arcángel

voz falamencia  
**Accademia del Piacere**  
Fahmi Alghai viola da gamba y dirección  
*Las idas y las vueltas: músicas mestizas del Barroco colonial con el flamenco*  
Estreno absoluto

Con la colaboración extraordinaria



## 7 julio | Auditorio Manuel de Falla, 22.30 h Forma Antiqua

Aarón Zapico director  
A. Vivaldi *Las cuatro estaciones; Sinfonía per archi RV 111a*  
Socio colaborador

**Construcciones Otero**

## 8 julio | Teatro del Generalife, 22.30 h Ballet Nacional de España

José Antonio director  
Orquesta Ciudad de Granada  
Josep Caballé-Domenech director musical  
*Negro - Goya*  
Enric Palomar música  
José Antonio coreografía  
Estreno absoluto del Ballet Nacional de España con motivo del 60 aniversario de los Festivales Internacionales de Santander y Granada  
Patrocinador Principal



## 9 julio | Monasterio de San Jerónimo, 12.00 h Musica Reservata

Paul Hillier director  
*Victoria en Granada*  
Obras de T. L. de Victoria y A. Cotes

## 9 julio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Staatskapelle Berlin

Daniel Barenboim director  
A. Bruckner *Sinfonía núm. 1 en Do menor; Sinfonía núm. 2 en Do menor*  
Una iniciativa de



## 10 julio | Palacio de Carlos V, 22.30 h Staatskapelle Berlin

Daniel Barenboim piano y director  
W. A. Mozart *Concierto para piano y orquesta* (a determinar)  
A. Bruckner *Sinfonía núm. 3 en Re menor*  
Una iniciativa de



## 11 julio | Patio de los Arrayanes, 22.30 h KotorArt Trio

Obras de D. Milhaud, A. Khachaturian, Ž. Mirković, I. Stravinski, B. Bartók  
Socio colaborador  
**DOP Vino de Calidad de Granada**

## 12 julio | Teatro del Generalife, 22.30 h Eva Yerbabuena Ballet Flamenco

*Federico según Lorca*  
Eva Yerbabuena dirección, idea original y coreografía  
Paco Jarana creación y dirección musical  
Estreno absoluto. Programa extraordinario con motivo del 60 aniversario del Festival de Granada  
Una iniciativa de



Patronato de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

## FESTIVAL JÓVENES EN MÚSICA

**28 a 30 junio**  
Teatro Alhambra, 19.30 h  
**Mis primeras cuatro estaciones**  
Ara Malikian Ensemble

## EL FESTIVAL DE LOS PEQUEÑOS

**4 a 6 julio**  
Teatro CajaGRANADA, 19.30 h  
**Nubes**  
Aracaladanza  
Enrique Cabrera director



www.granafestival.org  
T 958 221 844  
F 958 220 691



Con la subvención de

y la colaboración extraordinaria de



✓ El Instituto Nacional de las Artes Escénicas (INAEM) ha convocado un concurso para elegir la nueva dirección del Teatro de la Zarzuela. El Consejo Artístico de la Música participará en el proceso de selección de candidaturas a la dirección del Teatro de La Zarzuela. Según establece el nuevo estatuto, en el caso de tratarse de un creador y/o intérprete, se establecerá un límite al número de creaciones propias o colaboraciones artísticas para el Teatro, así como su permanencia en el cargo. El proceso de selección se llevará a cabo mediante un concurso de valoración de méritos. El plazo de presentación de solicitudes termina el 6 de mayo.

✓ Según los últimos datos del Estudio General de Medios de 2011, las emisoras temáticas de Radio Nacional de España han registrado un incremento considerable de audiencia. Radio Clásica crece en 36.000 oyentes (un 28,8%) y comienza el año con 161.000 seguidores.

✓ El presidente de la Fundación BBVA Francisco González; el presidente del Patronato de la Fundación del Teatro Real Gregorio Marañón, y el director general del Teatro Real Miguel Muñiz han firmado un acuerdo de patrocinio con el que la entidad financiera brinda su apoyo al proyecto cultural del Teatro Real. La Fundación BBVA se incorpora a la Junta de Protectores del Real con la categoría de Mecenas, la más alta dentro de la institución, y supone un respaldo al proyecto del Teatro Real y a las líneas de actuación marcadas en los últimos años para divulgar la ópera a un público más amplio y diverso. Con esta incorporación, el Teatro Real está actualmente financiado en un 56% por fondos privados y 44% públicos.



### NOS DEJARON

✓ El violinista Francisco Comesaña falleció en la localidad madrileña de El

Escorial, tras una larga enfermedad. Cursó sus estudios en el Conservatorio Nacional de México. Más tarde continuó su formación en el Conservatorio Tchaikovsky de Moscú con Igor Bezrodny, donde obtuvo el grado de Magister de las Artes. Entre los años 1974 y 2003 fue profesor de la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión Española. Actuó como solista con diferentes orquestas de prestigio, entre otras, la Filarmónica de la Universidad Nacional de México y las sinfónicas de Galicia y Portugal. Estrenó en España el *Concierto núm. 2*, de Shostakovich; los *núms. 3 y 4*, de Schnittke y *Offertorium*, de Gubaidulina.



### PREMIOS, CURSOS Y CONCURSOS

✓ Los Cursos Manuel de Falla vuelven una edición más organizados por el Festival Internacional de Música y Danza de Granada. Avalados por un plantel de extraordinarios especialistas, del 22 de junio al 27 de noviembre, los cursos cubrirán enseñanzas de alto nivel y contribuirán a reforzar los estudios y ámbitos profesionales de la música y la danza. Este año tendrán como tema principal la interpretación musical historicista y el legado musical iberoamericano. El programa se inaugura con su ya tradicional taller de fotografía especializado en las artes escénicas, coordinado por Francisco J. Sánchez Montalbán. La musicóloga Tess Knighton coordinará un curso de recuperación e interpretación del patrimonio musical iberoamericano, dedicado a Tomás Luis de Victoria, que contará con Michael Noone, Gile Underwood, Andrés Cea, Mercedes Castillo, Juan Ruiz y Juan Carlos Asensio, entre los profesores. En el mes de julio, Albert Gumí y Rafael Esteve coordi-

narán un Curso de Interpretación Musical Histórica, en el que participan profesionales de la talla de –entre otros– Catherine Manson, Jaap ter Linden, Josep Borràs, Ab Koster y Wilbert Hazelzet; sin olvidar el taller creativo en torno a la danza y las artes escénicas, que propone Gabriela Martín, y las clases magistrales de danza clásica de Víctor Ullate y Eduardo Lao. Ya en noviembre, cerrando el programa, Yvan Nommick impartirá un curso de análisis musical sobre “El mundo sonoro de Manuel de Falla: desde la música de la Antigüedad griega hasta Schoenberg”. [www.cursosmanueldefalla.org](http://www.cursosmanueldefalla.org)



Michael Noone.

✓ La Fundación Autor de la Sociedad General de Autores y Editores (SGAE) y el Centro Nacional de Difusión Musical (CNDM) han convocado la XXII edición del Premio Jóvenes Compositores Fundación Autor-CNDM 2011, cuyo objetivo es estimular la creación musical contemporánea entre los jóvenes autores. Podrán participar compositores de cualquier nacionalidad, siempre que sean menores de 35 años al cierre de la convocatoria y socios de la SGAE. Las obras presentadas deberán ser inéditas, tener una duración de entre siete y doce minutos y ajustarse a una plantilla instrumental conformada por un máximo de nueve fuentes sonoras fundamentales y por medios electroacústicos, que en esta edición han sido ampliados. Los finalistas optarán al Primer Premio “Xavier Montsalvatge” (6.000 euros), Segundo Premio “Carmelo Alonso Bernaola” (3.000 euros), Tercer Premio “Francisco Guerrero Marín” (1.500 euros) y la mención “Juan Crisóstomo Arriaga” (1.200 euros). El plazo para la recepción de originales termina el próximo 20 de septiembre. Más información: [www.fundacionautor.org](http://www.fundacionautor.org) y en [www.cndm.mcu.es](http://www.cndm.mcu.es).



## BARCELONA

### Ópera y otras interesantes citas musicales

El Gran Teatro del Liceu acoge este mes el montaje de *El cazador furtivo*, de Weber, en una producción de la Hamburgische Staatsoper. En cartel, del 12 al 30 de mayo. (Más información en la secciones de "No se lo pierda" y "Una ópera").

Dentro de su programa pedagógico, el proyecto "Ópera en Secundaria" inicia su duodécima edición, con una nueva producción en la que, una vez más, los solistas y coros procedentes de escuelas de Educación Secundaria interpretarán una ópera junto a los músicos de la JONC. Se trata de *La orquesta de los animales*, de Andrej Basevi. La dirección musical correrá a cargo de Elisenda Carrasco, mientras que Anna Llopart se encargará de la escénica. Del 5 al 8 de mayo, en el Teatre-Auditori de Sant Cugat. Además, las marionetas se convierten en bailarines en el espectáculo *Petruska*, sobre la música de Stravinsky. Un mago desvelará a los más pequeños los secretos de la danza y de la historia de *Petruska*, la marioneta enamorada. Marc Hervàs se encarga de la direc-

ción de escena. En cartel, del 17 al 29 de mayo.

La Orquesta Simfònica de Barcelona ofrece cuatro interesantes programas este mes. El día 1, con Josep Caballé Domenech en el podio, interpretarán *Danses de Don Quixot*, de Gerhard; el estreno del *Concierto para piano y orquesta*, de E.Palomar, obra de encargo de la OBC y la Fundación Autor, con el pianista canario Iván Martín como solista, y *Danzas sinfónicas*, de Rachmaninov. Los días 6, 7 y 8, Emmanuel Krivine dirigirá a la agrupación en la obertura de *El murciélago*, de L.Strauss; el *Concierto para oboe y orquesta*, de R.Strauss, con Víctor Aviat como solista, e *Images*, de Debussy. Los 13, 14 y 15, recibe a Leonard Slatkin en el podio. Tocarán piezas de Milhaud, Gershwin y Dvorak. Cierran el mes, los 20, 21, 22 y 24, con Pablo González dirigiendo *Fuga ricercata*, de Bach/Webern; *Incompleta*, de Schubert; *Adagio de la Sinfonía núm.10*, de Mahler, y *Muerte y transfiguración*, de Strauss.

Por último, hay que destacar la programación del Palau 100 Sinfónico, con tres atractivos programas este mes. Se trata de la actuación de Mikhail Pletnev, al frente de la Orquesta Nacional Rusa, el 13 de mayo, con *Obertura rusa*, de Golovanov; *Concierto para violín núm.2*, de Prokofiev, con Vadim Repin como solista, y *Sinfonía núm.3*, de Tchaikovsky. Les seguirán, el 17, Josep Pons y los Kammerphilharmonie Bremen, con *Nocturno de Tres epigramas para orquesta*, de B. Casablancas; *Concierto para violín*, de Beethoven, con Frank Peter Zimmermann como solista, y la *Octava* de Dvorak. Por último, el 31, Tugan Sokhiev, al frente del Orfeo Català y la Orquesta Nacional del Capitole de Toulouse, ofrecerán *Un réquiem alemán*, de Brahms. Por su parte, el Palau

100 Piano recibe a Barry Douglas, el 10 de mayo.

## BILBAO

### Magníficas propuestas

La Orquesta Sinfónica de Bilbao ofrece dos conciertos este mes. Será los días 5 y 6, a las órdenes de Antoni Wit, con dos obras infrecuentes *Orawa*, de W.Kilar; *Concierto Soirée*, de Rota, con Benedetto Lupo como solista, y *Sinfonía núm.3*, de Beethoven. En el segundo, los días 12 y 13, Günter Neuhold dirigirá a la agrupación en *Las criaturas de Prometeo*, de Beethoven; *Concierto para violonchelo y orquesta*, de Schumann, con Valentín Erben como solista, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky.

La Orquesta Sinfónica de Euskadi ofrece también dos programas este mes, en el que participan solistas de primera fila. Con Jean-Christophe Spinosi en el podio, reciben a la joven violonchelista Johannes Moser, con el *Concierto para violonchelo y orquesta op.129*, de Schumann, y *Ecos de Oiz*, de Zubiaurre, que sonarán con la *Cuarta* de Beethoven. La cita, los días 9 y 10, en el Kursaal de San Sebastián, y el 7 en el Euskalduna de Bilbao; en el Baluarte de Pamplona, el 11, y el 12, en el Teatro Principal de Vitoria.

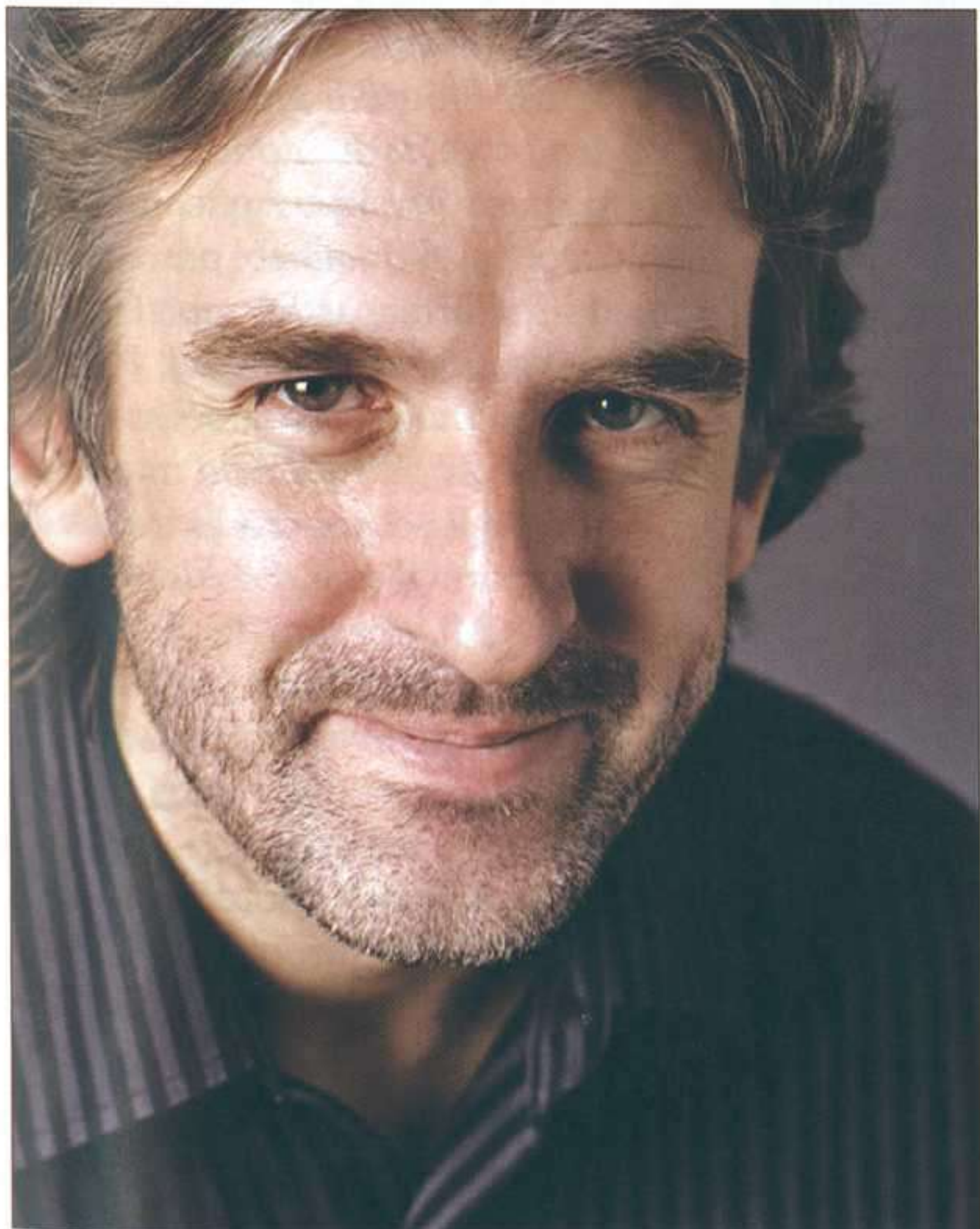
Howard Griffiths se subirá al podio de la agrupación para dirigir *Las criaturas de Prometeo*, de Beethoven, *Concierto para flauta, oboe y orquesta*, de Cimarosa, con Bruno Claverie y Pascal Laffont como solista, y la *Sinfonía núm.3*, de Schubert. La cita será el 26 de mayo, en el Teatro Principal de Vitoria.

En cuanto al Teatro Arriaga, hay que destacar la actuación del Orfeón Donostiarra, el día 28, con la *Pequeña misa solemne*, de Rossini.

## GRANADA

### Fin de temporada

La Orquesta Ciudad de Granada concluye este mes su temporada de conciertos con dos interesantes programas de muy distinta factura. En el



El pianista Barry Douglas actúa en el Ciclo Palau 100.



## Actualidad Vamos de Concierto

primero, el día 4, a las órdenes de Stamatia Karampini, interpretarán la *Sinfonía en tres movimientos*, de Stravinsky, y un concierto para piano aún por determinar, en el que actuará como solista el próximo ganador del 53 Concurso Internacional de Piano Premio Jaén.

El segundo y último programa de la temporada será el 20 de mayo. Harry Christophers dirigirá a la agrupación en la *Sinfonía núm.6*, de Haydn; *Serenata para tenor, trompa y cuerda*, de Britten, con Jeremy Budd y Óscar Sala como solistas; *Serenata para cuerda*, de Elgar, y *Sinfonía núm.8*, de Haydn.

## MADRID

### De todo un poco

Los aficionados tienen por delante un mes de mayo cargado de muchas e interesantes citas musicales. Comenzamos por el Teatro Real que, hasta el 14 de mayo, acoge el montaje de *El rey Roger*, de Szymanowski. Y seguimos con más ópera en el Real, pues del 30 de mayo y hasta el próximo 17 de junio ofrece *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, en el montaje que ya se vio en el teatro madrileño en 2008. (Más información en la sección de "No se lo pierda").

Dentro del ciclo "Las mañanas sinfónicas familiares", cuyo objetivo es acercar la música clásica a los más pequeños, presenta el 15 de mayo un programa dedicado a la opereta. La Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Sylvain Cambreling, con Felicity Lott y Yann Beuron como solistas, ofrecerá una selección de fragmentos de *La vie parisienne*, *La belle Hélène* y *La grande-duchesse*, de Gérostein, que sonarán junto con otras piezas de Offenbach.

Siguiendo con su programa pedagógico, el teatro madrileño ofrece en estreno absoluto la obra de David del Puerto *Carmen replay*, un espectáculo dancístico que contará con el propio Del Puerto a la guitarra eléctrica. La dirección de escena correrá a cargo del coreógrafo Tony Fabre. La cita, los días 19, 20 y 21, en el Auditorio de la madrileña Universidad Carlos III.



Michel Plasson dirigirá a la OSRTVE, en el cierre de la temporada.

Hasta el 22 de mayo, el Teatro de La Zarzuela continúa con las representaciones de *Luisa Fernanda*, de Federico Moreno Torroba, con Yolanda Auyanet, Carlos Bergasa, Susana Cordón, Lucía Escribano, Enrique Ferrer, Amelia Font, Ismael Fritschi, Cristina Gallardo-Dômas, Ana Ibarra, María Rey-Joly y José Manuel Zapata, en el reparto. La dirección musical correrá a cargo de Critóbal Soler, mientras que Luis Olmos se encarga de la escénica.

El IX Ciclo de Jóvenes Intérpretes de Piano recibe, el día 9, a la pianista venezolana Ana Karina Álamo; mientras que el XVII Ciclo de Lied, el 10, hará lo propio con Nancy Fabiola Herrera, acompañada al piano por Rubén Fernández Aguirre.

La Orquesta Nacional de España ofrece cuatro interesantes programas este mes. En el primero, los días 6, 7 y 8, con Josep Pons al frente, ofrecerá el *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Brahms, con Arcadi Volodos como solista, y *Till Eulenspiegels y Muerte y transfiguración*, de R. Strauss. Los 13, 14 y 15, Rubén Gimeno dirigirá a la Orquesta en

*Marcha fúnebre* de *El gran ciudadano*, de Shostakovich; *Concierto para violín y orquesta*, de Tchaikovsky, con nada menos que Midori como solista, y *Alexander Nevsky*, de Prokofiev. Los días 20, 21 y 22, contará con Oliver Knussen en el podio, dirigiendo tres de sus obras, *Flourish with fireworks*, *The way to Castle Yonder*, y *Concierto para trompa*, que sonarán junto con el *Concierto para trompa*, de E. Carter, y *El martirio de San Sebastián*, de Debussy. Participa Martin Owen como solista. Por último, los 27, 28 y 29 de mayo, Jiri Belohlavek se pondrá la frente de la ONE para dirigir *El Moldava* y *Sarka de Mi Patria*, de Smetana; *Concierto para piano y orquesta núm.2*, de Rachmaninov, con Nikolai Demidenko como solista, y *Taras Bulba*, de Janacek.

Los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid afrontan un único programa este mes. El día 3, a las órdenes de José Ramón Encinar, presentan el estreno absoluto de *Numerum nominis*, de Pilar Jurado, que sonará junto con *La isla de los muertos op.29*, de Rachmaninov, y



la *Tercera* de Beethoven. Participa como solista el clarinetista Salvador Salvador.

Excelentia recibe, el día 18, en el Auditorio Nacional, a Matthew Wood y la Orquesta Clásica Santa Cecilia. Ofrecerán la obertura *Egmont* y el *Concierto para piano y orquesta núm.5*, de Beethoven, y la *Sinfonía núm.5*, de Mendelssohn.

La Orquesta Sinfónica de RTVE cierra su temporada de abono este mes con tres conciertos. Los días 5 y 6, la Orquesta recibe a Vasily Petrenko en el podio, con *El lago encantado op.62*, de Liadov; *Concierto para dos pianos, percusión y orquesta*, de Bartok, y *Sinfonía núm.2*, de Elgar. Los 12 y 13, Jean-Jacques Kantorow dirigirá *El sueño de una noche de verano*, de Mendelssohn; *Concierto para trompa y orquesta núm.3*, de Mozart, con Radek Baborak como solista, y *Las criaturas de prometeo*, de Beethoven. Michel Plasson cierra la temporada, los días 19 y 20 de mayo. Con el Coro de RTVE ofrecerán *La condenación de Fausto*, de Berlioz.

La Orquesta Sinfónica de Madrid, a las órdenes de Teodor Currentzis, actúa en el Auditorio Nacional, el 13. Ofrecerán el *Concierto para piano núm.2*, de Rachmaninov, con Alexander Melnikov como solista, y la *Quinta* de Tchaikovsky.

El Ciclo Orquestas del Mundo recibe a Sir Mark Elder y The Hallé, con *Einsamkeit D.620*, de Schubert, con Aga Mikolaj, y *Sinfonía núm.4*, de Mahler. Les seguirá Daniele Gatti y la Wiener Philharmoniker, los 23 y 24 de mayo, con *Concierto para violín "A la memoria de un ángel"*, de Berg, con Rainer Honneck como solista; *Sinfonía núm.3*, de Beethoven, y *Sinfonía núm.4*, de Mahler.

El Liceo de Cámara presenta al Waldstein Ensemble y Alois Posch (contrabajo) con obras de Haydn, Dvorak, Haydn y Schubert, el día 11. Les seguirá Carolin Widmann (violín) y Konstantin Lifschitz (piano), el día 26, con piezas de Mozart, Messiaen, Ysaÿe, Bach, Webern y Schubert.

El Centro Nacional de Difusión Musical ofrece varios conciertos interesantes este mes. Dentro del ciclo

"Universo Barroco", el día 17, recibe a Gustav Leonhardt, con piezas de Correa de Arauxo, Cabanilles, Scarlatti, Martín y Coll, Pachebel y Bach, entre otros. Por su parte, el ciclo "Series 20/21" presenta, el día 9, en el Auditorio 400, al Trío Arbós, y el 23, a Antonio Fauró y el Coro y Solistas de la ORCAM, con dos estrenos en España: *Tres sonetos de Camoes*, de Braga Santos, e *I sogni di Blimunda*, de Corghi. Por último, el Ciclo de Grandes Intérpretes presenta a Till Fellner, el día 17.

## VALENCIA

### Quemando cartuchos

Hay expectación entre los aficionados ante la cantidad de conciertos interesantes que acoge el Palau este mes. Comenzamos con el programa que ofrecerán Hilary Hahn (violín) y Valentina Lisitsa (piano), el día 12. Interpretarán *Variaciones sobre un tema de Corelli*, de Tartini/Kreisler; *Sonata para violín y piano núm.5*, de Beethoven; *Sonata para violín solo núm.1*, de Bach, y *Sonata para violín núm.1*, de Antheil.

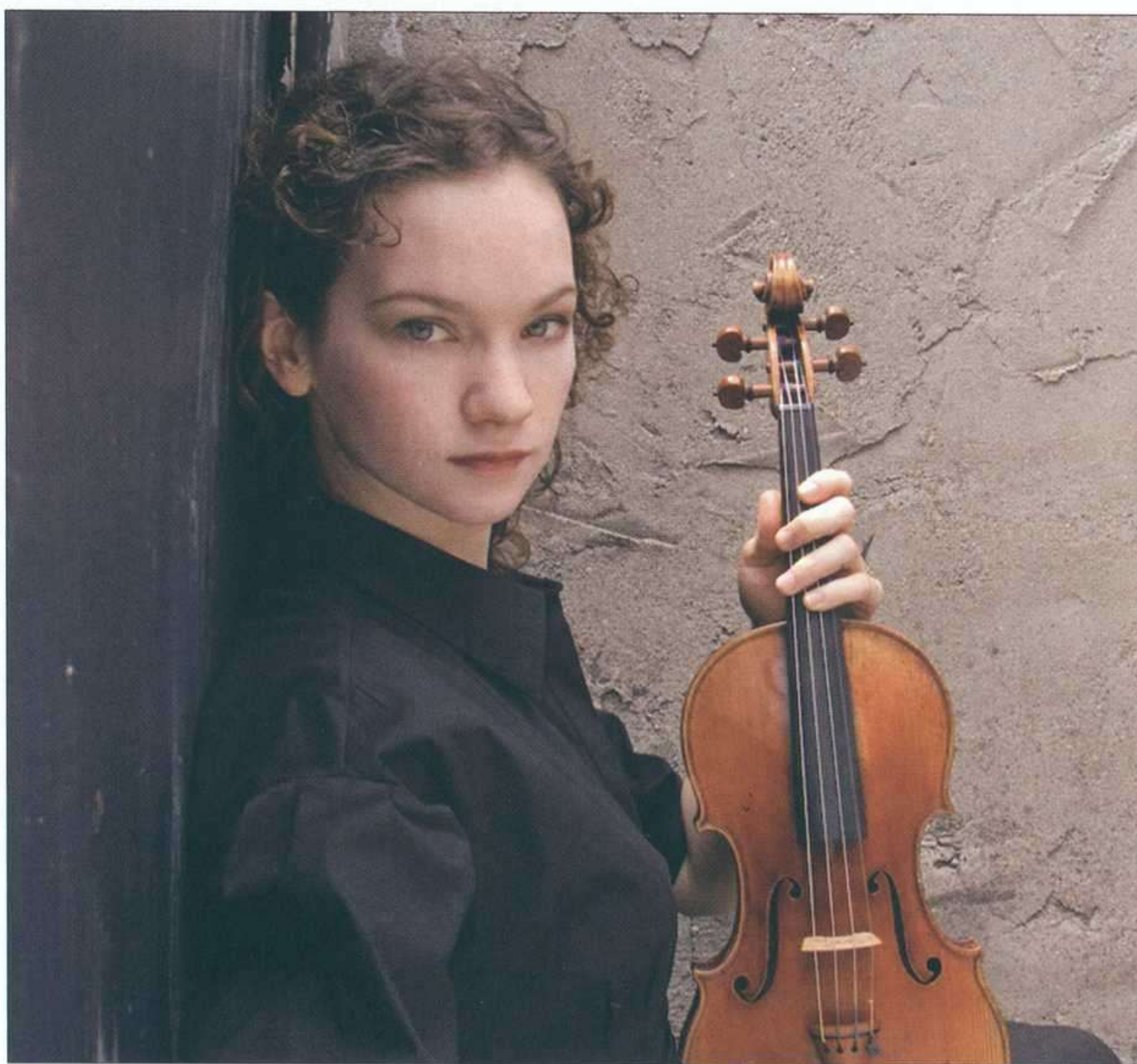
Les seguirá la Orquesta de Valencia, a las órdenes de Miguel Ángel Gómez-Martínez, el día 13. Interpretarán una selección de lieder de R. Strauss y la *Sinfonía núm.4*, de Bruckner.

El día 17, le tocará el turno a Sir Mark Elder y The Hallé Orchestra, con la *Sinfonía núm.104*, de Haydn, y *Sinfonía núm.2*, de R.V. Williams.

La Orquesta de Valencia vuelve al escenario, el día 27, en esta ocasión dirigida por Yaron Traub, siguiendo con la Integral Sinfónica de Gustav Mahler. Ofrecerán su *Sinfonía núm.10* y *La canción de la tierra*, con Waltraud Meier y Thomas Mohr como solistas de lujo.

### IV Festival del Mediterrani

El próximo 28 de mayo, Palau de les Arts inaugura el esperadísimo IV Festival del Mediterrani, que dirige un año más Zubin Mehta. Será con ópera, precisamente con el montaje de *Tosca*, de Puccini, en una nueva producción del Palau de les Arts, en coproducción con la Fondazione Festival Pucciniano, la Ópera de Montecarlo y el Teatro Regio di Torino. Más información en la sección de "No se lo pierda".



Hilary Hahn actúa junto con Valentina Lisitsa, en el Palau de Valencia.



## “Las bodas de Fígaro”, en el Real

No es la inspiración divina, como numerosas leyendas han propagado, sino un arduo trabajo el que lleva a Mozart a buscar durante mucho tiempo un tema adecuado antes de componer *Las bodas de Fígaro*. El tratamiento de los ensembles que Mozart desarrolla en esta ópera, la purificación de la melodía italiana y el perfeccionamiento de la sinfonía alemana convierten a *Las bodas de Fígaro*, en una de las obras maestras de la historia del género. Del 30 de mayo al 17 de junio, el Teatro Real repone la producción que los aficionados ya pudieron disfrutar en 2008, firmada por Emilio Sagi. En el reparto figuran Nathan Gunn, Annete Dasch, Aleksandra Kurzak, Pietro Spagnoli, Alessandra

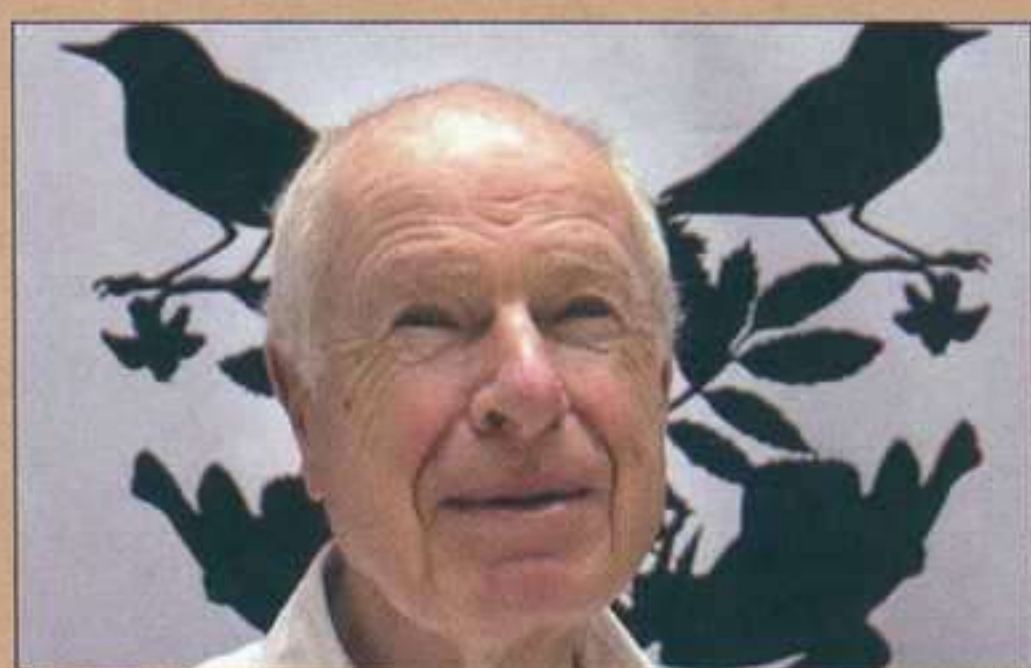


El cantante Carlos Chausson, en su memorable papel de Bartolo.

Marinelli, Jeannette Fischer, Carlos Chausson (en su memorable Bartolo), Raúl Giménez, Enrique Viana, María Virginia Savastano y Miguel Sola, entre otros. La dirección musical correrá a cargo de Víctor Pablo Pérez.

## Una personal “Flauta mágica”, en el Arriaga

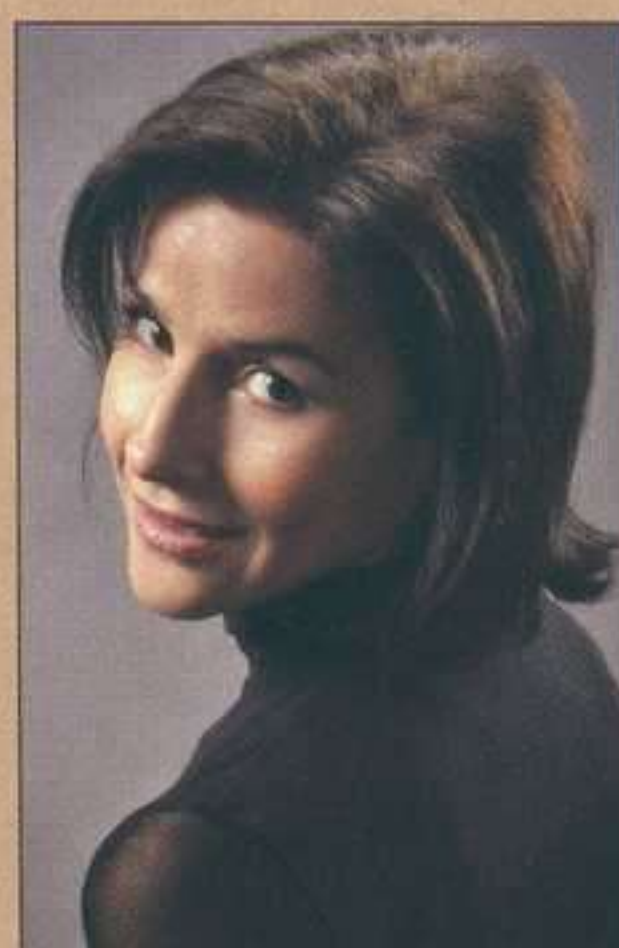
Peter Brook es actualmente uno de los más prestigiosos directores de escena del momento. Su último espectáculo es una personalísima adaptación de *La flauta mágica*, de Mozart, para piano y tres instrumentos. Se trata de un novedoso montaje en el que el espectador encuentra más que nunca “su Mozart”, rodeado de un joven y talentoso reparto de cantantes y músicos, dirigidos por Alain Planes quien, como el compositor, está preparado para improvisar y trasponer, para explorar nuevos colores y jugar con las formas. En esta producción del Théâtre des Bouffes du Nord de París, colaboran Marie-Hélène Estienne y Franck Krawczyk. La cita, los 13 y 14 de mayo, en el Teatro Arriaga de Bilbao.



El director de escena Peter Brook.

## “El cazador furtivo”, en el Liceu

*Der Freischütz (El cazador furtivo)*, de Carl Maria von Weber, se considera uno de los primeros modelos de la ópera nacional alemana –en oposición a la italiana– y una de las primeras óperas románticas. Se trata de un tradicional *singspiel* en el que los números musicales se alternan con los diálogos. Basada en una leyenda popular, el libreto de Johann Friedrich Kind, sitúa la acción en un bosque salvaje y misterioso, y narra los intentos del diablo Samiel y del malvado Kaspar por comprar el alma del pobre guardabosques Max,



Elena de la Merced participa en esta producción.

que debe ganar un concurso de tiro para obtener la mano de su querida Agathe. Del 12 al 30 de mayo, el Liceu presenta *El cazador furtivo* en una producción de la Hamburgische Staatsoper que firma Peter Konwitschny. En el reparto figuran Peter Seiffert, Petra Maria Schnitzer, Ofèlia Sala, Lance Ryan, Soile Isokoski y Elena de la Merced, entre otros. En el podio se alternarán Michael Boder y Robert Reimer.

## Tosca inaugura el IV Festival del Mediterrani

*Tosca* es, sin lugar a dudas, la obra “redonda” de Puccini: por su inspiración melódica, orquestación, escritura canora y relación entre los trazados teatral y vocal de los personajes. Por todo ello alcanza una categoría excelsa. Precisamente, este año, el Palau de les Arts de Valencia inaugura su IV Festival del Mediterrani con una nueva producción de *Tosca*, firmada por Jean-Louis Grinda, en coproducción con la Fondazione Festival Pucciniano, la Ópera de Montecarlo y el Teatro Regio di Torino. Del 28 de mayo al 13 de junio, los aficionados podrán disfrutar de este montaje, que dirigirá musicalmente Zubin Mehta. En el reparto figuran cantantes de primera fila, como Oksana Dyka (*Tosca*), Marcelo Álvarez y Jorge de León

(Cavaradossi), Bryn Terfel (Scarpia), Mika Kares (Angelotti), Emilio Sánchez (Spoletta), Fabio Previati (Sacritán), Aldo Heo (Sciarrone) y Gianluca Buratto (Carcelero). Les acompaña el Cor de la Generalitat Valenciana, la Escolania de la Mare de Déu dels Desemparats y la Orquesta de la Comunitat Valenciana. Una cita que no debe perderse.



Oksana Dyka encarnará el papel de Tosca.



# NOVEDADES

MAYO 2011



deutschegrammophon.com

EN CASTELLANO

DECCA

deccaclassics.com

EN CASTELLANO



UNIVERSAL MUSIC GROUP

universalmusic.es



UNIVERSAL CLASSICS SPAIN

BÚSCANOS EN FACEBOOK



MÚSICA DE CÁMARA  
(VOL. III)  
MARTHA ARGERICH  
6CDs



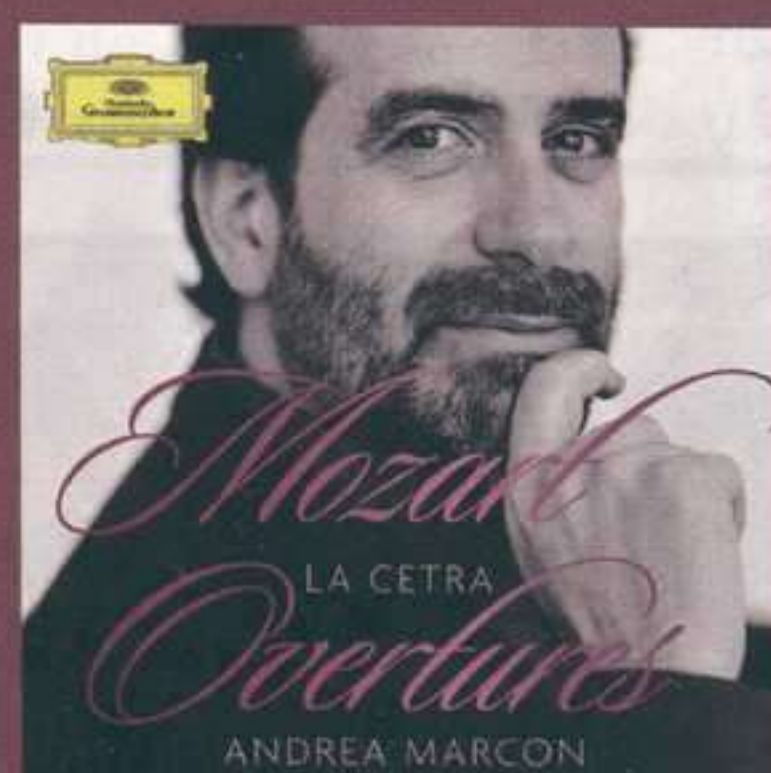
GRABACIONES CON  
PHILIPS (VOL. IV)  
MARTHA ARGERICH  
6CDs



THE ART OF  
MARTHA ARGERICH  
ED. LTDA DISCOLIBRO  
3CDs



GIOIA  
ALEKSANDRA KURZAK  
CD



MOZART: OBERTURAS  
ANDREA MARCON  
CD



MOZART:  
ÓPERAS COMPLETAS  
44CDs ED. LTDA



MOZART: ARIAS  
ILDEBRANDO  
D'ARCANGELO  
CD



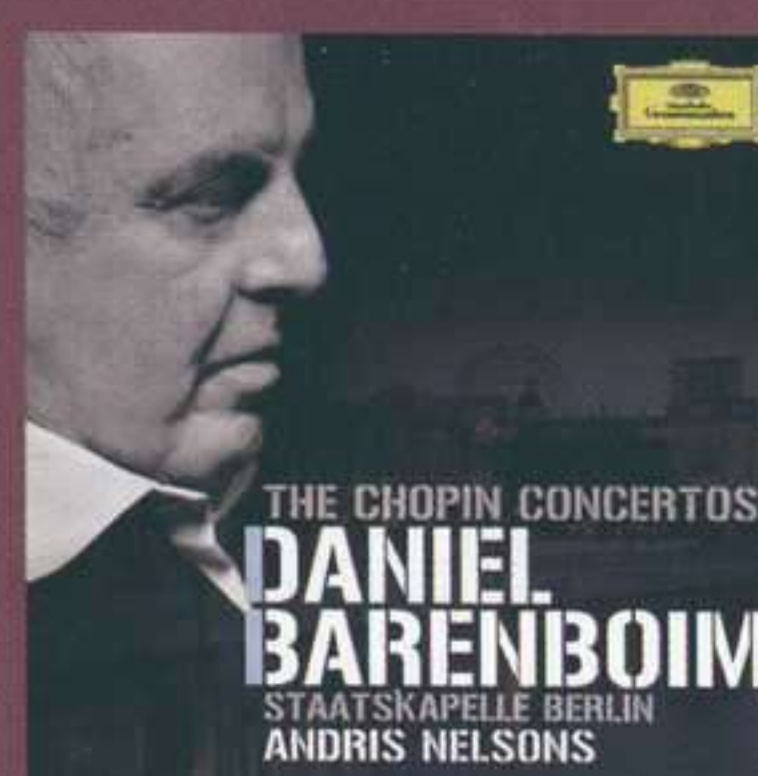
VIVALDI:  
OBRAS MAESTRAS  
28CDs



SCARLATTI: TOLOMEO E  
ALESSANDRO  
ALAN CURTIS  
3CDs



RECITAL EN VARSOVIA  
DANIEL BARENBOIM  
CD



CHOPIN: CONC. Nº 1 Y 2  
DANIEL BARENBOIM  
STAATSKAPELLE BERLIN  
NELSONS  
CD



TCHAIKOVSKY Y  
SCHOENBERG  
DANIEL BARENBOIM  
WEST-EASTERN DIVAN  
ORCHESTRA  
CD



www.fnac.es

También disponible en formato digital: [www.universalclasico.es](http://www.universalclasico.es)



## “El caballero de la rosa” en la gran pantalla



**Frank Strobel dirigió con eficacia a la OBC.**

Es un episodio poco conocido, pero sí, Richard Strauss también se dejó tentar por el cine, como pudo comprobarse en el Auditori de Barcelona. La OBC, dirigida con eficacia por Frank Strobel, acompañó la proyección de *El caballero de la rosa*, una superproducción de 1925

basada en la ópera homónima, pero cuyo resultado dista mucho de ser una mera traslación a imágenes del libreto operístico. Sobre todo porque enriquece la línea argumental básica con nuevos episodios paralelos, localizaciones exteriores, batallas y personajes que en la ópera solo son mencionados, caso del esposo de la Mariscala. El mismo libretista, Hugo von Hofmannsthal, participó en el guión, mientras que la realización corrió a cargo de Robert Wiene, el artífice de una obra maestra del cine expresionista como *El gabinete del doctor Caligari*, pero que aquí abandonaba ese torturado universo para levantar una comedia elegante, fastuosa y

con pretensiones. Y, por supuesto, fiel a la exuberante música que Strauss compuso antes de que se filmara la película y cuyos temas, lógicamente, son los de la ópera, pero cuyo desarrollo se ve radicalmente transformado con interpolaciones, pasajes y melodías nuevos, sin perder por ello el aroma original. De ahí una obra diferente y complementaria. Y eso a pesar de que la pérdida del último rollo nos deja sin poder asistir a su final, parcialmente reconstruido a partir de algunas fotografías... Aun así, la contemplación del filme con música en vivo fue una agradabilísima experiencia.

**Juan Carlos Moreno**

## La más imponente catedral sonora

Con la *Quinta sinfonía*, Bruckner logró hacer realidad su ideal sinfónico: el de una obra cuyos mimbres deben tanto al pasado (el contrapunto de los polifonistas o de Bach) como al presente representado entonces por Wagner, a la vez que apunta al futuro que sería Mahler. Interpretarla no es fácil y hay que decir que la Sinfónica del Gran Teatre del Liceu, bajo la batuta de Michael Boder, aprobó con nota su aproximación a ella. Fue en el Auditori de Barcelona y dentro de la temporada de la OBC. Boder levantó una versión de pulso particularmente activo, pero consciente en todo

momento de la importancia que en Bruckner adquiere la expresión, de ahí la nobleza y calidez con que los temas eran expuestos sobre todo por la cuerda, la mejor sección de la orquesta, y de ahí también el cuidado en la construcción y la transparencia sonora. Le fallaron los metales, estridentes toda la velada hasta convertir la coda en un pequeño marasmo, pero fuera de eso, la lectura dejó la sensación de un director que ama esta música y se volcó en cantarla con devoción.

**J.C.M.**

## Dos imágenes de la naturaleza

Dentro de la temporada Orquestas Internacionales que organiza Ibercàmera en el Auditori de Barcelona, la Orquesta Nacional de Francia, dirigida por Daniele Gatti, ofreció un programa integrado por la *Sinfonía núm.6*, “*Pastoral*”, de Beethoven, y *La consagración de la primavera*, de Stravinsky. Dos obras que dan una visión de la naturaleza particular y contrapuesta, realzada con énfasis quizás excesivo por la batuta en el



**Daniele Gatti dirigió una versión edulcorada de la “Pastoral”.**

primero de los casos. Y ello porque la suya fue una lectura más edulcorada que preciosista, con un sentido del fraseo, el legato y el propio tempo ya superados; en suma, una secuencia de tonos pastel sin los destellos de fuerza que da el óleo. De ahí que el comentario más es-

cuchado entre el público fuera un decepcionante “qué bonito”... Bonito, sí, pero sin sorpresas y, como todo exceso de dulce, a la postre empalagoso. Afortunadamente, en Stravinsky el director se dejó el amaneramiento en el camerino y, aunque se le apreció el esfuerzo por pulir todo lo que de bárbaro y áspero tiene la partitura, consiguió una versión de una apabullante riqueza tímbrica y rítmica. La excelente prestación de la or-

questa contribuyó más aún a resaltar esa cualidad plástica de la música. Gracias a esa *Consagración* el concierto bien mereció la pena.

**J.C.M.**



## Audiovisuales que nada aportan



El Cuarteto Casals volvió al Auditori de Barcelona.

El Cuarteto Casals volvió al Auditori de Barcelona para ofrecer un programa integrado por el *Cuarteto en Sol menor op. 32 núm.5*, de Boccherini; el *Cuarteto núm.16*, de Beethoven, y el *Cuarteto núm.4*, de Shostakovich, además del estreno del *Cuarteto núm.6*, "In memoriam", de Miquel Roger, dedicado a "todos aquellos pueblos y culturas silenciados por la imposición de los poderosos". Todo estreno es siempre bienvenido, pero en este caso el resultado fue como poco desconcertante. Por un lado, por la dedicatoria, que sugiere una partitura densa, expresiva y dramática, o cuanto menos rebelde, cuando no tiene nada de eso, pero por otro también por la gratuita necesidad de introducir cada movimiento con proyecciones que más que ayudar a la audición provocaban el efecto contrario, a lo que se añadía el empeño en hacer que los músicos tocaran bajo fondos lumínicos diferentes. Mucha parafernalia para poco ruido y menos nueces... Eso sí, los Casals se lo tomaron en serio, aunque la música no deje poso en el recuerdo. Todo lo contrario que Beethoven y Shostakovich, servidos en unas lecturas plásticas, llenas de detalles y emociones.

J.C.M.

## Disfrutables sonatas y trisonatas

Tras suprimir la Consejería de Cultura del Gobierno de la Región de Murcia el Ciclo Música Antigua en San Juan de Dios, aficionados y profesionales que intentan que Murcia no se quede sin esta música organizaron un concierto, con promoción y venta de entradas a través de Internet, que tuvo una buenísima asistencia de público en la pequeña Iglesia de los Pasos de Santiago. Afecti Armonici está formado por José Fernández Vera (flauta travesera

barroca), Antonio Almela (violín barroco) e Ignasi Jordà (clave). Flautista manifiestamente equilibrado, violinista extremadamente meticuloso y clavecinista muy completo. Tres excelentes músicos, impuestos en este repertorio, que interpretaron *Trioseonata BWV1038* y *Sonata BWV 1019*, de Johann Sebastian Bach; *Trioseonata H.569, Wq. 145*, de Carl Philipp Emanuel Bach, y *Sonata HWV 375* y *Trioseonata HWV 399*, de Haendel. Y que, con abso-

luta solvencia técnica, con sentido criterio histórico, y con estilo, nos transmitieron la sensación de paz y serenidad de algún *largo*, el contraste entre los movimientos lentos y los rápidos, éstos no tanto como para que no se pudiera escuchar y entender todo, y la fina diferenciación entre los lenguajes de los dos Bach, alemanes, pero no iguales, y el de Haendel, de influencia italiana.

E.B.L.

## Unos solistas de primera

No mejoró la entrada en el quinto acto del Ciclo Grandes Conciertos del Auditorio de la Región de Murcia. Por enfermedad del anunciado Yakov Kreizberg, que fallecería nueve días después, la Orquesta Filarmonica de Montecarlo fue dirigida por Neeme Järvi, sin que se modificara el programa ni cambiaran los solistas. La obra *El carnaval romano*, de Berlioz, resultó equilibrada. El *Doble concierto para violín y violonchelo*, de Brahms, tuvo su principal activo en la violinista Julia Fischer y el violonchelista Daniel Müller-Schott, magníficos, con gran perfección técnica, musicalidad, suficiencia y seguridad; y con total penetración, acuerdo y entendimiento; con sensibilidad,



El director Neeme Järvi.

altura, e interesante madurez. Regalaron un fragmento de la *Sonata para violín y violonchelo*, de Ravel, de primera. Se notaron ciertos desajustes en *Un americano en París*, de Gershwin, y el director no acabó de dar con el aire, el estilo. En *Daphnis et Chloé (Suite núm. 2)*, de Ravel, Järvi acertó, la orquesta rindió a tope y, con sonoridad envolvente y amplísimas dinámicas, nos transmitieron la belleza de esta música. Acier-to resultaron, también, las propinas: una concluyente *Farandole*, de *L'Arlésienne*, de Bizet, y un estimulante *Andante festivo*, de Sibelius.

Enrique Bonmatí Limorte



## Una nueva sala en el Auditorio Alfredo Kraus



El pianista Martin Stadtfeld.

Para la inauguración de las actividades musicales en la nueva sala polivalente del Auditorio Alfredo Kraus de las Palmas de Gran Canaria, la Sociedad Filarmónica de Las Palmas ofreció un recital Bach: *Obertura francesa, Tres Corales y Variaciones Goldberg*, a cargo del pianista Martin Stadtfeld. La nueva sala, de 610 localidades, es cómoda y con buena visibilidad, pero acústicamente seca, condición potenciada por las maneras de Stadtfeld, que planteó un Bach adusto, de una velocidad endiablada, donde lo peor no fueron las notas falsas o los roces, sino la escasa expresividad de una propuesta donde los contrastes rítmicos y de dinámica dentro de una misma pieza se redujeron a la mínima expresión, mientras el fraseo, cuadrulado, carecía de cualquier asomo de variedad o imaginación.

Juan Francisco Román Rodríguez

## Radu Lupu, un poeta del piano

El rumano Radu Lupu debutó en el Ciclo Grandes Solistas en la sala de cámara del Auditorio de Valladolid llena, acogida, intermedio y despedida entre ovaciones. Imagen brahmsiana hierática, ocupó su silla, midió distancia, brazos y manos horizontales, natural, y atacó *Papillons* y *Bunte Blätter* de Schumann. Las poéticas escenas de danza unidas por el *Re mayor*, hechas con su toque característico, refinado o poderoso que casi no precisa pedal, dieron valeses suntuosos, de medido rubato o con gran carácter, y brillantes polonesas sin exceso de "mariposas". Las "hojas multicolores" (qué cosas desechaba) tuvieron meritoria exposición, como si fuese una única obra: ternura, prisa y ritmo los *3 stücklein*; íntimo legatísimo, sinuoso, cantábile, sentido y reposo las *5 hojas de álbum*, melancólica *Novellette* y, agilidad, bellos tresillos, emoción, vida interna, solemnidad, sonoridad y cromática en el resto. Después Schubert, *Sonata en La menor D845*. Toda la inspiración melódica ganada ya al presentar el tema, progreso en carácter hasta el drama; salva las dudas del autor en los desarrollos, expresivo, dinámico, peso en la pulsación sirviendo poesía y nítida idea musical. Belleza, renovada con *Escenas silvestres* de Schumann, delicado regalo de despedida.

J.M.M.M.

## El pianista cantábile

El debut en Canarias del mediático Lang Lang, se saldó con un éxito incontestable de público que llenó el Teatro Pérez Galdós de Las Palmas. Otra cosa fueron los resultados musicales. El pianista chino es un músico sensible con una técnica pianística de primer nivel y un sonido muy depurado, al que le gustan las dinámicas contenidas y un fraseo muy detallista. Con estos mimbres ofreció una *Partita núm. 1*, de Bach, desdibujada, al privilegiar el componente cantable frente al sustrato rítmico, empleando un fraseo y una sutileza dinámica más propias del siglo XIX. La *Sonata* de Schubert, recibió un tratamiento similar, con un sonido mullido que obviaba toda la tragedia contenida en estos pentagramas, para centrarse en la pura belleza del sonido. Los *Estudios op.25* de Chopín si obtuvieron una interpretación redonda, que superó todas las dificultades técnicas con pasmosa naturalidad, en una lectura de exquisita musicalidad.

J.F.R.R.

## Kavakos, sensacional con su Shostakovich



El violinista Leonidas Kavakos fue muy aplaudido.

Se celebraron, en el Auditorio de Valladolid, los conciertos núms. 11 y 12 de la Orquesta Sinfónica de Castilla y León, a las órdenes de su titular Lionel Bringuier, con su hermano Nicolas como solista del *Concierto para piano y orquesta núm. 1*, de Brahms; y del invitado David Afkham con Leonidas Kavakos en el *Concierto para violín y orquesta núm. 1* de Shostakovich. Brahms fue un muro insalvable para los Bringuier: Lionel estuvo falto de incisividad, tensión, precisión; Nicolas Bringuier demostró sólo buen gusto e intención, sin discurso y con sonido plano; afortunadamente el S. XX volvió a subir el nivel: *Danzas de Galanta*, de Kodály, rítmicas y variadas, y *El pájaro de fuego, 2ª suite*, de Stravinsky, con contraste y fagot expresivo. Kavakos, con su Stradivarius 1724 (en Gales) hizo una fantástica lectura: calidad del nobilísimo sonido, colores, expresivo, virtuoso musical, sensible en la gran cadenza afinada nota a nota; su Bach regalado, liberó la tensión final; Afkham acompañó bien, emotivo, intentando cuadrar y empastar a los metales, en su mejor prestación. En la línea actual (todos los jóvenes quieren ser Dudamel), exceso de gesto y falta de profundidad: más fuerza que intención en la *Obertura trágica* de Brahms y una "Heroica" beethoveniana que no lo fue tanto, buscando alguna originalidad como la marcha más leve o el allegro más tranquilo.

José M<sup>a</sup> Morate Moyano



## El Cuarteto Pavel Haas y Sedmidubský, en Madrid

Era esta la gran oportunidad de ver al cuarteto checo en su primera participación en el ciclo Liceo de Cámara de la Fundación Caja Madrid y, de seguro, nadie salió defraudado del Auditorio Nacional. Con la ayuda del violista Radim Sedmidubský, la joven agrupación comenzó ya por ganarse el respeto del público con su interpretación del *Quinteto K. 406*, de Mozart, sencilla pero nítida y personal. Seguiría la noche con dos pesos pesados de la música de su país: Janáček –del cual el propio Haas sería alumno– y Dvorák. La ejecución llena de energía, de vigor y delicadeza a partes iguales del *Cuarteto núm. 1*, “Sonata a Kreutzer” del pri-



El Cuarteto Pavel Haas.

mero, inspirada en la obra de León Tolstói, constituyó uno de los momentos más brillantes de lo que llevamos de ciclo. El descanso vino a sacar a los asistentes del agradable estado de emoción en el que el Cuarteto Haas nos había envuelto para ofrecernos, calmados ya los ánimos, una versión elegante y refinada del *Quinteto en mi bemol mayor op. 97*, de Dvorák. Por sus interpretaciones personales, llenas de carácter, sin duda es esta una de las agrupaciones a las que no perder la pista.

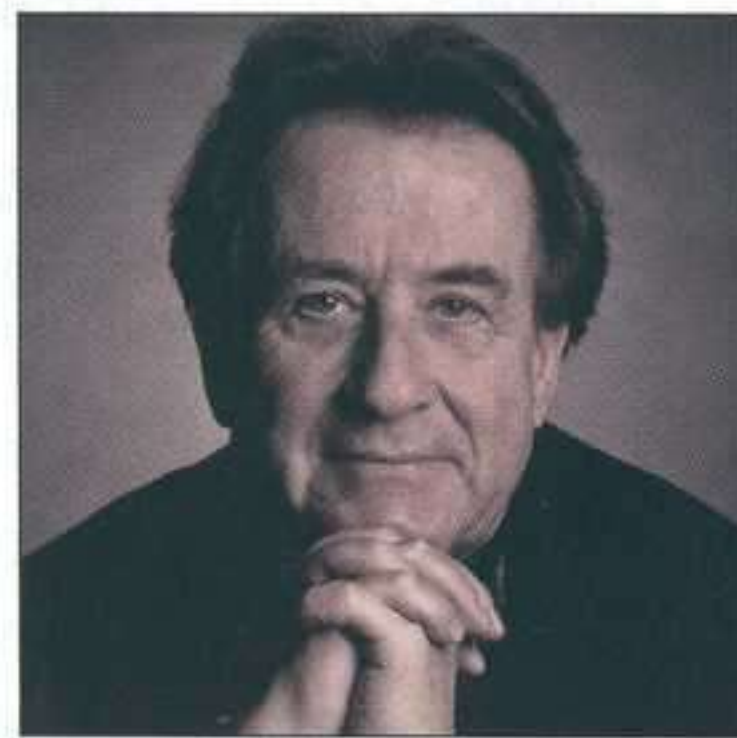
Ana M<sup>a</sup>. del Valle Collado

## Solo ante el peligro: Queyras en el Auditorio Nacional

A Queyras ya habíamos tenido la oportunidad de escucharlo en un concierto anterior como integrante del Cuarteto Arcanto, pero en esta ocasión se presentaba en solitario, y además con una de las propuestas más arriesgadas en lo que llevamos en el ciclo Liceo de Cámara: profusión de obras contemporáneas –si se puede llamar “contemporáneos” a Britten, Henze, Lutoslawski o Crumb– junto con dos obras de Vitali y la primera suite de Bach, todo bajo el criterio unificador de la variación, leitmotiv del ciclo. Es éste un repertorio que demanda mucho del intérprete, que debe enfrentarse a una gran profusión de armónicos, col legno, pizzicati de ambas manos, golpes de arco algo inverosímiles y otras lindezas técnicas por el estilo, pero también del público al que le exige una mayor labor intelectual que las músicas de otros periodos. Sin embargo, donde Queyras estuvo más acertado fue precisamente en estas obras –si bien sacrificando el *Tema Sacher* de Britten por la *Variación Sacher* de Lutoslawski en un pequeño cambio de programa– mientras el Bach resultó demasiado entusiasta y un poco embrollado. En cualquier caso, tal y como pudimos ver los que asistimos a este concierto, Queyras sigue siendo uno de los mejores chelistas de la escena actual.

A.M.V.C.

## Beethoven, Chopin y Buchbinder



Rudolf Buchbinder  
no defraudó.

Segunda visita en poco tiempo de Rudolf Buchbinder al Palau de la Música valenciano, esta vez en solitario, para ofrecer las sonatas para piano núm. 3, de Beethoven y de Chopin.

Buchbinder, veterano pianista con mucho oficio ofreció una visión sobria, sin efectismos ni recargamientos, de un programa difícil y muy dado a histrionismos. Eso sí, no fue nada espectacular, pero, ¿quién pide espectáculo? Se limitó a interpretar de manera sobria y contenida las dos obras, con un manejo sobrio del instrumento y sin abusar de los pedales. Los dos movimientos centrales de la sonata beethoveniana fueron lo mejor de la noche. En definitiva, una interpretación sobria de un pianista poco dado al marketing que sabe su oficio y transmite seriedad, que no es poco.

Antonio Vidal Guillén

## El barítono que quería ser bajo, en Canarias

Variado programa el ofrecido por el barítono Enrique Sánchez Ramos, junto al pianista Nauzet Mederos, para la Sociedad Filarmónica de Las Palmas, en el Teatro Pérez Galdós de la capital Canaria, con una primera parte dedicada a la *Melodie*, canciones de *Don Quijote* de Ibert y Ravel, donde pudimos apreciar la calidad vocal de Sánchez Ramos, en una interpretación poco matizada, sin la sutileza inherente a este repertorio y en el caso de Ibert, con unos graves poco naturales, algo que se repitió en las arias de Ezio y Julio Cesar de

Haendel, que piden una voz más densa y oscura, mejor en la segunda que se movía en zonas más agudas. Terminó con dos arias rossinianas de *La Cenerentola* e *Il Viaggio a Reims*, donde se pudo apreciar su auténtico sonido de barítono lírico, especialmente en *Il Viaggio*, con una coloratura más suelta, aunque también con agudos que no terminaban de expandirse. Mederos al piano se desarrolló con atención y cuidado a la voz.

J.F.R.R.



## El FeMÁS 2011 arranca con fuerza



Imagen de las actuaciones de Ventura Rico y *Vie sul Mare*, y de Jordi Savall y *Hespèrion XXI*.

Cada edición es un milagro; y en estos tiempos de intensa crisis, más. Pero ahí está el XXVIII Festival de Música Antigua de Sevilla, FeMÁS 2011, dispuesto a ofrecer 21 conciertos en 13 días, y pretender llenarlos. Hasta ahora ha sido así, en algunas propuestas más que en otras, consiguiendo el objetivo de despertar el alma dormida.

Este año estaba marcado por el estreno del recién restaurado Convento de Santa Clara de Sevilla, que será su sede en adelante, algo a tener en cuenta no sólo por la belleza del lugar, sino por la estabilidad que ofrece a la organización y músicos, así como la comodidad y buena acústica al público. *Manierismos y extremos musicales* ha sido la idea que ha dominado el eje motor de este año, en torno a músicos avanzados para su época (Gesualdo, Ockeghem, Buxtehude...), o a propuestas que se salen de lo normal (la Barroca interpretando a Mendelssohn y Schubert, por ejemplo).

La *III Semana de la Viola da gamba* ha marcado casi la mitad del Festival, debido al sustrato creado desde hace muchos años por Ventura Rico desde sus clases en el Conservatorio, que convierten a Sevilla en un punto de referencia en el mundo de la música antigua. Fahmi Alqhai, director de este Festival, lo califica como “padre de la nueva generación de violagambistas en España”. El primer concierto de tal ciclo lo iniciaba Ventura Rico, aunque en compañía de amigos: Farran James, Guillermo Peñalver, Mercedes Ruiz y Carlos García-Bernalt, sobre un programa con Buxtehude a la cabeza, con la intensidad emotiva y el alto nivel técnico que le caracteriza, al igual que su compañero de aventuras Peñalver, otro de los “padres” de la flauta barroca hispana. Estuvieron también en el ciclo Nima Ben David que, como aclaró Alqhai, fue la primera artista en Sevilla en tocar la viola da gamba, sobre un instrumento cedido por ese gran adelantado a su tiempo que es Rodrigo de Zayas.

Vittorio Ghielmi estuvo con el costarricense Rodney Prada, y su actuación distó mucho de la última que le recordamos, todo un “acontecimiento”; en esta ocasión nos resultaba un programa más cómodo, por mucho que para justificar lo extremo incluyese a Bartók; Prada, ade-

más, no está a la altura, y así el desnivel se hacía más evidente. La culminación del ciclo violagambista llegó con Jordi Savall. Y con él llegó el escándalo: agotadas las localidades, algunos aficionados ocuparon *de facto* el patio de butacas, deviniendo en una pelea de corral de vecinos. Savall, inmutable, finalmente medió, colocando a los sin-butaca en el escenario. Y una vez empezó, unos y otros aplaudimos a rabiar. Primera mitad de música sedante, aterciopelada, seductora y carnosa, muy a propósito para calmar los ánimos (en torno al renacimiento), mientras la segunda (barroco) resultaba más animada, pudiendo oír al Savall más atractivo y arriesgado.

Por otro lado, Mercedes Ruiz y Alfonso Sebastián se quisieron adentrar en un polémico extremo: la interpretación de la música de Beethoven y Mendelssohn desde su chelo barroco y el clave, respectivamente; el destino decidió en la polémica a favor de la tradición, haciendo que el clave de 1825 que debía llegar desde Madrid quedara allí con los pedales rotos, por un descalabro en el transporte: al final, una técnica prodigiosa fundida con un ardor contagioso Boccherini para ella (con clave de Sebastián y la viola de Ventura) y Scarlatti para él que, aunque fue un acompañante más que oportuno, nos pareció que *rubateaba* en exceso para Scarlatti.

Por la tarde, esperábamos más de la Orquesta Barroca de Helsinki, que nos traía música del Báltico sacando a relucir el origen danés de Buxtehude. Dominaba el contratenor Teppo Lampela, cuyo registro agudo lo apoya perfectamente, con limpieza, perfecta dicción y sobrada emisión, mientras los graves solía dejarlos para su registro de tenor, pasando de uno a otro con tanta familiaridad como evidencia. Los músicos que lo seguían, dirigidos desde el clave por Aapo Häkinen, se mostraron discretos, excepto una destacada concertino, que hubiera brillado más de no ser por un constante silbido de sus cuerdas. Detalles, sin duda, pero que nos hacen valorar el excelente nivel de gran parte de nuestros músicos; sobre todo los “antiguos”, que suelen ser, por cierto, los más jóvenes.

**Carlos Tarín**



## Maazel muestra su cara más amable



Lorin Maazel se despidió del Palau de les Arts.

Como contrapunto a la crudeza argumental de su ópera *1984*, en su último concierto sinfónico como director titular de la Orquesta de la Generalitat Valenciana, el maestro Lorin Maazel programó algunas de sus obras más tiernas y plácidas, en el Palau de les Arts de Valencia.

Tras una intensa e inspirada *Sinfonía núm. 1*, de Sibelius, que ocupó toda la primera parte, las tres piezas de la segunda fueron de su autoría. Los cuentos infantiles *The giving tree, op.15* y *The Emty Pot, op.16* se ofrecieron traducidos al español con la narración de Jo-

sé Sancho. Tres coros infantiles, el de la Escola Coral Veus Juntes de Quart de Poblet, la Escolanía de la Mare de Deu dels Desamparats y los Pequeños Cantores de Valencia, juntaron sus esfuerzos para resolver con éxito la importante parte coral de ambas partituras. Destacaron especialmente el virtuosísimo chelo solista de Rafal Jezierski en la primera, y la limpia y afinada voz del niño Salvador Belda encarnando a Ping en la segunda. La OGV se mostró soberbia en todo momento. Tras ello se interpretaron sus *Minivariaciones sobre un tema conocido*, compuestas entorno al archifamoso "Cumpleaños feliz", y dedicadas en esa ocasión a Elisabeth Taylor, quien cumplía años en esa fecha. Pero pocos días después fue él quien celebró su 83 cumpleaños, dirigiendo la última representación de su ópera. Era su última noche como director titular de la orquesta que él mismo creara hace más de cinco años. Tras la función, sus músicos le dedicaron "Cumpleaños feliz", a lo que se unió el público cantando, que no dejó de lanzarle flores y ovacionarle puesto en pie durante varios minutos. Maazel no pudo contener la emoción y con lágrimas en los ojos dedicó besos y abrazos a orquesta, coro y público. Hasta siempre Maestro.

Ferrer-Molina

## A la carta

Una oportuna amalgama estética y técnica que tuvo allende en vanguardia sus primeros pasos, es el punto de partida de la propuesta que Osvaldo Golijov presentara en la *Carta Blanca* anual que propugna la Orquesta Nacional en el madrileño Auditorio Nacional. Su cuarteto *Yiddishbbuk* contrastó en este sentido con el universo sonoro del resto de obras ya vocales o instrumentales, electrónica y megafonía incluidas, de cámara como *Mariel*, *Tekyah* o una atractiva, directa y popular *Ayre* para la versátil voz de Dawn Upshaw, o bien de porte y formatos sinfónicos como *Youth Without Youth*, *She Was Here*, *Dreams and Prayers of Isaac the Blind* con una oportuna coloración *klezmer* de David Krakauer, una selección de su celebrada *Pasión* o la radiante *Azul* que desplegó una rara habilidad en el uso de recursos aleatorios en contexto diverso, y que dispuso con Alisa Weilerstein al violonchelo y la eficaz, imaginativa y personal percusión de Cyro Baptista y Jamey Haddad, lucidas y vigorosas cadencia y bis. Miguel Harth-Bedoya y Leonard Slatkin dieron cuenta desde el podio de todas estas páginas con solvencia, añadiendo este último en su concierto una diáfana versión de la *Cuarta* de Mahler que gozó de envidiables control y claridad de líneas, especialmente en su trabado primer movimiento.

Luis Mazorra Incera

## Chirimiri

Dentro del ciclo de las sinfonías de Beethoven que está desarrollando esta temporada la ROSS, en el Maestranza sevillano, correspondía esta vez el turno a la *Sexta*, "Pastoral", junto a una obra tan lejana como *Panambí* de Ginastera. La verdad es que en el primer movimiento condensaba todas las mejores cualidades de su batuta, y superaba las carencias. Su trabajo con la orquesta es minucioso y detallista, dejando poco al azar, consiguiendo sonidos que casi ningún otro director es capaz de sacar, en tanto que empaste, riqueza de colorido y ajustes; pero ésa suele ser su perdición, porque termina convirtiéndose en un gesto hedonista, en el que se recrea hasta exasperar, una actitud que comenzó en el segundo movimiento, de alguna manera justificada por ser un tiempo más lento, pero que se extendió al resto de los tiempos (la tormenta quedó en chirimiri). Sin embargo, en el primero la expresividad quedaba manifiesta, incluso en las frases menos incisivas, como la inicial (contemplación del campo). El *Panambí* no es que beba, es que se ahoga en las fuentes stravinskianas, de la *Consagración*, en particular. Ahí pensábamos que sí sacaría todos los colores orquestales, pero tampoco sentimos más que una llovizna, que no llegaba a calar.

C.T.



## “Del fuego”, en el Auditorio Nacional de Música



Harry Christophers.

El delicado equilibrio de un popular monográfico Mozart, salvando al *tapado* Süssmayer, con todo un estilista Harry Christophers, y atractivo papel nuclear de su póstumo e intervenido *Réquiem*, y la variedad estética del concierto defendido con notables maneras y feliz determinación por Marzio Conti, ambos al frente de los Orquesta y Coro de la Comunidad de Madrid, conformaron este mes la programación presentada en el Auditorio Nacional de la citada institución. Inusitadas *Sinfonías* de arranque, Ildebrando Pizzetti en su breve, aún vistosa y agradecida, *del Fuego* junto con un lirismo al día en la *Segunda* de Prieto. Ambas en versiones dispuestas y sólidas. El *Concierto para oboe* de Strauss introdujo tras el descanso mayor transparencia y delicado contrapunto con la colaboración solista de *Hansjörg Schellenberger* antes de culminar con todo un clásico de este destacado lugar postrero, suite *El pájaro de fuego*. Energía y contundencia final para una velada que nunca decayó y tuvo en todas sus páginas momentos de esplendor musical. Mozart trajo de su mano el amable historicismo de una batuta a pié de atril asidua del conjunto, Christophers, que derrochó entrega, con virtual lucimiento en su *Concierto para clarinete*, el de *Joan Enric Lluna*.

L.M.I.

## La mar o el mar

Dos conciertos de los Orquesta y Coro de Radio Televisión Española fueron conducidos respectivamente por Adrian Leaper en el Auditorio Nacional, *In memoriam* todas las víctimas del terrorismo, y por su actual titular, Carlos Kalmar, en su sede habitual del Teatro Monumental madrileño, ambos con solistas al piano. Brahms-Ravel fue la apuesta alternada del concierto de Leaper con espléndido final de suite *Daphnis y Chlòè*: verdadero recital

de dominio, de continuidad sinfónica y dinamismo conjunto en tamaña empresa que rubricó el empaque del *Schicksalslied* brahmsiano; a su vez, impar *Concierto para la mano izquierda* del de Ciboure con Jorge Robaina, y resueltas *Variaciones Haydn* del de Hamburgo. Con el eficaz díptico *Last Round* de poderoso hálito-sello Piazzolla, y presencia de su autor Osvaldo Golijov, Kalmar se unió a los homenajes que se le otorgaron esas fechas en Madrid; Ga-

rick Ohlsson desgranó al piano discurso y sosiego en su *Segundo* de Chopin que justificó *tempi* en una clarificada *coda*. Una brillante propina-vals retomó aquel *élan* en tesituras más rutilantes. La *Sinfonia* núm.39 de vivo y preciso Haydn, nos adentró con puntual solvencia en las ignotas profundidades sonoras y arrebató tímbrico, cobre y brillo, de *La mar* debussista.

L.M.I.

## 300... y 400

Dos conciertos contrastados presentó el nuevo *Centro Nacional para la Difusión Musical* en fechas próximas y escenarios relevantes de la capital. De un lado el *Universo barroco* en torno a la figura tricentenaria de Bárbara de Braganza en el Auditorio a cargo de La Real Cámara, liderada por Emilio Moreno, con protagonismo de la soprano Raquel Andueza, y de otro el Ensemble de la Orquesta de Cadaqués, dirigido por Domingo Hindoyan, con Ananda Sukarlan en rol solista del *Concertino* de Janáček, según plan de gentil tinte actual y estreno en Auditorio 400 del Museo Reina Sofía. Aquel 300 aniversario sirvió de pretexto para reunir un ramillete de nombres del barroco reconocido en-



Éxito del estreno de Victor Rebullida, “Once upon a time”.

cabezados por Domenico Scarlatti junto con obras de notable y cuidada confección de autores más inexplorados, patrios y foráneos. Interesante esta afinidad fronteriza entre estéticas, con expresivos brillos puntuales. El *Ensemble* de Cadaqués combinó con soltura la audaz vehemencia, aún desnuda, del *Concertino* citado con una cálida y fluida *Bitácora* de Jesús Rueda, la inexorable direccionalidad de hábil contrapuntista de un estreno ágil, dinámico y vivaz: *Once Upon a Time (Tales Without Words)*, de Victor Rebullida, y la sutil indagación sonora de *GIC 79* de Joan Guinjoan.

L.M.I.



## El Brahms de Steinbacher y los vientos de la O.S.CyL.

Dentro del Ciclo Cámara&Lied que se celebra en el Auditorio de Valladolid, actuó Arabella Steinbacher, violín, y Robert Kulek, piano. Brindaron las tres Sonatas de Brahms para ese dúo, con total dominio por tenerlas grabadas en Pentatone. Elegante y musical, la muniquesa muy decidida de arco, sonido pastoso y con volumen, se mostró un punto fría pero perfecta en todo lo demás; el letón, fiel escudero estuvo muy preciso y expresivo. La *Thunersonate*, por el lago suizo, lírica apropiada, añoranza y bello momento folk; la *Regenssonate*, lluvia, canto y profundidad; la *Tercera*, obra maestra, estética y estática, pasión que se temple, unión en presto sin duda ni tacha. Una belleza. El Quinteto de Viento de la O.S.CyL.: flautas (Winsor), oboe y corno (Gimeno), clarinetes (Tárrega), fagot (Alberola) y trompa (Asensi), hizo un gran trabajo de estudio y ensayo, con la *Kleine Kammermusik op.24/2*, de Hindemith, 5 tiempos alegría e ironía; el *Tríptico* de Valero-Castells (Silla, 1973) paradoja de Aquiles y la tortuga; *Quinteto* de Nielsen, sonata con varias combinaciones, popular minueto y coral festivo con 11 variaciones de prueba individual; y las *Danzas húngaras del S. XVII* de Farkas, polifónicas, aún aroma renacentista salvo el vibrante *saltarello*, bisado como premio al buen nivel artístico demostrado.

J.M.M.M.

## Ética y estética

Apareció Daniel Barenboim, en el ciclo Grandes Solistas del Auditorio de Valladolid, con el cartel de "no hay billetes". Y lo hizo en el bicentenario de Liszt con sus *dos conciertos para piano y orquesta*, acompañado por la O.S.CyL., con Dale Clevenger al frente. Minuto de silencio en memoria del director leonés Odón Alonso. El *núm. 2 en La mayor* cerró la primera parte; íntimo y personal, modelo de transformación temática en variada unidad, fue llevado por el pianista con gran acierto: agitato con gran sonoridad y graves con mucho pedal, muy marcado, con máxima tensión, relajada en el andante sin perder dramatismo; dúo cello-piano fantástico, respetándose ambos (ética); cantando con maestría, sonido limpio y cristalino, fluyendo la música (estética), sumo gusto en el stretto. Para el *Primero en Mi bemol mayor* que acabó el programa, más brillante y sinfónico, dinámica en los arpeggios de mano derecha, rubato lógico, bello dúo con clarinete y trío de violines, delicadeza, juego vivo con el triángulo... y éxito total. Clevenger se plegó a todo, algo rígido y pegado al papel, sin acabar de cuadrar. Y así leyó el *Till Eulenspiegel*, de Strauss, sin ironía (bien trompa y concertino) y el *preludio Acto I de Maestros cantores*, de Wagner, correcto pero sin vigor, antes de cada concierto.

J.M.M.M.

## Anillo y solemnitas



El pianista chino Lang Lang actuó como solista.

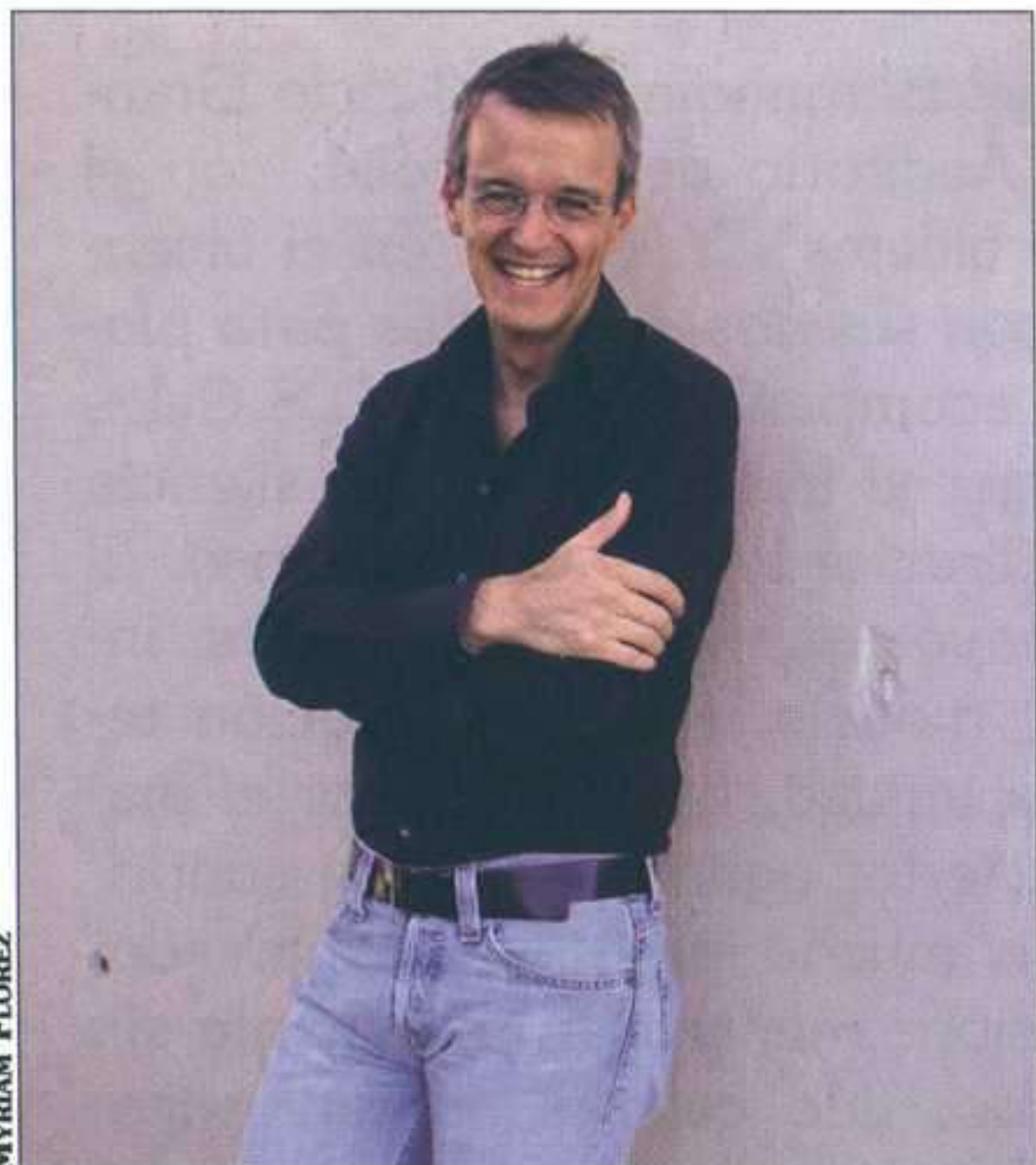
Dos actos singulares completaron la programación de la ya reseñada *Carta Blanca* anual de la Orquesta y Coro Nacionales. Reclamos predilectos de público ambos, eso sí, netamente diferenciados por ingredientes y apuestas respectivamente decantadas ya por la divisa

del aventajado solista global en el acto que protagonizaran Josep Pons junto con un largamente aclamado Lang Lang, ya por el compromiso estético y técnico implícito en la obra programada que concentró energías en la elevación de un monumento intemporal de la música religiosa, *Missa solemnitas* de Beethoven defendida por Christian Zacharias, esta vez en el podio. Dos virtuosos del piano de generaciones dispares en roles diversos. El primero hizo brillar su sobrada capacidad técnica en dos reconocidos caballos de batalla del teclado, consumada al fin en una cuidada versión del *Andante spianato* y *Gran polonesa* de Chopin. Obra ofrecida en su estimulante versión original con orquesta que fue rubricada de seguido por una ponderada y bien dispuesta selección del *Anillo* wagneriano. Las no pocas exigencias técnicas, vocales, coro y solistas, de la *Missa solemnitas* se imponen a cualquier comentario; en la versión de Zacharias se indagó sobre necesarios equilibrios entre texto y carácter.

L.M.I.



## Luis Fernando Pérez, añada del 77



El pianista Luis Fernando Pérez.

Tributo de la Real Filharmonía de Galicia en el Festival Musika-Música convocado en el Auditorio de Galicia, siempre con su titular Ros Marbà, y haciéndose acompañar por el pianista

Luís Fernando Pérez para el *Concierto núm. 17*. Esa visita, comportaba intercambios artísticos con Corboz para un *Réquiem* o el *Thamos, Rey de Egipto*, con el Chorus Musicus de Colonia y C. Spering. Continuando la temporada en el Auditorio de Galicia, haría valer similar programa con una salutación por la obertura del *Don Giovanni*. Una voluntad de la búsqueda global de un mayor empaque en el tramado, auspiciante de un desarrollo crecido por la visión de un tempo que a buen seguro hubiese subido el ánimo vindicativo del Comendador. Luis Fernando Pérez, confirmación del pianismo renovador en la imprescindible continuidad de nuestros talentos, es viva evidencia de un profesional por su templanza. Se confía al solista el saber cargar de oportunas tintas personalizadas la gama de su emoti-

vismo sin ceder a lo trivial y esa sería a la postre la virtud del intérprete. Virtud que deja al margen amaneramientos y recreaciones crecidas de tono. Idea de madurez como consecuencia de una segura serenidad en excelente entendimiento con la orquesta. Mozartiana la tarde manteniendo lo que sería esa declaración de intenciones por la *Sinfonía núm. 35*. Ros Marbà quiso caldear ánimos para que el aficionado quedase con la impresión de quedarse a gusto. Es, en verdad, uno de los paradigmas sinfónicos del salzburgués, correa de transmisión entre sus etapas. El *Finale-Presto* fue una carrera sin limitaciones a tenor del posible riesgo de desbocamiento, pero también otra prueba de la excelente forma de la orquesta.

R.G.B.

## Rafal Blechacz se presenta en el ciclo Grandes Intérpretes

Con tan solo 27 años, y habiendo triunfado en el Concurso Chopin de Varsovia del año 2005, el polaco Rafal Blechacz hizo su presentación en el Auditorio Nacional de Madrid en el ciclo Grandes Intérpretes. Había en el ambiente una gran expectación, propia de quienes disfrutan con el descubrimiento de nuevos talentos. Expectación que se vio, en gran medida, satisfecha. Sin embargo, en contra de lo que uno pudiera pensar a priori, donde Blechacz dio lo mejor de sí mismo no fue en Chopin (segunda parte del programa, con varias *Polonesas, Baladas y Mazurkas*), sino en su interpretación de las *Variaciones "Lison dormait"* de Mozart y, sobre todo, en la exigente y poco frecuentada *Primera sonata* de Szymanowski. En ambas piezas, su sentido de la con-

tención y su técnica apabullante, redundó en dos ejecuciones realmente inolvidables, llenas de equilibrio y técnica. Con Chopin la sensación fue igualmente apabullante, pero más alimenticia. De entrada, es evidente que su técnica es inmaculada. Y, desde luego, su entendimiento del piano de su compatriota queda bastante lejos del Chopin acaramelado o excesivamente sentimental, que muchos adoran. Pero, pese a todo, dio una cierta sensación de saturación (quizás tras un año Chopin lleno de emociones para Blechacz). En definitiva, velada excelente. Es pronto para saber si Blechacz puede ser un buen sucesor de Zimerman, pero mimbres no le faltan.

Juan Berberana

## "Les Illuminations"

Mojca Erdmann probaría en el simbolismo con tendencia al malditismo de Rimbaud trasmutado musicalmente por Benjamin Britten en *Les Illuminations* con la Real Filharmonía de Galicia y el nervio apurado de Hernández Silva como director, en el Auditorio de Galicia. La propia orquestación no permite divagaciones ni ausencias perceptibles ya que el persistente color modal de su escritura supera la herencia aceptada de un post-impresionismo acorde por los valores literarios de esa prosa poetizada en comunión ansiada con la

partitura musical. La calidad de esas diez melodías, quieren reconocer la afinidad con la poética plena de intención visionaria. La Sra. Erdmann trató al autor con medida aproximación al espíritu de la letra, midiendo los requiebros observados en piezas como *Villes* o *Being Beateous*, esa dedicatoria a su estimado Peter Pears, equilibrada en las exigencias de sus registros y atendiendo a la claridad sin concesiones que obliga a la dosificación del volumen. Parca dentro de la propia austeridad en una obra tan apoyada en lo poético, ven-

dría precedida por *Yukel (Nocturno para orquesta)* de Manuel Balboa, composición perfectamente asimilable a la de Britten, no muy extensa pero recamada de detallismos tímbricos. Hernández Silva, formado en Viena con E. Friedmann y en dirección con Reinhardt Schwarz y Gerog Mark, no resistiría la tentación en un paseo por la avenida de la Haultallee del Prater, gracias a su *Sexta* de Schubert, vivaz y distendida, con un *Andante* como santo y seña.

R.G.B.



## La nueva música en la academia



El director Nacho de Paz.

El Conservatorio Superior de Música de Aragón nos traía, en su II Ciclo de Grandes Conciertos, al Ensemble de la Academia para la Nueva Música, formación nacida dentro del centro de enseñanza y que dirige Nacho de Paz. De Xenakis tocaron, como estreno en España, *À l'île de Gorée*, para clave amplificado y conjunto instrumental. El clavecinista Daniel Buendía brilló en su lectura de esta compleja composición.

Siguió la obra del autor minimalista Steve Reich titulada *Eight Lines*. Un importante ejercicio de concentración para todos los intérpretes.

La última presentación de la tarde fue la partitura de Wolfgang Rihm titulada *In-Schrift*, escrita para una singular plantilla orquestal y que se reveló como una obra sugerente y de gran atractivo.

V.R.

## Viento desde Europa hasta norteamérica

En el XI Ciclo Internacional de Jóvenes Orquestas de la Universidad zaragozana, que se celebró en el Auditorio de Zaragoza, actuó la Banda Sinfónica del Conservatorio Superior de Aragón y de la Universidad de Zaragoza. Dirigidas por Miquel Rodrigo se escucharon el *Adagio para instrumentos de viento*, de Joaquín Rodrigo; el *Concierto para fagot y orquesta de viento*, de Hidas Frigyes; la *Country band march*, de Charles Ives, y la *Sinfonía núm.4*, de David Maslanka.

Sendas obras europeas de construcción ligera en lo instrumental y sonoro, y dos norteamericanas de gran plantilla y escritura densa y sonido grandioso. Esto escuchamos en un concierto con mucha juventud, mucha alegría y muy buen ambiente. Composiciones diferentes entre sí que aportaban nuevas fuentes de conocimiento acerca del repertorio bandístico.

En el *Adagio* mantuvieron el tipo en sus expuestas armonías y complicados empastes entre metal y madera en las dinámicas más suaves. En el *Concierto para fagot* el solista Juan E. Sapiña expresó los diferentes caracteres de la partitura magníficamente acompañado por un conjunto que se mantuvo justamente equilibrado con él. Vibrante la irónica y organizadamente caótica *Country band march*, tornándose la *Sinfonía* de Maslanka en un excelente objeto de lucimiento para la banda.

V.R.

## Fuerza y delicadeza

Un concierto de percusión tiene tanto de escucha como de contemplación. Oído y vista caminan de la mano en el momento de asistir a estas actuaciones.

Un simpático y sonriente Isao Nakamura ofreció un interesante y muy atractivo concierto en el ciclo que organiza el Conservatorio Superior de Música de Aragón. Interpretó obras de Eötvös, Hosokawa, Kagel, Huber, Kitazume y Mayuzumi. De este último, el *Concertino para xilófono y orquesta* para el que contó con la pianista Kaya Han interpretando la reducción para teclado de la parte orquestal.

Durante su intervención fue conectando con un público cada vez más entregado. Exhibió maestría técnica y no menos capacidad teatral y gestual en un concierto vibrante no exento de momentos de gran plasticidad.

V.R.

## Desdibujar dibujando

Tugan Sokhiev dirigió, en el Auditorio de Zaragoza, a la Orquesta Nacional del Capitolio de Toulouse. Tras el ejercicio de agilidad y precisión de la cuerda en la obertura de *Ruslán y Ludmila*, de Glinka, siguió el *Concierto para violín núm. 2*, de Prokofiev.



El director Tugan Sokhiev

Al violín la concertino Geneviève Laurenceau. Composición de engañosa sencillez interpretativa por la ausencia de pirotecnica impactante, la grandeza está en transmitir esa sensación de simplicidad con un tocar cómodo, sin que se note tirantez. Laurenceau y la orquesta respondieron óptimamente a esta premisa interpretativa.

Con la *Quinta* de Tchaikovsky, Sokhiev mantuvo a la orquesta en un tono extremadamente vibrante, subrayando hasta la extenuación el brillo del bronce, la madera y los timbales, exigiendo a las cuerdas un enérgico paso de los arcos, para ofrecer una lectura diferente de la obra para nada blanda. Jugó mucho con los matices de cada frase y lo vimos muy volcado en el detalle, dirigiendo mucho con las manos, aparcando la batuta y abandonando por momentos el marcaje del compás para concentrarse en una abundante gestualidad. Insistió mucho en dibujar la más mínima curva de cada tema provocando en muchos momentos que tanto dibujo desdibujase el dibujo original, valga el juego de palabras.

Víctor Rebullida



# Isabel Mundry

Jerónimo Marín

Isabel Mundry nació en Schlüchtern, ciudad perteneciente al Land alemán de Hesse, el 20 de abril de 1963. Hablamos, pues, de una compositora perteneciente a una generación en cierto sentido aún por consagrar, y que empieza su madurez creadora. Posee una formación amplia por la cantidad de años empleada en ella y por los maestros de primer rango que le han aconsejado. De 1983 a 1991 estudia composición con Franck Michael Beyer y Gösta Neuwirth en la Hochschule der Künste en Berlín, y música electrónica en la Universidad Técnica de Berlín, donde también prosigue cursos de musicología, historia del arte y de filosofía. De 1991 a 1994 se perfecciona con Hans Zender en la Escuela Superior de Música de Frankfurt. Y por si esto fuera poco, de 1992 a 1994, gracias a una beca de la Cité des Arts, nos la encontramos en París en el Ircam, en donde participa en un curso de composición e informática musical.

No es de extrañar que también, con semejante bagaje, esté implicada muy activamente en la enseñanza: es profesora de teoría de la música y análisis en la Escuela de Música litúrgica de Berlín desde 1986, y en la Hochschule der Künste en Berlín desde 1991, además de cursos de composición en Japón o durante diversos veranos en los afamados Cursos de Verano



© BY MARTINA PIPPRICH

de Darmstadt (1998, 2000 y 2002), así como en otras Hochschule como las de Frankfurt o Zurich.

Pero centrémonos en su música. Su catálogo hasta la fecha de hoy está compuesto por una cincuenta de obras, como cualquiera puede ver en la página de su editorial Breitkopf & Härtel. En él predominan las obras para conjuntos camerísticos y de una duración aproximada a los diez minutos. Ni que decir tiene que estos conjuntos camerísticos no son los convencionales, y así por ejemplo *Traces des Moments* está escrita para trío de cuerdas, clarinete o acordeón, o *Sandschleifen* para trío de cuerdas, percusión y piano, y otras en que participa la electrónica, bien grabada bien en vivo. Estos son rasgos típicos de la segunda mitad del s.XX.

Ella misma define su ideario compositivo con estas palabras: "Entiendo la composición como la captura en sonido de un momento (sin importar cómo de extenso sea) que posee diferentes capas, que define y es definido al mismo tiempo gracias a la articulación musical de mi capacidad auditiva individual. Idea e intención, la cuestión de la estructura y la acción compositiva son aspectos inseparables; su temporalidad emerge de su propia relatividad. En su particular relación yace la unicidad de una composición". Y sus composiciones reflejan ese deseo de configurar cada obra como propietaria de unas coordenadas únicas juntando la influencia del estudio del contrapunto y la experimentación con pequeños conjuntos. Frente a muchos auto-



res que transforman la orquesta en un producto de música electrónica, es decir, buscando que la escritura orquestal imite a la electrónica, en el caso de Mundry encontramos una rara perfección en el equilibrio entre escritura tímbrica y sensibilidad en la forma.

## Biografía

- 1963 Nace el 20 de abril en Schlüchtern, Alemania.
- 1983 Comienza su formación como compositora en la Hochschule der Künste de Berlín con Gösta Neuwirth y Franck Michael Beyer.
- 1985 Compone la que es su primera obra *4 Lieder nach Texte von Beckett*, no publicada.
- 1991 Perfecciona sus estudios con Hanz Zender.
- 1992 Gracias a una beca, estudia durante dos años en el Ircam parisino.
- 1992 Premio de composición Boris Blacher de la Universidad de Artes de Berlín y de la Hochschule Hanns Eisler de Berlín.
- 1993 Con sus obras *Le Silence - Tystnaden* (1993) para ensemble, y con el cuarteto de cuerda *no one* (1994) inicia un nuevo camino en el que las proporciones armónicas y rítmicas son generadas por un software específico, y a cada instrumentista se le da un plano temporal propio, creando una abierta polifonía.
- 1996 Premio Schneider-Schott, concedido por la prestigiosa editorial de Mainz.
- 2001 Premio de la Fundación Ernst von Siemens
- 2003 Profesora de composición en el Conservatorio de Zurich.
- 2003 Estreno en el Festival de Lucerna de *Dufay Bearbeitungen*, obra en siete partes para conjunto de cámara basadas en música de Dufay.
- 2005 Estreno de su música teatral *Ein Atemzug – die Odyssee* en la Deutsche Oper de Berlín. Basada en el mito homérico, la obra presta atención a la percepción de este mito desde otros puntos de vista: la pérdida de la orientación espacial y temporal, la confrontación con lo desconocido... siempre con un texto que evite las referencias al género operístico.
- 2007 Estreno de su obra para violín solista y ensemble *Gefächerter Ort* en el Festival de Lucerna, obra de encargo del Ensemble Intercontemporain.
- 2008 Estreno de su obra para piano *Ich und Du* en el Festival de Donaueschingen.

## Discografía

No es abundante la discografía con obras de Isabel Mundry, aunque paulatinamente el mundo del disco le va dedicando mayor atención.

- **Dufay Bearbeitungen. Traces des Moments. Sandschleifen.** Ensemble Recherche. Teodoro Anzellotti, acordeón. Kairos 0012642KAI (2007).
- **Ich und Du** para piano y orquesta. Junto a obras de Ben Johnston, Brice Pauset y Enno Poppe. Thomas Larcher, piano. SWR Sinfonieorchester Baden-Baden und Freiburg. Dir: Pierre Boulez. Donaueschinger Musiktage, 2008, vol.1. Neos, 10944
- **Le Voyage. Le Silence-Tystnaden. no one. Spiegel Bilder.** Ernesto Molinari, clarinete. Teodoro Anzellotti, acordeón. Klangforum Wien. Dir.: Sylvain Cambreling. WERGO, 4010228654226.
- **Flugsand.** Junto a obras de Birkenkotter, Koch y Neuwirth. Symphonieorchester des Bayerischen Rundfunks. Markus Stenz, conductor. Musica Viva 02. Col Legno, WWE 20082.
- **Traces des moments** (2000) para acordeon, clarinete, violín, viola y violonchelo. Junto a obras de Kalitzke, Oehring, Mochizuki, y otros. Berliner Sinfonie-Orchester. Dir.: J. Kalitzke. Uwe Dierksen, trombón. Pascal Gallois, fagot. Teodoro Anzellotti, acordeón. Ensemble Recherche. Nicolas Hodges, piano. Jennifer Walshe, voz. David Ryther, violín. Darmstadt 2000. WWE 20056.

## Cronología

Existe en toda Europa un grupo de compositoras, que sin llegar a ser una generación o participar todas de un ideal estético común, sí que se puede afirmar de que poco a poco van afianzándose y consolidándose, y como único rasgo en común, quizá un poco traído por los pelos, es el de haber nacido en la década de los 60. Isabel Mundry es un perfecto exponente de este grupo en el que podríamos también nombrar a Rebecca Saunder o Unsuk Chin. Isabel Mundry, que ha sido el primer compositor residente de la Staatskapelle de Dresde, tiene un catálogo de una cincuenta de obras en las que se produce una profunda reflexión sobre lo que significa el tiempo y el espacio. Su música no es triunfalista, sino que se basa en la constante invención de certidumbres en las que la propia música comience a existir.



# I Premio Internacional Pianístico de Paterna

## Todo a punto

ELENA TRUJILLO HERVÁS



Imagen de la sala interior del Auditorio Antonio Cabeza de Paterna, donde se desarrollarán las pruebas del Premio.

**D**el 24 al 29 de abril, se celebra el I Premio Internacional Pianístico de Paterna, en el Auditorio Antonio Cabeza de la mencionada localidad valenciana. Atendiendo a su histórica tradición musical, el Ayuntamiento de Paterna convoca la primera edición este concurso en el que se dará cita una nueva generación de jóvenes valores del piano que están llamados a sustituir en un futuro a esos ya ilustres nombres del pianismo internacional." El Auditorio Antonio de la Cabeza nos ha abierto la posibilidad de organizar nuevos eventos culturales de mayor trascendencia y organizar un premio de estas características es todo un reto", señala la concejala de Cultura Elena Martínez. En este sentido, el alcalde de Paterna Lorenzo Agustí ha remarcado que el Premio "permitirá que Paterna sea conocida más allá de las fronteras nacionales y aumentará la oferta cultural del municipio, ya de por sí muy completa y diversificada". En esta primera convocatoria, se dará una mayor relevancia a los clásicos nacionales, otorgando dos premios especiales al mejor intérprete de música española y al mejor pianista español. El montante de los premios alcanza los 16.000 €, repartidos en cuatro primeros premios. Además, el ganador del máximo galardón tendrá la oportunidad de actuar en tres conciertos que se celebrarán en las principales salas de Valencia, durante la temporada 2011-2012.



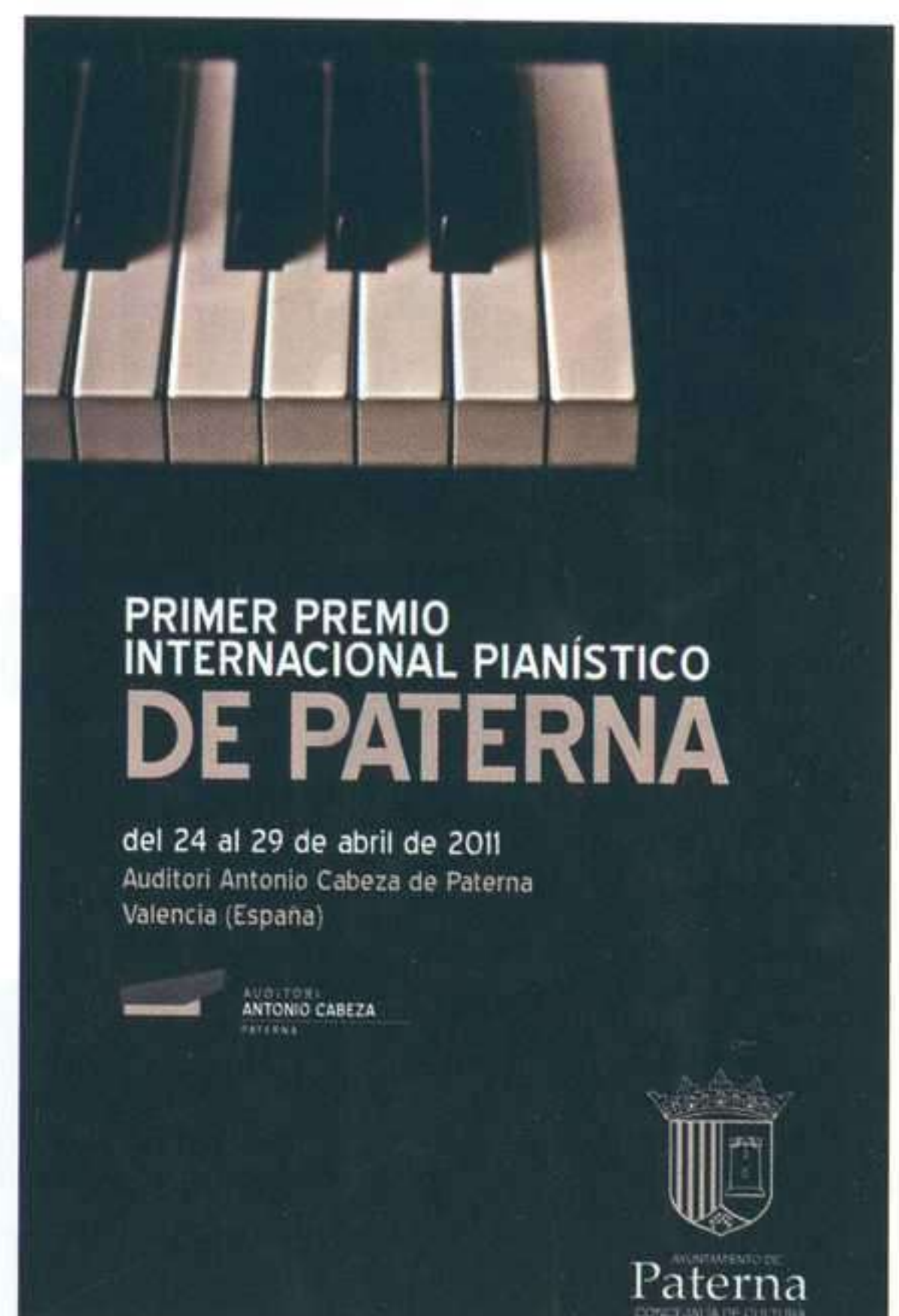
**E**n una semana intensa de música clásica, en la que sonarán algunas de las mejores piezas escritas para piano de Bach, Mozart o Beethoven, el Premio Internacional Pianístico de Paterna se convertirá en el acontecimiento cultural más significativo del municipio valenciano. El concurso constará de tres fases en las que actuarán un máximo de 80 pianistas venidos de todos los rincones del mundo. La entrada a cada una de las pruebas será gratuita y las invitaciones deberán recogerse, hasta una hora antes, en la taquilla del Auditorio Antonio Cabeza.

La Conselleria de Cultura i Esport de la Generalitat Valenciana, el Instituto Valenciano de la Música, la Obra Social la Caixa y Clemente Pianos colaboran en el desarrollo de este certamen que cuenta con el reconocimiento de la Alink-Argerich Foundation, entidad de reconocido

prestigio internacional que vela por el desarrollo transparente de este tipo de eventos, ofreciendo la más completa información de cada uno de ellos a los concursantes.

### Las pruebas

La primera prueba, la eliminatoria, consistirá en un recital de entre 15 y 20 minutos, en el que los concursantes deberán elegir entre un Preludio y Fuga del *Clave bien temperado*, de Bach; una sonata de Scarlatti o del Padre Soler, un estudio de virtuosismo y una o varias obras de libre elección. En esta fase se seleccionarán un total de 18 participantes que pasarán a la siguiente fase, la Semifinal. En ella, los pianistas podrán tocar una sonata de Haydn, Mozart o Beethoven, así como una o varias piezas de libre elección, en una actuación que durará entre 25 y 30 minutos.



Cartel del I Premio Internacional Pianístico de Paterna.

Por último, la gran final constará de un recital, de entre 35 y 45 minutos de duración. Los finalistas deberán interpretar obras completas de libre elección, de estilos y épocas diferentes.

El ganador de esta primera convocatoria recibirá 8.000 euros y tres conciertos para la temporada 2011-2012. El segundo clasificado obtendrá un diploma acreditativo y 4.000 euros. El tercer premio está dotado con 2.000 euros y el correspondiente diploma y, por último, el cuarto premio con 1.000 euros. Los dos premios especiales (a la mejor interpretación de música española y al mejor pianista español) están dotados con 500 euros cada uno. Además, todos los pianistas que accedan a la final serán obsequiados con un DVD de 80 minutos, con las mejores actuaciones del Premio.

### Éxito de participación

Esta primera edición del Premio Internacional Pianístico de Paterna ha tenido una acogida excepcional, ya que se han presentado más de 130 aspirantes de todo el mundo, de los que han sido seleccionados un total de 80 pianistas de 26 países, mayoritariamente de Europa y Asia, ya que Rusia y Corea del Sur encabezan la lista con 15 y 18 participantes, respectivamente. España contará con 8 representantes, mientras que Francia y Rumania tendrán cuatro cada uno. También llegarán concursantes de Cuba, Canadá, Brasil, Indonesia, China, Japón y Kazajistán.

## Juan Lago: "Paterna abre sus puertas al mundo de la interpretación pianística"

El pianista Juan Lago es el director artístico del Premio Internacional Pianístico de Paterna. Al preguntarle cómo surgió esta interesante iniciativa responde abiertamente: "de la necesidad de dotar de un evento de trascendencia internacional al nuevo Auditorio Antonio Cabeza de Paterna, que se inauguró el pasado mes de enero. Además de ampliar considerablemente la oferta cultural de esta ciudad, es una iniciativa que nace de la voluntad y del deseo del Comité Organizador de apoyar a jóvenes pianistas merecedores de oportunidades para impulsar sus carreras como concertistas internacionales". Todo el equipo humano que hay detrás de la organización "trabaja con la ilusión de convertir este certamen en un referente en el panorama musical internacional. Paterna abre sus puertas al mundo de la interpretación pianística, de la mano de los mejores valores del futuro pianístico".

Esta primera edición ha tenido una gran acogida, con un índice de participantes muy elevado. "El proceso de selección ha sido muy duro ya que ha habido un gran número de pianistas con currículos admirables. El nivel es muy alto, ya que nos visitarán ganadores de los más prestigiosos concursos internacionales en esta especialidad. Esto ha generado muchas inquietudes y expectativas".



El jurado estará integrado por "grandes especialistas de prestigio. Se trata de los directores Pablo Sánchez Torrella, José María Cervera Collado y Emin Güven Yaslicam, y los pianistas Leonel Morales, Ludmil Angelov, Marian Rybicki y Pierre Réach". Para la próxima edición, dentro de dos años, se contemplan algunos cambios que "podrían ir encaminados hacia la celebración de una final con orquesta. Sería todo un lujo para el Auditorio y la ciudad de Paterna contar con una gran orquesta como broche de oro de un concurso que nace en estos momentos con paso firme y con grandes perspectivas de futuro".



# Boadilla Clásicos 2011

## “Creadores del Romanticismo”

ELENA TRUJILLO HERVÁS



El trío integrado por Josep Colom, Lluís Claret y Joan Enric Lluna interpretará, el próximo 21 de mayo, el programa “Romanticismo de salón”.

Con la llegada del mes de mayo, el ciclo Boadilla Clásicos vuelve a la escena de la vida musical madrileña, con un atractivo y original programa de conciertos cuyo objetivo es la difusión del repertorio clásico asumiendo el reto de intentar llegar a todo tipo de públicos sin excepción, incluido el que pocas veces pisa una sala de conciertos. El papel de la mujer en la música clásica, Luigi Boccherini y sus contemporáneos, las corrientes musicales estadounidenses o Franz Joseph Haydn, en el bicentenario de su muerte han sido algunos de los temas monográficos de esta interesante iniciativa que, gracias a la calidad de los grupos y artistas invitados como de sus programas, ha logrado consolidarse como una de las más importantes propuestas musicales de la Comunidad. No en vano, año tras año, los conciertos de la soprano Barbara Hendricks, Premio Príncipe de Asturias de las Artes en el año 2000; de los pianistas Iván Martín y Michel Camino; del violonchelista Iago Fanlo, de los directores Inma Shara y Ernest Martínez Izquierdo; de los Vistuosí di Praga, del Trío Arbós y de tantos otros, han conseguido colgar el cartel de “no hay entradas”. Y este año, no se va a quedar atrás. La Concejalía de Cultura y Festejos del Ayuntamiento de Boadilla ha apostado por los “Creadores del Romanticismo”, en un intento por poner de relieve los valores, el espíritu y la estética de aquella época. La aportación más grande del Romanticismo fue la de hacer de catalizador en la búsqueda de nuevos horizontes, evolucionando hacia la universalidad y gestando un principio de expresión universal a través de los sonidos, con unas creaciones musicales que intentan expresar las más profundas emociones y descubrir las verdades más profundas. Un grupo de reconocidos intérpretes serán los encargados de acercarnos a los compositores de tan interesante período. Se trata de José Bros, acompañado al piano por Marco Evangelisti, con un programa de arias de ópera y zarzuela; Tatjana Vassiljeva y la Wiener KammerOrchester, con Marco Boni al frente; el trío integrado por Josep Colom, Lluís Claret y Joan Enric Lluna, que nos acercarán al “Romanticismo de salón”, y el Ara Malikian Ensemble, con un singular programa dedicado a los más pequeños, titulado “El violinista en el tejado”. La cita será en el Auditorio de Boadilla, del 7 al 28 de mayo. Sin duda, una verdadera fiesta de la música.



Los principios que vertebran el Romanticismo encuentran su cauce más idóneo de expresión en la música y esto explica su vigencia desde finales del siglo XVIII y hasta finales del siglo XIX. Cuando en sus ensayos críticos Baudelaire escribe sobre el Romanticismo: “lo han buscado fuera y es dentro donde únicamente puede encontrarse”, acepta la superioridad de la música para expresar el mundo interior del romántico frente al resto de las creaciones artísticas. Ya antes Goethe había sostenido que “la música nos da el presentimiento de un mundo más perfecto que los sonidos expresan balbuciendo”.

Alemania adquiere la supremacía musical, que todavía en el siglo XVIII podía ser discutida por Venecia. Contribuye a ello la herencia de Beethoven, pero también una aceptación por parte de los pensadores germanos del papel relevante del arte musical. La música en el Romanticismo intenta, por tanto, expresar estas emociones y descubrir verdades más profundas. Algunos músicos románticos estimaron que se iniciaba una nueva era, sin ninguna conexión con el siglo XVIII, como Wagner o Berlioz. Otros, como Mendelssohn, Schumann o Brahms, reconocen en cambio la herencia de Bach y Mozart, y tratan de respetar las formas y las técnicas estilísticas tradicionales aunque impregnándolas de un nuevo espíritu. Dentro de unas premisas generales de individualismo y exaltación de los sentimientos, los compositores crean sus propios mundos estéticos con una riqueza conceptual y estilística que no se había dado hasta entonces; así nos encontramos con un romanticismo intimista en Chopin, clásico en Mendelssohn, apasionado en Schumann o grandilocuente en Brahms.

Los aficionados tendrán oportunidad de descubrirlo cada sábado del mes de mayo, a lo largo y ancho del IX Ciclo Boadilla Clásicos, dedicado a los “Creadores del Romanticismo”. El tenor José Bros, acompañado al piano por Marco Evangelisti, será el encargado de inaugurar la presente edición, el día 7 de mayo, con el programa “Arias románticas”. El artista catalán, que acaba de interpretar el papel de Werther en el Real, ofrecerá una selección de arias de ópera y zarzuela del siglo XIX, de Verdi, Tosti, Massenet, Turina, Torroba, Guerrero o Vives. Una magnífica propuesta para descubrir la revolución ideológica, dramática y estética que se produce en la música vocal de la época.

El segundo programa, el día 14, tendrá como protagonistas a Marco Boni, al frente de la Wiener KammerOrchester. Integrada por músicos de las más



El tenor José Bros, la violonchelista Tatjana Vassiljeva, el violinista Ara Malian y el director Marco Boni son algunos de los artistas invitados.

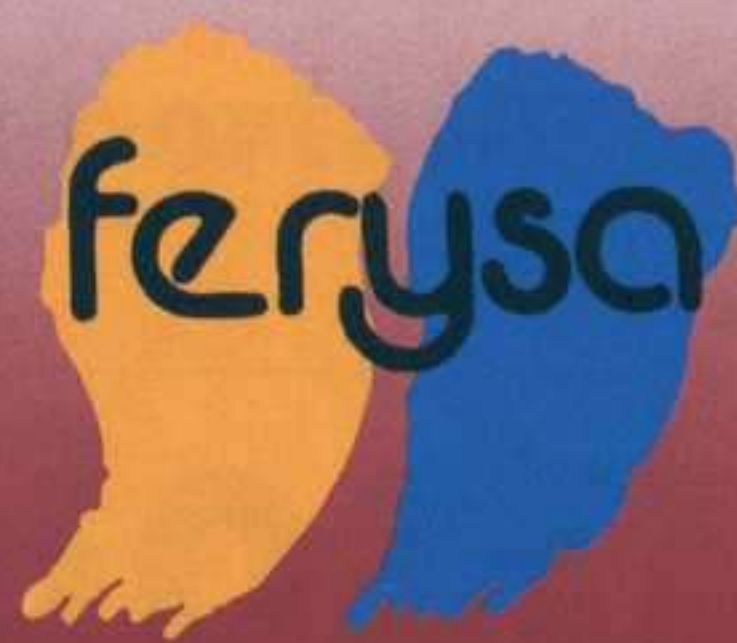
importantes orquestas austriacas, como la Filarmónica de Viena o la Camerata de Salzburgo, contará en esta ocasión con la violonchelista rusa Tatjana Vassiljeva como solista. Interpretarán Preludio de *Capriccio*, de R. Strauss; *Variaciones sobre un tema rococó*, de Tchaikovsky; *Serenata para cuerdas op. 20*, de Elgar, y *Cuarteto op. 95*, de Beethoven/Mahler.

Otro de los conciertos estrella del ciclo llegará de la mano de tres pesos pesados de la interpretación musical española: el trío integrado por el pianista catalán Josep Colom, el violonchelista andorrano Lluís Claret y el clarinetista valenciano Joan Enric Lluna. Nos acercarán al “Romanticismo de salón”, con el *Trío en Si bemol mayor op. 11*, de Beethoven; 3 piezas del *Op. 83*, de Bruch, y el *Trío en La menor op. 114*, de Brahms.

La última cita de este Boadilla Clásicos 2011 será un concierto didáctico

dedicado al público familiar e ideado para acercar a los más pequeños el siempre fascinante mundo de la música clásica. Bajo el título “El violinista en la azotea”, emulando el famoso título cinematográfico de “El violinista en el tejado”, Ara Malikian vuelve al Auditorio de Boadilla. Será junto a su Ensemble, formado por los violinistas Rita Sikoeva y Thomas Potirón; el violista Humberto Armas, el violonchelista Dragos Balan y el contrabajista Luis Otero. Recorrerán de forma lúdica y divertida un atractivo programa, integrado por una selección de populares piezas de Schubert, Brahms, Sarasate, Paganini, Chopin, Tchaikovsky o Dvorak. Malikian y su grupo ofrecerán valsos, danzas, música cingara y española; en definitiva, un repertorio que está muy marcado por la personalidad de Malikian, este polifacético artista, que siempre ha dicho que “hay que ser muy cingaro en el alma para ser violinista”. La cita, el 28 de mayo.





# CD INDEPENDIENTES NOVEDADES MAYO 2011

La primavera de mayo florece en este nuevo lanzamiento, que viene cargado de novedades y en algunos casos muy sorprendentes, como las obras que conmemoran el bicentenario del nacimiento de Franz Liszt y que Capriccio presenta en dos cofres con intérpretes de enorme tradición húngara. En este mismo sello no podemos dejar pasar por alto los Conciertos para fortepiano de Dussek por Andreas Staier. BR-Klassik vuelve a ofrecer deslumbrantes grabaciones en vivo de Mariss Jansons (*Séptimas de Bruckner y Mahler, Novena de Beethoven, Haydn*) y de músicos tan imprescindibles como Sir Colin Davis, Martha Argerich, Günter Wand o Seiji Ozawa. Carpe Diem florece con discos tan perfumados como "Le Concert des Parfums", sugerente viaje por el mundo olfativo, o "Yr a Oydo" con Raquel Andueza y Fahmi Alghai. SoloMusica presenta recitales de música de cámara de la violinista Orsolya Korcsolán y del oboísta Ramón Ortega Quero. Más música nos trae TwoPianists con un Daniel Rowland enlazando a Vivaldi con Piazzolla y las integrales de las Sonatas para cello de Beethoven y la preciosa música para dos pianos de Rachmaninov. DaCapo hace su incursión en abril con dos joyas, las Sinfonías de Nielsen por Michael Schonwandt y la Matthaus-Passion de Schutz por Paul Hillier. Música de cámara es lo que propone Cedille Records con Wendy Warner e Irina Nuzova, canciones de cabaret judías por el New Budapest Orpheum, obras barrocas de Biber y un recorrido por música balcánica con Cavatina Duo.

[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)



**BEETHOVEN: Concierto n. 1. MOZART: Concierto n. 18.** Martha Argerich, piano. Orq. Sca. de la Radio de Baviera. Dirs.: Seiji Ozawa y Eugen Jochum.

BR-KLASSIK, 900701  
Ean: 4035719007015 - T. 962

**BEETHOVEN: Sinfonía n. 9.** Stoyanova, Braun, Schade, Völle. Coro y Orq. Sca. de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.

BR-KLASSIK, 900108  
Ean: 4035719001082 - T. 952

**HAYDN: Sinfonía núm. 88. Harmony Mass.** Coro y Orq. Sca. de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.

BR-KLASSIK, 900102  
Ean: 4035719001020 - T. 952

**MAHLER: Sinfonía núm. 7.** Orq. Sca. de la Radio de Baviera. Dir.: Mariss Jansons.

BR-KLASSIK, 900101  
Ean: 4035719001013 - T. 952

**MOZART: Concierto para flauta n. 1. Concierto para oboe. Sinfonía n. 32.** I. Grafenauer, flauta. F. Leleux, oboe. Orq. Sca. de la Radio de Baviera. Dirs.: Günter Wand y Sir Colin Davis.

BR-KLASSIK, 900710  
Ean: 4035719007107 - T. 962

**DUSSEK: Conciertos para piano.** Concerto Köln. Andreas Staier, fortepiano.

CAPRICCIO, C5072 (2CDs)  
Ean: 0845221050720 - T. 953

**HAYDN: Applausus.** Anna Palimina, soprano; Marisa de Liso, mzzosoprano; Donát Havár, tenor; Johannes Weisser, bajo-barítono; Andreas Wolf, bajo. Capella Augustina. Dir.: Andreas Spering.

CAPRICCIO, C5036. (2CDs)  
Ean: 0845221050362 - T. 953

**KOWALSKI, Jochen, contratenor.** Obras de HAENDEL. Akademie für Alte Musik Berlin. Orquesta de Cámara Carl Philipp Emanuel Bach.

CAPRICCIO, C7061. (2CDs)  
Ean: 0845221070612 - T. 952

**LISZT: Los Conciertos para piano.** Jeno Jando, piano. Orq. Sca. de Budapest. Dir.: András Ligeti.

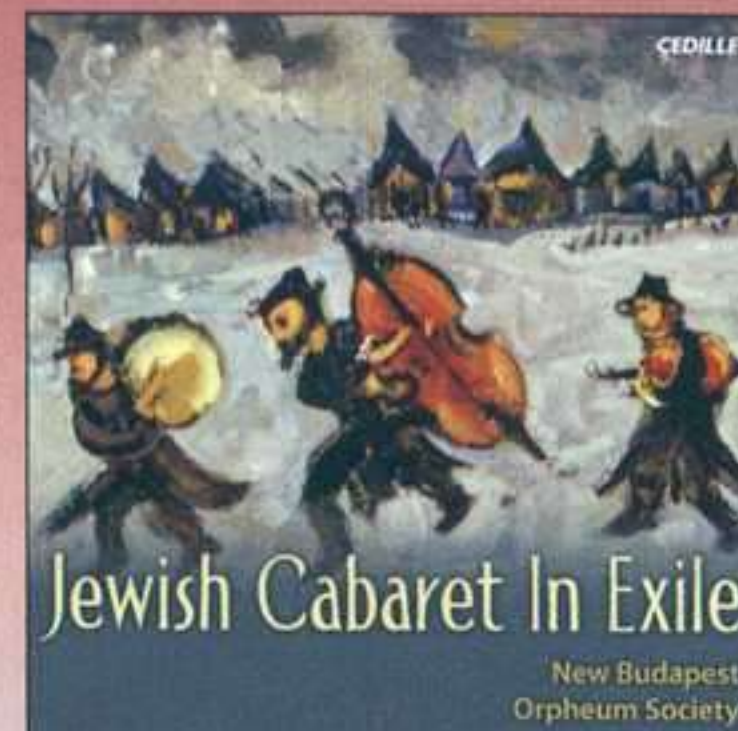
CAPRICCIO, C7095. (3CDs)  
Ean: 0845221070957 - T. 963

**LISZT: Obras orquestales.** Orquestas. Dirs.: Yuri Ahronovitch, Hartmut Haenchen, János Ferencsik.

CAPRICCIO, C7090. (4CDs)  
Ean: 0845221070902 - T. 963

**MINKUS: Don Quijote.** Orquesta de la Ópera Nacional de Sofía. Dir.: Boris Spassov.

CAPRICCIO, C5054. (2CDs)  
Ean: 0845221050546 - T. 953



**"Le Concert des parfums".** Michel Godard y conjunto.

CARPE DIEM, CD-16277  
Ean: 4032324162771 - T. 952

**"More Hispano - Yr a Oydo".** Vicente Parrilla, dirección. Con Raquel Andueza, Fahmi Alghai, Jesús Fernández, Miguel Rincón, Javier Núñez y Álvaro Garrido.

CARPE DIEM, CD-16279  
Ean: 4032324162795 - T. 952

**BIBER: Mensa Sonora. Battalia.** Baroque Band. Dir.: Garry Clarke.

CEDILLE, CDR 90000116  
Ean: 0735131911627 - T. 952

**MIASKOVSKY, S Scriabin, Schnittke, Prokofiev. Obras para cello y piano.** Wendy Warner, cello. Irina Nuzova, piano.

CEDILLE, CDR 90000120  
Ean: 0735131912020 - T. 952

**"Jewish Cabaret in Exile".** New Budapest Orpheum Society.

CEDILLE, CDR 90000110  
Ean: 0735131911023 - T. 952

**"The Balkan Project".** Cavatina Duo.

CEDILLE, CDR 90000117  
Ean: 0735131011726 - T. 952

**NIELSEN: Las 6 Sinfonías.** Orq. Sca. de la Radio Nat. de Dinamarca. Dir.: Michael Schonwandt.

DACAPO, 8203130. (3CDs)  
Ean: 0730099131308 - T. 953

**SCHÜTZ: Pasión según San Mateo.** Ars Nova Copenhagen. Dir.: Paul Hillier.

DACAPO, 8226094  
Ean: 0636943609422 - T. 952

**"Mosaic". Obras de Lavry, Bloch, Perlman, Ravel, Chajes, Goldfaden, etc.** Orsolya Korcsolán, violín. Judit Kertész, piano.

SOLO MUSICA, SM 150  
Ean: 4260123641504 - T. 952

**"Shadows". Obras de Dieupart, Vivaldi, Blavet y Veracini.** Ramón Ortega Quero, oboe. Louise Buchberger, cello. Peter Kofler, clave.

SOLO MUSICA, SM 142  
Ean: 4260123641429 - T. 952

**BEETHOVEN: Las Sonatas para cello y piano.** Peter Martens, cello. Luis Magalhães, piano.

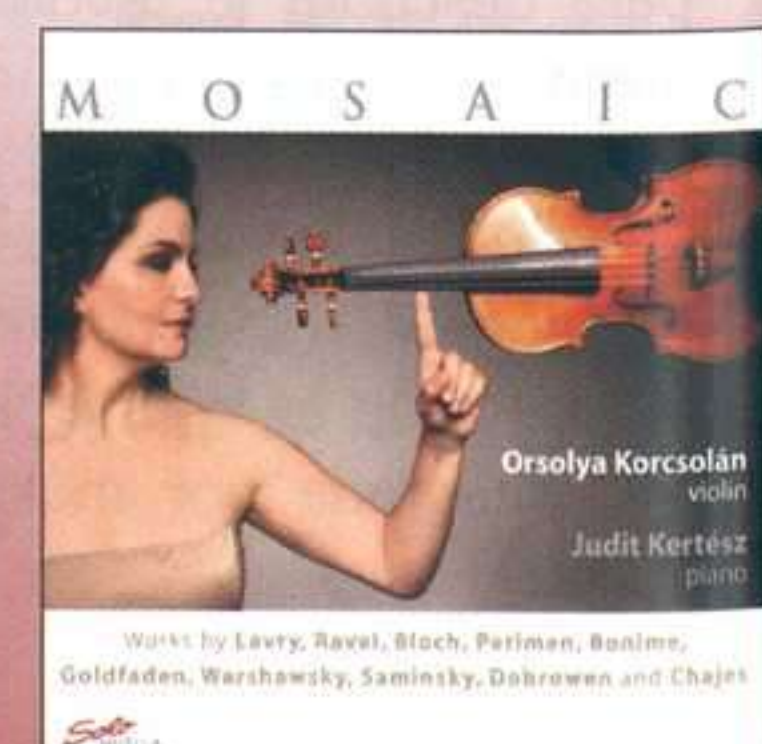
TWOPIANISTS, TP1039053. (2CDs)  
Ean: 6009801039053 - T. 953

**RACHMANINOV: Obra completa para 2 pianos.** Nina Schumann & Luis Magalhães, pianos.

TWOPIANISTS, TP1039039. (2CDs)  
Ean: 6009801039039 - T. 953

**VIVALDI: Las 4 Estaciones. PIAZZOLLA: Las 4 Estaciones Porteñas.** Daniel Rowland, violín. Camerata de la Universidad de Stellenbosch.

TWOPIANISTS, TP1039015  
Ean: 6009801039015





# Discos

0  
1  
2  
3  
4  
5  
6  
7  
8  
9

 <p><b>BACH</b> MATTHÄUS-PASSION H. C. ANSCHUTZ LEITET TOLZED AT LAKE HOUSE GEWANDHAUSORCHESTER RICCARDO CHAILLY</p>	<p>“Chailly realiza su aportación a la causa bachiana”</p>	 <p>Die Kunst der Fuge CHRISTOPH WILHELM BACH AKADEMIE FÜR ALTE MUSIK BERLIN</p>	<p>“La Akademie für Alte Musik en una obra capital”</p>
<p>“Un disco que aporta más de lo que parece este de EMI”</p>	 <p>THREE BAROQUE TENORS IAN BOSTRIDGE THE ENGLISH CONCERT · BIRKENHEAD · LIVERPOOL</p>	<p>“Naïve publica este disco con un sugestivo título”</p>	 <p>anne sofie von orter · brad mehldau love songs</p>
 <p>VERDI MESSA DA REQUIEM CHICAGO SYMPHONY ORCHESTRA RICCARDO MUTI BARBARA FRITZLI · GILSA BORGONIA · MARIO ZEFFIRI · OLIVIERO AGOSTAZZANI CHICAGO SYMPHONY CHORUS</p>	<p>“Riccardo Muti insiste con el ‘Requiem’ de Verdi”</p>	 <p>MONTEVERDI VESPRI DELLA BEATA VERGINE L'ESPRESSO CHORUS CHRISTINA PULMAR</p>	<p>“Unas nuevas ‘Visperas’ monteverdianas en el sello EMI”</p>
<p>“García Alarcón se aventura con el gran ‘Judas Maccabeus’”</p>	 <p>JUDAS MACCABEUS GEORGE FRIEDRICH HANDEL · 1706-1713</p>	<p>“Naxos graba obras orquestales de Alberto Ginastera”</p>	 <p>GINASTERA Popol Vuh: The Mayan Creation Estancia (extended suite) Panambi (extended suite) Suite de Danzas Criollas (world premiere recording of orchestral version) Ollantay London Symphony Orchestra Jerusalem Symphony Orchestra BBC National Orchestra of Wales Gisèle Ben-Dor</p>

54 DE LA A A LA Z

75 GRANDES EDICIONES

78 DOCUMENTALES

79 UN SELLO

80 UNA OBRA

81 UN INTÉRPRETE

99 RITMO PARADE

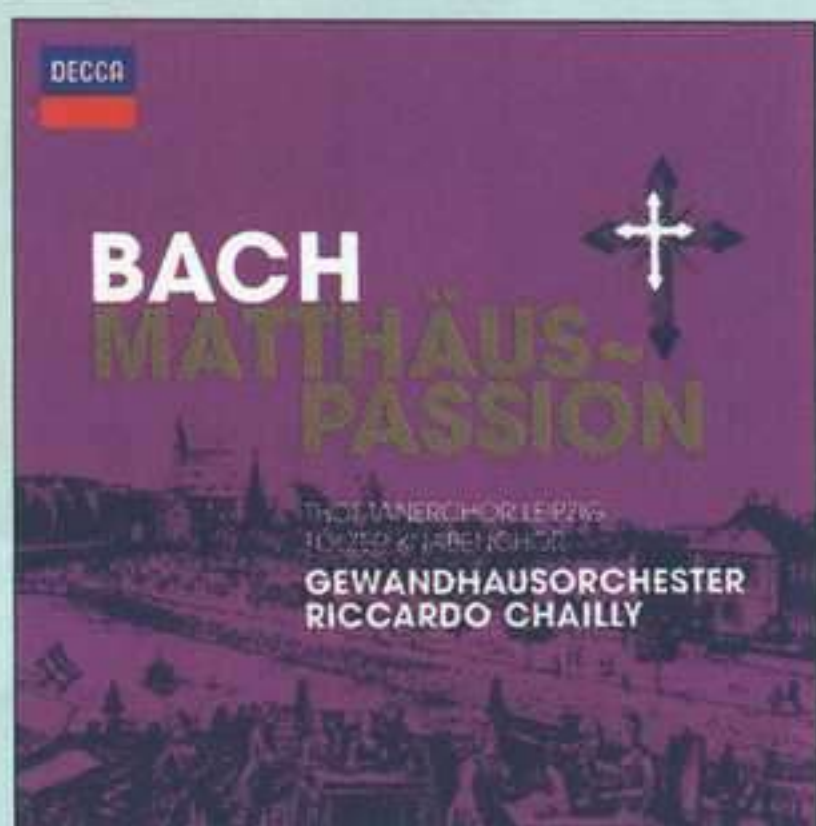
SIMBOLOS		
CALIDAD	<i>i</i>	PRECIO
★★★★★	EXCELENTE	<b>H</b> GRABACION HISTORICA
★★★★	BUENO	<b>R</b> ESPECIALMENTE RECOMENDADO
★★★	REGULAR	<b>S</b> SONIDO EXTRAORDINARIO
★	PÉSIMO	<b>A</b> ALTO
		<b>M</b> MEDIO
		<b>E</b> ECONOMICO

Jordi Abelló (JA), Salustio Alvarado (SA), Juan Berberana (JB), Ángel Carrascosa Almazán (ACA), Jordi Caturla González (JCG), David Cortés Santamarta (DCS), Javier Extremera (JE), Darío Fernández Ruiz (DFR), Ángel Lluís Ferrando (ALF), Luis Gago (LG), Paulino García Blanco (PGB), Pedro González Mira (PGM), Pedro Sancho de la Jordana Dezcallar (PSJD), Ignasi Jordá (IJ), Fernando López Vargas-Machuca (FLV-M), Raúl Mallavibarrena (RM), Jerónimo Marín (JM), Juan Manuel Parra Urbano (JMPU), Gonzalo Pérez Chamorro (GPC), Rafael-Juan Poveda Jabonero (R-JPJ), Juan Francisco Román Rodríguez (JFRR), Paulino Toribio (PT)



## BACH POR TRIPLICADO

Procedente de tomas en vivo de los días 2 y 3 de abril de 2009, este registro fue publicado en los primeros meses del pasado año y, junto con las grabaciones de los *Conciertos de Brandemburgo* y el *Oratorio de Navidad*, forma el trío de trabajos dedicados a Bach que Riccardo Chailly ha realizado para Decca durante los últimos años. El concepto interpretativo vertido en esta obra no difiere gran cosa del que ya se mostraba en los otros acercamientos al compositor por parte del director italiano, quien adopta unos tempi ligeros, quizá en exceso a veces, originando algún puntual atropellamiento en ciertas arias. No obstante la tónica general es de claridad y transparencia. Pero también de una búsqueda estilística que no termina de encontrar a lo largo de toda la interpretación. Confieso, ya lo he comentado en alguna ocasión, que me produce cierto interés el comprobar como se desarrolla el acercamiento de un gran director de la música contemporánea, como es Chailly, a una obra como la de Bach. Sobre todo a su obra instrumental, no tanto sin embargo a la vocal. El resultado era previsible de alguna forma. Cierto que trata de evitar, casi siempre con efectividad, cualquier elemento del que se hayan servido otros directores de los no considerados "historicistas", pero finalmente se queda a medio camino entre unos y otros, cayendo en la desvirtualización en algunos pasajes, y en ciertas exageraciones en otros. En cualquier caso, a lo largo de toda la interpretación se percibe un cierto distanciamiento por parte de la batuta hacia la obra, que nos hace pensar en lo inadecuado de un director como Chailly para esta música.



Los cantantes cumplen, a pesar de que en algunos momentos surjan desajustes debidos precisamente a la labor del italiano. Sobre todo son de resaltar las intervenciones de Thomas Quasthoff quien, a pesar de no mostrar el sentido de la concentración que acostumbra, aporta luz a una interpretación que se desvela bastante plana en su conjunto. Tampoco desentonan las féminas, aunque Chappuis no parece encontrarse cómoda en determinados pasajes.

El sonido es bueno, como nos tiene acostumbrados la firma, y la edición se presenta en sólo dos CDs, algo inusual en esta obra. En resumidas cuentas: Otra "Pasión" más, recomendable sólo a los incondicionales de Chailly.

**R.-J.P.J.**

**BACH: La Pasión según San Mateo.** Chum, Müller-Brachmann, Landshamer, Chappuis, Schmitt, Quasthoff, Häger. Thomanerchor Leipzig. Tölzer Knabenchor. Orquesta de la Gewandhaus. Dir.: Riccardo Chailly.  
Decca, 4782194. 2 CDs • 160'10" • DDD  
Universal ★★ ★ A

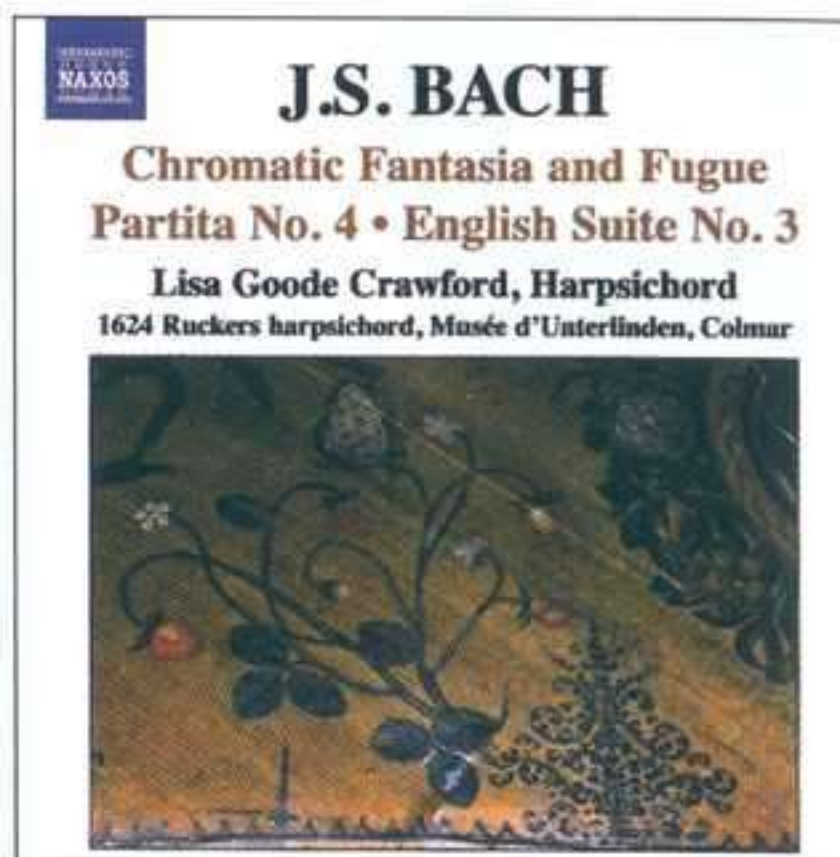
Sin ánimo alguno por mi parte de empañar la ascendente carrera que la soprano Elizabeth Watts es de suponer que estará llevando desde que ganase el premio Kathleen Ferrier en el 2006, debo señalar que este disco me ha resultado, en términos generales, decepcionante. No dudo de las bondades de la Watts en otros repertorios, pero que Bach es territorio comanche para la mayoría de los cantantes, es un hecho que esta grabación ayuda a reafirmar. Entiendo además que el color oscuro y los problemas de tirantez en la franja crítica con la que Bach se muestra inmisericorde, hace que la espectacular *Jauchzet Gott in allen Landen! BWV 51*, precisamente –y nada menos–, no haya sido la mejor elección para este recital.

Seguramente que la Watts tiene mucho que contar y, por supuesto, mucho que cantar pero ¿por qué apostar tan pronto por un programa así? Flaco favor le hace –y se hace– Harmonia Mundi con este disco, por mucho English Concert que lo respalde. Nadie ha cantado nunca (al menos en disco) esta cantata como Emma Kirkby (en Phillips, año 1983, en la que ha sido su única colaboración con Gardiner), lo cual dice mucho, no sólo del hechizo inalcanzable de la gran Emma, sino de la inmensa dificultad de la partitura.

**R.M.**



**BACH: Arias.** Elizabeth Watts, soprano. The English Concert. Dir.: Harry Bicket.  
Harmonia Mundi, HMU807550 • 65:07 • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★ ★ A



Las tres piezas representadas en esta grabación constituyen una excelente panorámica de los tres estilos más representativos en la música para tecla europea del segundo barroco: la *Fantasia Cromática* y *Fuga*, escrita en el germano "stylus phantasticus"; la *Cuarta Partita* con una obertura "a la francesa" y la *Suite inglesa núm. 3 en Sol menor* con un prelude en estilo italiano. Estas tres obras maestras reflejan el gran interés del genio de Eisenach en incorporar diferentes estilos nacionales en sus composiciones, así como una capacidad de síntesis sin parangón en sus contemporáneos.

La interpretación de la clavecinista estadounidense L. Crawford es correcta pero exenta de riesgo y excesivamente plana, con demasiados acentos que mecanizan el fraseo y desdibujan la música. La articulación en la fuga de la *Fantasia Cromática* resulta pesada, además de haber algún que otro problema con el tempo. De la *Partita núm. 4* es destacable la musicalidad de la *Allemande*, pero una vez más pierde fuerza en las danzas rápidas. La *Suite Inglesa* está mejor resuelta que las dos obras anteriores, con una interpretación menos escolástica y más libre que hace fluir la música con más naturalidad. A destacar el excelente clave original utilizado para la grabación, el Ruckers de 1624 del Museo Unterlinden de Colmar.

**I.J.**

**BACH: Fantasia Cromática y Fuga. Partita 4. Suite Inglesa 3.** Lisa Goode Crawford, clave.  
Naxos, 8.572309 • 62'21" • DDD  
Ferysa ★★ ★ E



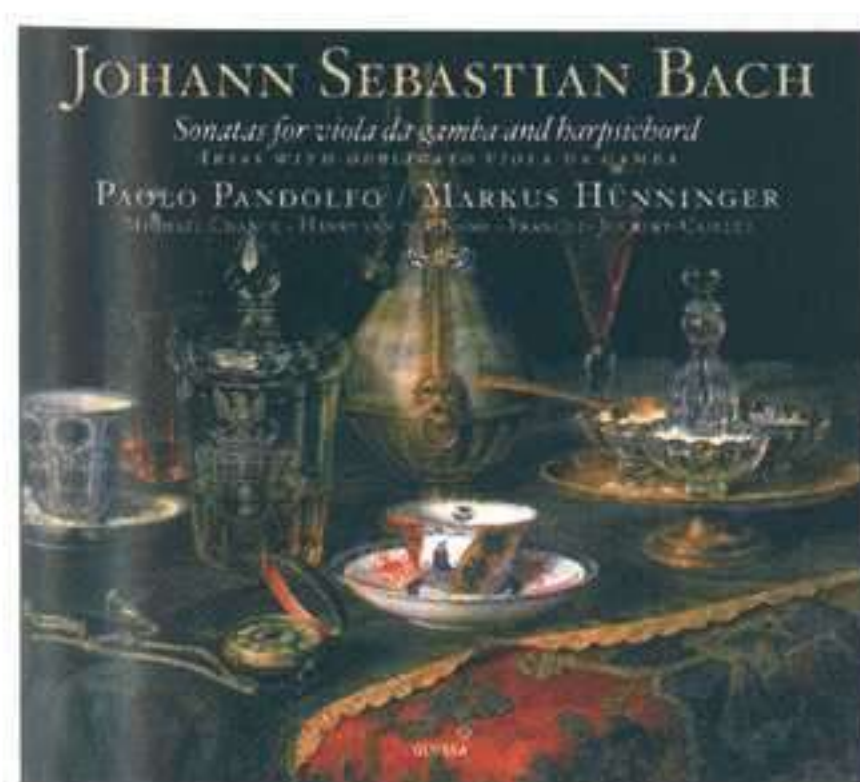
**“Paolo Pandolfo consigue una grabación de referencia”**

**“Un ‘Arte de la Fuga’ que se escucha en un suspiro”**

No es la primera vez que Paolo Pandolfo graba las tres sonatas de Johann Sebastian Bach. Si en 1994 para Harmonia Mundi tuvo como colaborador a Rinaldo Alessandrini, en esta ocasión su acompañante al clavicémbalo es Makus Hünninger. Ambos músicos se esfuerzan en conseguir una fusión sonora lo más grande posible entre dos instrumentos tan diferentes y alcanzan esta meta gracias a una depurada técnica interpretativa y a una amplia capacidad de expresión. Las muy complejas estructuras contrapuntísticas de las obras están muy bien trabajadas, por lo que se alcanza en todo momento la sensación de dos instrumentos perfectamente equilibrados, cuyo sonido se compenetra a la perfección. Esta gran transparencia sonora está conseguida gracias a una consumada interpretación conjunta, una inmaculada afinación de la viola da gamba y a unos “tempi” tomados con justeza y amplitud. El minutaje se completa con dos pasajes de las Pasiones (según San Mateo y según San Juan) en las que, junto a la voz solista, bajo y contrateno respectivamente, la viola da gamba tiene un papel solista.

Todo esto hace de esta versión de Pandolfo, Hünninger y colaboradores una nueva grabación de referencia.

**S.A.**



**BACH. Obras para viola da gamba.** Paolo Pandolfo, viola da gamba; Markus Hünninger, clavicémbalo y órgano; Harry van der Kamp, bajo; Michael Chance, contrateno; François Joubert-Caillet, violón.  
Glossa, GCD 920411 • 59'44" • DDD  
Diverdi **★★★★A**



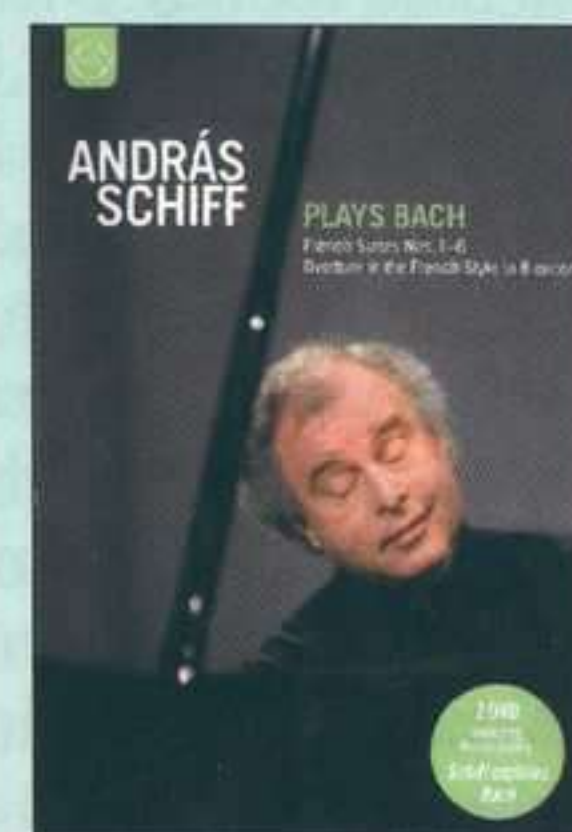
Hace pocos meses se comentaba en estas páginas esta misma interpretación, publicada entonces por el sello Arthaus en formato de DVD. La versión parece animada por el afán de no aburrir, de introducir cuantos elementos sean necesarios para impedir cualquier atisbo de monotonía. El cambio de instrumentación es constante no sólo de un “contrapunctus” a otro, sino también, en muchas ocasiones, en el seno de una misma pieza. El arreglo preparado por tres miembros de la propia agrupación berlinesa —el violinista Stephan Mai, la oboísta Xenia Löffler y el clavecinista y organista Raphael Alpermann— es excelente desde el punto de vista técnico, y está ejecutado igualmente con la máxima solvencia. El problema, de haber alguno, es que el resultado que consiguen es quizás el contrario del perseguido. Pierre-Laurent Aimard al piano (DG) y Bernard Foccroulle al órgano (Ricercar) han demostrado recientemente que la partitura de Bach puede defenderse a las mil maravillas sin necesidad de entretener al lector con constantes cambios tímbricos o de resaltar las diversas apariciones de los sujetos de fugas con la presencia de nuevos instrumentos. Aun así, la ejecución es tan buena y la grabación tan extraordinaria que, como ocurría con el DVD, la propuesta se escucha con gran placer y sus casi ochenta minutos pasan en un suspiro.

**L.G.**

**BACH: El arte de la fuga.** Akademie für Alte Musik Berlin.  
Harmonia Mundi, 2551 • 77'41" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica **★★★★A**

**EL HOMBRE TRANQUILO**

Aquel joven integrante, junto con Dezsö Ránki y Zoltán Kocsis, de lo que fue promocionado a los cuatro vientos como el fresco y floreciente joven triunvirato de la escuela pianística húngara ya peina canas. András Schiff es el protagonista de un memorable concierto ofrecido en la Iglesia Protestante Reformada de Leipzig en el marco de la Bachfest celebrada en la ciudad sajona en 2010. Allí tocó el 11 de junio nada menos que las seis *Suites Francesas* y la segunda parte del *Clavier-Übung* de Bach. Con el gran pope Christoph Wolff sentado en primera fila (puede vérselo claramente justo al comienzo del concierto y en los aplausos finales), Schiff impartió su enésima lección magistral interpretando esta música. Muchos madrileños recordarán a buen seguro la serie de recitales que el pianista húngaro ofreció en el Teatro de la Zarzuela hace varios años, dedicados monográficamente a la obra para teclado de Bach. Schiff ha crecido con esta música, de la que ya nos legó grabaciones memorables para el sello Decca (luego recopiladas en un álbum cuya escucha lo convierte en verdaderamente adictivo), y que toca como si la música fuera suya, no de otro. De memoria, por supuesto, Schiff consigue varios milagros en uno: el primero y fundamental, que jamás añoremos el clave y que el piano nos parezca en todo momento el medio ideal para otorgar vida sonora a esta música. Con una pulsación nítida, sin un solo exceso, con un empleo ni parco ni excesivo de la ornamentación, el húngaro parece hacerse a un lado y dejar que la música brote con la naturalidad y fluidez con que fluye el agua de un manantial. Schiff no explica la música, pero sus interpretaciones son un dechado de claridad y equilibrio en las que resulta imposible percibir una sola arista, un solo ro-



ce, una mínima incongruencia. El segundo milagro es que el Bach de Schiff es eminentemente racional y sereno, pero al tiempo profundamente melancólico. Escuchamos la música de un creador portentoso, a la vez que increíblemente cercano. Es un “learned musician”, por utilizar el título de la biografía de referencia de Wolff, pero al mismo tiempo un hombre cuyos perfiles van adivinándose según va avanzando la música. Schiff, a pesar del esfuerzo físico y mental de tocar semejante cantidad de música en una sola velada, no pierde jamás la concentración, ni la compostura, ni la hondura que imprime a todos y cada uno de los compases. Ni un aspaviento de más, ni un silencio de menos. Todo parece que tiene que ser justamente como dictamina Schiff, que representa un ejemplo casi único de sintonía perfecta con un compositor. Su Bach es casi un paradigma y, como tal, es inimitable. En el segundo DVD podemos escucharle hablar sobre Bach con una sabiduría y una perspicacia que no hacen sino confirmar que, para tocar así, hacen falta no sólo dedos sino, a partes iguales, una cabeza muy bien amueblada y una sensibilidad a flor de piel. El (quizá sólo aparentemente) impasible Schiff anda sobrado de una y de otra.

**L.G.**

**BACH: Suites francesas. Obertura en estilo francés. Concierto italiano.** András Schiff, piano.  
EuroArts, 2058138. 2 DVDs • 168' • DDD  
Ferysa **★★★★ARS**



*“Esperemos que la  
estrella de Ray Chen no  
se apague”*

*“Un ‘gran reserva’  
de la casa Bach  
indispensable”*

Quizá la noticia es que, en un mundo dominado en los últimos años por féminas, Ray Chen es un joven violinista oriental (nació en Taiwan), protegido de Maxim Vengerov, que ha saltado a la fama tras salir victorioso de dos concursos tan prestigiosos como el Reina Elisabeth y el Yehudi Menuhin. Formado inicialmente en Australia, prosigue aún sus estudios en el prestigioso Instituto Curtis de Filadelfia con Aaron Rosand. El programa del disco es disparatado, pero está concebido sin duda para exhibir las cualidades del joven prodigio asiático. Lo más notable de su manera de tocar es, sin duda, el extraordinario sonido que saca de su Stradivarius “Macmillan”: terso, hermoso en todos los registros, pleno, dúctil. Su manera de tocar tiende en ocasiones a la superficialidad y a no diferenciar estilísticamente cuanto es necesario unas obras de otras. Su Tartini y su Bach son previsiblemente románticos, su Franck es impetuoso pero inmaduro (en poco le beneficia un piano demasiado relegado a un segundo plano), por lo que es su Wieniawski el que mejor nos permite calibrar sus virtudes, ya que es en estos compases exigentes técnicamente pero menos hondos desde el punto de vista musical donde Chen parece moverse más a sus anchas (este es el mismo repertorio, por cierto, que le fue siempre también mejor a su maestro Rosand).

L.G.



**BACH:** Chacona. **TARTINI:** Sonata “El trino del diablo”. **WIENIAWSKI.** Leyenda. **Variaciones sobre un tema original.** **FRANCK:** Sonata. Ray Chen, violín; Noreen Polera, piano. Sony, 88698723202 • 79'02" • DDD BMG-Sony ★★★★★



Perteneciente a una rama de los Bach separada de la de Johann Sebastian en el siglo XVI, Johann Ludwig Bach (1677-1731) fue un compositor notable conocido como el “Bach de Meiningen”. Este primo (lejano) del Kantor de Leipzig sirvió al Duque Ernest Ludwig, noble culto y reflexivo que, entre otras dedicaciones, tenía la de escribir poesía sacra. La música funeraria que Johann Ludwig escribió para las exequias de su patrón acabarían por convertirse en su obra más lograda, con un planteamiento estructural ciertamente ambicioso: en tres secciones y con una disposición a doble orquesta y doble coro que rápidamente nos trae a la memoria la de la Pasión según San Mateo de su primo “el grande” (¡pero cinco años antes de ésta!).

La materia sonora de esta Trauermusik es ciertamente hermosa, repleta de soluciones expresivas y dramáticas de la mejor factura. Si a ello sumamos las cualidades del plantel de solistas, coro y orquesta que se nos proponen, dirigidos todos por la recta mano de Rademann, no es difícil concluir que estamos ante uno de los discos indispensables del año, especialmente para los amantes de los “grandes reservas” del barroco alemán, con denominación de origen –¡además!– de la casa Bach.

R.M.

**JOHANN LUDWIG BACH:** Música funeraria. Anna Prohaska, Ivonne Fuchs, Maximilian Schmitt, Andreas Wolf. RIAS Kammerchor. Akademie für Alte Musik Berlin. Dir.: Hans-Christoph Rademann. Harmonia Mundi, HMC 902080 • 77:27 • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★RA



Stradivarius también aprovecha el centenario del nacimiento del americano Samuel Barber (1910-1981) para incorporar alguna de sus obras más emblemáticas a su catálogo de autores del S.XX. Lo hace con su *Concierto para piano* (1962) y con los *3 Essays*, piezas para orquesta de diverso origen, compuestas en los años 40 y, en el caso de la tercera (quizás la más interesante) en los desencantados años 70, cuando Barber casi había abandonado la música por sus continuas desafecciones con el público y la crítica. También resulta interesante su *Concierto*, escrito en su momento vital más vigoroso, nada menos que como encargo en las diversas fases de apertura del nuevo Lincoln Center de Nueva York, en el que resalta de manera absoluta lo que para él suponía la primacía musical del mundo clásico y de sus formas. Un concierto que durante los siguientes años pasó por los pentagramas de la práctica totalidad de las orquestas del mundo. Un monumento al “antiguo régimen” en pleno S.XX. Muy recomendable la versión de Daniel Kawka, demostrando la portentosa y creciente dedicación de la orquesta de la RAI a la música contemporánea.

J.B.

**BARBER:** Concierto para piano y orquesta. *3 Essays*. Giampaolo Nuti, piano. Orquesta Sinfónica de la RAI. Dir.: Daniel Kawka. Stradivarius, STR 33814 • 58'36" • DDD Diverdi ★★★★★E



Otro interesante concierto tomado en vivo en el Festival de Salzburgo del año 1963. Debutaba en el podio, un joven Lorin Maazel de 33 años. La *Fantástica* arranca con titubeos, un tanto endeble y sin convicción. El baile del segundo movimiento está expuesto con elegancia pero falto de vitalidad y encantamiento. En el tercero las cosas cambian y Maazel nos adentra en un mundo expansivo de evocación y ensoñación pastoral. ¡Qué manera de entretener las voces! Y es que, dando tiempo al tiempo, logra que todo se conjugue en un espacio sonoro de irresistible belleza. La escena del cadalso que le sigue está esculpida a base de terribles y marciales ritmos. La orgía satánica final, con la orquesta a pleno rendimiento, es de infarto. El Beethoven de Geza Anda me ha parecido excelente. Su fraseo clásico, pero nada liviano, se adecúa a la perfección al estilo sobrio y formal del primer período. La orquesta, impecable. Del *Till* straussiano se extrae toda la voluptuosidad sonora latente en cada una de sus páginas. Una demostración de la, ya por aquel entonces, deslumbrante técnica directorial del americano. Un álbum doble de buen sonido (mono), escaso de minutos pero rico en emociones.

P.S.J.D.

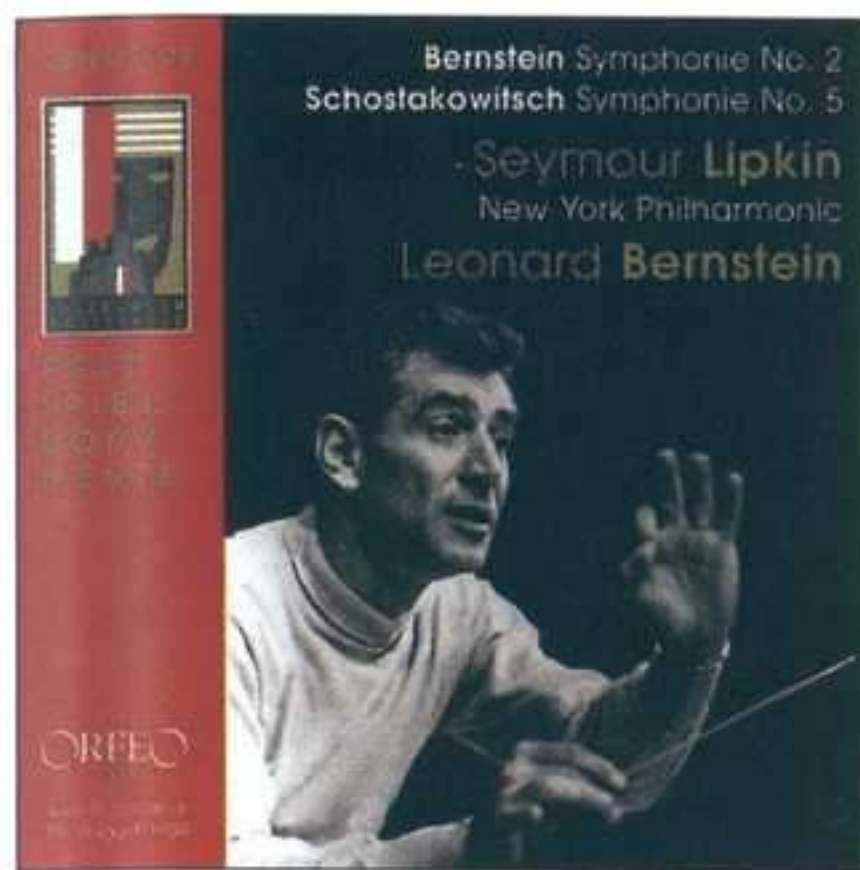
**BERLIOZ:** Sinfonía fantástica. **BEETHOVEN:** Concierto para piano núm. 1. **R. STRAUSS:** *Till Eulenspiegel*. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Lorin Maazel. Orfeo, C821102B. 2 CDs • 97'28" • ADD Mono Diverdi ★★★★★MH



**“Bernstein más Bernstein  
y la Filarmónica  
neoyorquina”**

**“Muy recomendable  
el disco con la ‘Fantasía’  
de Boulanger”**

**Discos  
Crítica**  
de la a la z



En la interesante y, por otra parte inagotable, colección Festpieldokumente que recoge veladas inolvidables del Festival de Salzburgo, le ha tocado el turno a Leonard Bernstein. En aquel verano de 1959 un joven director americano se presentaba con su flamante filarmónica neoyorquina causando una imborrable impresión. En la primera parte una obra propia; su *Segunda sinfonía La edad de la ansiedad*, basada en un extenso poema de W. H. Auden, que gira en torno a la búsqueda de sentido y de la fe para unas vidas vacías. El piano solista está a cargo de un brillante y a la vez serio y emotivo, Seymour Lipkin que se explica sobre todo en el jovial scherzo, con sus guiños jazzísticos, junto a la celesta, el arpa y los numerosos tambores. La *Quinta* de Shostakovich nos atrapa al instante por su austeridad y sinceridad. Si el Moderato inicial exhala un dolor angustioso y el Allegretto un humor popular, el Largo está hilvanado con unción y alcanza momentos de una intensidad irresistible. El final, que irrumpe atronador y desbocado, es un prodigio de virtuosismo orquestal con su explosión de ritmo y color. Un gozo incontestable que sólo será superado por él mismo (Sony) años después.

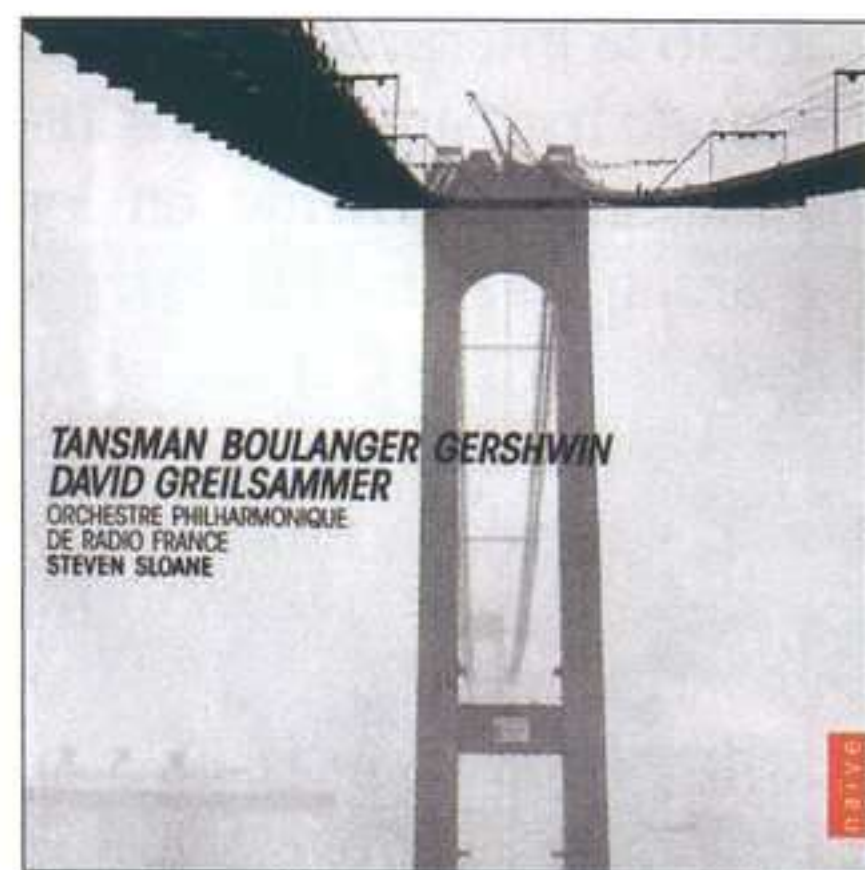
**P.S.J.D.**

**BERNSTEIN:** Sinfonía núm. 2 “La edad de la ansiedad”. **SHOSTAKOVICH:** Sinfonía núm. 5. Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Leonard Bernstein.

Orfeo, C819101B • 79'45" • ADD (Mono)  
Diverdi ★★★★★MH

Un encendido y sincero aplauso para este joven pianista israelí que es capaz de enfrentarse a unas obras desconocidas (exceptuando la *Rhapsody in blue*) y difíciles, con una maestría y una pasión encomiables. Convencidos ambos (director y pianista) de la solidez e incuestionable valor musical de estas dos obras, tan poco conocidas, de Tansman y Boulanger, aun esfuerzos y consiguen unas versiones deslumbrantes y de alto voltaje emocional. El *Concierto núm. 2* de Tansman, rabiamente virtuoso, no da respiro en sus constantes y variopintas exigencias técnicas. Impresionante el Lento con sus densas y amplias construcciones polifónicas que desemboca sin solución de continuidad, en el rutilante Finale. “Maravilloso, es usted un genio...” estas fueron palabras de Gershwin entrando en el camerino de Tansman después del concierto. La *Fantasía* de Boulanger está construida en torno a un canto popular ruso precedido de una introducción y desarrollado en tres grandes episodios rapsódicos. Escuchamos influencias del Franck de la *Variaciones sinfónicas*, también Fauré y un cierto wagnerismo que se deshace en ásperas incursiones que recuerdan a los ballets stravinskianos. Muy recomendable.

**P.S.J.D.**



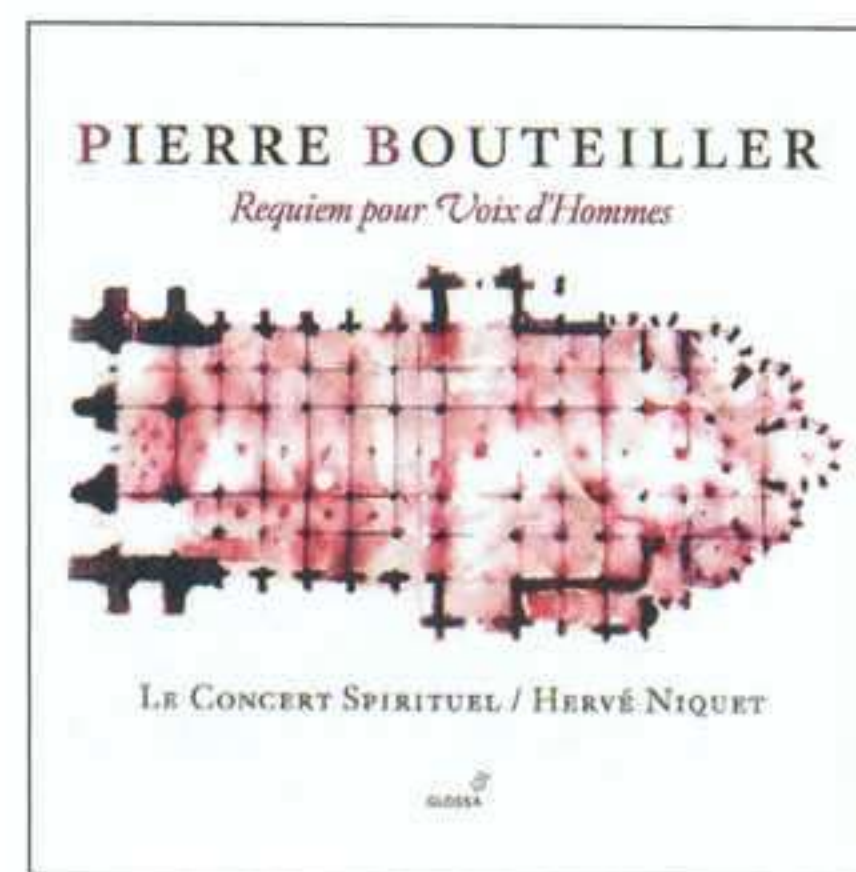
**BOULANGER:** Fantasía para piano y orquesta. **GERSHWIN:** Rhapsody in Blue. **TANSMAN:** Concierto para piano y orquesta núm. 2. David Greil Sammer, piano. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Steven Sloane.

Naïve, V5224 • 64' • DDD  
Diverdi ★★★★★A

Pierre Bouteiller no sale en Wikipedia. Hace años, cuando queríamos señalar lo desconocido que era un compositor, hablábamos de su exigua, o nula, discografía, de su ausencia en tal enciclopedia o tales libros, pero hoy día, no salir en Wikipedia es el dato final. Pues bien, Bouteiller nació hacia 1655/60 y fue maestro de capilla en Troyes y Châlons-sur-Marne antes de establecerse en París. Conocemos su música gracias a Sébastien de Brossard (compositor y teórico coetáneo suyo –que sí sale en la Wiki–) y que recopiló algunas de sus obras. Las músicas de ambos se parecen y corren, en muchos sentidos, paralelas. Este disco nos enseña su *Requiem*, una obra de una sobriedad ascética, oscura, sin los abismos dramáticos de otras misas de difuntos más meridionales. La ausencia de voces agudas y la instrumentación, con violas de gamba contrabajo y órgano, completan un panorama sonoro hermético y meditativo en grado sumo.

Hervé Niquet, convertido con los años en el principal recuperador del Barroco francés, nos ofrece una reconstrucción del ceremonial litúrgico completo, sirviéndose de obras de otros autores franceses como Frémart, Hugard, Le Prince o el mismo Charpentier. Un trabajo sobresaliente.

**R.M.**



**BOUTEILLER:** Réquiem para voces masculinas. Le Concert Spirituel. Dir.: Hervé Niquet. Glossa, GCD 921621 • 62:11  
Diverdi ★★★★★AR

“Autumn” es un disco que refleja la melancolía que transmiten las tardes otoñales, que en algunas músicas tiene una presencia abrumadora, como en las obras finales (con clarinete) de Brahms o en las *Piezas op. 83* de Max Bruch, una obra extensa y poco frecuente, pero no por eso menor, pues su inventiva melódica es encantadora y su resultado tímbrico de una fina espesura, altamente sugestiva (clarinete, cello, piano), que con esta grabación consigue no ensombrecerse ante una obra de la envergadura del *Trío op. 114* de Brahms, logrando además superar a la otra grabación de las *Op. 83* que conocía, con Meyer, Caussé (viola, no cello) y Duchable (Erato). Estas *Piezas* tienen algunos momentos de una belleza excelsa, a la que el tempo pausado le sienta mejor, como saborear frente al fuego otoñal una copa de brandy. El Brahms es otra cosa, con mayor entidad y complejidad armónica, incluso los pasajes más complejos son aún más complejos que los de Bruch. La tensión armónica está muy presente, pero la claridad de líneas se escapa un poco, no como a Ax, Ma y Stoltzman (Sony), incontestables. El B3 Classic Trio (Joan Borràs, clarinete; David Johnstone, cello y Joanjo Albinyana) se ha subido al carro de la música de cámara de alto nivel.

**G.P.C.**



**BRAHMS:** Trío op. 114. **BRUCH:** 8 Piezas op. 83. B3 Classic Trio. Non Profit Music, NPM 1010 • 66'08" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★/★★★★A





Por partes. Bienvenida sea esta grabación que rescata a la vida dos obras de nuestro desigual patrimonio musical, una el *Concierto para violín en Si menor* de Jesús de Monasterio (1859, rev. en 1880) y la otra el *Concierto para violín en La menor* de Tomás Bretón (1909), escrito en memoria del fallecimiento un año antes de Sarasate y estrenado en Londres en 1923 (?), del que solo quedó la parte orquestal reducida a piano y que el maestro Rogelio Groba se encargó de orquestrar en 2004 (excelente trabajo). ¿Cómo es esta música? En el caso de Bretón bastante interesante, en especial el Allegro inicial y la brumosa Balada central. En Monasterio, de una serenidad apolínea, ciertas transiciones y desarrollos hacen que la música pierda la tensión “ganada”, a la que le va a costar llegar más allá de los Pirineos, pues su entidad no supera la corrección. Se agradece que el españolismo (el mal llevado) aparezca poco y no sea música de souvenir, que quien mejor la hizo vivía en Francia. Para terminar, si este disco tiene interés, que lo tiene por Bretón, es por un Malikian maravilloso y una Orquesta y director que no le andan a la zaga, con detalles que invitan a reflexionar que tal vez interpretación supera a composición.

**G.P.C.**

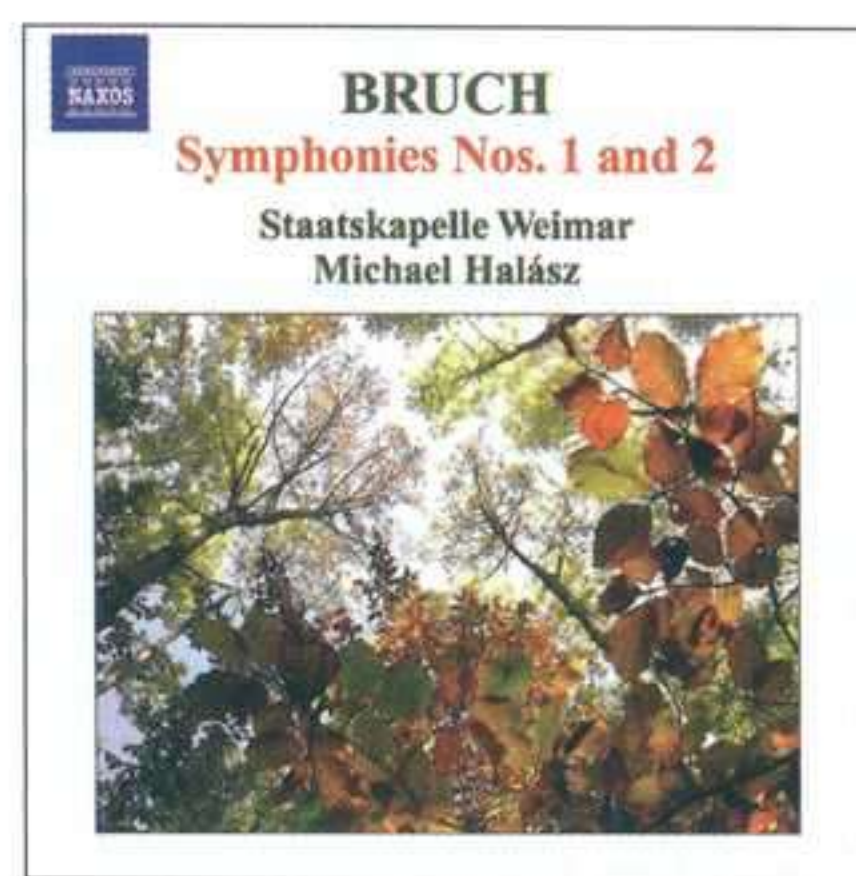
**BRETÓN:** Concierto para violín en La menor. **MONASTERIO:** Concierto para violín en Si menor. Ara Malikian, violín. Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Dir.: Alejandro Posada. Tritó, TD0071 • 61'53" • DDD Diverdi ★★★★★

Lo que parece que será una nueva integral de la obra para cuarteto de cuerda de Benjamin Britten, que no suele ocupar más de dos discos, tiene en esta grabación su primera entrega, a cargo del Cuarteto Emperador (1992), formación británica que ya había tocado estas obras por los festivales de toda Europa. Con un sonido deslumbrante en SACD, el Emperador saca a relucir su empaque, de una redondez admirable, muy necesario para obras como el *Cuarteto núm. 2*, compuesto para conmemorar el 250 aniversario de la muerte de Purcell, que está reflejado en la profunda Chacony final, de una complejidad enorme, maravillosamente tocada en su día por el Cuarteto de Tokio (RCA), referencia absoluta, y por el Cuarteto Maggini (Naxos), llamémoslo la referencia británica. El Emperador afronta esta música desde más calma, con un sonido de terciopelo, dentro de una atmósfera casi irreal (Allegro calmo) y una densidad armónica muy intensa (Chacony). De escaso valor, aunque deliciosos, son los *Three Divertimenti* (1936), tocados deslumbrantemente, y la primera grabación mundial de la *Miniature Suite* (1929). El juvenil *Cuarteto en Re mayor* muestra su poca personalidad y una fijación stravinskyana propia del joven Benjamin.

**G.P.C.**



**BRITTEN:** Cuarteto núm. 2. 3 Divertimenti. *Miniature Suite*. *Cuarteto en Re mayor*. Cuarteto Emperador. Bis, SACD-1540 • 71'54" • DDD Diverdi ★★★★★AS

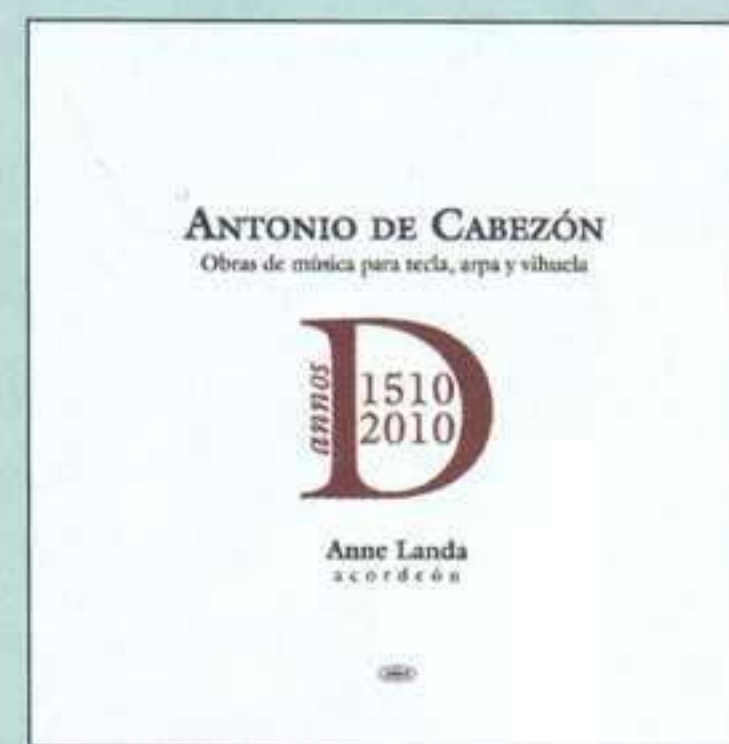


La obra de Bruch es poco frecuentada tanto en salas de conciertos como en estudios de grabación. Exceptuando el famoso *Primer Concierto para violín*, tan solo se programa raramente el *Segundo*, la *Fantasia Escocesa* y *Kol Nidrei*; es posible que con alguna mayor frecuencia estas dos últimas partituras. Por lo que respecta a las sinfonías, es extraño verlas anunciadas en los programas de conciertos, y no tanto en los estudios de grabación. La verdad es que deberían ser más frecuentadas, pues, a pesar de poseer un lenguaje demasiado convencional para la época en que fueron creadas, contienen momentos de gran belleza, y podrían dar mucho más de sí en manos de un director creativo e inspirado.

Halász acierta en su acercamiento a la *Primera Sinfonía*, a la que dota de fuerza y vigor, sin aparcarse la poesía que contiene, heredera del mundo de Schumann sin duda. En líneas generales me gusta más su visión de la obra que las de Masur (Philips) y Conlon (EMI). En cambio la interpretación de la *Segunda* me parece menos inspirada, especialmente en los movimientos extremos. En este caso creo que Conlon (EMI) es superior. Sigue sin haber una versión que haga justicia a estas obras.

**R.-J.P.J.**

**BRUCH:** Sinfonías 1 y 2. Staatskapelle Weimar. Dir.: Michael Halász. Naxos, 8.570994 • 61'7" • DDD Ferysa ★★★★★E



La acordeonista donostiarra Anne Landa, en colaboración con el sello Arsis, parece embarcada en una cruzada para dignificar un instrumento, al que en su día Pío Baroja y Nessi calificó de “plebeyo” y “poco romántico”, ampliando su repertorio por medio de la adaptación de obras clásicas. Dado que fuelle y teclado son alguno de los elementos que el acordeón tiene en común con el órgano, algunas de las piezas de Antonio de Cabezón (1510-1566), como las recogidas en esta grabación, se prestan con plausible felicidad a este trasvase, tanto más cuanto concebidas para el órgano ibérico del siglo XVI, instrumento de recursos ciertamente limitados en comparación con lo que luego serían los órganos barrocos y románticos. En cualquier caso, hay que tener en cuenta que se trata de un experimento, que sólo el extraordinario talento interpretativo de Anne Landa puede hacer defendible, y que en modo alguno puede suplantar a las versiones organísticas, si bien nos presenta las composiciones del burgalés desde una perspectiva que se puede calificar de sorprendente. Una curiosidad, por tanto, muy oportunamente aparecida para celebrar el quinto centenario del nacimiento del compositor.

**S.A.**

**CABEZÓN.** Obras de música para tecla, arpa y vihuela. Anne Landa, acordeón. Arsis, 4234 • 62'18" • DDD Diverdi ★★★★★A



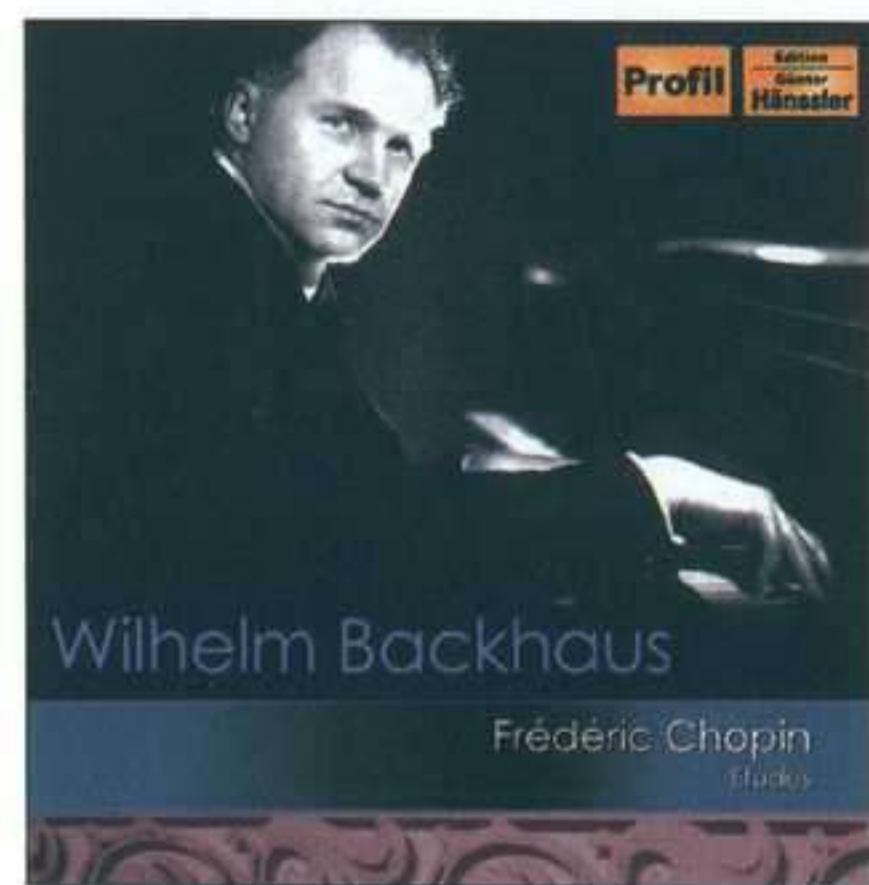
**“Para los no  
conocedores de  
Backhaus, un  
pedagógico disco”**

**Discos  
Crítica**  
de la **a** a la **z**



Veneciano de nacimiento, Cristofaro Caresana (±1640-1709) desarrolló en Nápoles su carrera como organista, compositor, cantante y pedagogo. Fue autor de una importante producción vocal de carácter sacro, que representa un señalado eslabón en la cadena evolutiva que va del Manierismo tardío de Francesco Cavalli y Giacomo Carissimi al Barroco pleno de Alessandro Scarlatti. En una excelente versión del conjunto I Truchini, dirigido por Antonio Florio, quien tanto hace por la recuperación del Barroco napolitano, esta grabación nos ofrece cuatro cantatas, tres de ellas ligadas al ciclo navideño, y la cuarta en honor de San Genaro, patrono de la capital de la Campania. Se trata de obras de no muy amplias dimensiones, en italiano y no en latín, cuya finalidad era, en el espíritu de la Contrarreforma, fomentar la piedad popular. Llamam la atención las semejanzas de estas cantatas con las obras españolas del mismo género, cosa que no tiene nada de sorprendente, pues en aquel entonces el Reino de Nápoles era todavía un dominio de la Corona de Aragón y entre los discípulos se Caresana se contó nuestro Gaspar Sanz. El programa se completa con dos sonatas de Pietro Andrea Zani (±1620-1684), maestro de Caresana.

**S.A.**



**CHOPIN: Estudios op. 10 y op. 25.** Wilhelm Backhaus, piano.  
Hänssler Classic, PH10070 • 53'16" • DDD  
Diverdi **★★★/★★★★HE**

Pionero en la grabación discográfica, Backhaus fue el primero en registrar todos los estudios de las *Opp. 10* y *25* de Chopin en 1928. Lógicamente, la deficiente toma sonora de la época no puede mostrar al detalle el arte del alemán, pero sí podemos apreciar las líneas generales de su forma de tocar.

Ya avanzada su carrera, Backhaus se centró en Beethoven, Brahms y Bach, una sabia decisión que este disco reafirma. Y no es que toque mal; simplemente su modo de entender el piano no casa bien con la música del polaco. La contundencia sonora que exhibe en los estudios más potentes –*Revolucionario*– desentona cuando hay que ponerse más melancólico o introspectivo. Si le sumamos un excesivo mecanicismo al abordar escalas o arpeggios –que hace que la obra artística se convierta erróneamente en ejercicio digital y el recorrido melódico se vea lastrado– y una tendencia –no muy habitual, pero un poco irritante– al cambio arbitrario de velocidad sin justificación alguna, no se puede considerar este Chopin entre lo mejor de Backhaus. Por supuesto, existen momentos de gran musicalidad –*Núm 1 op. 25*, entre otros– y virtuosismo con criterio que nivelan la balanza, para acabar dejando un extraño regusto.

**J.C.G.**

**Virgin**  
CLASSICS

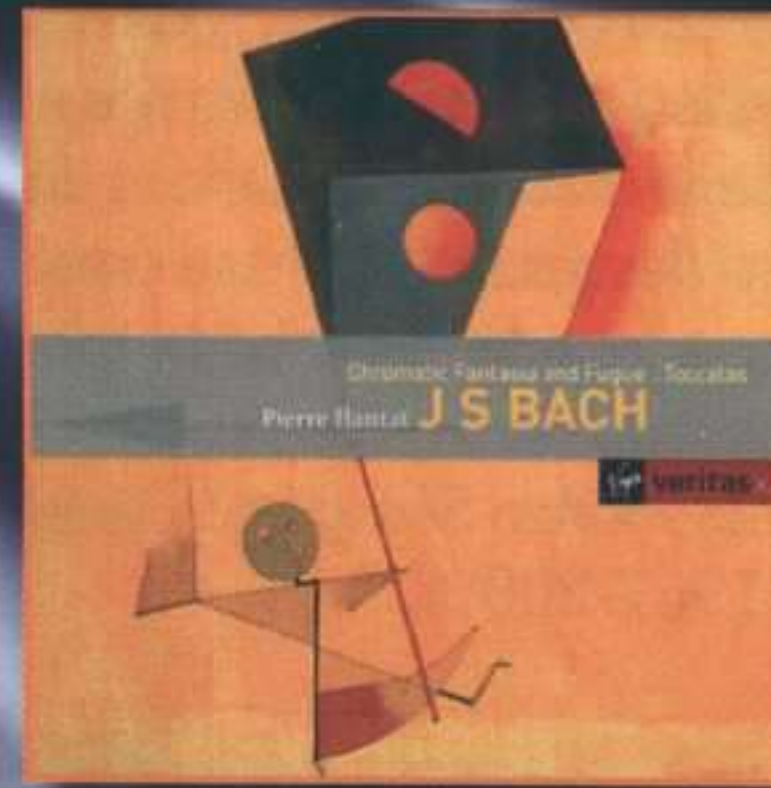
**EMI**  
CLASSICS

**La mejor selección  
de música clásica.**

**Discos dobles  
a un precio excepcional**



**6'95€**  
CD DOBLE



[www.emimusic.es/clasica](http://www.emimusic.es/clasica)

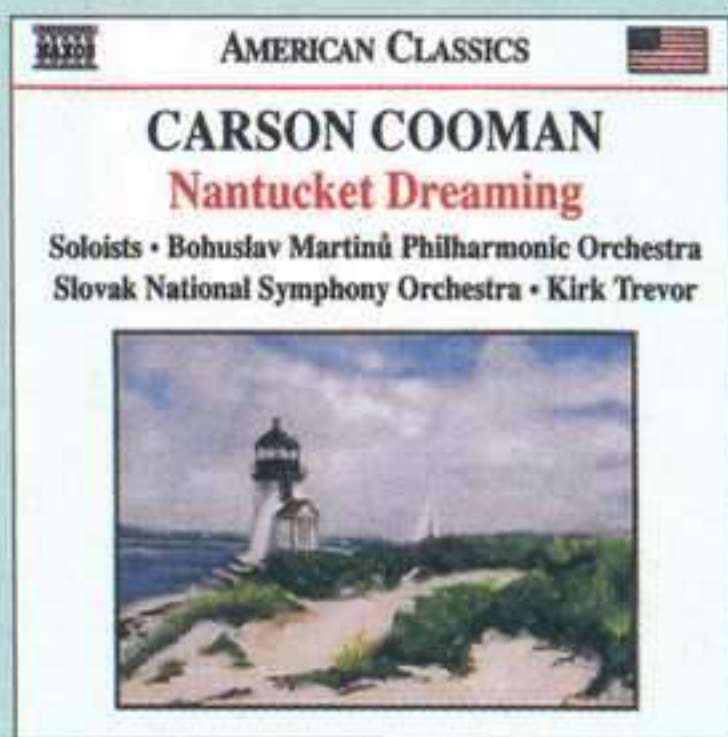


[www.elcorteingles.es](http://www.elcorteingles.es) TU TIENDA DE MÚSICA EN INTERNET



*“La música del  
prematuramente  
fallecido autor danés  
Danielsen”*

*“Un curioso arreglo de  
una de las piezas para  
piano de Janáček”*



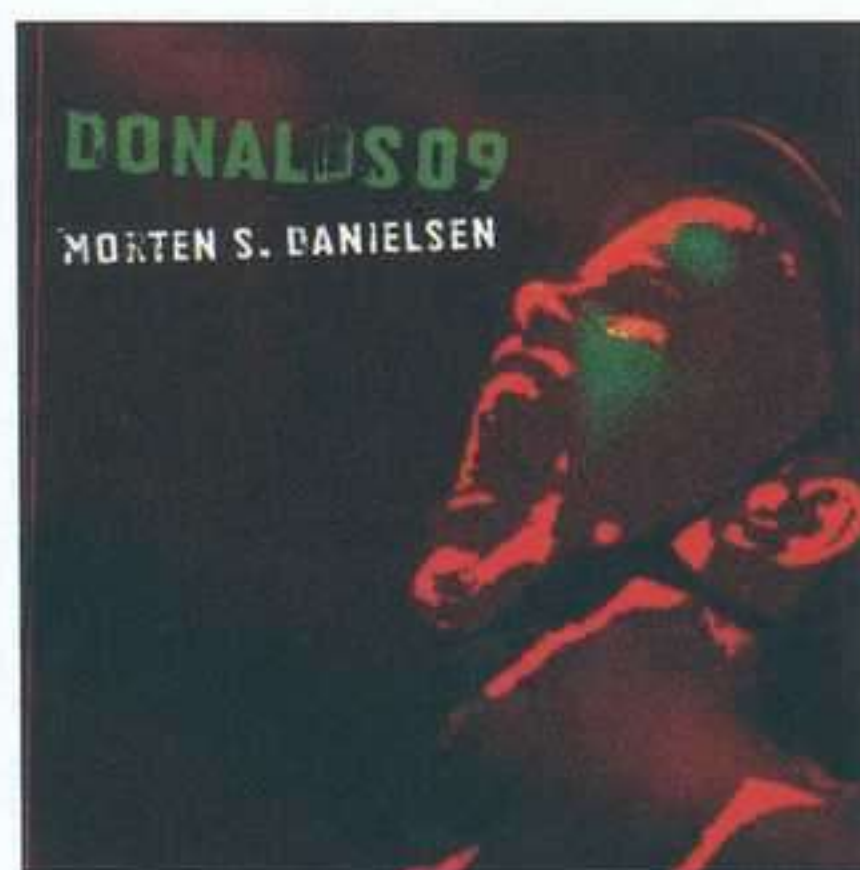
Pese a su relativa juventud, el americano Carson Cooman (n. 1982) ya cuenta con cuatro grabaciones en Naxos, que van desde el repertorio sinfónico al piano, pasando por la música coral sacra. La grabación de este *Nantucket Dreaming* (2002-2008) es por tanto un ejemplo más de cómo el americano salta entre las formas e instrumentos con pasmosa facilidad, al tratarse de una pieza que incluye fragmentos para gran orquesta al lado de otros camerísticos. En realidad es una síntesis de varias piezas previas, cuya inspiración e de naturaleza paisajística. Ello lleva a Cooman, como a otros compañeros de generación, a abusar del efectismo orquestal como generador de ambientes y/o atmósferas (recuerde el lector que esta característica es común a las músicas de ambiente o new age...). El resultado es una pieza de incierta madurez, que cuenta con momentos de cierta emotividad y brillantez, y con una innegable capacidad para reflejar alternativas emocionales y cambios de atmósferas, pero que deja el regusto de la música de escaso contenido real.

**J.B.**

**COOMAN:** *Nantucket Dreaming*. Solistas. Orquesta Filarmónica Bohuslav Martinu y Orquesta Sinfónica Nacional Eslovaca. Dir.: Kirk Trevor.  
Naxos, 8.559655 • 71'17" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Quizá sólo sea posible calificar *Donalds09* como ópera si tenemos en cuenta la voluntad de iconoclastia que atraviesa toda la pieza: iconoclastia contra ciertos clichés, argumentos, convenciones y dispositivos del género. Una iconoclastia que tiene mucho de rabia y hastío, lo que la separa de otras operaciones más eruditas de ampliación de los límites operísticos (de Berio a Ligeti), y esa violenta intensidad emocional probablemente sea lo que más nos alcanza durante la escucha de una siempre frenética colisión de estilos que ya no son tales y que parecen responder a la dispersión íntima que domina nuestras relaciones con el mundo. Como si los vínculos fueran imposibles, como si nada depositara, como si las conexiones y desconexiones fueran perpetuas... El protagonista de *Donalds09* está escindido en tres voces —una de ellas femenina—, mientras que las quebradas referencias literarias (Blake, Joyce, Woolf, Chejov...) se combinan con la yuxtaposición de estilemas barrocos, de explosiones grunge, de arias belcantistas distorsionadas, de narraciones a lo Tom Waits, de *samplers* ruidistas. El desafío a lo bien hecho y la casi desesperación que hay en esas grotescas rupturas nos mantiene atados, alarmados o incluso desquiciados, a una creación que quedó inacabada por la muerte de su joven autor, el danés Morten Skovgaard Danielsen (1967-2009).

**D.C.S.**



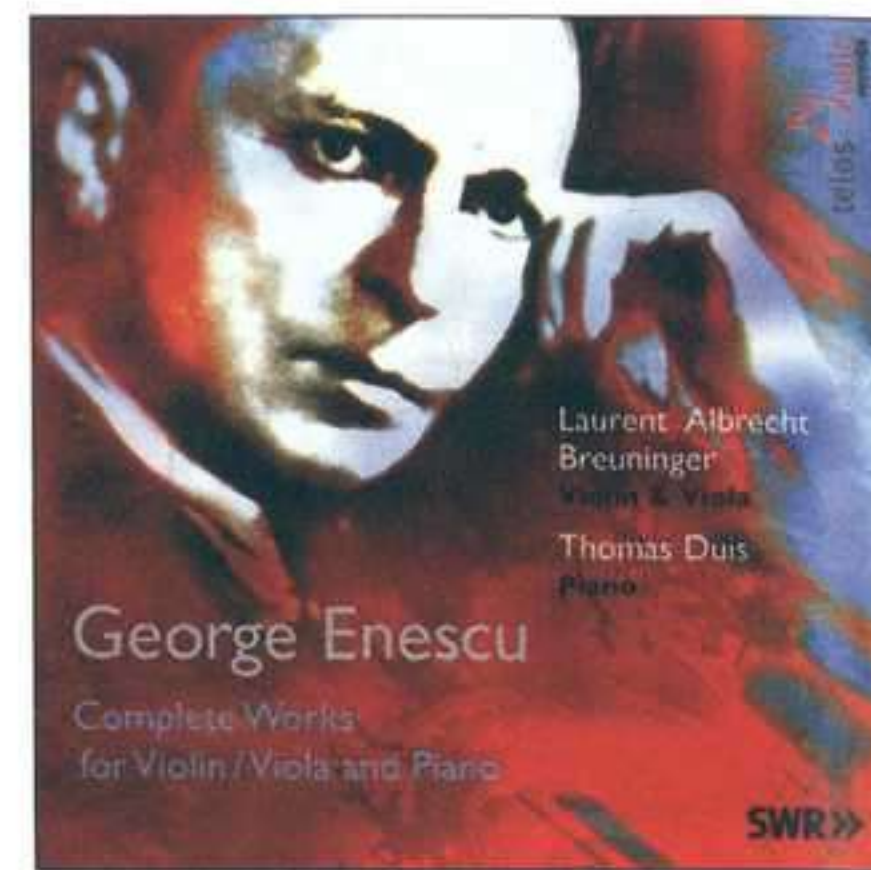
**DANIELSEN:** *Donalds09*. Jens Bruno Hansen, bajo; Eir Inderhaug, soprano; Morten E. Nørskov, narrador. Conjunto instrumental.  
DaCapo, 8226563 • 74'30" • DDD  
Ferysa ★★★★★



La música de Erno von Dohnányi es bastante más tradicional que su autor, una personalidad progresista de la música húngara (fue profesor, entre otros, de Solti). En cambio, la música de Janáček es más moderna que su personalidad, bastante conservadora. Estas contradicciones motivan la propia entre ellos mismos, pues enfrentar la estimable música de Dohnányi con la deslumbrante de Janáček es hacerle un flaco favor al húngaro, en otra corriente estilística bien distinta (más deudora del romanticismo). Su *Sonata op. 21* es buena, pero no puede compararse con la obra maestra de Janáček. Tocada con tanta intensidad por Hagai Shaham (vaya apellido violinístico) acaba convenciendo, como la *Ruralia hungarica*, una obra deslumbrantemente zingara. Janáček lo afrontan pensando en Dohnányi, con el mismo sonido, presión de arco y legato, todo un descuido que afeita de modernidad una música descomunal (el espléndido Shaham abusa de los glissandi). Desde luego, vista así, no me recuerda a la versión de Mullova con Anderszewski (Philips). Curioso el arreglo de una pieza del pianístico *A través del frondoso sendero*.

**G.P.C.**

**DOHNÁNYI:** *Sonata op. 21. Ruralia. Romanza. JANÁČEK: Sonata violín. Obras breves*. Hagai Shaham, violín; Arnon Erez, piano.  
Hyperion, CDA67699 • 71'12" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



Telos, en asociación con la SWR, registra en dos CDs la totalidad de las *Piezas para piano y violín/ viola* que compuso el rumano George Enescu (1881-1955): básicamente sus *Tres sonatas para violín y piano* y otras cuatro piezas de cámara, fundamentalmente de juventud. Sorprende, de entrada, la parquedad de dicho catálogo cuando Enescu pasó gran parte de su existencia como virtuoso y maestro (lo fue de Menuhin) del violín. Y también sorprende la escasa propensión al exhibicionismo de estas piezas, mucho más centradas en la vocación esencial del rumano como compositor. Fundamentales para entender su catálogo son la *Segunda sonata* (1899), que pese a su portentosa madurez todavía podría considerarse como una pieza de su etapa formativa en Francia, y la *Tercera sonata* (1925) una pieza claramente representativa de su interés y desarrollo personal entorno al folclore rumano (que culminaría con el *Edipo*). Es cierto que estas piezas se interpretan con cierta frecuencia (lo que demostraba su dominio del instrumento), como en la reciente tercera de Kavakos para ECM, pero también es cierto que disponer de todas ellas agregadas es una novedad de auténtico interés. Excelentes versiones.

**J.B.**

**ENESCU:** *Obras completas para violín/viola y piano*. Laurent Albrecht Breuninger, violín/viola; Thomas Duis, piano.  
Telos, TLS 062 2 CDs • 138'12" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

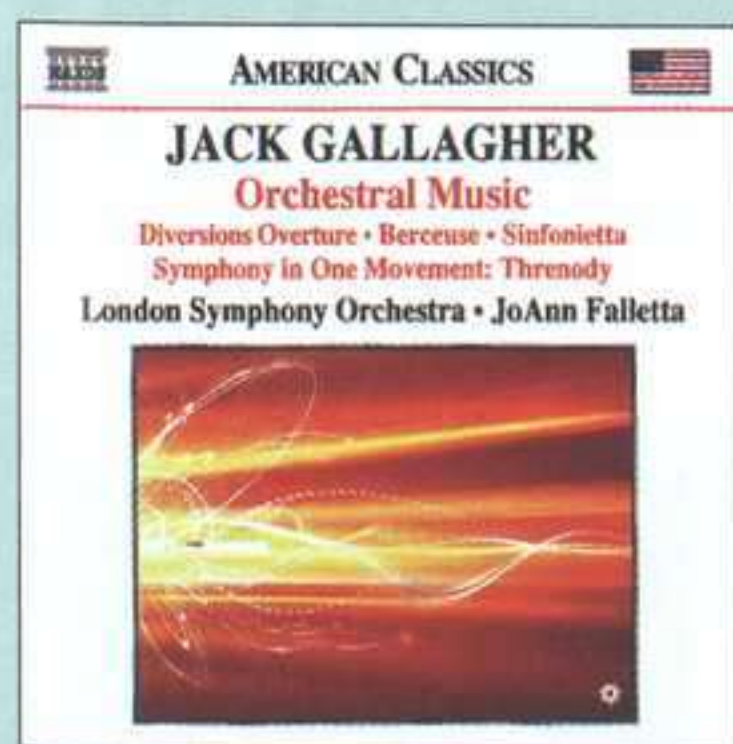


**“La batuta de Alexander Rudin es excelente para Glinka”**

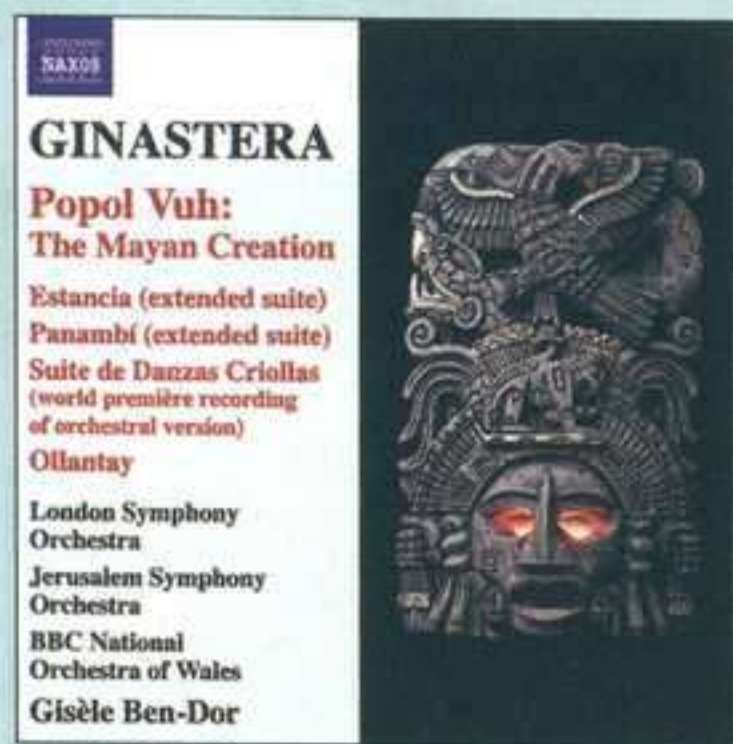
**“El arreglo de Gaspar Cassadó de ‘Goyescas’ para trío”**

Presentación en Naxos del norteamericano Jack Gallagher (n. 1947), autor educado entre otros al lado de Copland y Bolcom, en cuyo CV destaca también su actividad como productor musical de éxito. La escucha de esta selección de piezas sinfónicas, igualmente te lleva en algunos momentos a pensar en esta segunda actividad, ya que la música de Gallagher, dentro del más tradicional convencionalismo de las nuevas generaciones de su país (obsesión por la música efectista, la melodía y una manera un tanto trivial de abordar las formas clásicas), recuerda con demasiada frecuencia a la música para cine. Le ocurre en su *Obertura Diversions*, donde roza al Leonard Bernstein cinematográfico (quiero decir, roza de lejos...) y le pasa en su *Sinfonía* donde las referencias son ahora más próximas al otro Bernstein (Elmer). Disco de fácil escucha y también fácil de olvidar. Con todo, la producción es espectacular, con una Sinfónica de Londres en plenitud de facultades y profesionalidad.

**J.B.**



**GALLAGHER: Obertura Diversions. Berceuse. Sinfonietta. Sinfonía en un movimiento.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: JoAnn Falletta.  
Naxos, 8.559652 • 63'47" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



La uruguaya Gisèle Ben-Dor es una especialista en compositores latinoamericanos, y protagoniza la serie de registros que Naxos viene dedicando a Alberto Ginastera. En este disco se vale del concurso de tres orquestas diferentes: Con la Sinfónica de Londres aborda las suites extraídas de los ballets *Estancia* y *Panambi*, con la Sinfónica de Jerusalén la *Suite de Danzas Criollas*, y con la Orquesta Nacional de la BBC de Gales *Ollantay* y *Popol Vuh: La Creación Maya*. Todas ellas son obras en las que se combinan elementos musicales nativos con la herencia musical occidental, dando lugar a ese peculiar estilo del compositor argentino. Las interpretaciones de Ben-Dor son excelentes en todo momento, y nos desvelan a una directora atenta a los detalles y poseedora de una eficiente fuerza rítmica. Algo indispensable en esta música. Sabe extraer de los pentagramas ese espíritu casi salvaje, sin domesticar, que hay contenido en ellos. Una oportunidad de hacerse con buenas versiones de estas obras por poco dinero.

**R.-J.P.J.**

**GINASTERA: Obras orquestales.** Diferentes orquestas. Dir.: Gisèle Ben-Dor.  
Naxos, 8.570999 • 72'51" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Un disco dedicado al maestro Glinka es siempre bienvenido. El desconocimiento de su obra no casa con la importancia de su música y, sobre todo, de su inestimable influencia en la escuela rusa del siglo XIX. El compacto se inicia con dos oberturas y una sinfonía inacabada de su época juvenil. Páginas enérgicas, brillantes y plenas de un melodismo orientalizante e impregnado de temas folclóricos y populares. Varias romanzas; dos para soprano, una para mezzosoprano y otra para bajo, son expuestas con delicadeza. De todas ellas emanan sutiles dramas individuales o tiernas escenas. Las Tres danzas de *Una vida por el zar* (dos de ellas no fueron incluidas en la versión definitiva de la ópera) dan paso a la *Fantasia sobre dos melodías rusas* (una sobre un canto nupcial y la otra sobre una danza denominada Kamarinskaia). Obra rica en variaciones, contrapuntos, imitaciones de la balalaika, disonancias y repeticiones incesantes del tema. El disco finaliza con el *Vals-fantasia*, una colorista y vibrante partitura con una notable y variada instrumentación. La interpretación de los solos instrumentales, de los cantantes y del conjunto de cámara bajo la batuta de Alexander Rudin es excelente.

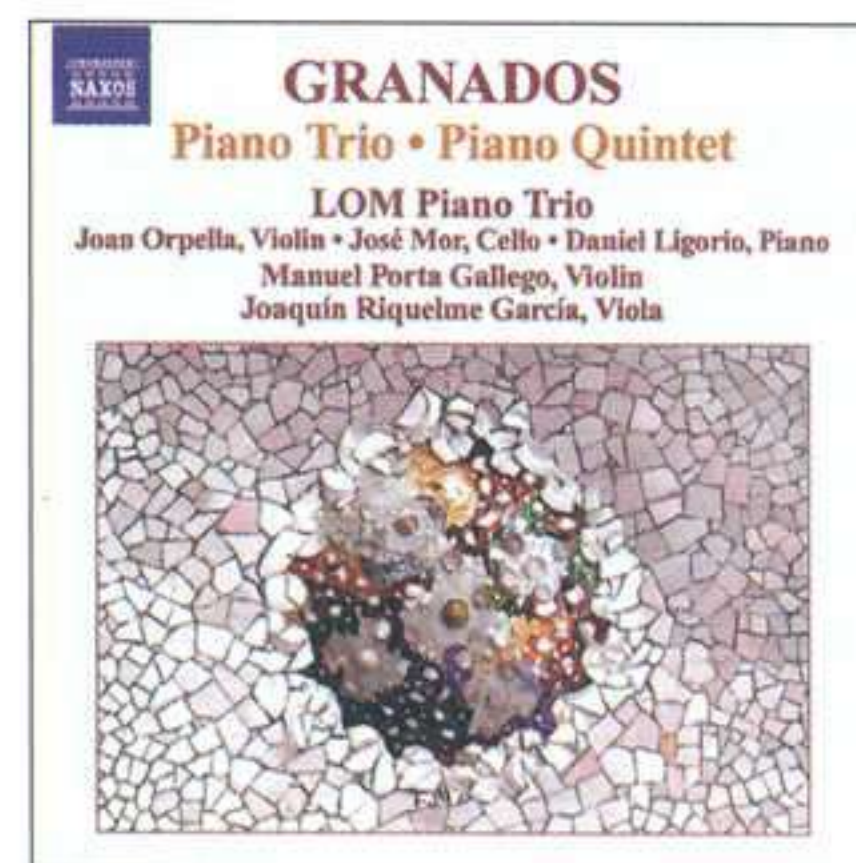
**P.S.J.D.**



**GLINKA: Obertura en re mayor. Obertura en sol mayor. Sinfonía en Si bemol mayor (inacabada). Tres danzas de "Una vida por el zar". Cuatro romanzas para soprano, mezzosoprano y bajo. Kamarinskaia. Vals-fantasia.** Senderskaya, soprano. Shakirova, mezzo. Novikov, bajo. Orquesta de Cámara de Moscú "Música Viva". Dir.: Alexander Rudin.  
Fuga Libera, FUG571 • 72'45" • DDD  
Diverdi **★★★★A**

La música de cámara de Granados, escasa, está bien representada en estas dos obras, ambas de 1894, el *Trío op. 50* y el *Quinteto con piano op. 49*. Sin desviarse de la propuesta refinadísima del Beaux Arts (Philips, con obras de Turina), el LOM Piano Trio apuesta más por la fulgurante melodiosidad de la obra que por su refinado perfume francés, una mezcla del empuje de Saint-Saëns y la delicadeza de Fauré. El Beaux Arts hacía seda en cada frase, con delicados pianissimi y emocionantes unísonos, con un extraño punto narcisista. Más románticos, el LOM apuesta por la efervescencia y la contundencia, que es otra opción igual de admirable, aunque el refinamiento no llegue a extremos de éxtasis. El *Quinteto op. 49* es más simple, pero es encantador. Tocado de escándalo, Ligorio demuestra que es un gran pianista, llevando a su equipo a una emocionante aventura, aquí sí que con los Quintetos de Fauré como puntos de referencia. Maravilloso el Allegretto quasi andantino, una joya oculta, con esas sordinas tan "granadianas" (vendría a ser como nuestro Mendelssohn, con su encanto élfico). El Intermezzo de *Goyescas*, en el arreglo de Cassadó para trío, cierra un necesario pero breve disco.

**G.P.C.**



**GRANADOS: Trío op. 50. Quinteto con piano op. 49. Intermezzo de Goyescas.** LOM Piano Trio. Manuel Porta, violín; Joaquín Riquelme, viola.  
Naxos, 8572262 • 45'34" • DDD  
Ferysa **★★★★E**



**“Obras de Guinjoan  
para el sello Tritó,  
un buen disco”**

**“Un ‘Judas Macabeo’  
de primer nivel  
el de García Alarcón”**



En este recién iniciado 2011 el compositor tarraconense Joan Guinjoan cumplirá 70 años, por lo que este registro es un buen prelude de tal efeméride. Se reúnen en él dos páginas mayores, la *Sinfonía núm. 2* y la reciente núm. 3, estrenada en mayo pasado, junto a una página con decidida voluntad de divertimento, como es *Pantonal*, de 1998. El carácter celebratorio y el punto de partida del encargo que dio lugar a la hasta ahora última muestra del catálogo sinfónico de Guinjoan estimularon un uso de las posibilidades más extremas de la gran orquesta sinfónica. En efecto, la obra fue encargada para la inauguración del gran complejo científico Sincrotrón-Alba, el gran acelerador de electrones situado en Cerdanyola del Vallès, y ese es el subtítulo de una estructura sinfónica que, en palabras del autor, trata de traducir los electrones en “aglomeraciones de sonidos que van y vienen como ráfagas, y humanizados con elementos temáticos”. Referencias muy diversas, pues, de las atmósferas que dominan la núm. 2, *Ciudad de Tarragona*, donde ciertos recuerdos o elementos asociados a la memoria del paisaje encuentran una transcripción musical tan elaborada como atractiva. Una exaltación resallante es la que domina *Pantonal*, que cierra con brillantez un ejemplar monográfico.

**D.C.S.**

**GUINJOAN: Sinfonías núms. 2 y 3. Pantonal.** Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Ernst Martínez Izquierdo. Orquesta de Cadaqués. Dir.: Neville Marriner.  
Tritó, TD 0072 • 66'22" • DDD  
Diverdi ★★★★★

### UN PEQUEÑO TRIUNFO

La generosa sonoridad de la Abadía de Ambronay resuena en este *Judas Macabeus* (1746-7) en todo su esplendor, haciendo resaltar todos los armónicos de Les Agrémens, en uno de los oratorios más maravillosos (y muy oportuno y lucrativo) de Haendel. Con la dirección del argentino Leonardo García Alarcón y el Coro de Cámara de Namur, este *Judas* está repleto de bellos momentos, logrando desplegar todo su encanto melódico, fruto de un momento dulce de Haendel. García Alarcón no es William Chistie a la hora de planificar las tensiones (memorable su *Judas* del Festival de Edimburgo de 2009, ¡ojo!, con la Orquesta de Cámara Escocesa), pero dirige con una intensidad admirable, teniendo en cuenta que esta música suena muy bien pero que es todo un reto a la hora de interpretarla con naturalidad, pues su dificultad es mayúscula. Los recuerdos a Bach de García Alarcón son continuos (las Pasiones), con el uso de órgano positivo y un exceso de decibelios (por momentos prefiere la potencia a la delicadeza), pero con una entrega y un resultado artístico admirable (consigue curiosos efectos tímbricos, como en el aria *So rapid the course is*). Lejos queda ya la interpretación de Mackerras (Archiv), todo un clásico de una seducción suprema, superada en parte por la excepcional de Robert King (Hyperion), que además borraba de un plumazo el tímido acercamiento de McGegan (Harmonia Mundi) y las antiguas y pesadas versiones de Koch (Berlin Classics) y Kubelik (Orfeo), con algunos cantantes de primera.

Alarcón no supera a King o a Mackerras, pero logra un *Judas* de primer nivel, muy épico (no olvidemos que se



trata de un héroe “oportunista”), con cantantes a la altura, si exceptuamos el desvirtuado contrateno Fabián Schofrin. Muy timbrado el tenor Makoto Sakurada, que logra sacar adelante su difícil papel judaico (*Call forth thy power's*, por ejemplo), y excelentes las dos chicas, la mezzo Mariana Rewerski (un hombre Israelita) y la soprano Maria Soledad de la Rosa (una mujer Israelita), que afrontan una obra con bellísimos dúos. Ellos también se desenvuelven bien, el bajo Étienne Debaisieux (en el breve papel de Eupulemus) y especialmente el barítono Alejandro Meerapfel (Simon). Por destacar algunos momentos, el coro se lleva buena parte del mérito (*Mourn, ye afflicted children* o *Fall'n is the foe*), pero es García Alarcón quien se merece el reconocimiento por su entrega, virtuosismo (hay pasajes que se rebuscan a sí mismos) y lucidez, que no es poco. Un pequeño triunfo.

**G.P.C.**

**HAENDEL: Judas Maccabeus.** Solistas. Coro de Cámara de Namur. Les Agrémens. Dir.: Leonardo García Alarcón.  
Ambronay, AMY024. 2 CDs • 128'09" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Segunda incursión de Naxos en la obra del americano Daron Hagen (n. 1961) tras la reciente publicación de su ópera *Shining Brow*. Cambio radical de forma, al detenemos ahora en el mundo de los *Tríos con piano*. Cuatro en total que recorren gran parte de su etapa compositiva (1984-2007). Hagen (sin haber podido escuchar su ópera) parece un autor de limitado interés, dentro del “bombardeo” indiscriminado de novedades al que somete Naxos en su edición American Classics. No se sale de la media (entre sus colegas de edición y nacionalidad) en el uso de medios tradicionales para desarrollar su estética (melodías sencillas, cierto efectismo tímbrico...), pero es igualmente cierto que, aun ponderando que la forma elegida es poco “agradecida”, los resultados no dejan de ser bastante monótonos y a veces hasta triviales (mejor sus piezas más recientes, *Trio num. 3* y 4). No creo que sea uno de los autores donde podamos asistir a nuevas ediciones, con un mínimo de expectativa. Correctas interpretaciones del Trío Finisterra.

**J.B.**



**HAGEN: Los tríos para piano.** Trío Finisterra.  
Naxos, 8.559657 • 71'478" • DDD  
Ferysa ★★★★★



## “Interpretaciones apabullantes de la música de Kapustin”

## “Khachaturian por Khachaturian, toda una garantía”

**Discos Crítica**  
de la **A** a la **Z**

30 años separan la composición de estas dos Misas, ambas para la corte vienesa de los Esterházy. La música religiosa de Haydn –marginada por la historia en favor de su obra instrumental– persigue un uso litúrgico y no meramente estético, aunque se le acusó de lo contrario. La *Misa para solo de órgano*, que probablemente tocara él mismo, sigue el patrón de la misa austríaca, con el uso de retórica musical en el texto del Ordinario o la formulación en grupos de las partes solistas, acompañando al gran protagonista: el coro.

También la adaptación más madura de la Misa, la *Heiligenmesse*, concentra en el coro gran parte de la creatividad de Haydn, pero juega constantemente con la orquesta con ritmos más marcados, y destacando el texto con gran delicadeza.

La interpretación de Owen Burdick es buena aunque la orquesta produce una constante sensación de mezzoforte durante toda la obra. El coro se toma su trabajo muy en serio y los problemas de la parte más aguda obedecen a dificultades más propias de la partitura que no de su capacidad para interpretarla, pese a ligeros desajustes en los unísonos.

Los solistas aportan inteligencia y poderío al conjunto pero no destacan más allá de lo correcto.

**J.A.**



**HAYDN: Grosse Orgelmesse & Heiligenmesse.** Solistas. Trinity Choir. REBEL Baroque Orchestra. Dir. J. Owen Burdick.  
Naxos, 8.572125 • 68'27"  
Ferysa **★★★★E**



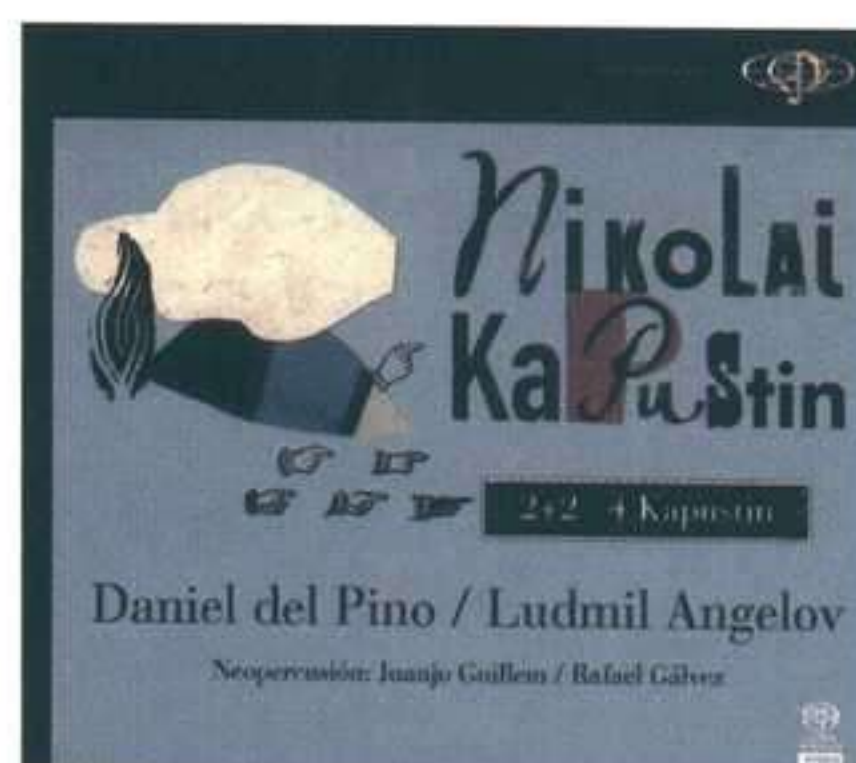
La deslumbrante belleza de las Misas de Haydn, algunas entre las más grandes de la historia, tiene en la *Missa Cäcilienensis in honorem* (1766) la exaltación de la felicidad, con pocos o escasos momentos para el dolor o el temor. Aun así, la dicha sobrevuela la obra con una escritura que es un prodigio de equilibrios expresivos y desarrollos melódicos, algo similares al Mozart de la *Misa en Do menor* (Laudamus te y co-sillas así...). Esta grabación de J. Owen Burdick está más que bien dirigida, o mejor dicho, está dirigida, pero en una opción que no puedo compartir después de escuchar la descomunal interpretación de Kubelik (Orfeo, en vivo, de 1982), con algunos cantantes “estimables”, como Lucia Popp o Kurt Moll. Burdick ve en esta obra una prolongación del barroco, cuando Kubelik la veía como una anticipación al romanticismo (principalmente schubertiano). Pero Burdick, en esta línea, pocas veces desfallece, aunque cuente con cantantes mediocres como Matthew Hughes y un coro algo gritón. Los escasos vibratos, la tímbrica áspera y el tempo siempre al mismo corte, transmiten cierta sensación de igualdad y poco dinamismo, con la impresión estar escuchando una obra de un segundón en uno de sus días de gloria. Pero no es así.

**G.P.C.**

**HAYDN: Misa a Santa Cecilia, Hob. XXII: 5.** Solistas. Trinity Choir. Rebel Baroque Orchestra. Dir.: J. Owen Burdick.  
Naxos, 8572122 • 65'16" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Aunque la música del siglo XX nos haya acostumbrado al desdordamiento de taxonomías, la música de Nicolai Kapustin –como en su día supuso el tardío conocimiento de las creaciones para pianola de Nancarrow– vuelve a poner en cuestión nuestras categorías de escucha. Nacido en la actual Ucrania –entonces todopoderosa URSS– en 1937, su formación bajo la tutela de Goldenweiser y Horowitz le situaron en la gran tradición del virtuosismo pianístico ruso, a lo que se unió, en una combinación en principio improbable pero posible dada su estricta contemporaneidad, el conocimiento del jazz y su incorporación durante más de una década a algunas de las principales big bands soviéticas. Las composiciones de Kapustin reúnen componentes de las dos: el virtuosismo de ambas, el impulso hiperexpresivo de la primera y los ritmos e inflexiones del segundo, si bien eliminando la esencial dimensión improvisatoria del jazz mediante una escritura absolutamente precisa. Espectaculares, de escucha más que agradable, sus obras sin embargo se mueven siempre en el terreno de lo conocido, como si no logran trascender plenamente sus modelos, y tuviéramos constantemente la sensación de un Rachmaninov que hubiera vendido su alma en Harlem. Interpretaciones apabullantes.

**D.C.S.**



**KAPUSTIN: 2+2 4KAPUSTIN.**  
Non Profit Music, NPM 1011 • 64'46" • DDD  
Dist.Ind. **★★★★★**

Nueva reedición de este concierto en vivo tomado en la Gran Sala del Conservatorio de Moscú el año 1977 y ya publicado por Russian Disc, aunque ahora con el añadido de algunos fragmentos del ballet *Espartaco*. Ya en su momento esta interpretación fue muy valorada por su entrega, calidez y capacidad comunicativa, virtudes estas que también estaban presentes en el anterior registro para Decca del año 62 con la Filarmónica de Viena. Khachaturian es un muy buen intérprete de sí mismo y por lo que respecta a la grandiosa y trágica *Sinfonía núm. 2* (sinfonía de guerra conocida con el sobrenombre de “Las campanas”), hace una demostración de equilibrio y dosificación sonora en ese magma ardiente que contiene momentos brutales (explosiones bélicas que nos recuerdan al Shostakovich de la *Leningrado*) y otros de infinita tristeza y desolación. El director-compositor extrae todo el colorido instrumental de la sabia orquestación para la que el armenio estaba especialmente dotado. Muy atractivos los fragmentos de los ballets con sus pegadizas melodías y su pulso rítmico arrollador. Nueva oportunidad para hacerse, a buen precio, con unas obras asequibles y un compositor genuino, que no defrauda.

**P.S.J.D.**



**KHACHATURIAN: Sinfonía núm. 2. Fragmentos de “Gayane” y “Spartacus”.** Orquesta Sinfónica de la URSS. Dir.: Aram Khachaturian.  
Melodia, MEL CD1001706 • 72'59" • AAD  
Diverdi **★★★★M**



*“Una gran versión  
de Sarasate, aun a la  
sombra de las grandes”*

*“Un Mendelssohn al que  
no se puede poner  
ningún pero”*

Jukka-Pekka Saraste nos introduce en un clima de dolor, el dolor del adiós, pero con una direccionalidad que avanza hacia la esperanza y es que esta obra se podría encuadrar perfectamente en el ámbito metafísico de *Der Abschied*, la despedida, tal y como reza el título de la última canción de *Das Lied von der Erde*.

La *Novena Sinfonía*, junto a la citada *Das Lied von der Erde*, constituye el cenit de la creación mahleriana. Fue compuesta bajo las circunstancias personales más extremas a las que se enfrentó Mahler en su vida: la pérdida de su hija María, su dimisión de la Ópera de Viena, la relación de su esposa Alma con el arquitecto Walter Gropius y el diagnóstico de una lesión valvular cardíaca que acabaría con su existencia en 1911. El resultado fue cuatro movimientos de una dificultad interpretativa abrumadora por la profundidad de su contenido, y esta versión de Jukka-Pekka Saraste parece entenderlo.

Es una buena propuesta teniendo en cuenta la calidad de la toma de sonido y el entendimiento de la obra, pero tiene la desgracia de estar bajo la sombra de versiones magistrales como las de Bernstein con la Berliner o Wiener Philharmoniker o Giulini con la Chicago Symphony Orchestra.

**J.M.P.U.**



**MAHLER: Sinfonía No. 9.** WDR Sinfonieorchester Köln. Dir.: Jukka-Pekka Saraste.

Profil, 10035 • 79'49" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★



Los discos de Müller-Schott se cuentan por éxitos, desde sus grabaciones en Hyperion (Sonatas de Beethoven con Hewitt), a este de Orfeo y otros en el mismo sello como unas sensacionales *Conciertos* de Walton y Elgar con Previn. No queda otra que sintetizar que Müller-Schott puede ser el cello joven de mayor talento (confirmado con creces) de la actualidad. Conociendo ya las cualidades de Müller-Schott, no me sorprende que este Mendelssohn se muestre en todo su esplendor, aún más con la participación de Jonathan Gilad, pianista formado con Bashkirov en Madrid y bien cuidado por los Mehta, Zukerman y Barrenboim. La obra para cello y piano de Mendelssohn tiene en las deliciosas *Variaciones concertantes op. 17* y en las *Sonatas opp. 45 y 58* su núcleo principal, pues el resto son transcripciones (a excepción de la *Romanza op. 109*). La delicadeza de la que está impregnada esta música no se le escapa a esta pareja, que supera con creces todo lo hecho hasta ahora, no mucho, la verdad, como la más gruesa visión de Kliegel con Merscher (Naxos). Es irresistible el Andante de la *Sonata op. 45*, puramente mendelssohniano, o la sublime naturalidad “religiosa” del Adagio de la *Op. 58*. No sé qué peros se le pueden poner a un disco como este.

**G.P.C.**

**MENDELSSOHN: la Obra para cello y piano.** Daniel Müller-Schott, cello; Jonathan Gilad, piano.

Orfeo, C750101A • 72'28" • DDD  
Diverdi ★★★★★AS



No sé hasta qué punto esperada, esta versión del *Vespro* de la Pluhar retrata de manera bastante significativa alguna de las tendencias más vivas de la música antigua actual. La directora austriaca opta por una traducción muy camerística, con los efectivos mínimos exigibles. Entre las virtudes, hemos de destacar así esa cercanía del texto y la búsqueda de una expresión llana y directa. Eso está muy bien. Sin embargo, nos encontramos de nuevo con el tan extendido padecimiento de la precipitación. Y no hablo de los tempi, que puedan ser más o menos rápidos; hablo de contar la música sin apenas usar comas ni puntos, de no dejar respirar, de una visión del discurso desafortunada y juvenil que contradice la transparencia que el buen planteamiento inicial parecía garantizar. Hay frases e imitaciones que directamente no se entienden.

Por último, llama la atención el contraste entre la moderación, en términos de fantasía y ornamentación, que cantantes y parte del grupo mantienen (una novedad en *L'Arpeggiata*) y la fiesta de glosas y disminuciones de los cornetos, que parecen tener patente de corso para hacer de las suyas todo el rato. Esto suministra una energía magnífica al conjunto, de verdad que sí, pero a veces tal desequilibrio raya lo incomprensible. Con todo, una bonita versión.

**R.M.**

**MONTEVERDI: Vespro della Beata Vergine.** *L'Arpeggiata*. Dir.: Christina Pluhar.

Virgin, 50999 64199429.CD+DVD • 75:12 • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★A

El presente registro nos presenta tres conciertos para piano de Mozart que fueron escritos para un conjunto orquestal reducido. Este carácter intimista del acompañamiento hace que el diálogo entre ambos sea más equilibrado y desprenda un encanto especial y una sinceridad encomiable. De hecho la propia pianista aduce haber interpretado los *K. 414* y *K. 449* en la versión para quinteto. La orquesta de Auvergne (fundada en 1981 y compuesta por 21 músicos) se pliega a esos requerimientos camerísticos como anillo al dedo y nunca se impone como un elemento masivo contra el cual el piano debe luchar y hacerse oír. El director, Arie van Beek, se muestra comedido pero elocuente, delicado pero también profundo y emotivo. Por lo que respecta a la instrumentista de piano, la verdad es que Edna Stern, esta aventajada alumna de Zimerman y Fleisher, goza de una técnica sobrada y de un fraseo immaculado. Su pavorosa claridad en la exposición, tanto de la línea melódica como del acompañamiento, y su enorme sentido de la musicalidad hacen de sus lecturas una atractiva experiencia sonora. De hecho sus anteriores grabaciones de J. S. Bach, C. P. E. Bach, Schumann y Chopin así lo atestiguan.

**P.S.J.D.**



**MOZART: Conciertos para piano y orquesta núms 9, 12 y 14.** Edna Stern, piano. Orchestre d'Auvergne. Dir.: Arie van Beek.

Zig-Zag, ZZT100901 • 70'05" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



**“Una sorpresa la versión de las conocidas obras de Respighi”**

**“Gran nivel interpretativo el de estas obras de Roussel”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Naxos está dedicando cada vez más publicaciones a Walter Piston (1894-1976), en este caso con una incuestionable lógica editorial dentro de su edición American Classics. Ya publicadas algunas de sus ocho *Sinfonías* y sus *Dos conciertos para violín* (lo más célebre de su catálogo), esta edición sería la segunda dedicada al repertorio camerístico. Los *Cuartetos num. 1* (1933), *3* (1947) y *5* (1962) se distancian casi 30 años y, pese a mostrar una cierta evolución musical, mantienen en esencia los postulados del americano, fiel representante del neoclasicismo norteamericano. Llenos de ritmo, melodías y pasajes de lirismo innegable, frente a otros contemporáneos de su país, Piston ni siquiera se plantea indagar en ámbitos distintos o en técnicas de composición de su época (o nacionalidad). Un ejemplo más de cómo el público americano fue determinante para hacer prevalecer, durante la segunda mitad del S.XX, las estéticas más tradicionales frente a la aparición de las nuevas vanguardias. Imprescindible para conocer al autor y su evolución histórica.

**J.B.**

**PISTON: Cuartetos de cuerda nums. 1, 3 y 5.** Cuarteto de Harlem.  
Naxos, 8.559630 • 49'33" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Generosísimo en duración, Naxos presenta en un solo disco la obra para clarinete y piano de Reger, compuesta por 3 Sonatas, las dos *Op. 49* (1900) y la *Op. 107* (1908-09), con la sombra ineludible de las *Sonatas para clarinete* de Brahms. Tras la edición de los Cuartetos con piano (Aperto Piano Quartett), Naxos sigue explotando a Reger, que en estas Sonatas no da tanto de sí como en los Cuartetos, músicas más centradas y con una personalidad propia. Las *Sonatas op. 49* se adentran en un terreno melódico algo farragoso, con escritura continua para el clarinete, como si dejar al piano solo fuera una temeridad o una imprudencia, aunque la solvencia y el oficio son bien conocidos. Da la sensación de que Reger no llega a tener las cosas claras, que algo cambian en la más madura *Sonata op. 107*, menos deudora de Brahms y por tanto más libre y más propia, con mayores claroscuros (Moderato inicial) y una tendencia mayor a la introspección. Disco que se une a los Cuartetos con piano citados y a un imprescindible de toda discoteca en música de cámara, el *Cuarteto de cuerda* y el *Quinteto con clarinete* por Fuchs y el *Philharmonie Quartett Berlin* (8554510). Y como es habitual en Naxos, interpretaciones excelentes y notas completísimas.

**G.P.C.**



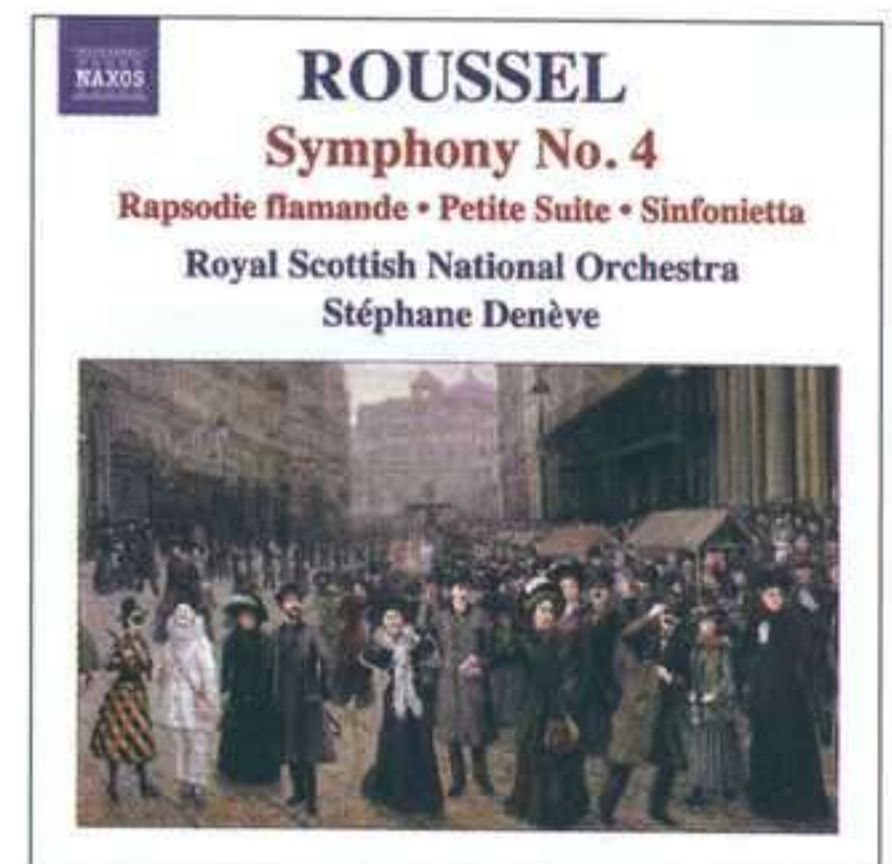
**REGER: Sonatas para clarinete op. 49/ 1 y 2 y op. 107.** Jane Hilton, clarinete; Jakob Fichert, piano.  
Naxos, 8572173 • 79'19" • DDD  
Ferysa **★★★E**



Nuevo registro del famoso tríptico de Ottorino Respighi con una flamante, y también poco habitual, orquesta. Esta es una obra con sus más y sus menos, pero lo que es incuestionable es que necesita una batuta brillante y también inteligente que sepa extraer todas sus virtudes (magistral orquestación, refinado impresionismo, capacidad descriptiva...) y apantallar o al menos disimular sus defectos. John Neschling consigue lo uno y lo otro. Desde el comienzo nos introduce en este mundo de opulencia sonora, variedad tímbrica y virtuosismo orquestal, con mano firme y expresando al máximo la potencia arrolladora del conjunto orquestal que dirige. Claridad expositiva, tensas y cinceladas frases y riqueza de colores. Ejemplares gradaciones dinámicas que desembocan en unos climas modélicos: ¡Qué apabullante manera de concluir *Los pinos de la Via Appia!* En fin, otra oportunidad para sumergirse en esa música de evocadoras imágenes y sugerentes momentos. Aunque las referencias de Toscanini, Pedrotti, Ormandy, Sinopoli, etc, siguen ahí imperturbables, esta de Neschling no desmerece y su sonido es espectacular; supongo que tendrá algo que ver el "super audio CD" que aparece en la portada.

**P.S.J.D.**

**RESPIGHI: Fuentes de Roma. Pinos de Roma. Fiestas romanas.** Orquesta Sinfónica de Sao Paulo. Dir.: John Neschling.  
Bis, SACD-1720 • 63'41" • DSD  
Diverdi **★★★★/★★★★★**



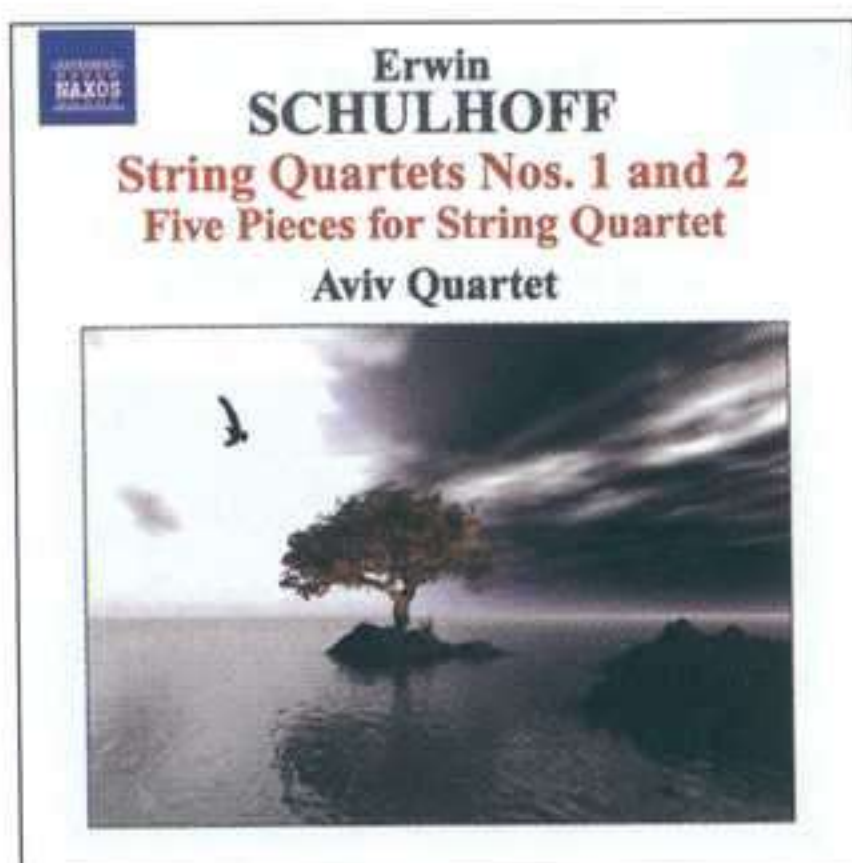
Con este CD Stéphane Denève completa la integral de las sinfonías de Albert Roussel que venía realizando para la firma Naxos. Todos estos discos muestran un alto nivel en general, y pueden servir para un primer acercamiento a la obra orquestal de compositor, pues a su calidad hemos de añadir lo asequible de su precio. El joven director se perfila como un adecuadísimo intérprete de esta música, y demuestra en todo momento una sólida penetración con la orquesta de la que es titular desde 2005. Esto lo podemos apreciar tanto en las composiciones para gran orquesta, ahí tenemos una interesantísima *Cuarta Sinfonía*, como en aquéllas en las que se precisa un menor número de instrumentos, de las que el *Concierto para pequeña orquesta, Op. 34* es un buen ejemplo.

Por encima de esta integral se encuentra la de Dutoit (Erato), hace ya tiempo descatalogada y, quizás la de Eschenbach (Ondine). Además de, por supuesto, versiones sueltas aquí y allá, como la *Segunda* por Prêtre (EMI), la *Tercera* por Bernstein (DG) o Boulez (Sony), o las *Tercera* y *Cuarta* por Cluytens (EMI) o Münch (Erato). Aunque no está tan claro que en alguno de los casos sean abiertamente superiores a la que nos ocupa.

**R-J.PJ**

**ROUSSEL: Sinfonía núm. 4 y otras obras orquestales.** Real Orquesta Nacional Escocesa. Dir.: Stéphane Denève.  
Naxos, 8.572135 • 69'8" • DDD  
Ferysa **★★★★E**





Del clasicismo de los Cuartetos de Hoffmeister, el Aviv Quartet da un salto para grabar los Cuartetos de Erwin Schulhoff, que como saben y si no ya sí, falleció dentro de las comodidades del campo de concentración de Wülzburg en 1942. Un “degenerado”, como lo llamaron entonces, Schulhoff está escasamente grabado en sus Cuartetos de cuerda (el Hagen, para DG, grabó las jugosas *Cinco piezas*). Por suerte el Aviv es una formación de primera fila dentro de los segundos, y toca con solvencia estas obras extrañas, con movimientos muy cortos y tensos, muy técnicos, en los que es difícil descifrar la sonrisa o el desencanto. Las tres obras pertenecen al mismo periodo (1923-25), con constantes alucinaciones musicales y una sombra bartokiana considerable, como el Andante del Núm. 1 (el movimiento de mayor duración, 7 minutos...). Las *Cinco Piezas* son un abanico de ritmos populares sofisticadamente tratados, como el tango, la tarantella, el vals vienés o el cante jondo. El *Cuarteto núm. 2* cierra su producción, pues un tercero quedó fragmentado e inacabado. Más complejo, el Aviv deslumbra por la capacidad polifónica y la camaleónica y constante mutación de la obra. Pequeña pero interesante integral.

**G.P.C.**

**SCHULHOFF: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2. 5 Piezas para cuarteto.** Aviv Quartet. Naxos, 8570965 • 51'02" • DDD Ferysa ★★★★★

El motivo central de esta grabación son los poemas de Heinrich Heine, que sirven de base a dos famosos ciclos de Schumann: *Liederkreis op. 24* y *Dichterliebe*. Y a una selección del *Sängerfahrt* de Franz Lachner, cercano al mundo de Schubert. El tenor británico Mark Padmore es un consumado liderista, por su profunda comprensión de los textos, expuestos de manera irreprochable, con una línea de canto que enriquece con pequeños matices de fraseo y color, destacando una palabra o demorándose en un acento. El hán-dicap es la escasa entidad de su instrumento, de tenor ligero, al que falta densidad en el centro, de graves incorpóreos y que clarea en el agudo, hasta acercarse por momentos a los sonidos de un contratenor. La inteligencia y sensibilidad del cantante generalmente se impone a estas limitaciones, pero en *Dichterliebe* se necesitaría una voz de mayor entidad, un barítono o al menos un tenor más lírico, para poder hacer frente a canciones como *Ich Grolle Nicht*, que fuerzan su voz al límite, acentuando un desagradable vibrato. El pianista Kristian Bezuidenhout, ha supuesto una agradable sorpresa, por su sonido denso y corpóreo, poco común en un pianoforte y la delicadeza y variedad de su toque.

**J.F.R.R.**



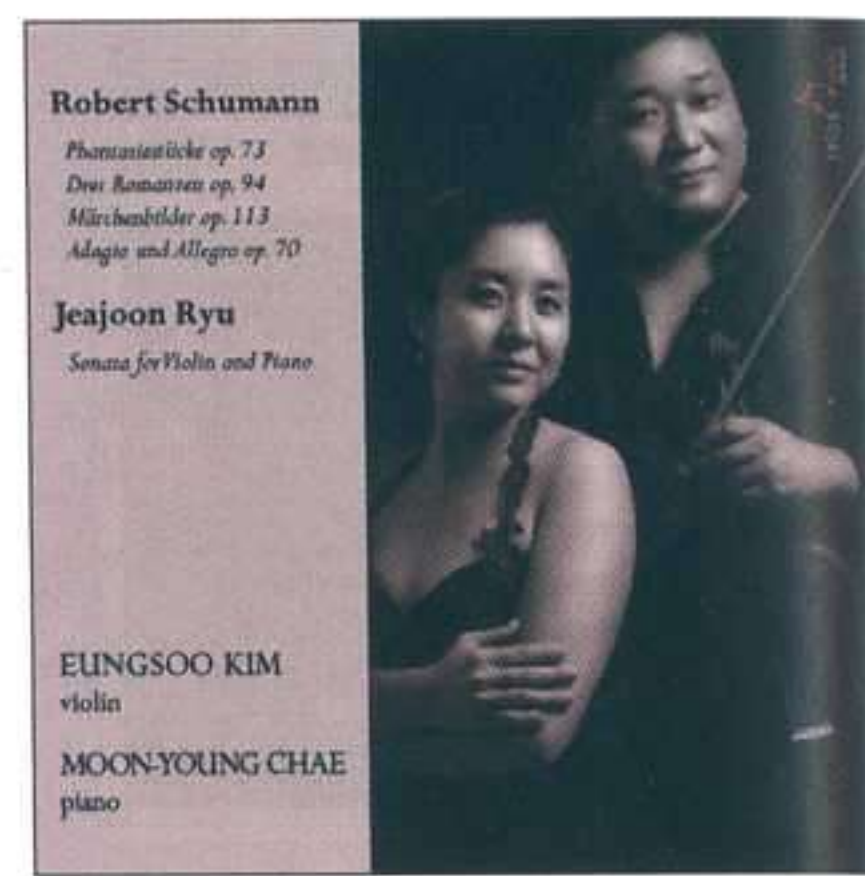
**SCHUMANN: Dichterliebe op.48. Liederkreis op. 24. LACHNER: Sängerfahrt op.33.** Mark Padmore, tenor; Kristian Bezuidenhout, pianoforte. Harmonia Mundi HMU 907521 • 68'53" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★



La Fundación Kronberg realiza sus actividades desde 1993, en cooperación con algunos de los más famosos músicos del panorama de estos últimos años, como Rostropovich, Baremboim, Gidon Kremer, Tabea Zimmerman y un largo etc., apoyando una sólida formación en sus jóvenes carreras musicales. Desde el 2007 se reconocen los grados de Bachelor y Master en cooperación con la Universidad de Música de Frankfurt. Festivales, Masterclass y un proyecto de música de cámara llamado Chamber Music Connects the World. En este disco se nos ofrece el resultado de tres jóvenes solistas de esta Academia y podemos dar fe de su solvencia, su buen hacer, solidez técnica y madurez interpretativa. Un proyecto interesante vinculado a la Universidad. La violinista coreana Soojin Han es ganadora de algunos concursos internacionales como el Wieniavsky en 2001 y toca un Stradivarius de 1666 cedido por un benefactor anónimo. Gabriel A. Schwabe toca un cello Francesco Ruggeri de 1674 y la violista un instrumento de Giuseppe Cavaleri de 1740. No solo cuentan con fuerte apoyo institucional y privado para sus carreras sino también para sus instrumentos. Así da gusto.

**P.T.**

**SCHUMANN: Marchenbilder para viola y piano op.113. Romanzas viola op.94. Fantasiestücke op.73 para cello y piano. C. SCHUMANN: Romanzas para violín y piano op.22.** Soojin Han, violín; Gabriel A. Schwabe, cello; Peijun Xu, viola. Hänssler, 10071 • 57'40" • DDD Diverdi ★★★★★



Si es frecuente encontrar arreglos diversos de las obras de cámara de Schumann (*Opp. 70, 73, 102, 113, 132*), no lo es encontrarnos con arreglos para violín y piano, que poco favorecen al espíritu schumanniano, que reclama tesituras medias (viola, clarinete) aún más si la afinación de Eungsoo Kim se pasea por el delicado terreno de la afectación, el glisando y el mal gusto con el coqueteo cursi (la delicadeza llevada al extremo). Tampoco ayudan ciertos sonidos fijos y un pequeño volumen, aunque es preferible así tratándose de músicas muy íntimas, susurradas al oído y con las puertas cerradas. Este Schumann necesita además un pianista que transmita poesía y articule con naturalidad, cosa que no le ocurre a Moon-Young Chae, como se escucha en el segundo “*Nicht schnell*” de las *Romanzas op. 94* o en el *Allegro* de la *Op. 70*. A cambio, donde están más centrados es en los *Marchenbilder op. 113*, aunque no llegan a Imai-Argerich (Emi) o Zukerman-Neikrug (RCA), versiones con viola. La *Sonata* de Jaejoon Ryu (1970), que ha tenido la inmensa fortuna de compartir cartel con Schumann, es interesante, pero me huele que no está en el lugar más adecuado ni el momento más oportuno.

**G.P.C.**

**SCHUMANN: Phantasiestücke op. 73. Romanzas op. 94. Märchenbilder op. 113. Adagio y Allegro op. 70. RYU: Sonata.** Eungsoo Kim, violín. Moon-Young Chae, piano. Telos, OS, TLS 127 • 69'20" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

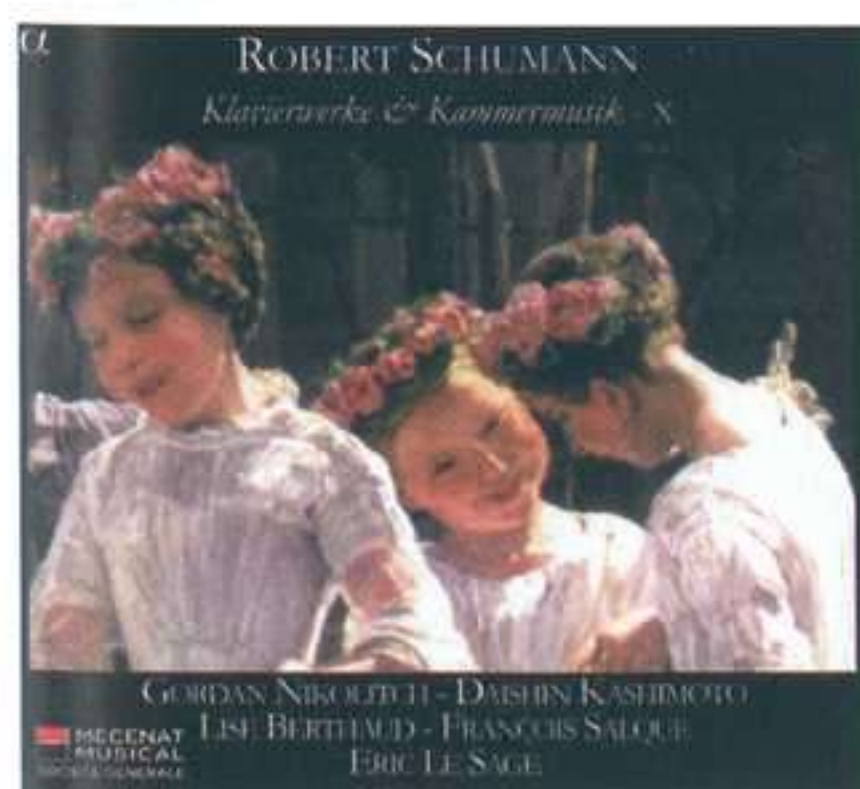


**“Schütz, una música para escuchar en absoluta soledad”**

**“Ludwig Spohr, un compositor triturado por Beethoven y Schubert”**

Embarcado en una aventura schumaniana en Alpha que comprende la obra para piano solo y la música de cámara con piano, que a excepción de los *Cuartetos de cuerda* es toda, Eric Le Sage cierra el apartado de música de cámara con dos obras mayores de una excelsa belleza, como el *Quinteto op. 44* y el *Cuarteto op. 47*, junto a un grupo de “amigos”, por llamar a un conjunto que no forma cuarteto estable alguno, de altísima calidad instrumental cada uno de ellos. El caso es que todo es demasiado emotivo, los fraseos se vuelven en exceso delicados y desaparece el torbellino emocional y un mayor arrebatado para ciertos y decisivos momentos (demasiado lejana y refinada la *Marcha del Op. 44* o el maravilloso *Andante del Op. 47*). Esta tendencia parece capitaneada por Le Sage, que en un abandono a la poesía desplaza la tremenda pasión que late en estos Schumann, reconocibles por ser descomunales bellos (la sección central de la *Marcha* es una de las músicas de mi isla desierta). Siguen siendo inalcanzables Richter-Borodin (Teldec), Larrocha-Tokyo (RCA) o Rubinstein-Guarneri (RCA) para el *Quinteto* o Rabinovich-Schwarzberg-Imai-Gutman (EMI) para el *Op. 47*.

**G.P.C.**



**SCHUMANN: Quinteto con piano op. 44. Cuarteto con piano op. 47.** Eric Le Sage, piano. Gordan Nikolitch y Daishin Kashimoto, violines. Lise Bertaud, viola. François Salque, cello. Alpha, 166 • 57'13" • DDD Diverdi ★★★★★



Hasta ahora teníamos un Schumann por encima de todos, Robert. Para no confundirlo con su esposa, a Clara se le planta la inicial de su nombre y todo bien, pero cuidado con William Schuman, que a más de uno le ha hecho meter la pata por no fijarse en la última ene. Para facilitar las cosas, a este grupo se une otro Schumann, Camillo (1872-1946), compositor sajón con el que Naxos rescata a un autor que compuso para todos los géneros que heredó del romanticismo, destacando en la música de cámara. Su estilo recuerda a la densidad armónica de un Brahms, pero apenas avanza en la escalera ascendente de la modernidad, aunque su música desde luego transmite más sensaciones positivas que negativas. Es así con la *Sonata para cello y piano núm. 1 en sol menor op. 59*, cuyo *Allegretto moderato* inicial es toda una joya de contrastes y riqueza melódica, seguido de delicado *Andante*, con el cello muy protagonista, cosa que no ocurre en el resto de obras, como en el más irregular *Finale*, que desintegra la maravilla creada en el *Allegretto*. Muy brahmsiana es la *Núm. 2 en Do menor op. 99*, en forma y fondo, y verdaderamente inspirados los dos *Konzerstücke op. 20*. Una sorpresa de disco tocado de manera extraordinaria. Y otro Schumann más.

**G.P.C.**

**C. SCHUMANN: Sonatas para cello y piano núms. 1 y 2. Konzerstücke op. 20.** Maria Kliegel, cello; Francesco Piemontesi, piano Naxos, 8572314 • 63'07" • DDD Ferysa ★★★★★



Triturado, por su fecha de nacimiento, entre Beethoven y Schubert, Ludwig Spohr (1784-1859) es un compositor cuya obra sigue necesitada de reivindicación. Esto reza en especial para sus sinfonías, las cuales, despreciadas por las grandes, y no tan grandes, batutas del siglo XX, que prefirieron con ansia terca grabar una y otra vez el repertorio trillado, antes que investigar y ampliar nuestro conocimiento de la producción sinfónica del Romanticismo temprano, no han sido hasta ahora abordadas de una manera completa y sistemática. A esto quiere poner remedio el sello Hypérion, con la que, a falta todavía del último volumen, correspondiente a las sinfonías núms. 7 y 9, parece que va a convertirse en la primera integral de estas obras. Faltando, como ya se ha dicho, una tradición interpretativa, el pianista y director británico Howard Shelley (quien tanto ha hecho en favor del también injustamente preterido Johann Nepomuk Hummel) sienta cátedra al frente de la Orquesta de la Suiza Italiana. Nunca es tarde si la dicha es buena. La presente grabación, cuarta de la serie, que contiene las sinfonías núm. 8 en Sol mayor op. 137 y núm. 10 en Mi bemol mayor WoO 8, se completa con la obertura del “Singspiel” *El duelo con la amada*.

**S.A.**

**SPOHR: Sinfonías núms. 8 y 10. Obertura de “Der Zweikampf mit der Geliebten”.** Orchestra della Svizzera Italiana. Dir. Howard Shelley. Hypérion, CDA 67802 • 68'10" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★

Siendo una obra de difícil escucha, debido a sus extensos recitativos a voz sola (sin ni siquiera el acompañamiento del bajo continuo), la *Pasión según San Mateo* de Heinrich Schütz tiene para mí un componente hipnótico. Supongo que ello está relacionado con el hecho de que su coro final es una de los fragmentos más turbadoramente bellos que he escuchado en la música religiosa de todos los tiempos. Un fragmento de esos que a uno le paraliza y le hace situarse ante preguntas como ¿y si Dios existiera de verdad y cosas así fueran la prueba? Pero al margen de estas consideraciones, las pasiones de Schütz representan el triunfo de la música pura frente al aparato, la victoria del drama sonoro frente a cualquier género de ostentación, la elevación de la voz y el texto ante la mundana cristalografía instrumental. La piedra ganando al rubí.

Paul Hillier ya grabó en su día esta obra con The Hilliard Ensemble, en un disco-referencia para muchos. Esta nueva versión frente al conjunto Ars Nova de Copenhague contiene no menos virtudes, con un extraordinario Julian Podger como evangelista y un coro sobresaliente. Música para seguir ineludiblemente con el texto delante y en la más absoluta de las soledades.

**R.M.**



**SCHÜTZ: Pasión según San Mateo.** Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier. Dacapo, 8.226094 • 54:42 • DDD Ferysa ★★★★★



**“El clarinetista hace de Venables un buen músico”**

**“Otro ‘Requiem’ de Verdi bueno pero no redondo”**

El absoluto desconocimiento por la obra de Venables suscitó mi curiosidad y he descubierto un compositor realmente interesante y de gran valía. Sus melodías, a menudo sencillas, nos descubren también un complejo mundo armónico. Su obra vocal es considerable y aunque su producción abarca otros ámbitos, parece ser más conocido por sus canciones.

Esta nueva aportación de Naxos a la ya importante colección dedicada a la canción inglesa es un acierto, y creo que parte de la culpa por esa impresión también debe atribuirse a los intérpretes. Tampoco conocía a Andrew Kennedy y su voz aporta gran frescura y nitidez muy al estilo inglés, sin duda, pero impresiona su bonita dicción y su timbre aterciopelado. Si uno recurre a internet podrá comprobar que la carrera de Kennedy no es fruto de una casualidad y que sus galardones tampoco: su estilo imperial en la voz, firme y muy presente en una técnica bien expresada, le hacen acreedor de un atractivo especial. Está bien arropado por un pianista con gran talento y atrevimiento, pues las partes instrumentales no son precisamente facilonas y también él, como el clarinetista que colabora, tienen el mérito de hacer de Venables un buen músico.

**J.A.**



**VENABLES: On the Wings of love. Venetian Songs.** Andrew Kennedy, tenor. Iain Burnside, piano. Richard Hosford, clarinete.  
Naxos, 8.572514 • 66'04''  
Ferysa ★★★★★



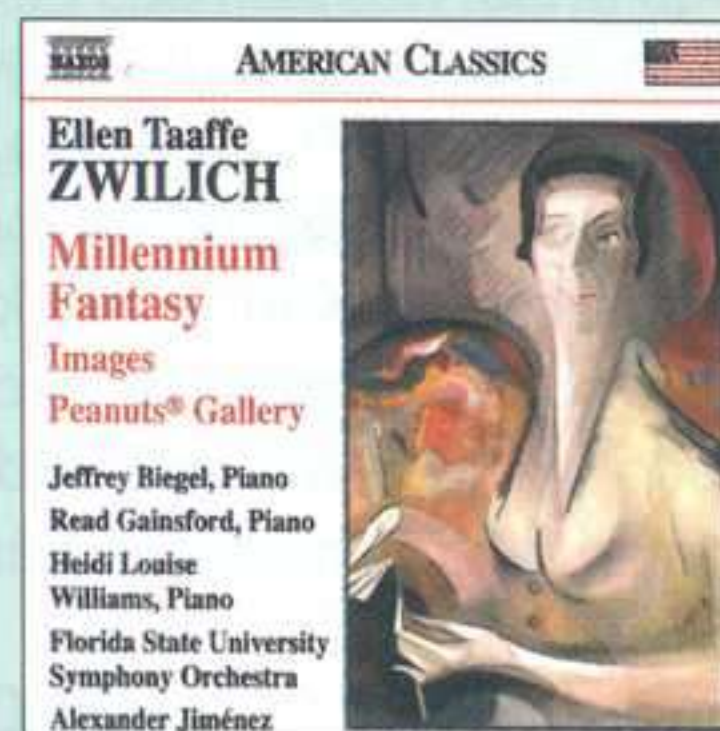
Seguimos, y me temo que seguiremos, sin un *Requiem* que entusiasme en todos los sentidos, toma de sonido incluida. Esta es tan problemática que creo que nunca se ha resuelto del todo bien; si alguna de las últimas grabaciones que CSO está publicando (como la *Tercera* de Mahler por Haitink) suenan de escándalo, este *Requiem* no se le acerca: se ha logrado una gran claridad en la parte orquestal, en la que se oyen no pocas cosas inéditas (y bien traídas: mérito también de Muti), pero metales y percusión carecen de pegada cuando han de sonar muy fuerte. Los colorados coro y orquesta son puntos muy fuertes, lo mismo que la dirección, magistral, admirable, de Muti, no tan agresiva e impactante –muy atractiva– como la de la Philharmonia (EMI 1979), pero algo más dramática y potente que la suya de La Scala, un tanto decepcionante (EMI 87). Pero el cuarteto solista, vital aquí, no está (a diferencia del reciente de Pappano en EMI) a la altura debida: la Frittoli lo hace bastante bien, pero la voz ha adquirido un pronunciado y molesto trémolo; la mejor es la Borodina, de tan hermoso timbre, que ha perdido un pelín arriba y que resulta un poquito inexpresiva. El tenor, líricísimo y bastante “verde”, es blando y dulzón, y el bajo deja bastante que deseñar por sus carencias técnicas.

**A.C.A.**

**VERDI: Requiem.** Barbara Frittoli, Olga Borodina, Mario Zeffiri, Ildar Abdrazakov. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Riccardo Muti.  
CSO Resound CSOR 9011006. 2 CDs • 89'38" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★(★)A

Segunda edición que Naxos dedica a la compositora norteamericana Ellen Zwilich (n. 1939). Autora con antecedentes interesantes (ha sido la primera mujer en ganar el premio Pulitzer musical) y cuya obra parece situarse entre lo más interesante de las últimas ediciones de American Classics. Zwilich dedica este disco a dos piezas de innegable emotividad, donde desarrolla su personal estilo, bastante convencional (de estética marcadamente neoclásica), pero no por ello carente de talento y cierta inspiración. En *Millenium* toma como referencia la recreación de ciertos folclores aprendidos en su infancia. Ello confiere a la pieza no solo emotividad sino cierta melancolía juvenil. En *Images* su inspiración programática se centra en la recreación musical de retratos de mujeres célebres. Una pieza de colores más oscuros, que es capaz de mantener un adecuado equilibrio entre emociones y música. Disco que (no es poco) justifica de manera objetiva su presencia en la edición americana de Naxos.

**J.B.**

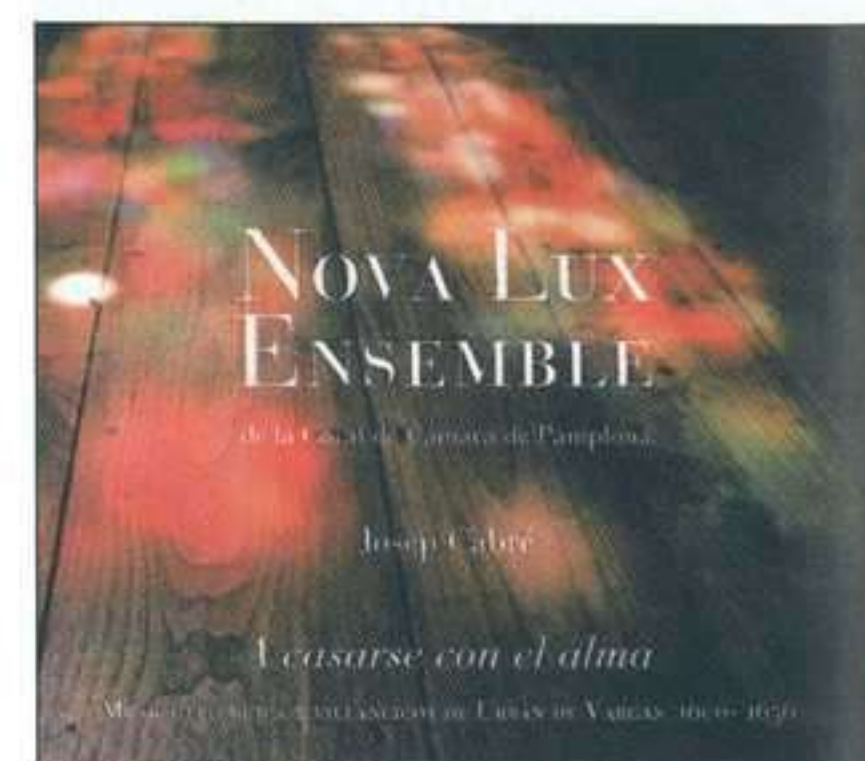


**ZWILICH: Millenium Fantasy. Images. Peanuts.** Solistas y Orquesta Sinfónica del Estado de Florida. Dir.: Alexander Jimenez.  
Naxos, 8.559656 • 53'09" • DDD  
Ferysa ★★★★★

Una extensa introducción a cargo de Antonio Ezquerdo (CSIC) nos pone sobre la pista del protagonista del disco, el compositor y maestro de capilla navarro Urbán de Vargas (1606-1656). De él conocemos muy poco a día de hoy y este trabajo nos acerca a su figura y a su música de la mano de la Coral de Cámara de Pamplona –con un grupo de instrumentistas acompañando la polifonía de Vargas– y con el barcelonés Josep Cabré al frente. Esta formación, creada en 1946 con el propósito de estudiar, cultivar y trabajar la música de los siglos XV, XVI y XVII, se siente especialmente ligada al patrimonio musical navarro, ocupándose especialmente de él con trabajos como este.

La grabación presenta una toma de sonido correcta, aunque en algunos momentos algo descompensada en los planos sonoros. De igual modo, la interpretación presenta algunos desajustes. Como casi siempre en este tipo de trabajos, la voluntad de estudiar y dar a conocer repertorio inédito, marca un proyecto impregnado de localismos y regionalismos, siendo este el marco geográfico donde el producto adquiere su mayor protagonismo. Más música de este período y tipología a la que la musicología española está dedicando muchos esfuerzos en los últimos años. Habría que reflexionar seriamente sobre la posibilidad de ampliar y diversificar los objetos de estudio porque queda mucho por hacer.

**A.L.F.**



**A CASARSE CON EL ALMA.** Nova Lux Ensemble, de la Coral de Cámara de Pamplona. Dir.: Josep Cabré.  
ACP, ACCP01 • 58:20' • DDD  
Dist. Ind. ★★A



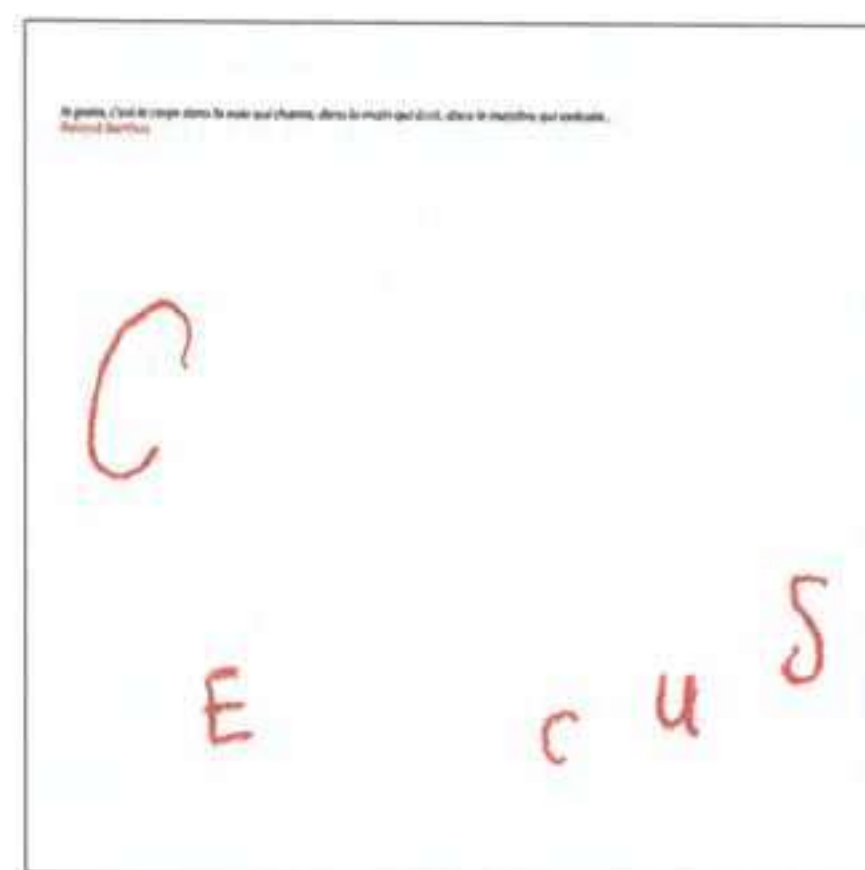
**“Idil Biret exhibe otra vez sus mejores virtudes”**

**“Lluís Claret nos muestra de nuevo su espléndido arte”**

**Discos Crítica**  
de la a la z

Recoge este CD el contenido del primer LP grabado por Idil Biret. Ya sólo por eso debería ser considerado un disco histórico. Otros con menos razón lo son. Corría el mes de julio de 1959 cuando una firma no muy conocida por nuestros dominios, Pretoria, confió a la joven pianista el registro de estas dos obras. Se iniciaba así una carrera discográfica de una importancia descomunal, que tan solo se ha descubierto en occidente a lo largo de los últimos años. Biret es una intérprete extraordinariamente versátil, con una capacidad de asimilación comparable a la de los más grandes. Realmente la turca es uno de ellos. Y esto puede ser comprobado desde sus primeros pasos. He aquí una pequeña muestra que lo confirma. Las *Fantasiestücke op. 12* de Schumann parecen adaptarse más a su personalidad juvenil de aquellos primeros años, pero también acertada en los *Intermezzi op. 117* de Brahms, sin duda un anticipo de lo que será su magnífica aportación a la obra para piano del hamburgués más tarde. Tanto en un caso como en otro exhibe la deslumbrante técnica que la caracteriza y que la permite abordar repertorios tan diferentes entre sí. Inexcusable su compra para todos los amantes del buen piano.

**R.-J.P.J.**



Nuevas formas de música requieren nuevos modos de crítica. Este grupo de origen neerlandés tuvo un inicio errático por la extravagancia de sus interpretaciones, francas y honestas, reconduciendo el mero concierto hacia un espectáculo más propio de la época, sin importar el ridículo en el escenario pero siempre buscando otro modo de explicar la música antigua.

Su apuesta se ha afianzado y aquí está el fruto de un trabajo meditado y bien programado. Las excelentes notas del disco nos introducen en el también extraño mundo del compositor Alexander Agricola, sus coetáneos y la música ligada, de un modo u otro, a la ceguera (o a la vista, según se lea). El mundo que nos muestra Graindelavoix es nuevo; nos asombra su cercanía y nos hace comprender una música en ocasiones sesuda pero de belleza extraordinaria. Sin embargo, algunas de las obras grabadas aquí son ya viejas conocidas en otros registros pero el nuevo planteamiento atrae nuestra atención.

La interpretación del grupo, ya sea instrumental y/o vocal, ofrece texturas muy abiertas, sin las sutilezas técnicas de otras formaciones, con profusión de ornamentaciones y gran potencia, en especial en las partes más graves. Muy recomendable.

**J.A.**



BIRET, Idil, piano. Obras de BRAHMS y SCHUMANN.

Naxos, 8.571279 • 42'37" • ADD  
Ferysa ★★★★★

CECUS: Colours, blindness and memorial. Alexander Agricola and his contemporaries. Graindelavoix. Dir. Björn Schmelzer.

Glossa Platinum, GCD P32105 • 79'09"  
Diverdi ★★★★★A



La estrecha relación que une a Lluís Claret con la Abadía de Fontfroide (Narbonne, Francia), donde está grabado este espléndido disco, es la misma que le une a las obras y autores con el intérprete, en un antes (Cassadó, Enric Casals) y un después, que es un ahora (Guinjoan, Brotons), enlazados por la bisagra del *Cant dels Ocells*. La *Suite* para cello solo de Cassadó está repleta de motivos populares, rítmicamente desbordantes en la interpretación del cellista de Andorra. En cambio, la *Suite* de Enric Casals (hermano de Pau, que invisiblemente protagoniza el disco), “retocada” por Claret, es una delicia melódica, con la bella *Elegía* central tomada del *Pessebre* de Pau Casals. Descomunal versión de la *Elegía (Monodia)* de Guinjoan, donde Claret afronta el lenguaje de Guinjoan con un dominio del discurso admirable, en ese “toma y daca” de arco y pizzicato, siendo superior a la reciente de Amparo Lacruz (Columna Música). La tensa *Sonata* de Brotons encuentra en Claret a su intérprete ideal, de bellissimo sonido, legato prodigioso y la capacidad de lograr que la tensión nunca disminuya, con momentos de una desgarradora belleza, como el *Preludio* o el *Funerale*. No es solo un gran disco, es un mejor cellista.

**G.P.C.**

Esto no hay quien lo entienda. Pero en todo caso da alas a los que afirman que el Concierto de Año Nuevo se ha convertido en un negocio televisivo sin el más mínimo interés. Pero quizá el asunto no sea tan sencillo; a lo mejor la enorme fluctuación en las calidades del espectáculo tenga que ver con otras circunstancias. El año pasado, un fenomenal Prêtre situaba el listón muy alto (a la misma altura que dos años antes), y el antepasado Barenboim había hecho su clase magistral acerca de los Strauss. ¿Por qué entonces este año se puso el concierto en manos de un señor de tan poco talento? Bueno, es el nuevo director de la Ópera de Viena, y eso seguramente habrá pasado factura. Carísima, sin duda, pues el resultado rozó lo lamentable. Welser-Möst aburrió a a las piedras, estuvo fuera de estilo todo el rato, inseguro y poco diestro, etc. Un pequeño fiasco.

Naturalmente también hay cedé del evento. Casi mejor el cedé; así uno no tiene que tragarse el bonus, “Filarmónica de Viena en Tour”, quizá el despliegue publicitario más escandaloso de la historia de la televisión a precio cero. No sé cuántos millones de personas fueron informadas de que la OFV hace cruceros en los que, a precio módico (¿), se come bien entre con concierto y concierto. Un portento.

**P.G.M.**



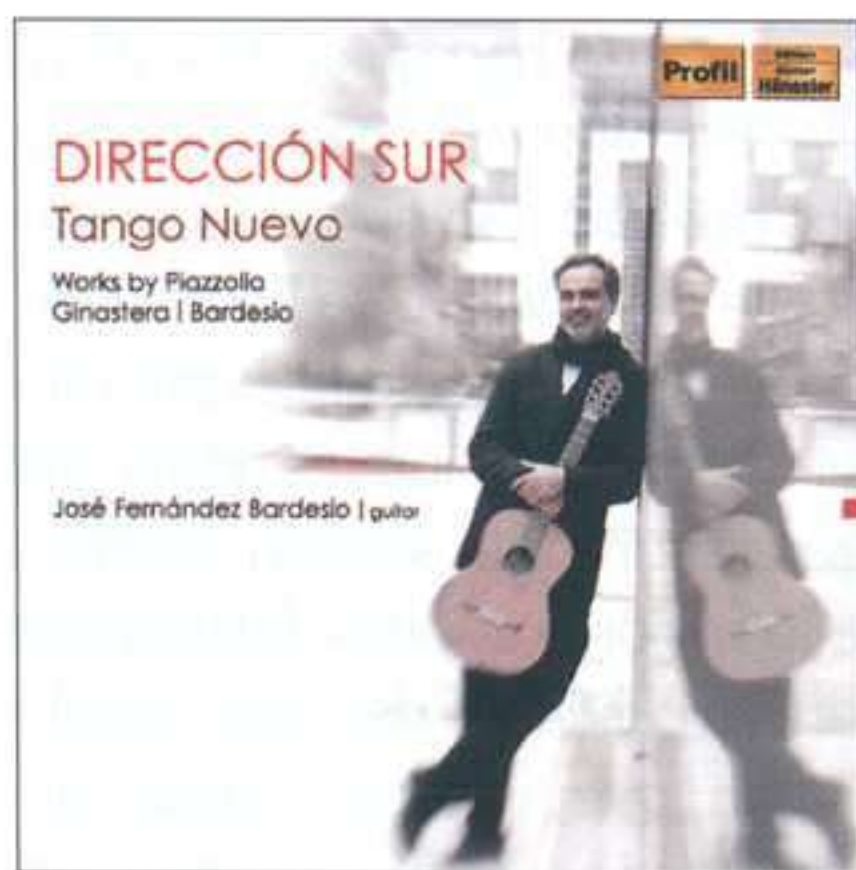
CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 2011. Obras de J. STRAUSS I y II, LISZT, JOSEF STRAUSS, HELLMESBERGER y EDUARD STRAUSS. Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Franz Welser-Möst.

Decca, 0743411 • DVD • 101'13" (CD) • 138'38" (DVD)  
Universal ★★★★★



**“Férrnández Bardesio,  
en la mejor tradición  
uruguaya”**

**“Bach al acordeón:  
no un atrevimiento sino  
creatividad”**



El guitarrista José Fernández Bardesio demuestra con la presente grabación ser uno de los mejores exponentes de la rica tradición guitarrística uruguaya. Posee una rica paleta sonora, recursos técnicos completos, sensibilidad y buen gusto y un sonido precioso y limpio que, si se permite decirlo, parece haber sido moldeado en la tradición europea.

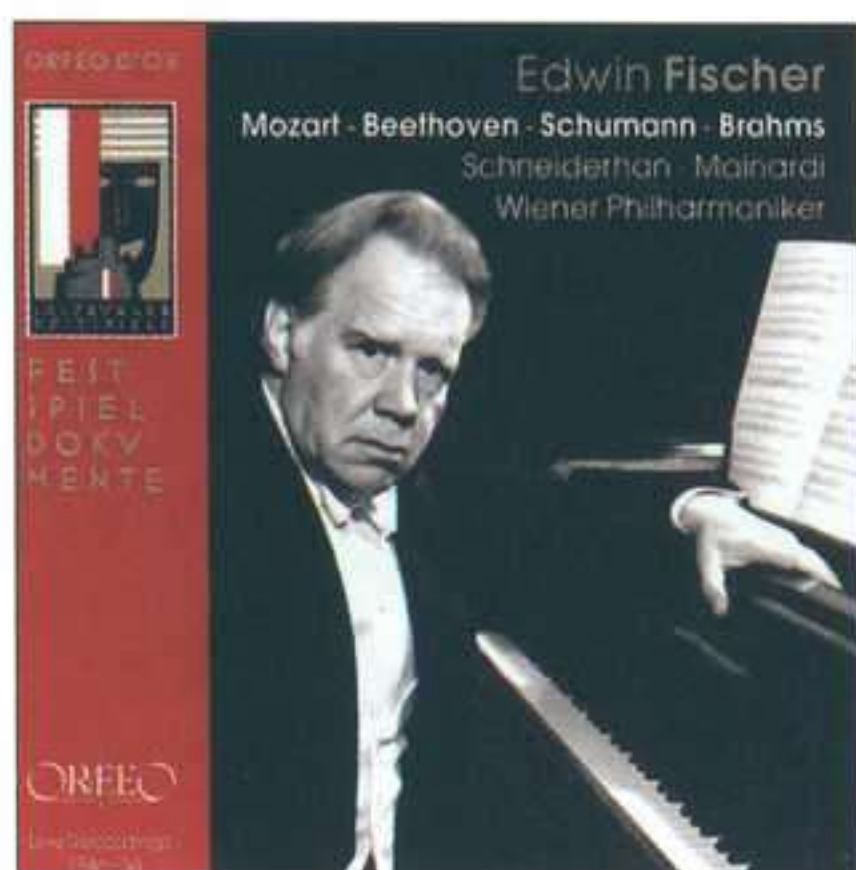
Con estos mimbres se hacen los mejores cestos y, así, estamos ante un disco precioso, de los que se escuchan una y otra vez. Música “rioplatense” genuina. La parte más importante está dedicada a las maravillosas piezas de Piazzolla, que cuentan con unas versiones limpias, elegantes y un auténtico prodigio de musicalidad; música nada fácil que en manos de Fernández Bardesio se toma fluida para mostrar la belleza subyugante contenida en *Verano Porteño*, *Milonga del Angel*, *Oblivion...* y que exige y encuentra el virtuosismo necesario en la *Muerte del Angel* y en el *Libertango*.

En este horizonte estético se encuadra la música del propio intérprete que, con unas raíces más populares, nos regala unas frescas *Tres Piezas Uruguayas*. Por último, señalar la contenida emoción que baña la bella pieza de Ginastera *Danza de la Moza Donosa*.

**P.G.B.**

FERNANDEZ BARDESIO, José, guitarra. **Dirección Sur. Tango nuevo.** Obras de PIAZZOLLA, GINASTERA y BADESIO.

Profil, 2002 • 66'10" • DDD  
Dist. Ind. ★★★★★A



Cuatro compactos recogen la mayoría de los testimonios sonoros de Edwin Fischer en el Festival de Salzburgo. Tocando y dirigiendo al mismo tiempo, algo inhabitual allá por 1946, triunfa con los *Conciertos núms. 22 y 25* del compositor de *Don Giovanni* ofreciendo un Mozart musculoso, rotundo e intenso, que sin perder elegancia sabe ofrecer claroscuros, pathos y tensión.

En 1952 y 1953 se presenta junto al violín afilado de Wolfgang Schneiderhan y al violonchelo blando e impersonal de Enrico Mainardi con interpretaciones irregulares que se caracterizan por su enfoque mucho antes lírico que dramático. Convince el *Trío con piano núm. 6* de Mozart pese a un *Allegro final* en exceso recatado, pero el *Archiduque* beethoveniano solo interesa por los pasajes desmaterializados del segundo movimiento. Al *Trío núm. 1* de Brahms le faltan garra y tensión sonora, justo lo que sí ofrecen en una recreación del de Schumann donde por fin logran aunar introversión y apasionamiento.

Decepcionante, para terminar, el recital de 1954: su Beethoven, de óptica más bien clasicista, resulta hoy poco comprometido, lineal y hasta aséptico, además de problemático desde el punto de vista técnico.

**F.L.V.-M.**

FISCHER, Edwin, piano. Obras de BEETHOVEN, BRAHMS, MOZART y SCHUMANN. Wolfgang Schneiderhan, violín. Enrico Mainardi, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Viena. Edwin Fisher, piano y dirección.

Orfeo, C 823 104 L • 4 CDs • 267'54" • ADD  
Diverdi ★★★★★MH

Las siete composiciones de este cedé se centran en la flauta y sus posibilidades técnicas, expandidas desde los 60 en adelante: microintervalos desde los cuartos de tono hasta la apenas perceptible variación en la afinación, variaciones en la embocadura a través de diferentes tipos de sonido según se añada más o menos aire al sonido fundamental llegando incluso a sonidos sin aire, solo con el mecanismo y el uso de elementos percusivos como los clics del mecanismo, multifónicos, diferentes tipos de vibrato, cantando al mismo tiempo que se toca, de manera que se obtiene una polifonía entre la melodía tocada y la cantada... Y todo esto no entendido como un fin en sí mismo, como un muestrario de recursos, sino puesto a disposición de una idea poética que varía de pieza a pieza y en el que la electrónica interactúa con la flauta. La flautista afinada en Viena Sylvie Lacroix junto con la electrónica en vivo de Florian Bogner no se arredran ante este exigente programa con obras creadas por ellos o a ellos dedicadas de autores como Hübler, Chaya Czernowin o la taiwanesa Ming Wang. Disco de escucha difícil y solo para apasionados o expertos en las más recientes técnicas compositivas y aún así recomiendo su escucha en pequeñas dosis.

**J.M.**



FRUITS. Obras de HÜBLER, CZERNOWIN, WANG, LACROIX & BOGNER. Sylvie Lacroix, flauta; Florian Bogner, electrónica en vivo.

TLS, 089 • 75'32" • DDD  
Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



Se trata de un disco dedicado a Bach por el acordeonista francés Richard Galliano. Acompañado de un conjunto de cámara formado por dos violines, una viola, un violonchelo y un contrabajo, recorre algunas de las piezas más famosas del compositor de *La ofrenda musical*. Las adaptaciones son satisfactorias y nos muestran la espontaneidad de un grupo de amigos que se reúnen para hacer música, proporcionándose a ellos mismos y a quienes les escuchan una agradable velada. Entre las piezas que incluye el disco, no pueden faltar cosas como la *Badinerie* de la *Suite para orquesta núm. 2*, o el *Aria* de la *Núm. 3*, o el *Preludio* de la *Primera Suite* para violonchelo, entre otras. Incluso se ofrecen adaptaciones de obras completas como los conciertos *BWV 1041, 1056 y 1060*. Para concluir el CD una partitura compuesta por el propio Galliano, y que titula *Aria*.

En resumidas cuentas, un buen y muy agradable disco para disfrutar en compañía de amigos.

**R.-J.P.J.**

GALLIANO, Richard, acordeón. Obras de BACH. Jean-Marc Phillips, Sebastián Surrel, Jean-Marc Apap, Raphaël Pidoux, Stéphane Logerot, conjunto de cámara. DG, 4803341 • 61'7" • DDD

Universal ★★★★★A



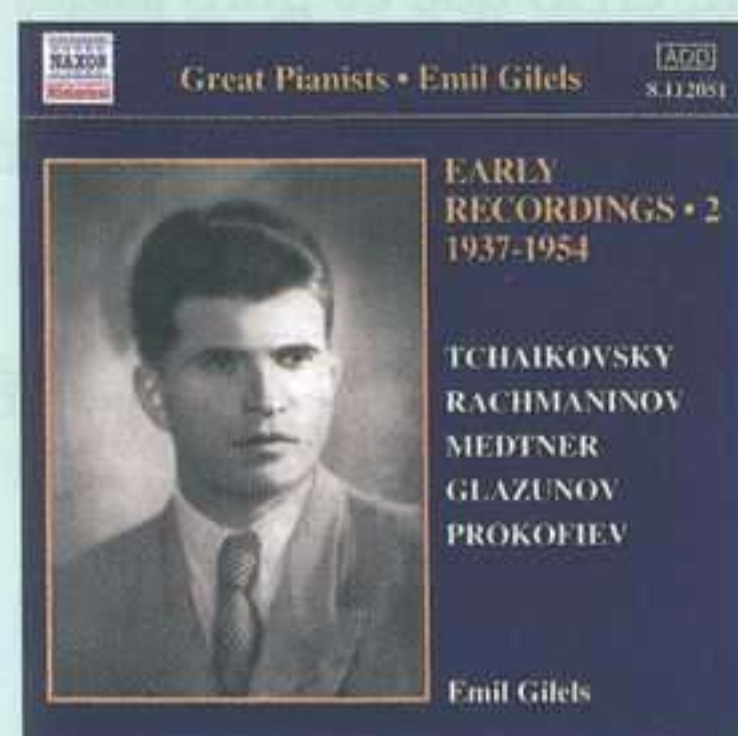
**“Emil Gilels con grabaciones de entre 1937 a 1954”**

**“Dos discos para recordar al inmenso Carlo Maria Giulini”**

Naxos continúa desempolvando archivos. En esta ocasión se trata del segundo de los volúmenes dedicados a Emil Gilels. En él hallamos grabaciones comprendidas entre 1937 y 1954 de obras de compositores rusos. Ya en los primeros años se pueden apreciar las características que van a dominar su estilo a lo largo de toda su carrera, si bien es cierto que más adelante irá ganando en madurez y profundidad interpretativa. No obstante es admirable la sobriedad con que aborda cada partitura, huyendo, en todo momento del fácil sentimentalismo en que suelen caer otros al tocar a Rachmaninov, a Glazunov o a Tchaikovsky, por ejemplo; cosa no muy fácil de encontrar entre los pianistas de aquel entonces. También en estos primeros años podemos apreciar el magistral y oportuno empleo del pedal que caracterizará su estilo.

Disco interesante, por tanto, que nos ayuda a comprender mejor a una de las grandes figuras del piano del pasado siglo. Quizás el reprocesado no sea tan “limpio” como en otras publicaciones de la serie, pero el sonido es más que aceptable, y no perturba el disfrute del contenido.

**R.-J.P.J.**



EMIL GILELS, primeras grabaciones, vol.2. Emil Gilels, piano.  
Naxos, 8.112051 • 70'47" ADD  
Ferysa ★★★★★/★★★★★EH

Recoge este doble CD un concierto celebrado el 13 de septiembre de 1978 en la Philharmonie de Berlín. Tanto la versión de las *Sacrae Symphoniae a 8* como la de *Canzon septimi toni* de Gabrieli, o la del *Concerto Grosso op. 3/2* de Geminiani, seguro que se encuentran equivocadas estilísticamente, pero rebosan musicalidad y sinceridad por los cuatro costados. Giulini se acerca a estas obras con una devoción casi mística, con la producción de belleza como máximo objetivo a seguir. Sin duda lo consigue. El *Stabat mater* de Rossini es una obra de las frecuentadas por el maestro por la época de este concierto; alrededor de tres años más tarde la grabaría oficialmente para DG. Ni en aquella ni en la versión que nos ocupa, el cuarteto vocal es totalmente satisfactorio; pero tanto en una como la otra, la dirección de Giulini es magistral y es por ello que vale la pena conocerlas. En la que nos ocupa, el buen hacer vocal e interpretativo de Julia Hamari y de Raimondi, sobre todo en lo que a la interpretación se refiere este último, queda algo empañado por la labor de una soprano algo tosca y un tenor insuficiente en muchos momentos. Muy recomendable, a pesar de todo.

**R.-J.P.J.**



GIULINI, Carlo Maria, director: Obras de GABRIELI, GEMINIANI y ROSSINI. Nadia Stefan-Savova, Julia Hamari, Veriano Luchetti, Ruggero Raimondi. Coro Ernst-Senff. Orquesta Filarmónica de Berlín.

Testament, SBT2 1435. 2 CDs • 83'38" • ADD  
Diverdi ★★★★★A



Dentro de la serie de publicaciones que viene dedicando a los trabajos realizados por Giulini al frente de la Filarmónica de Berlín, la firma Testament ofrece en esta ocasión un CD que incluye un concierto en vivo celebrado en la Philharmonie el 23 de febrero de 1969. Las cuatro obras aquí contenidas son piezas altamente frecuentadas por el maestro italiano, y de su quehacer en las mismas ya han quedado sobrados ejemplos. Este que ahora nos ocupa es otro más que vuelve a dejar constancia de su magisterio al respecto.

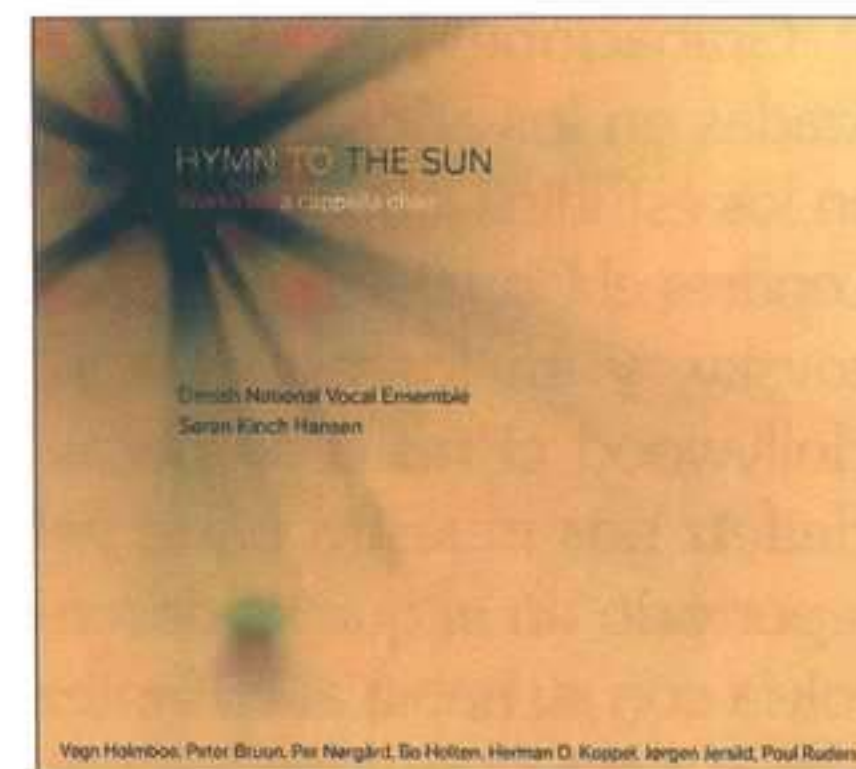
Para empezar una *Obertura de Semiramide* marca de la casa, no superior, en cualquier caso, a su grabación “oficial” para EMI. Después, una *Cuarta* de Schubert muy diferente a las grabaciones para DG y Sony, más rápida y nerviosa de lo que lo son ambas, quizá algo expeditiva, pero de magistral trazado. Un *Psyché* y *Eros* pleno de poesía y refinamiento, con el sentido del “melos” tan característico del italiano. Y, para finalizar, *El Mar* de Debussy en una de las interpretaciones más directas de la obra que le recuerdo a Giulini.

Lo que importa: ¿Es necesario este disco? Quizás sí para coleccionistas y amantes del maestro, que creo deberíamos ser todos. En cualquier caso nadie debería dejar de conocer las grabaciones oficiales que el maestro nos dejó de estas obras.

**R.-J.P.J.**

GIULINI, Carlo Maria, director: Obras de DEBUSSY, FRANCK, ROSSINI y SCHUBERT. Orquesta Filarmónica de Berlín.

Testament, SBT 1438 • 74'50" • ADD  
Diverdi ★★★★★A



Considero como un ejemplo a seguir el que ofrece el sello danés Dacapo, bastión y faro de la música clásica danesa, y este disco que nos ofrece prueba de ello es. En primer lugar por la lista de autores, siete, que presenta, desde algunos noveles como Bruun hasta los consagrados Hombøe, Holtén, Ruders o Norgard, un abanico de los más prominentes compositores para coro daneses del s.XX, con un total de quince piezas en estilos diversos pero con un altísimo nivel en su escritura y propuesta sonora que podríamos agrupar en tres grupos temáticos: textos de Andersen, textos de los salmos y textos homenaje al sol. En segundo lugar por ser este disco la presentación de un nuevo grupo coral, el Danish National Vocal Ensemble, con su director titular Søren Kinch Hansen, constituido en 2007 con solo 18 voces, del que esperamos una excelente labor a tenor de lo escuchado en este disco, conjunto no solo especializado en música contemporánea, y dotado de cierta flexibilidad en su plantilla para abarcar otros repertorios. Mirado con distancia, este disco es fruto de la tradición coral danesa, una de las más potentes de toda Europa. ¿No nos interesaría tener un sello discografía defensor de nuestro patrimonio con alta calidad a semejanza de Dacapo?

**J.M.**

HYMN TO THE SUN. Obras de HOMBØE, BRUUN, NORGAD, HOLTÉN, KOPPEL, JERSILD y RUDERS. Danish National Vocal Ensemble. Dir.: Søren Kinch Hansen.

Dacapo, 8.226051 • 59'26" • DDD  
Ferysa ★★★★★A



**“Jascha Heifetz otra vez  
protagonista histórico  
de Naxos”**

**“Anne Sofie von Otter  
prosigue con sus  
repertorios alternativos”**

Grabaciones históricas realizadas en los años cincuenta, en los estudios Abbey Road de Londres el *Concierto* de Tchaikovsky, y en los estudios de Hollywood el resto de obras. Heifetz nos muestra parte del repertorio en el que se desenvolvía con su habitual brillantez y en el que nos muestra sus fantásticas dotes, su sonido impecable y su musicalidad de tinte romántico y sobrio. Sobrio en el sentido de que el sonido de Heifetz contiene en sí mismo su máxima expresión, al margen por completo de amaneramientos fáciles y de concesiones a retóricas interpretativas. Su sonido es su principal aliado, junto a su infalible técnica que no duda en poner al extremo de tempos vertiginosos. En la época había una especie de reto entre los violinistas por tocar lo más rápido posible. En *Aires Bohemios* o en el último tiempo del *Concierto* de Tchaikovsky las notas vuelan. Lo fantástico es que gracias a su cristalino sonido la proyección sonora es muy efectiva. Se trata sin duda de un fenómeno musical al que es necesario acudir para mostrar que con un planteamiento sobrio y sabio y con un mínimo esfuerzo físico se pueden alcanzar cotas inimaginables de calidad y de belleza.

**P.T.**



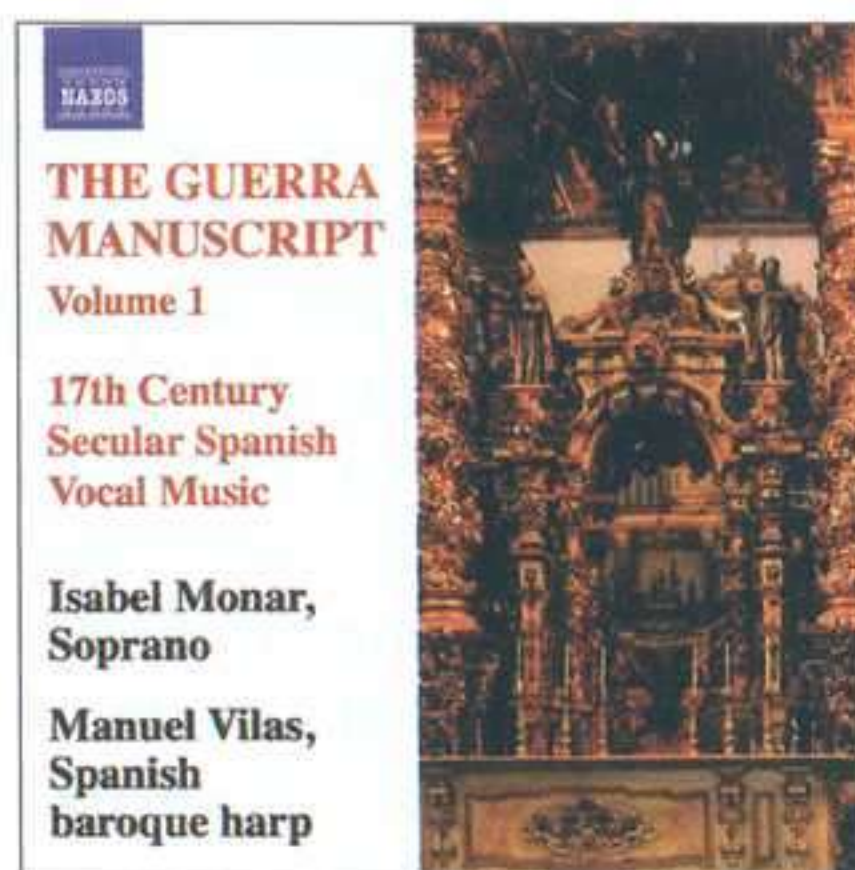
JASCHA HEIFETZ, Jascha, violin. Obras de TCHAYKOVSKY, CONUS, KORNGOLD y SARASATE. Philharmonia Orchestra, RCA Victor Symphony, Los Angeles Philharmonic Orchestra. Dirs.: Walter Susskind, Izler Solomon, Alfred Wallenstein. Naxos, 8.111359 • 79'12" • ADD Ferysa ★★★★★EH



La inquieta Von Otter ha escogido para su primera grabación con su nueva compañía, Naïve, un programa dedicado a lo que podríamos denominar canción ligera, de la mano del pianista de jazz y compositor Brad Mehldau. La cantante sueca no es una primeriza en estas lides, baste recordar sus grabaciones dedicadas a canciones de Kurt Weill, el grupo ABBA, o Elvis Costello. Este nuevo proyecto se divide en dos partes, cada una en un CD y con un enfoque distinto. El primero, con canciones de Mehldau, lo asimila al lied, del que es una de sus mayores representantes en las últimas décadas, con unas canciones bien armadas, sorprendentemente más cercanas a un cierto minimalismo que al jazz. En el segundo, que recoge canciones ligeras de varios autores, abandona la voz impostada, para cantarlas con su voz natural, adoptando una mayor libertad en la rítmica y el fraseo, apoyada por Mehldau que se permite digresiones desde el teclado. En este CD la voz está captada con mayor presencia, haciéndola más cercana al oyente. Von Otter, al contrario que otras cantantes líricas, se encuentra cómoda en este repertorio, sin problemas con el estilo, ni concesiones a lo fácil, afrontándolo con una expresividad tan rica y variada como ha hecho en todos sus proyectos, augurando las mejores expectativas para esta nueva etapa.

**J.F.R.R.**

LOVE SONGS. Canciones de MEHDLAU, FERRÉ, RODGERS, LEGRAND, etc. Anne Sofie Von Otter, mezzosoprano; Brad Mehldau, piano. Naïve V 5241 2 CDs • 79'16" • DDD Diverdi ★★★★★RA



Aun cuando su trabajo vaya apareciendo en diversos sellos discográficos (Arsis, Enchiriadis, Naxos), la labor que en los últimos años está realizando el arpista gallego Manuel Vilas, presenta una definida unidad: la de dar a conocer al mundo el ingente patrimonio de tonos del Barroco español.

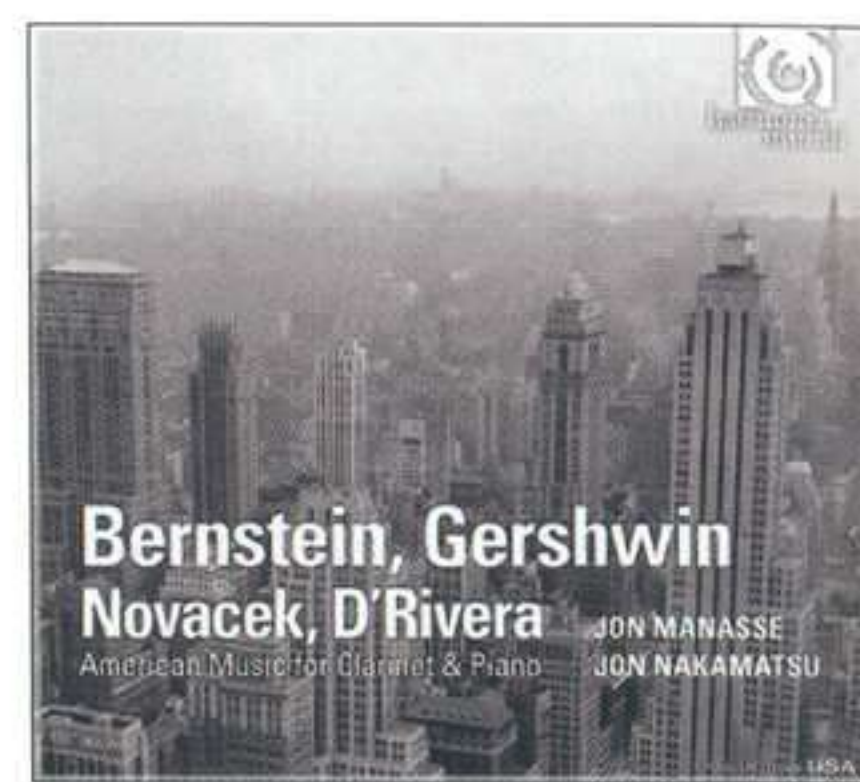
El “Manuscrito Guerra” se encuentra en la Biblioteca Xeral de la Universidad de Santiago de Compostela. Debe su nombre a su copista José Miguel de Guerra (1646-1722), que fuera escribano de la Capilla Real. Formado por un centenar de piezas, esta colección representa una amplia antología de lo más florido de nuestro siglo XVII (Hidalgo, Marín, Navas, Galán...), aun cuando en él los tonos son presentados como anónimos. Por fortuna, muchas de estas páginas aparecen en otras fuentes que sí ofrecen el nombre del autor.

Cuenta Manuel Vilas en las breves pero ilustrativas notas, que se desconoce por qué tan suculento manuscrito terminó en Santiago, si bien se sabe que Guerra visitó la ciudad en 1692, aunque no con qué fin.

No podemos más que celebrar así que esta grabación se anuncie con el subtítulo de “volumen 1”, promesa de continuidad para la que esperemos Vilas encuentre el mayor apoyo institucional.

**R.M.**

MANUSCRITO GUERRA, vol. 1. Isabel Monar, soprano. Manuel Vilas, arpa. Naxos, 8.570135 • 50:42" • DDD Ferysa ★★★★★RE



De cuidadosa presentación, todas las obras de este divertidísimo disco parecen hermanastras de aquel glissando con el que arranca *Rhapsody in Blue*. Un disco repleto de humor, donde el camaleónico clarinete de Jon Manasse se erige en ameno guía turístico musical por el país del dólar. Partituras con aromas a fusión y de raíces jazzísticas. Los *Cuatro Rags* de John Novacek huelen a Nueva York por sus cuatro costados, garabateando a sus anchas por los pentagramas el fantasma de Scott Joplin (difícil no acordarse de Newman-Redford en *El Golpe*). Imposible dejar de mover los pies y chasquear los dedos. *The Cape Cod Files* de Paquito D'Rivera, es capaz de meter en su cotelera –sin indigestarnos– el swing, el blues, la milonga, el danzón, el tango y el *boogi-woogie*. Maravilloso el clarinete simulando el bandoneón made in Piazzola. La juvenil *Sonata* de Bernstein (1942) que parece compuesta con lágrimas en los ojos, sorprende por su descarnada profundidad y melancolía. Una música repleta de misterio que habla de soledades existenciales. Como fin de fiesta, los fuegos artificiales de Gershwin, en lo que es puro jolgorio musical ideal para levantar el ánimo en la próxima huelga de controladores.

**J.E.**

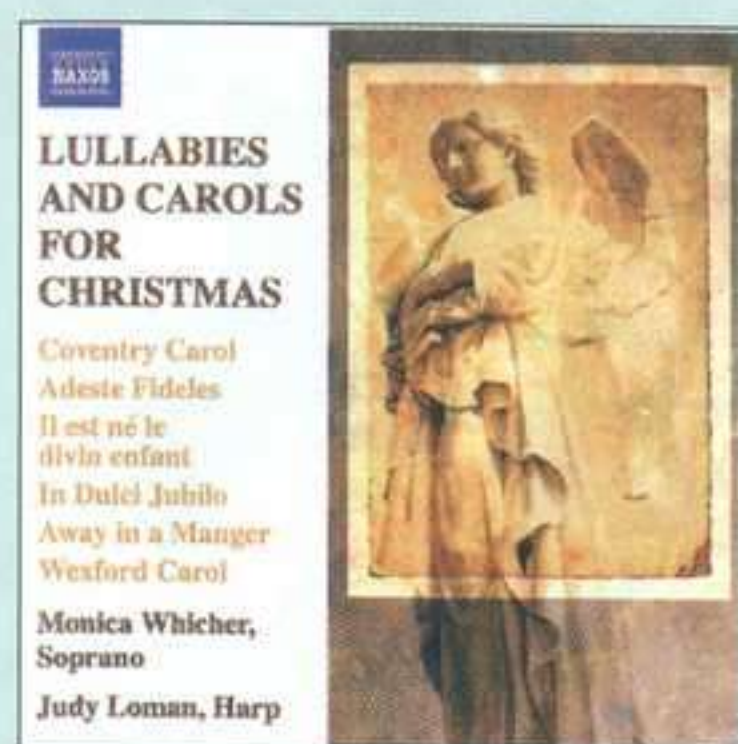
MÚSICA AMERICANA PARA CLARINETE Y PIANO. Obras de BERNSTEIN, GERSHWIN, NOVACEK & D'RIVERA. Jon Manasse, clarinete. Jon Nakamatsu, piano. HM USA, HMU 907508 • 56'08" • DDD Harmonia Mundi Ibérica ★★★★★A



**“Más discos navideños que llegan tarde: pero este no está mal”**

**“Paul Hillier exprime la música que interpreta admirablemente”**

**Discos Crítica**  
de la a la z



Todos los años por estas fechas las diferentes casas discográficas nos inundan con sus grabaciones navideñas, fundamentalmente villancicos y piezas más o menos religiosas, a cargo de las grandes estrellas mediáticas de cualquier estilo y nacionalidad, realizadas con mayor o menor fortuna, generalmente lo segundo. Naxos no es una excepción y este año ha optado por un disco dedicado a villancicos y nanas británicas y francesas, mayoritariamente de origen tradicional, en cuidados arreglos para soprano y arpa, a cargo de dos músicos con una amplia trayectoria: la soprano Mónica Whicher, conocida sobre todo por su dedicación al barroco francés, de voz lírica algo áspera pero bien manejada y la arpista, Judy Loman, solista de la Sinfónica de Toronto desde hace décadas, que abordan este repertorio con sencillez, sin grandes alardes que aquí estarían fuera de lugar, evitando caer en la sensiblería a la que tan proclive son estas canciones. La arpista se luce especialmente en sus tres piezas a solo y en las partes de arpa de las diferentes canciones, cuyos arreglos han sido realizadas por ella misma.

**J.F.R.R.**

NANAS Y VILLANCICOS PARA NAVIDAD. Mónica Whicher, soprano; Judy Loman, arpa.

Naxos, 8572510 • 69'46" • DDD  
Ferysa **★★★★E**

Tras tan impronunciable nombre se esconde un compositor reconocido en Dinamarca y que merece mayor atención en el resto del mundo, según palabras del británico Paul Hillier.

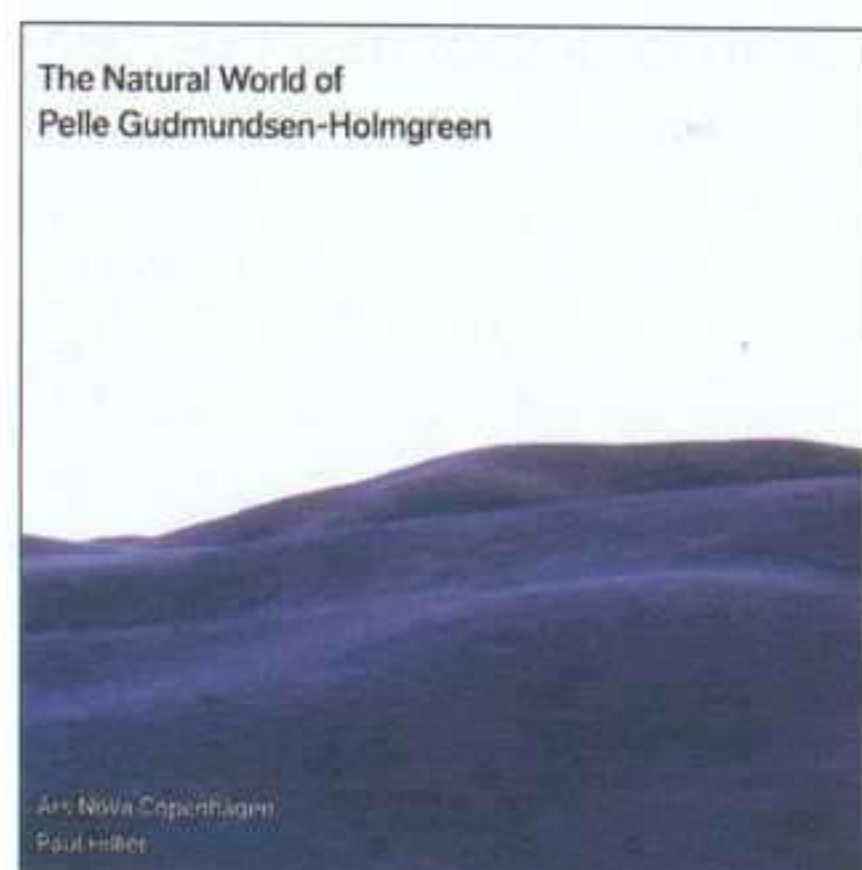
El siglo XX nos trajo verdaderos orfebres del sonido procedentes del Norte, especialmente en el mundo coral, donde se han experimentado con éxito los insospechados límites y recursos de la voz.

Gudmundsen-Holmgreen formó su oído con Bartok y Stravinsky y flirteó durante décadas con el serialismo de Stockhausen, Boulez y Ligeti, pero trazó su propio camino desembocando en la llamada Nueva Simplicidad, variante nórdica del minimalismo, con una tendencia a la repetición, reducción radical de notas e introducción de patrones polirítmicos.

Esta retrospectiva de su obra coral abraza dos períodos: el más antiguo responde a una necesidad de reorientarse y el segundo, más maduro y generoso en detalles técnicos, no merma su imaginación y creatividad, incluso en el humor que destilan sus obras (fijense en *Tre Stadier*).

Esta nueva apuesta de Ars Nova acierta de lleno. Destacan, como siempre, un gran equilibrio y una nitidez extraordinaria. Paul Hillier extrae de ellos todo el jugo y aporta su experiencia en un disco para recordar.

**J.A.**

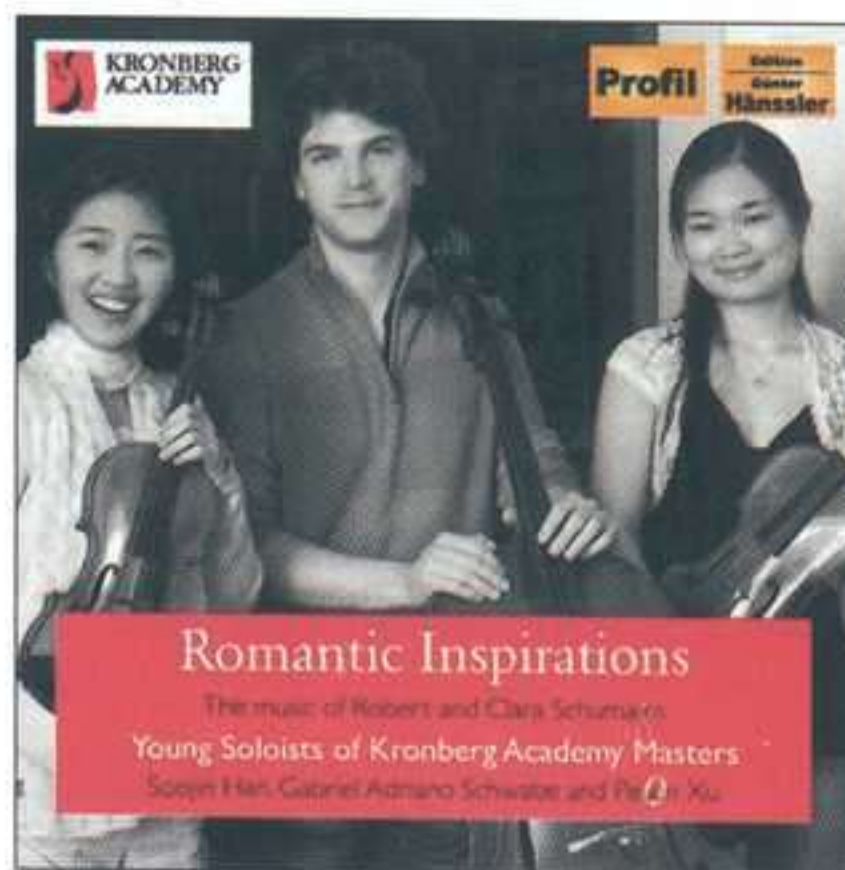


THE NATURAL WORLD OF PELLE GUDMUNDSEN-HOLMGREEN. Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier.

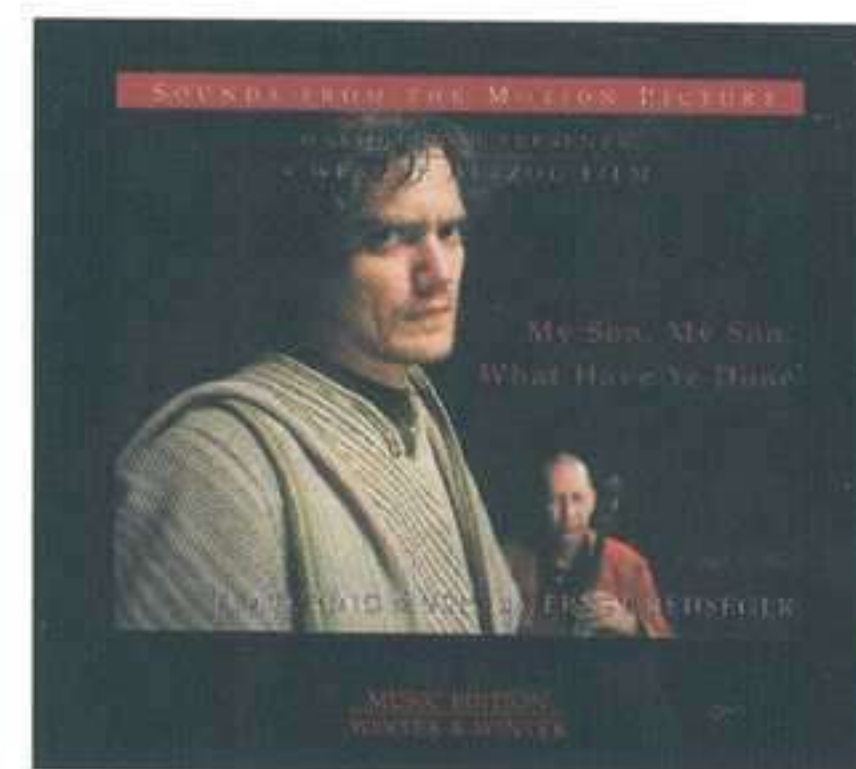
Dacapo 6.220583 • 70'57"  
Ferysa **★★★★ASR**

Debido a su especial situación geográfica, San Petersburgo, con cerca de cinco millones de habitantes, es la ciudad cosmopolita más situada hacia el norte en todo el globo terráqueo, los que le confiere una luz especial y unas noches también muy especiales. De ahí el título de este CD "White Nights". Una ciudad con una atracción especial hacia los grandes poetas, pintores y músicos. Música rusa para viola y piano de autores como Shostakovich, Glinka, Glazounov, Stravinsky, Rimsky-Korsakov y Tchaikovsky de la mano de la viola Tatiana Masurenko y el pianista Roglit Ishay. Muy acertada la selección de obras que abarcan muy diferentes estilos a lo largo de dos centurias, con el denominador común de que todos ellos vivieron en esta ciudad y respiraron sus noches blancas. Interpretación muy expresiva y sólida la de la violista Tatiana Masurenko, bien secundada por el pianista Roglit Ishay. Especial mención al lirismo de la sonata de Glinka, la belleza y sencillez de la *Elegía de Glazounov* y el misterio de la *Elegía para viola sola* de Stravinsky. El resto de obras son transcripciones y arreglos para viola y piano por V. Rossovsky y E. Strachov. Disco bastante recomendable.

**P.T.**



NOCHES BLANCAS. Obras para viola de SHOSTAKOVICH, GLINKA, GLAZOUNOV, STRAVINSKY, RIMSKY-KORSAKOV y TCHAIKOVSKY. Tatiana Masurenko, viola; Roglit Ishay, piano.  
Hänsler 10029 • 65'23" • DDD  
Diverdi **★★★★E**



“Es un cellista magnífico, puede hacer cualquier cosa con su violoncello”. Estas son palabras del director de cine Werner Herzog sobre Ernst Reijseger, cellista holandés y compositor hasta el momento de siete bandas sonoras. Reijseger está especializado en jazz, música improvisada y música clásica contemporánea como intérprete, además de colaborar con músicos de la llamada world music. Lo que aquí se presenta es la banda sonora de la película *My son, My son, What Have Ye Done?* de Herzog, thriller sobre un caso real de asesinato, que data de 2009 y supone la tercera colaboración entre ambos, aunque esta película es dirigida al alimón con David Lynch. Música que encierra estilos diversos, incluidas dos canciones desoladoras interpretadas por Chavela Vargas, un gospel, y diversos temas para un conjunto reducido formado por cinco cellos, acordeón, piano, percusión, tabla y la voz de Mola Sylla, unido todo como si fuera un único corte y con retazos aquí y allá de free jazz y música contemporánea muy fácil de escuchar, y enmarcado por diversos efectos extraídos del propio filme. El resultado final, además de servir de contrapunto sonoro a la propuesta visual, lleva el sello inconfundible del sello Winter & Winter.

**J.M.**

REIJSEGER: Banda sonora de *My son, My son, What Have Ye Done*. Ernst Reijseger Ensemble. W & W, 910 169-2 • 72'45" • DDD  
Diverdi **★★★★A**



**“Elisabeth Schwarzkopf  
y Gerald Moore,  
la pareja eterna”**

**“Los tres tenores  
barrocos, más de lo que  
parece”**

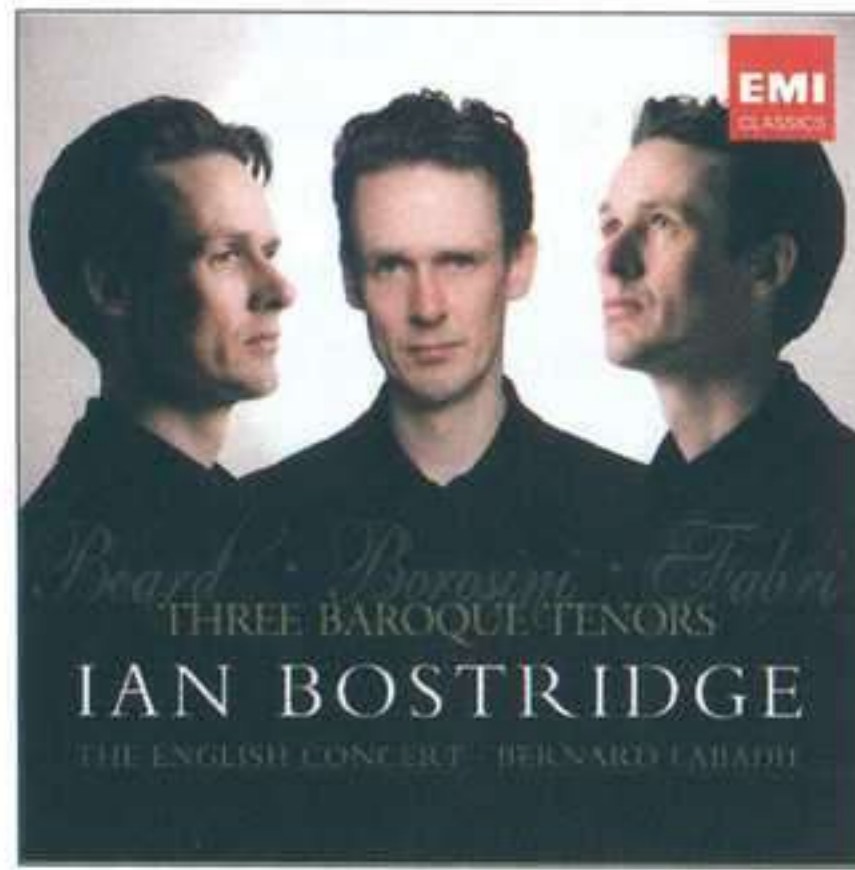


Este triple compacto dedicado a los recitales de lieder de la Schwarzkopf en Salzburgo ofrece dos partes diferenciadas. Por un lado tenemos una primicia: la velada Schubert de 1960 junto a Gerald Moore, un perfecto ejemplo de cómo combinar páginas bien conocidas con otras infrecuentes y planificar la variedad expresiva. Por otro nos encontramos con una muy amplia colección de lieder de Wolf extraídos de varios recitales ya publicados previamente por EMI. Los dieciséis pertenecientes al mítico recital de 1953 con Furtwängler al piano suenan ahora bastante mejor –volumen más bajo, menor número de clics y saturaciones–, pero quienes quieran la media docena que falta tienen que seguir acudiendo a la edición del sello británico. Los demás lieder, todos con Moore, proceden de 1957, 1958 y 1963.

¿Interpretaciones? Nada nuevo: dicción perfecta, inteligentísimo control de unos medios limitados (hay roces, tirantes y cambios de color, sobre todo en Schubert) y una asombrosa paleta de matices expresivos que va desde la ira hasta la más concentrada meditación, pero en la que sobresalen esa picardía un tanto irónica y esa sensualidad sofisticada –pero jamás fría ni falta de sinceridad– que se encuentran indisolublemente asociadas a la incomparable soprano prusiana. Gran Moore, inmenso Furtwängler.

**F.L.V-M.**

SCHWARZKOPF, Elisabeth, soprano. Lieder de WOLF y SCHUBERT. Wilhelm Furtwängler, Gerald Moore, piano.  
Orfeo, C 826 103 D • 3 CDs 207'16" • ADD  
Diverdi **★★★★RMH**



El británico Ian Bostridge es un artista muy peculiar, ante el que no cabe la indiferencia, se lo admira o se lo detesta sin medias tintas. De materia prima no excepcional y con una técnica de canto heterodoxa, su distintiva personalidad insufla una expresividad muy acusada a todo lo que canta. En esta oportunidad, una serie de arias operísticas de la primera mitad del XVIII como homenaje a tres grandes tenores: John Beard, Francesco Borosini y Aníbal Fabri, que elevaron la figura del tenor hasta colocarlo a la altura de los rutilantes castrati. Bostridge se emplea a fondo, solventando con solvencia coloraturas y pasajes virtuosísticos, pese a unos trinos poco definidos y sonidos en ocasiones desagradablemente engolados, sin grandes alardes en el registro agudo y con momentáneas debilidades en el grave, que en algunas piezas es tan exigido que parece pedir más un barítono o incluso un bajo, pero es su punzante expresividad y riqueza de matices, unida a una dicción muy clara, la que termina por convencernos, junto al espléndido desempeño del canadiense Bernard Labadie al frente de los English Concert, capaces de diferenciar con claridad estilos, con un sonido vibrante y de gran riqueza tímbrica, junto a una indesmallable pulsación rítmica.

**J.F.R.R.**

TRES TENORES BARROCOS: Ian Bostridge, tenor. The English Concert. Dir.: Bernard Labadie.  
EMI Classics • 66'39" • DDD  
EMI-Hispavox **★★★★A**

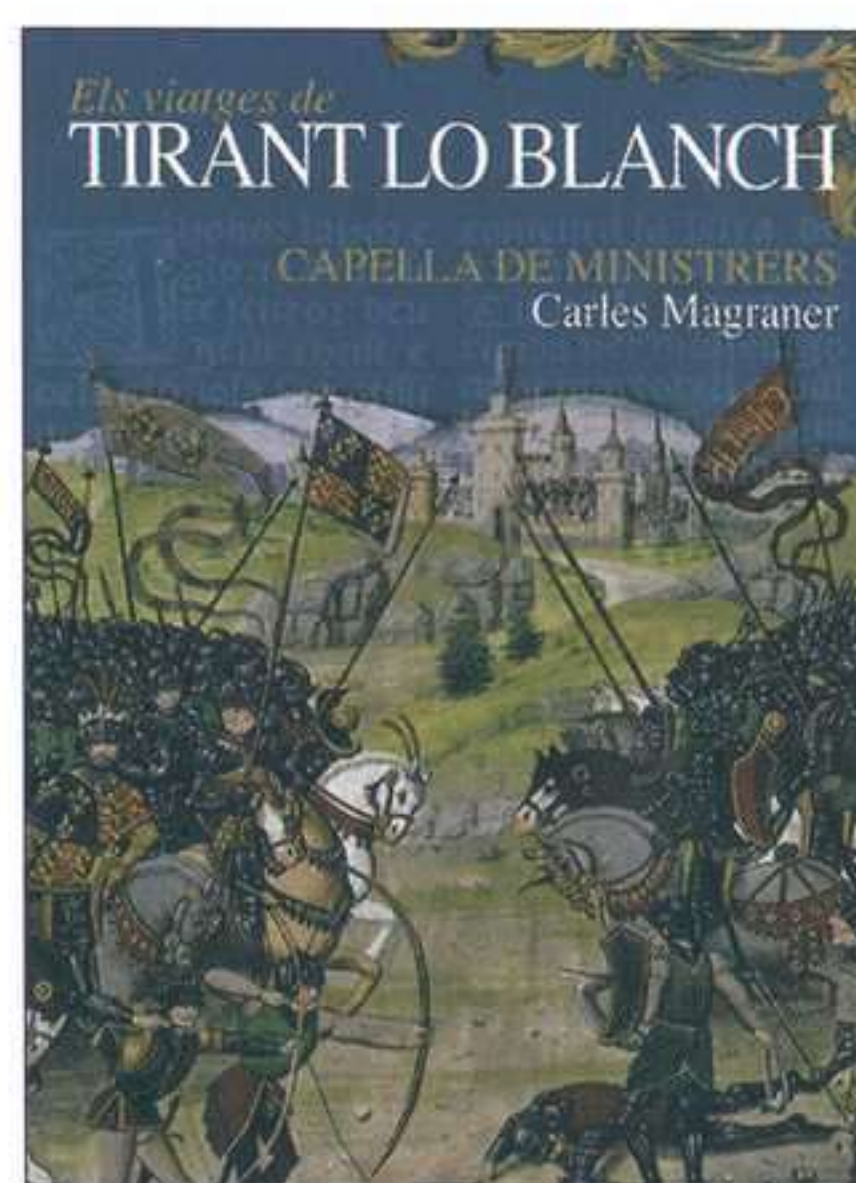
La Capella de Ministrers de Carlos Magraner ha vuelto a hacerlo. Tras el magnífico libro-disco dedicado a Ausias March, la formación valenciana ha editado otro no menos lujoso que, bajo el título *Los viajes de Tirante el Blanco*, propone un recorrido musical por el mundo caballeresco a través de la conocida novela medieval que le da título y que, como el lector sabrá, el mismísimo Cervantes calificó como “el mejor libro del mundo”.

A lo largo del recorrido, que no deja de ser un festín para los sentidos y el intelecto, los textos de Mario Vargas Llosa (!), Rafael Beltrán y Maricarmen Gómez Muntané hacen las veces de guías que nos ayudan a apreciar mejor el alcance del –digámoslo ya– fantástico trabajo llevado a cabo por Magraner y su gente.

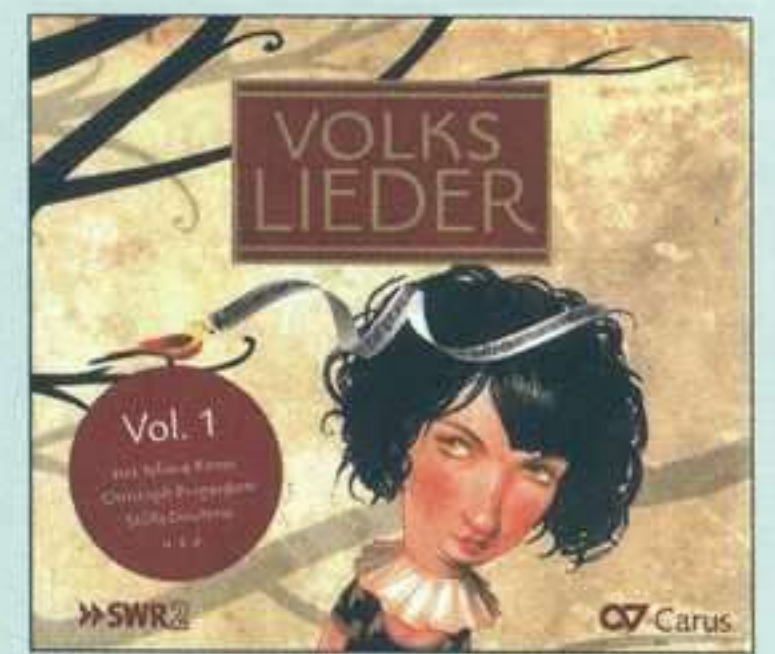
Un trabajo que está estructurado en dos discos y seis partes: la tradición caballeresca, Tirant en Inglaterra, Sicilia y Rodas, el Imperio Griego, África y El amor y la muerte; o, si se prefiere, Dunstable, Flecha, Dufay, des Prez y otros.

La inteligencia y sensibilidad derrochada en la elaboración de esta pequeña joya tiene su correlato en unas interpretaciones rigurosas y plenas de vida que nos acercan un mundo que creíamos muy lejano. No se resista y hágase con ella.

**D.F.R.**



LOS VIAJES DE TIRANTE EL BLANCO. Capella de Ministrers. Dir.: Carlos Magraner.  
CDM 1029. 2 CDs • 137'28" • DDD  
Diverdi **★★★★RA**



Aparece el primer volumen de lo que se anuncia como una serie de grabaciones dedicadas a las canciones populares alemanas en una iniciativa con fines benéficos, impulsada por Cornelius Hauptmann y que ya dio sus primeros frutos en 2009 con un disco de canciones de cuna.

Este reúne treinta y cinco deliciosas melodías en las voces de una cincuentena de artistas entre los que se cuenta con Julian Banse, Olaf Bar, Dietrich Fischer Dieskau, Dietrich Henschel, Peter Schreier, Ruth Ziesak y el propio Hauptmann.

Tal diversidad evita cualquier atisbo de monotonía y hace la audición aún más placentera, y aunque no hay espacio aquí para cantar las alabanzas de cada pieza, baste señalar que, entre ellas, encontramos melodías pegadizas y familiares: algunas de ellas inspiraron a Mozart, Schubert, Brahms... o, por mantenernos en el ámbito de lo más popular, al mismísimo Elvis Presley.

Que el acervo musical alemán es riquísimo, era algo sabido. Este disco ofrece la oportunidad de comprobarlo por uno mismo gracias a una selección magnífica en interpretaciones desenfadadas y exentas de todo artificio y su audición se convierte en un eficaz antídoto contra la pretenciosidad. Absolutamente recomendable.

**D.F.R.**

VOLKSLIEDER. Varios intérpretes.  
Carus 83.003 • 74'23" • DDD  
Diverdi **★★★★A**



## MEZCLAS ENGAÑOSAS

Fijese, amable lector, en las calificaciones de cada uno de estos dobles cedés, extraídos del inagotable fondo de catálogo que EMI fue apilando sobre sus estanterías cuando todavía el disco jugaba un papel preponderante en la conformación de los gustos y la propia opinión crítica de los aficionados compradores: en siete de diez ocasiones la valoración ha tenido que ser hecha con un intervalo y no con una puntuación única. He ahí la cuestión, el truco, la norma, la táctica comercial o lo que sea. El caso es que son recopilaciones que no dan la talla, o al menos que pocas veces alcanzan la talla que es deseable —y recomendable— para un comprador cuyo objetivo sea tener en su discoteca privada los títulos indispensables en versiones de gran calidad. Se supone que este es el objetivo de tal tipo de discos, manufacturados con retazos de un pasado más o menos lejano (otra observación: casi siempre grabaciones ADD/DDD).

A mi entender sólo en tre ocasiones los estándares cubren las expectativas: en Elgar, Debussy y Lutoslawski. Para el primero, Haitink, Boult y Hickox son muy apropiados en sus respectivas versiones. La relación entre la selección de obras y batutas y los resultados en Debussy también alcanzan un nivel de calidad muy alto Y Lutoslawski por Lutoslawski, pos su parte, continúa siendo una de las mejores opciones para la música orquestal del polaco. Al doble dedicado a Prokofiev le falta un hervor. Es magnífica la *Séptima* de Previn, excelente la *Quinta* de Rattle y bastante buena la *Sinfonía concertante* de Chang con Pappano. Pero la floja suite de *Cinderella*, lo estropea; es más de media hora poco aprovechable. Irregular donde

los haya es el que se ocupa del piano de Scriabin, que alcanza muy importantes cotas cuando se sienta al teclado Andrei Gavrilov, pero que desciende a bajo suelo con otros elegidos como Roustem Saitkoulou, Boris Giltburg, Simon Trpceski o Ian Fountain. John Ogdon o Mukhail Pletnev se quedan en un confortable pero poco creativo término medio. Hay dos discos (Satie y Tcherepnin) que interesan relativamente, tanto por las versiones como por las selecciones, un auténtico batiburrillo de muchas cosas, a veces bastante prescindibles. En cambio, la selección en el disco de Berg es excelente. El problema para no alcanzar la nota máxima es que una de las obras clave de la recopilación, el *Concierto para violín*, conoce una versión sólo correcta, lo que en una obra de esta envergadura supone un problema. Como en el caso del álbum de Prokofiev, media hora que invalida el disco. Algo parecido sucede con el de Stravinsky, que al lado de maravillas como la protagonizada por Maxim Vengerov y Mstislav Rostropovich en el *Concierto para violín*, encontramos "cositas" como el *Pulcinella* de Murriner o la *Sinfonía para instrumentos de viento* de Franz Welser-Möst. Disco, pues, no recomendable, pues aquí, los tiempos que ocupan las versiones de segunda se disparan. El disco de Sibelius, por último, es bien extraño. La selección es preciosa, pero a veces errónea en la elección de intérpretes. De Karajan se ha escogido sus interpretaciones de *Cuarta* y *Sexta sinfonías*, que no son precisamente las obras del ciclo con las que mejor se llevaba el salzburgués. Es buenísima, sin embargo, su *Tapiola*. Y no menos, la *Quinta* de Rattle y la *Séptima* de Berglund.

En fin, no hay mucho más que añadir. EMI tiene catálogo más que de sobra para que estos discos hubieran salido

más redondos. Pero doctores tiene la iglesia...

P.G.M.



### LA COLECCIÓN EN DETALLE

**BERG:** *Concierto para violín. Suite de Lulu. Tres piezas orquestales op.6. Sonata para piano op.1. Suite Lírica. Sieben Frühe Lieder.* Frank Peter Zimmermann, violín. Arleen Auger, Sine Bundgaard, sopranos. Peter Donhoe, piano. Cuarteto Alban Berg. Orquestas/Gianluigi Gelmetti, Sir Simon Rattle, Matthias Pintscher.  
EMI, 9072112. 2 CDs • 154'28" • DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★E

**PROKOFIEV:** *Sinfonías núms. 5 y 7. Sinfonía Concierto. Suite de Cinderella.* Han-na Chang, violonchelo. Orquestas/Sir Simon Rattle, André Previn, Antonio Pappano, Robert Irving.  
EMI, 9072312. 2 CDs • 147'39" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★/★★★★★E

**SCRIABIN:** *34 Preludios. Deux morceaux op 57. Hoja de álbum op.58. Dos poemas op.63. Estudio op.2/1. Tres piezas op.48. Estudios op.42. Sonatas para piano núms. 2, 4, 5, 7 y 10.* Andrei Gavrilov, John Ogdon, Mikhail Pletnev, Roustem Saitkoulou, Boris Giltburg, Simon Trpceski, Ian Fountain, piano.  
EMI, 9072412. 2 CDs • 135'32" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★/★★★★★E

**STRAVINSKY:** *Suites núms.1 y 2. Sinfonía en tres movimientos. Concierto para violín. Sinfonía para instrumentos de viento. Danzas concertantes. Concierto de Ébano. Capricho para piano y orquesta. Pulcinella.* Maxim Vengerov, violín. Michel Béroff, piano. Orquestas/Sir Simon Rattle, Mstislav Rostropovich, Franz Welser-Möst, Sir Neville Marriner, Seiji Ozawa.  
EMI, 9072412. 2 CDs • 149'31" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★/★★★★★E

**DEBUSSY:** *Preludio a la siesta de un fauno. El mar. Images. Children's Corner. Printemps. Nocturnos. Jeux.* Orques-

tas/Herbert von Karajan, Carlo Maria Giulini, André Previn, Jean Martinon, Michel Plasson.  
EMI, 9072162. 2 CDs • 152'24" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★E

**ELGAR:** *Sinfonías núms.1 y 2. Pompa y Circunstancia, marcha núm.5. Sospiri. Serenata para cuerdas. Cockaigne.* Orquestas/Bernard Haitink, Richard Hickox, Sir Adrian Boult.  
EMI, 9072212. 2 CDs • 151'47" ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★E

**TCHEREPNIN:** *Música de cámara.* Alexander Tcherepnin, piano. Yan Pascal Tortelier, Paul Tortelier, violonchelo. Nicolai Gedda, tenor.  
EMI, 9072562. 2 CDs • 124' • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★/★★★★★E

**SIBELIUS:** *Sinfonías núms. 4,5,6 y 7. Tapiola.* Orquestas/Herbert von Karajan, Sir Simon Rattle, Paavo Berglund.  
EMI, 9072462. 2 CDs • 138'4" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★/★★★★★E

**LUTOSLAWSKI:** *Variaciones sinfónicas. Sinfonías núms. 1 y 2. Música fúnebre. Concierto para orquesta. Jeux vénitiens. Libro para orquesta. Mi-parti.* Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca/Witold Lutoslawski.  
EMI, 9072262. 2 CDs • 156'11" • ADD  
EMI-Hispavox ★★★★★E

**SATIE:** *Gimnopedias 1 y 3. Parade. Relâche. Mercure. Messe des pauvres. Mélodies. Choses vues à droite et à gauche-sans lunettes. Les Pantins dansents- Presque lent.* Nicolai Gedda, tenor; Mady Mesplé, soprano; Gabriel Bacquier, barítono. Aldo Ciccolini, piano; Yan Pascal Tortelier, violín. Orquestas/Loius Auria-combe, Pierre Dervaux.  
EMI, 907232. 2 CDs • 133'10" ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★★★★/★★★★★E



# Los 70 AÑOS DE UN FENÓMENO

El septuagésimo cumpleaños de Plácido Domingo, aún en activo ¡y de qué manera! ha movido a dos de las principales compañías para las que ha grabado, Universal (D.G. y Decca) y EMI, a celebrarlo con varias publicaciones (RCA, en cambio, que sepamos, no ha hecho nada...). EMI ha optado por un libro-disco con un texto de cierta amplitud (firmado por Stephen Jay-Taylor y que viene también en castellano), una cronología y gran cantidad de fotos muy interesantes y cuidadas, así como un precio muy razonable. La presentación es realmente atractiva, mientras que la selección musical es más discutible y está orientada seguramente a un público que pretende ser lo más amplio posible. El primer disco, “el Domingo heroico”, lo retrata cantando, en efecto, arias y escenas de héroes o algo similar, desde Haendel (*Giulio Cesare*) y Mozart (*Idomeneo*, *La clemenza di Tito*) hasta Wagner (*Rienzi*, *Siegfried*, papeles estos que como se sabe nunca ha interpretado sobre un escenario), pasando por Bellini (*Norma*), Spontini (*La Vestale*), Meyerbeer (*L'Africaine*), Massenet (*Le Cid*), Saint-Saëns (*Samson et Dalila*) y Verdi (*Giovanna d'Arco*, *Otello*). El nivel de los fragmentos es muy alto. “El Domingo romántico” agrupa *Die Zauberflöte*, *Don Giovanni*, *Così fan tutte* (¡Mozart no es un romántico!, pero bueno, hasta cierto punto se comprende...) *Faust*, *Eugenio Onegin*, *Mignon*, así como algunos de los papeles que más y mejor ha encarnado: *Don Carlo*, *Un ballo in maschera*, *La forza del destino*, *La Gioconda*, *Manon Lescaut*, *La fanciulla del West*,

*Tosca*, además incursiones en la opereta (*Paganini* y *Das Land des Lächelns* de Lehár y *Eine Nacht in Venedig* de Johann Strauss II) y en la zarzuela (*Los Gavilanes* de Guerrero y *Maravilla* de Moreno Torroba). Casi todos los fragmentos están cantados e interpretados a pedir de boca.

En “Los grandes dúos” lo hallamos en papeles que ha dominado (con la excepción de *Don Giovanni*, *Les pêcheurs de perles* y *Tristan*) junto a Renata Scotta, Sherrill Milnes, Mirella Freni, Giorgio Zancanaro, Susan Graham, Verónica Villarroel (en *L'amico Fritz*), Thomas Hampson, Montserrat Caballé, Deborah Voigt y Cheryl Studer: son todos (o casi) los que están, pero no están, ni mucho menos, todos los que son (¿cómo no se han incluido los inenarrables dúos de *Aida* y *Don Carlo* que grabó junto a la Caballé?). En cuanto al cuarto CD (todos muy aprovechados en su duración), se dirige abiertamente a un público diferente: 17 “Latin Songs”, algunas de las cuales aborrece quien esto escribe, y que suenan además en arreglos intolerables de Bebu Silveti. El álbum se dirige, por su música, a dos públicos que difícilmente se encontrarán (dos conjuntos cuya intersección es, creo, mínima).

Universal ha repartido el homenaje en dos álbumes, de contenido más sustancial: “The Plácido Domingo Story” contiene tres CDs: arias y páginas de óperas grabadas entre 1968 y 1983, otras entre 1984 y 2007, y un tercero con zarzuela, tangos, canciones sacras, italianas y napolitanas (a fin de cuentas, bastante más serio que el cuarto CD del álbum EMI). En los dos primeros se recorren los principales períodos y estilos ope-

rísticos cultivados por el insigne tenor madrileño: Mozart, ópera italiana del XIX y del XX (de Rossini al verismo), alemana (Weber, Wagner, Richard Strauss) y francesa (Offenbach, Meyerbeer, Bizet, Saint-Saëns, Massenet), con fragmentos extraídos de óperas completas y de recitales y que contiene una joya (incomprensiblemente inédita) de 1975: “Io l'ho perduta!... Io la vidi e al suo sorriso” de *Don Carlo*, con Karajan y la Filarmónica de Viena.

El álbum cuenta con un librito (tamaño CD, o sea la mitad que el de EMI) de más de 150 páginas (con un texto, también en castellano, de Harvey Sachs), una cuidadísima selección de fotos, incluso de la niñez del tenor, y la lista completa por orden cronológico de todas sus grabaciones para Decca, D.G. y Philips, con sus correspondientes portadas originales (no se han olvidado siquiera del himno *El Mundial* [de fútbol], de 1982, con música del no hace mucho fallecido José Torregrosa Alcaraz).

Y el otro álbum de D.G. y Decca agrupa en 26 CDs, trece óperas completas, cuya selección encuentro en casi todos los casos muy acertada. Los pocos desaciertos ocurren, probablemente, por el hecho de querer abarcar por encima de todo óperas lo más diversas posible. Pero, la verdad, no hacía falta incluir la *Lucia di Lammermoor* con Cheryl Studer, Joan Pons y dirigiendo –no muy allá– Ion Marin (1993), en la que Plácido no sale demasiado bien parado (aun sin ser una de sus especialidades, años antes la había interpretado en el Teatro de la Zarzuela con una fuerza expresiva irresistible). En cuanto a *Il barbiere di Siviglia* (1992), su primera ópera completa en

disco cantando como barítono, él es precisamente quizá lo mejor de esta versión (en la que el Almaviva de Frank Lopardo es una elección muy desafortunada), tan sofisticada y pizpireta, tan poco espontánea y graciosa (¡qué diferencia con la primera del propio Abbado!).

En *La traviata* (de 1977, seleccionada, supongo, para que pueda aparecer Carlos Kleiber) tampoco sale del todo bien parado, y no porque no haga un Alfredo creíble e intensísimo, sino porque la voz entonces ya era demasiado oscura y robusta para Alfredo y por su absurdo empeño en emitir un Do sobreguido (horrible) al final de “O mio rimorso”.

El *Otello* de D.G. (1994, con la Studer, Sergei Leiferkus y Myung-Whun Chung) no es muy representativo de lo que el mejor Otello desde que hay discos ha alcanzado en ese papel; además, la dirección dista de ser la de Solti, con el mejor Plácido imaginable (DVD de Opus Arte, de 1992). Y en cuanto a *Cavalleria rusticana*, debería figurar en la arrolladora versión con Obraztsova y Prêtre (Philips 1985), pero han escogido la que hizo un lustro más tarde con Agnes Baltsa y dirigiendo Giuseppe Sinopoli, bastante más discutible por lo que se refiere a los principales elementos, incluyendo al propio tenor.

Aquí acaban mis reservas; el resto es magnífico, cuando no insuperable: la *Carmen* con Teresa Berganza, Ileana Cotrubas y Sherrill Milnes, dirigiendo Claudio Abbado (1978), tiene justa reputación de ser la interpretación más redonda que existe grabada en estudio, y de ser Plácido el Don José prácticamente ideal. *Pagliacci* (1984, con Pons y dirección de Georges Prêtre) es, por parte del tenor, im-



**“Mucho interés tiene la recopilación de ópera de D.G.”**

**“Y para un público menos exigente, el álbum de tres cedés”**

**Discos Crítica**  
grandes ediciones...  
grandes reediciones

presionante (si bien no tanto como en su grabación, inalcanzada, para RCA con Caballé, Milnes y Nello Santi); pero no termina de convencer por lo que respecta a Teresa Stratas. Formidable *Los cuentos de Hoffmann* con Richard Bonyngé, junto a Joan Sutherland y Gabriel Bacquier (Decca 1972), superior en lo que al protagonista se refiere a la versión D.G. diecisiete años posterior, con Seiji Ozawa.

La mejor *Tosca* de las tres en CD grabadas con Plácido me parece la de RCA con Leontyne Price, Milnes y Zubin Mehta, pero esta de D.G. 1992, con Mirella Freni y Samuel Ramey, no deja de ser magnífica, incluyendo la abrumadora dirección de Sinopoli. La única *Turandot* en estudio de Plácido es ésta de 1982 con atentísima y reveladora, pero también ampulosa y cargante, dirección de Karajan; el tenor está admi-

nable (¡qué “Non piangere, Liù”!), pero Katia Ricciarelli es una protagonista insuficiente y gritona; muy bien, aunque algo fuera de situación, la Liù de Barbara Hendricks. Todas las bendiciones imaginables para su *Samson et Dalila* (1979), junto a una arrolladora Obraztsova y formidable dirección de Daniel Barenboim. Negro, interesantísimo, *Il Trovatore* con Carlo Maria Giulini, sensacional por parte de este y de Plácido (de las dos mujeres, Rosalind Plowright y Brigitte Fassbaender, pueden apuntarse reservas, sobre todo estilísticas). De ópera alemana sólo se ha seleccionado una: *Lohengrin* (Decca 1987), impresionante interpretación de sus tres principales protagonistas: el propio Plácido, Jessye Norman y Sir Georg Solti. Por no hablar de la Filarmónica de Viena...

No cabe hoy dudar –¿hay que recordarlo?– que esta-

mos ante el tenor más grande del que hay registros discográficos (y, probablemente, de todos los tiempos). Su inmensa curiosidad musical –una ambición noble, digan algunos lo que digan– no ha tenido parangón: hace mucho tiempo que dejó atrás al también enormemente abarcador Nicolai Gedda (que sólo le aventaja en el cultivo del oratorio y el lied). Y, lo siento, pero no tiene ni pies ni cabeza que se siga defendiendo que limitarse a un repertorio muy escaso es una cualidad a admirar, mientras que “meterse en todo”... ¡lo importante es cómo se hacen las cosas, y si son muchas y muy variadas las que se hacen bien, pues miel sobre hojuelas! (¡Ah, para terminar: ninguna publicación se ha acordado de que Domingo es también un espléndido director de orquesta!...

A.C.A.

## LA COLECCIÓN EN DETALLE

**DOMINGO, Plácido.** “The Plácido Domingo Story”. Arias de ópera, zarzuela, canciones sacras, tangos, canciones italianas y napolitanas.

D. G., 4779333. 3 CDs. • 202'44" ADD/DDD  
Universal ★★★★★/★★★★★A

“The Opera Collection”. **BIZET:** Carmen. **DONIZETTI:** Lucia di Lammermoor. **LEONCAVALLO:** Pagliacci. **MASCAGNI:** Cavalleria rusticana. **OFFENBACH:** Les Contes d'Hoffmann. **PUCCINI:** Tosca. Turandot. **ROSSINI:** Il barbiere di Siviglia. **SAINT-SAËNS:** Samson et Dalila. **VERDI:** Il Trovatore. La Traviata. Otello. **WAGNER:** Lohengrin. Dirs.: Abbado, Marin, Prêtre, Sinopoli, Bonyngé, Karajan, Barenboim, Giulini, Kleiber, Chung y Solti.

D.G./Decca 4779336. 26 CDs • 1728' ADD/DDD  
Universal ★★★★★/★★★★★E

“Viva Domingo”. “The Heroic Domingo”. “The Romantic Domingo”. “The Great Duets”. “Latin Songs”. Con Scott, Milnes, Freni, Zaccanaro, Graham, Villarroel, Hampson, Caballé, Voigt y Studer. EMI 6487572. 4 CDs • 307'11" • ADD/DDD  
EMI-Hispavox ★★/★★★★★M

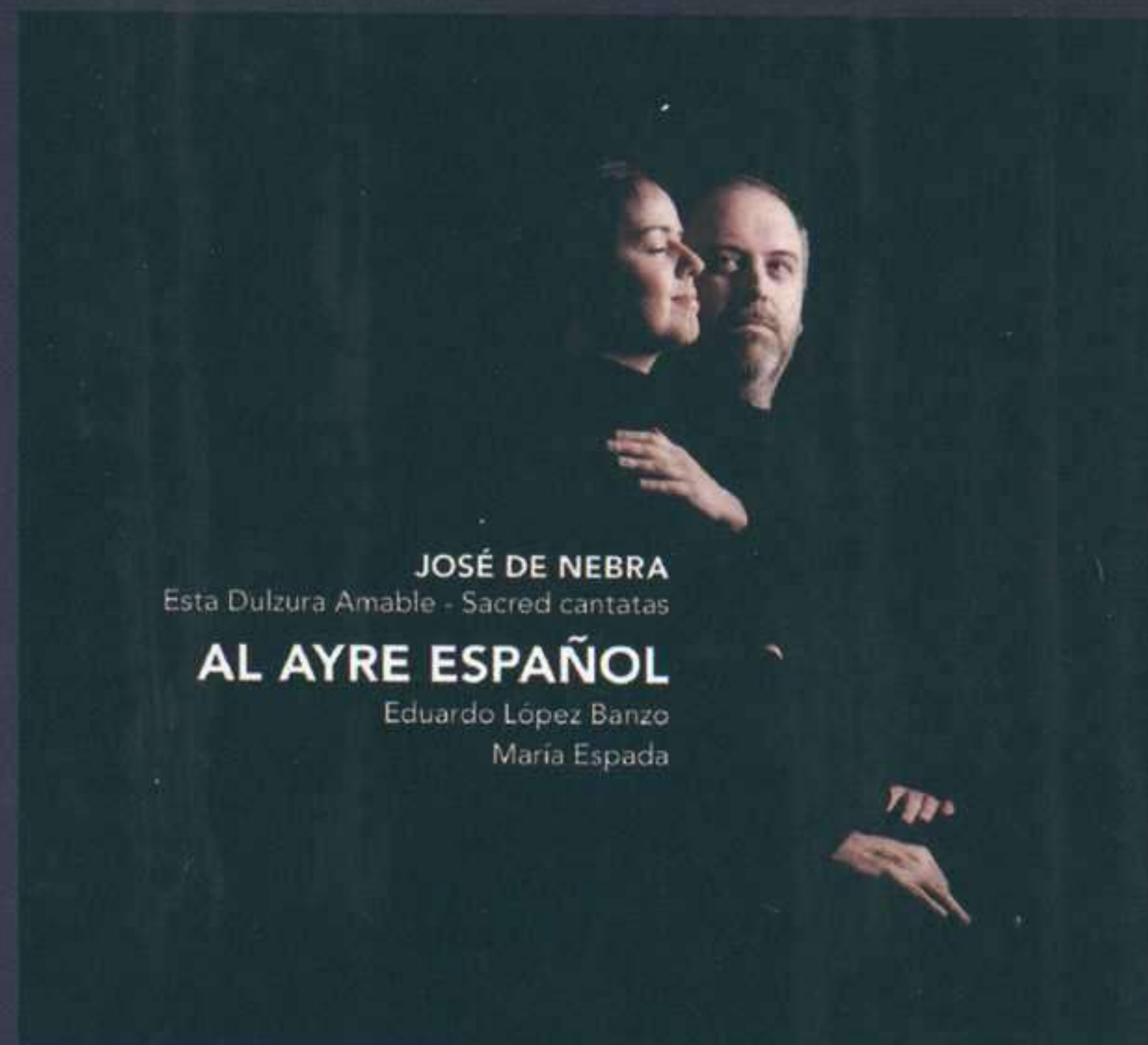
# AL AYRE ESPAÑOL

Eduardo López Banzo

## Nuevo Disco

“Una joya, un sueño rebotante de espíritu y energía, un viaje lúcido y emocional...” Challenge Classics.

www.alayreespanol.com



JOSÉ DE NEBRA  
Esta Dulzura Amable - Sacred cantatas  
**AL AYRE ESPAÑOL**  
Eduardo López Banzo  
María Espada

PRÓXIMOS CONCIERTOS ~  
Esta Dulzura Amable

1 de mayo.  
Festival de Música Antigua de Zaragoza

4 de julio.  
Festival de Música Antigua de Málaga

29 de agosto.  
Quincena Donostiarra

disco patrocinado por:

residente en:

orquesta patrocinada por:





## JAN SCHMIDT-GARRE: FILMANDO EL SONIDO

El muniqués Jan Schmidt-Garre es un cineasta enclausurado en ese grupo de realizadores en vías de extinción, que ha elegido como forma de expresión cinematográfica el inabarcable universo de los sonidos. Sin llegar —por ahora— a la altura de las vacas sagradas del género como son Nupen o Monsaingeon, sus filmes poseen un aroma intenso a intelectualidad, a pasión por la música, a testimonio veraz de un Arte superlativo. Entre sus virtudes destacan el gusto por el encuadre y el heterogéneo montaje en continuo legato que ensambla diferentes personajes y situaciones sin apenas sobresaltar al ojo. Después de buscar fórmulas argumentales nunca exploradas —en busca de un lenguaje propio— en filmes como *Chopin at the opera* o *Fürtwangler's Love*, se adentró en la figura de ultratumba del organista de Sankt Florian en el agri dulce ejercicio experimental *Bruckner's decision*, donde el realizador se arrimaba de puntillas a la inalcanzable sombra estilística de Straub y Huillet, creadores de esa inmarchitable flor filmica de nombre *Crónica de Ana Magdalena Bach*. Este mes proponemos sendos DVD's (con subtítulos ambos en castellano) para acercarnos a la obra de este melómano *voyeur* metido a realizador.

Además de estudiar Filosofía, Schmidt-Garre se empapó en Mainz como director orquestal bajo las alas del gran ave fénix de Sergiu Celibidache, del que quedó reflejada su admiración en dos obras: *Celibidache in rehearsal*, y sobre todo, la exploración profunda del mito en *Celibidache: You don't do anything — you just let it evolve*, una de las Biblias visuales para los "hooligans" del rumano, entre los que se encuentra en primera fila el que esto escribe. Como el fantasma del padre de Hamlet, su canosa figura regresa de nuevo

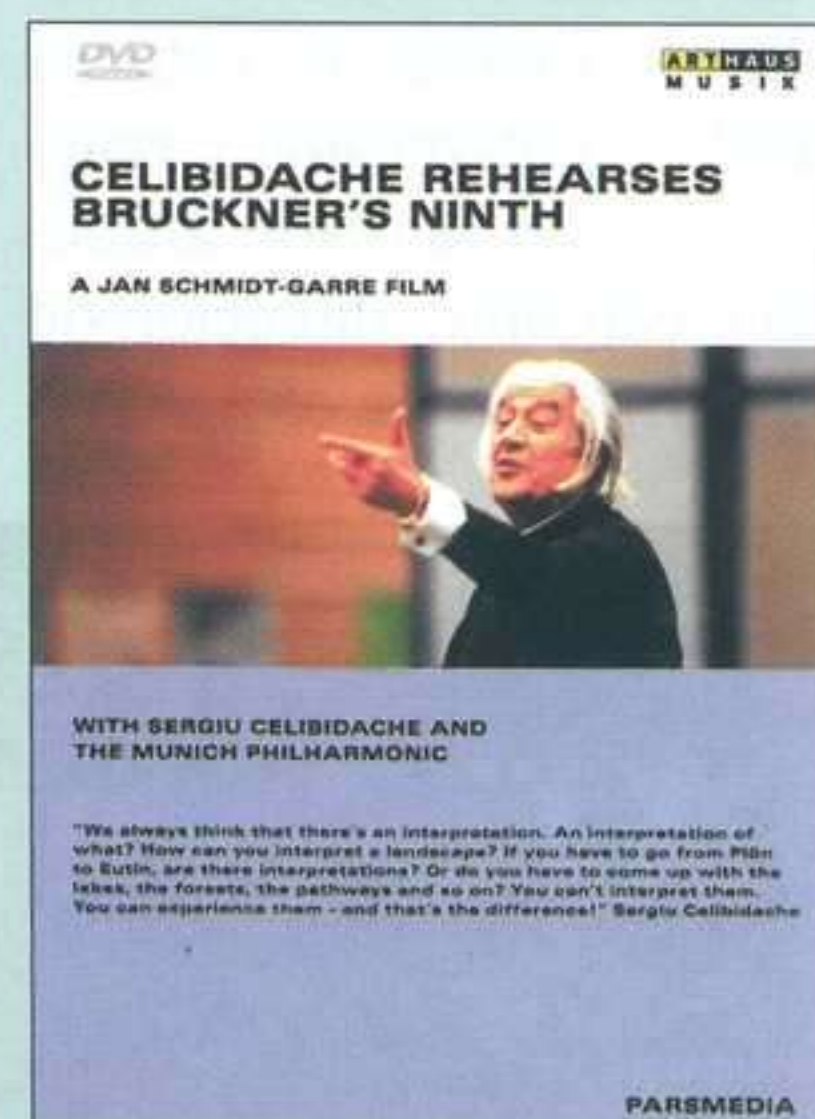
del mundo de los muertos en *Celibidache Rehearses Bruckner's Ninth* en lo que es una selección del ensayo filmado del *Adagio* de la *Novena Sinfonía* de Bruckner con la Filarmonía de Munich (1991). Uno de esos documentos visuales con efecto de pegamento en los ojos. Observar y —sobre todo— oír dirigir Bruckner a Celibidache es como ver a Miguel Ángel pintando la Capilla Sixtina o a August Rodin esculpiendo "El beso". El documental —que parece filmado en 16 mm. debido al granulado de la imagen— es un monólogo visual con la figura-tótem del director llenando por sí solo la totalidad de los encuadres. Pese a que Garre nos enseña los cristales rotos de un enorme espejo, estas migajas son de una fuerza y didáctica arrolladoras. Muy difícil explicar al lector lo que uno tiene que experimentar por sí sólo. Mientras este filósofo del sonido silba en el podium las melodías, va repartiendo las habituales collejas a la orquesta. El viejo león rugiendo a sus temerosos domadores. La prioridad básica en el ensayo (que parece más una sesión de gimnasio) es que se oiga todo y a todos. "Antes de vivir el sonido, es importante imaginarlo" sentencia a sus rendidos músicos. Mientras fluye como un moribundo río la oscura densidad del *Adagio* donde el sonido se puede palpar (incluso uno cree posible untarlo en pan) maldices por ese *Parsifal* o ese *Tristán e Isolda* que nos hemos perdido. No creo que haya música más profunda que la surgida de la mente de Bruckner. Ni tampoco que haya director más insondable e inimitable que el perfeccionista insano de Celi. Una pareja de hecho que el tiempo jamás podrá separar. Impagable verlo merodear por Sankt Florian (la abadía-prisión del compositor) o sentado en la austera habitación en la que malvivió

sus últimos años afirmando: "Bruckner no se puede entender... sólo se puede vivir". Dios tardó 74 años en volver a enviar otro mensajero a la tierra para que testificara su existencia. El tiempo exacto que hay entre la muerte de Bach y el nacimiento de Bruckner.

El otro DVD para guardar en un sitio privilegiado de nuestras abarrotadas estanterías es *Sophia: Biography of a violin concerto* (Sofía: Biografía de un Concierto para Violín). La siempre curiosa cámara de Schmidt-Garre se adentra en un paisaje rural. El realizador nos mete sin rodeos en la historia preguntándole —a quemarropa y en alemán— a una nerviosa anciana por cierto Concierto de Violín que está componiendo. Esta señora rugosa no es otra que Sophia Gubaidulina, que no deja de garabatear y hacer tachones sobre una ilegible y colorida partitura basada en fórmulas matemáticas y en *bachianas* sombras chinescas. Y de esta —a priori inocente pregunta se construye este poema-documental-homenaje a uno de los grandes compositores que aún respiran por este mundo. Si su *Primer Concierto para violín* "Offertorium" tuvo como destinatario a Gidon Kremer, en este *Segundo* titulado "In Tempus Praesens" la afortunada es otra mujer llamada Sofía. En un montaje en paralelo vamos presenciando la gestación de la obra y las primeras lecturas realizadas por Anne-Sophie Mutter, hasta llegar al esperado estreno en Lucerna de manos de Simon Rattle. Varios años de intenso trabajo diluidos en media hora de gran música. Lástima que este DVD no incluya como extra la grabación del estreno, ya que hubiera sido acariciar el cielo. La obra posee una fuerza descomunal y una escritura muy particular, donde no hay lugar para los vio-

lines (solo para el solista) y si para el clave, las tubas wagnerianas o un despliegue percusionista de esos de quitar el hipo. Para los alérgicos a la imagen, existe una magnífica versión en CD de la Mutter con la Sinfónica de Londres bajo el mando de "gran cara de palo" Gergiev (DG). Un noble documento visual y sonoro con el que cerramos este mes, sobre gente que vive para la música, que la respira, que la siente, que busca su esencia y que la transforma en Arte mayúsculo y sobrenatural. Una gozada.

J.E.



**CELIBIDACHE REHEARSES BRUCKNER'S NINTH.** Un filme de Jan Schmidt-Garre.  
Arthaus, 101 555. DVD • 58' • PCM  
Ferysa ★★★★★AR

**SOPHIA: BIOGRAPHY OF A VIOLIN CONCERTO.** Un filme de Jan Schmidt-Garre.  
Arthaus, 101 545. DVD • 56' • PCM  
Ferysa ★★★★★A



# CAPRICCIO

Hablamos habitualmente de la importancia de las tomas de sonido, algo que en Capriccio se da por excelente, pero siempre insistimos en esta página en que no hay sello que brille si sus músicos no son de primer nivel. Repasemos algunos de los discos de su catálogo que han sido premiados internacionalmente, en los que aparecen la gran mayoría de grandísimos músicos que dan prestigio a Capriccio. Comencemos con los registros del contratenor Jochen Kowalski, algunos pioneros en la hoy muy consolidada escuela canora de contratenores (su *Orfeo* de Glück dirigido por Hartmut Haenchen sembró para sucesivas generaciones). También en la música barroca brilla especialmente Concerto Köln (Sinfonías de Kraus, Gossec, Brunetti, etc.), Michael Schneider con La Stagione Frankfurt, Hermann Max (Telemann) y la premiada edición dedicada a C. P. E. Bach. El trompetista Reinhold Friedrich con un premiado disco *Nobody Knows the trouble I see* (B. A. Zimmermann), con la dirección de Dmitri Kitajenko; las grabaciones barrocas de Max Pommer (un excelente *Die Wahl des Herakles* de Haendel), los registros del Cuarteto Pettersen, en especial los dedicados a Schulhoff o los del clavecinista, quizá hoy el más grande en activo, Andreas Staier (Conciertos de Dussek). Importante es el binomio Spivakov-Conlon, con deslumbrantes registros de Hartmann, Shostakovich y Berg.

Otros músicos que han colaborado con Capriccio son Marriner (Sinfonías de Boyce),

Jurowski (sus músicas incidentales de Prokofiev y Shostakovich), los rescates de las grabaciones de Herbert Kegel (con una integral Beethoven), Tabea Zimmermann o Peter Schreier (un recital Dvorak de categoría). Desde el punto de vista vocal y en el apartado de la canción, destaca la soprano Mitsuko Shirai con el siempre eficiente Hartmut Höll, uno de los mayores profesores de repertorio del mundo, que han recorrido todo el repertorio liederístico con una elegancia y eficacia admirables, siendo cada disco premiado por igual (no se pierdan el dedicado a Berg).

En el caso de la ópera, Capriccio ha desplegado su catálogo en títulos que entonces, o en aquellos años, eran infrecuentes y necesitaban un reconocimiento internacional para llegar a las programaciones de los mejores teatros. Y así ha sido con la extraordinaria *Notre Dame* de Franz Schmidt, con un reparto de sellos de colores con Kurt Moll, Gwyneth Jones y James King, con la dirección de Christof Perick. *Der Ferne Klang* y *Der Schatzgräber* de Schreker por Gerd Albrecht (otro músico muy reconocido con multitud de discos en Capriccio, como su deslumbrante Edición Busoni, con verdaderas referencias incuestionables en la estupenda música orquestal del italiano), con un elenco igualmente admirable (Moser, Schnaut, von Halem, Nimsgern). Un joven Jonas Kaufmann en *Der Vampyr* de Marschner con Froschauer. El otro *Wozzeck*, el de Manfred Gurlitt, por Albrecht. *Turandot* y *Arlecchino*

de la citada Edición Busoni por Albrecht. *Montezuma* de Graun por Goritzki. *Cleofide* de Hasse por Christie, intérprete que es todo un valor añadido a cualquier ópera barroca. *Das Nachtlager in Granada* de Kreutzer (ojo, dos cosas: una el reparto, con Hermann Prey, y dos, que ya pueden ir los granadinos a rescatar este título como se hizo con el mediocre *Alahor in Granata* de Donizetti) y la incomparable edición dedicada a las óperas-cabaret de Kurt Weill por los siempre más que eficientes Jan Latham-König (*Mahagonny*, *Happy End*, *La ópera de los 3 céntimos*), Andrew Davis y John Mauceri, con el añadido de Otto Klemperer (1928-31) en *La ópera de los 3 céntimos*.

Y para concluir, dos de los puntos fuertes de Capriccio. Uno, en mayor medida, la aportación al catálogo de Sándor Végh, con su edición Mozart (Divertimentos, Serenatas, Marchas...), absolutamente imprescindible, y una serie de discos que considero entre lo mejor de lo mejor, como su Bartók-Berg-Stravinsky (*Divertimento*, *Suite Lírica*, *Apollon Musagete*), Brahms-Schonberg (*Quinteto Op. 111*, *Noche*) o Haydn (*Siete Últimas Palabras*). Y en menor medida pero en mayor por su importancia, tenemos el ciclo Brahms de Kurt Sanderling, un trabajo que mezcla la hondura y la sabiduría con la elegancia y la grandeza, que todo bien mezclado produce la genialidad. Para los nostálgicos, recordar que Capriccio fue la portada de RITMO en mayo de 1996.

G.P.C.



## EL DIRECTOR

El sello alemán Capriccio lleva décadas en el mercado discográfico ofreciendo grabaciones de altísima calidad en las interpretaciones y en las tomas sonoras, aspecto que se mantiene de la mano de su actual director Johannes Kemmayer, que conserva las mismas ideas que han llevado a Capriccio a ser un sello ecléctico en cuanto a fines, con multitud de destinos y paradas, desde recopilatorios con agradables repertorios que hacen las delicias del aficionado medio a grabaciones especializadas con intérpretes de primerísima fila para un aficionado más exigente y comprometido. Para ello Johannes Kemmayer cuenta con los mismos estudios de grabación y unos ingenieros de sonido ya míticos, provenientes de la primera etapa como Delta Music, que ha heredado de lo que comenzó siendo con Delta una productora que iba ascendiendo paso a paso en el mercado discográfico, teniendo a Capriccio como buque insignia y logrando un extenso catálogo que la dirección del sello quiere reeditar en su gran mayoría, bajo la actual distribución en España por parte de Ferysa, ampliando los horizontes con grabaciones en SACD y en DVD.





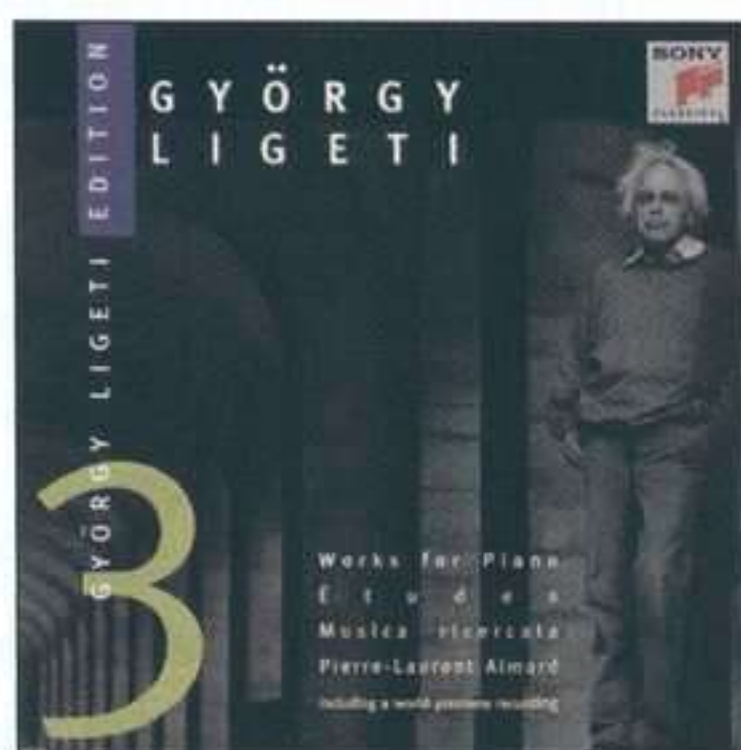
# MUSICA RICERCATA DE LIGETI



Pocas obras son tan fascinantes en la literatura pianística del siglo XX como la *Musica Ricercata* de György Ligeti (1923-2006).

Compuesta hace sesenta años, entre 1951-53, cuando el húngaro buscaba desarrollar un lenguaje propio, esta colección de once piezas, la más breve de 40 segundos y la más extensa de casi 4 minutos, según orientaciones del compositor, es un monumento a la simplicidad llevada a su estado máximo de perfección. Ligeti traza repeticiones del mismo motivo en cada pieza, con el eje común que desde la primera a la última, se van añadiendo notas, construyéndola desde casi la nada del La inicial, a la escala completa de doce notas en la undécima, un Homenaje a Frescobaldi, que es de donde proviene al adjetivo que la titula. Es evidente que este Ligeti proviene de Bartók, en especial de obras tan hechizantes como las *Músicas nocturnas de Al Aire Libre*. Si Bartók es una influencia evidente, la misma música húngara influye notablemente, como la presencia de Debussy y la Escuela de Viena. La misma *Musica Ricercata* ha influido posteriormente en las también fascinantes obras de Kurtág, como los *Játékok*. La discografía de esta obra no es extensa, con las ausencias de los grandes nombres del piano (no ocurre con los directores, Abbado, Rattle, Boulez o Barenboim, por ejemplo, dirigen con cierta regularidad obras como *Atmosphères*), siendo defendida por los llamados pianistas especialistas en contemporánea. A la lista de interpretaciones de la derecha, que podría estar una portentosa interpretación en vivo que le escuché a Paul Lewis (2008) habría que añadir la de Fredrik Ullén (Bis), Alberto Rosado (Verso) y poco más, a la espera de la consolidación de Ligeti y su *Musica Ricercata*.

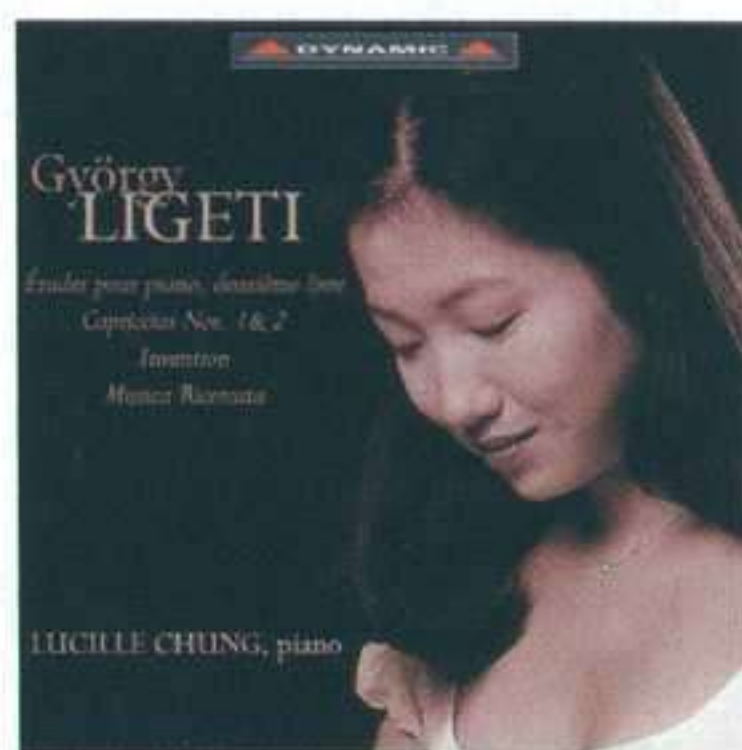
G.P.C.



**LIGETI: Musica Ricercata (+ Estudios para piano ns. 1-15).** Pierre-Laurent Aimard, piano.

Sony, SK 62308 • 74'16" • DDD  
Sony-BMG ★★★★★ARS

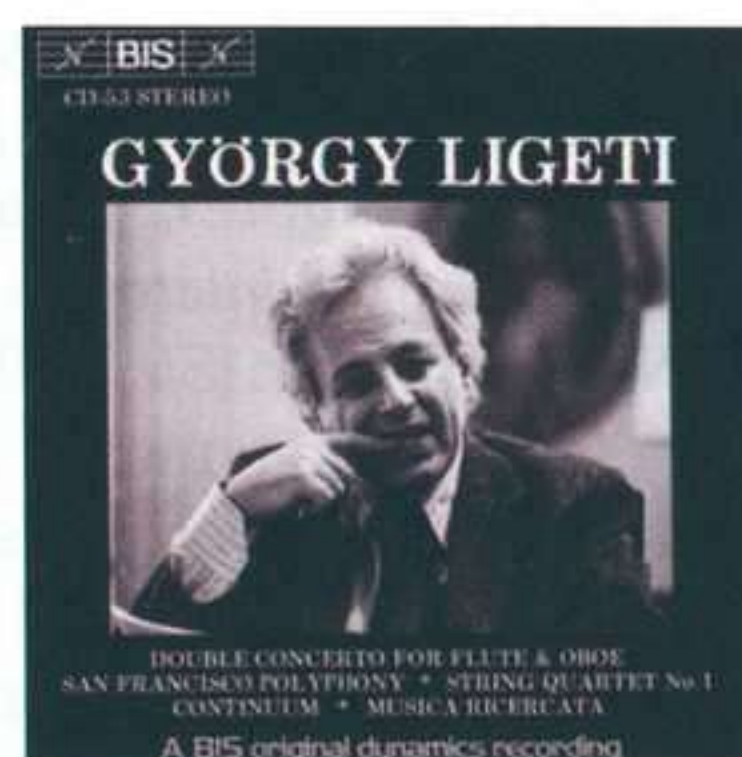
Cuesta creer que Aimard pudiera ponerse en pie tras interpretar así esta *Musica Ricercata*. Tal es la cantidad de energía que se desprende de su interpretación, liderada por un conocimiento bestial del piano contemporáneo, que cada pieza que toca suena como un mundo nuevo, sin perder la esencia de su simplicidad pero con una tensión interna que no había escuchado hasta ahora. Con tempi lentos, no tanto como Chung, la modernidad de Aimard está en que esta *Musica* brota con una vitalidad total, con unas dinámicas estudiadísimas y tremendamente contrastadas que impactan como cristales rotos sobre el espacio sonoro. No hay momento para que el oído se pierda, ni una sola fracción de segundo que se aleja de lo que suena de este maravilloso disco (*Mesto-Parlando*, *Bartók in memoriam* o *Rubato-Lamentoso* irrepitibles). Por una vez Aimard ha logrado acercarse casi a la misma genialidad del compositor.



**LIGETI: Musica Ricercata (+ Estudios ns. 7-14, Capriccio 1 y 2, Invention).** Lucille Chung, piano.

Dynamic, CDS 358 • 56'39" • DDD  
Diverdi ★★★★★A

Con un sonido de una considerable densidad, que no estoy del todo seguro si le termina de favorecer a esta música, Lucille Chung se está convirtiendo en una intensa defensora de Ligeti (tiene otro disco Ligeti con el pianista Alessio Bax). Descubre una pulsación densa, que estira los tempi hasta llegar al máximo de sus posibilidades (cuando Ligeti orienta que la pieza II, usada por Kubrick en su última cinta *Eyes Wide Shut*, dure entre 2'30" y 3', Chung la alarga a 4'), logrando evidentes climas en una balanza de silencios y sonidos, pero que la alejan de la naturalidad y simplicidad misma de la obra (se percibe linealidad, la antítesis a la versión de Uriarte-Mrongovius). Como interpretación musical es todo un logro, muy preparada y con ciertos romanticismos, pero tal como se entiende el universo asolado de esta obra parece excesivo llevarla tan agarradita de la mano. Aun así, disfrutable.



**LIGETI: Musica Ricercata (+ Doble Concierto, San Francisco Polyphony, Cuarteto 1, Continuum).** Liisa Pohjola, piano.

BIS, CD-53 • 75' • AAD  
Diverdi ★★★★★/★★★★M

Interpretación inclasificable que ha sido desbancada en el mismo sello por la integral que ha realizado el pianista sueco Fredrik Ullén, y que no he podido escuchar, aunque alabanzas no le han faltado. Liisa Pohjola, dentro de un disco que reúne todo tipo de obras ligetianas, toca con una claridad desbordante, donde todo se escucha, con logros como la V (*Rubato*, *Lamentoso*), que alcanza cotas expresivas alucinantes. A cambio, la finesa no cuida en exceso las dinámicas, que Ligeti las coloca como bombas subterráneas apenas perceptibles desde la superficie, pero que una vez pisadas estallan y no hay vuelta atrás. Pohjola las pisa una y otra vez (en la primera pieza ya omite varios fortissimi), manteniendo las mismas coordenadas sonoras durante varias frases seguidas. A cambio, es capaz de entrar de lleno en el misterio de la obra, enlazándola con la mismísima Escuela de Viena.



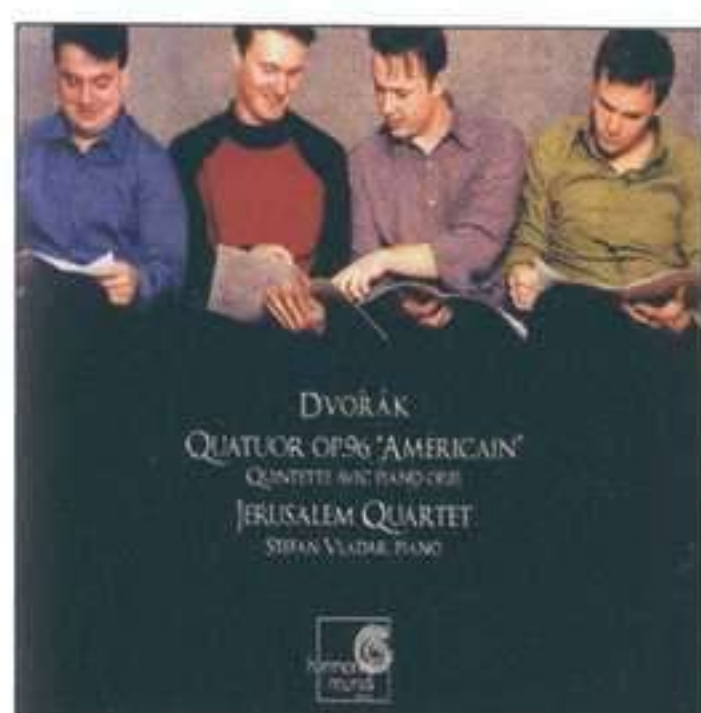
**LIGETI: Musica Ricercata (+ Capriccio 1 y 2, Invention, Monument, Selbstportrait & Bewegung).** Begoña Uriarte & Karl-Hermann Mrongovius, piano.

Wergo, 6013150 • 44'58" • DDD  
Diverdi ★★★★★MR

La presencia de un intervalo simple, un súbito piano y una ampliación armónica progresiva son fundamentales para comprender esta interpretación, preparada junto al compositor, en la que se persigue transmitir sin exageraciones ni artificios lo que está escrito, que no es otra cosa que la simplicidad elevada a la más alta inspiración. La naturalidad con la que todo se escucha (deslumbrante el *Tempo di Valse*), nada fácil de lograr, sin pretensiones absurdas, encuadra esta *Musica* sin antes y sin después. Dicho de otro modo, Uriarte y Mrongovius, Mrongovius y Uriarte, pues se turnan piezas tal como hicieron cuando estrenaron la obra, tocan *Musica Ricercata* sin tener muy en cuenta a Bartók, ni a Kurtág, ni a Veress ni a todo lo que pudiera rodear en esta fascinante atmósfera sonora (la grabación es de 1985). Principalmente a quien tienen en cuenta por encima de todo es a Ligeti.



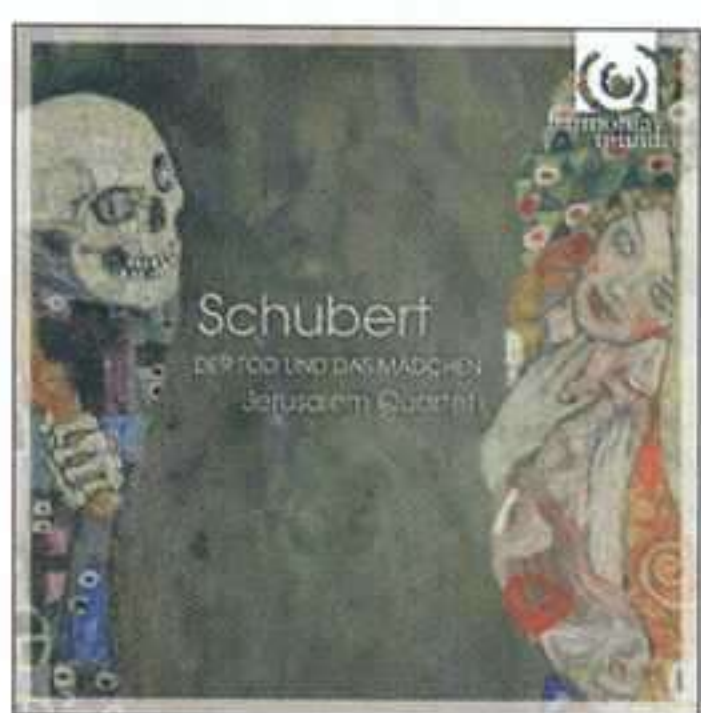
# CUARTETO JERUSALEM



**DVORAK: Cuarteto op. 96 "Americano". Quinteto op. 81.** Stefan Vladar, piano. Cuarteto Jerusalem. HM, HMC 901899 • 65'31" • DDD Harmonia Mundi-Ibérica ★★★★★A



**HAYDN: Cuartetos op. 20/5, 33/3 "El pájaro" y op. 76/5.** Cuarteto Jerusalem. HM, HMX 2962030 • 62'32" • DDD Harmonia Mundi-Ibérica ★★★★★RSA



**SCHUBERT: Cuartetos D 703 "Quartettsatz" y D 810 "La Muerte y la Doncella".** Cuarteto Jerusalem. HM, HMC 901990 • 51'55" • DDD Harmonia Mundi-Ibérica ★★★★★AS



**SHOSTAKOVICH: Cuartetos n. 6, 8 y 11.** Cuarteto Jerusalem. HM, HMC 901953 • 62'42" • DDD Harmonia Mundi-Ibérica ★★★★★A

Antes de hacer este *Quinteto con piano op. 81* con Stefan Vladar, en 2002 el Jerusalem tuvo como pianista en esta obra a Daniel Barenboim, interpretación que no grabaron en disco pero que se pudo escuchar en su plenitud rítmica y melódica, casi asfixiante ante tanta intensidad expresiva, de una entidad brahmsiana indudable. Vladar, elegantísimo, no impone tanto como el argentino, haciendo otra opción más cantabile y refinadísima, de tintes más delicados y muy coloreados. No llegan a las aturas de un Richter con el Borodin (y quién lo hace), pero es una interpretación de una hermosura incontestable. En el *Cuarteto op. 96* la personalidad del Jerusalem se expande como si se hubiera abierto una ventana para dejar entrar el torrente de luz en una habitación cerrada, con una bellísima progresión en el maravilloso Lento, repleto de fragancias.

Para cualquier cuarteto Haydn es una estancia obligatoria, desde que pisan el primer escenario hasta el día que deciden abandonarlo. El Jerusalem le ha dedicado dos discos (*Opp. 64/5, 76/2 y 77/1*, HMX 2961823), perteneciendo a la Edición Haydn de HM. Ambos extraordinarios, con el mejor Haydn cuartetístico que se ha hecho en los últimos años, este nos trae un *Op. 20/5* bañado por una tímida melancolía, que oscurece sus luces (muy superiores al Emerson, DG). En el *Op. 33/3* "El pájaro", el sonido del Jerusalem se desborda como una jarra bajo un grifo que no se cierra, llenando todos los espacios sonoros posibles, pero muy atentos al silencio y al contraste (al nivel del Takács, Decca DVD). Y como cierre, una versión incomparable del *Op. 76/5*, tocado en un ambiente de sublime serenidad y elevación, en una atmósfera donde solo la belleza más pura tiene su espacio.

Entrar en el *Cuarteto D 810* es un acto irresponsable si no se está lo suficientemente preparado. Grabado en 2007, el Jerusalem no se anduvo por las ramas y fue directo a una de las obras mayores de la música de cámara. La grandeza y la dificultad de esta obra no los ahuyentó, firmando una de las interpretaciones modernas más convincentes, tratada con una excitación constante, más propia de quien más que enfrentarse a la obra la reta, con unos unísonos orquestales y una sonoridad individual de primera fila. Tanto el Allegro como el Andante reciben interpretaciones que no inventan nada nuevo (y ni tienen por qué), pero explican con tremenda claridad todo lo que ocurre. No hablamos de las alturas del Orlando (Philips), Tokyo (RCA) o Italiano (Philips), pero están en el siguiente peldaño de magnificencia. El *Quartettsatz D 703*, sin llegar al Melos (HM), parece un movimiento desgarrado del *D 810*.

Han pasado los años en los que tocar los Cuartetos de Shostakovich era como poner a prueba las experiencias vividas con el Cuarteto Borodin. Todo aquel que se enfrentaba a estas obras recibía la comparación directa con el Borodin, amo y señor de estas tierras, de las que el Fitzwilliam solo poseía una pequeña parcela. Hoy ya hay varias integrales y decenas de discos de esta escalofriante música, desde primeros espadas como el Hagen a modestas formaciones que no se arrugan ante su dificultad. Para el Jerusalem la dificultad más inmediata, la técnica, no supone un problema, mientras que escharbar en este diario íntimo del compositor para encontrar sus secretos sí es un reto mayor. El Jerusalem no ofrece artificio, que al momento se desvanece, su concepción es sincera y mucho menos espectacular, con un sonido más pequeño, (*Cuarteto n. 8*), pero uno tiene la sensación que lo que escucha no es algo de usar y tirar.



Fundado en 1993 en la ciudad de la que toma el nombre, el Cuarteto Jerusalem tiene su residencia artística en el Centro Cultural "Miguel Delibes" de Valladolid. Formado por Alexander Pavlovsky (primer violín), Sergei Bresler (segundo violín), Amichai Grosz (viola) y Kyril Zlotnikov (cello), nadie duda que el Jerusalem, junto al Artemis, Arcanto o Casals, lidera la nueva generación muy fecunda de cuartetos de cuerda, cuartetos que se han formado con las agrupaciones míticas creadas en el siglo XX y que, en algunos casos, aun siguen en activo, a pesar de sus vaivenes en diferentes atriles. La discografía del Jerusalem, en exclusiva para Harmonia Mundi, es por ahora escasa, centrada en pilares del repertorio, sin rodeos, con ausencias que creemos se irán grabando paso a paso (Beethoven, Brahms, Bartók). De hecho su último disco y excepcional está dedicado a Mozart (*Cuartetos K 157, 458 y 589*), mientras que el próximo, aun en "talleres", será para Robert Schumann, con su *Cuarteto con piano* y el *Quinteto con piano* junto a Alexander Lonquich.

Cómo se puede definir al Cuarteto Jerusalem. Técnicamente no ofrece fisuras, empastando de manera sorprendente y con un color camerístico muy hechizante, de una claridad fabulosa. Algunos lo han comparado al Emerson, pero el Jerusalem tiene un sonido más denso que estos, más dados a la individualidad dentro de la colectividad. Tal vez esta semejanza venga de la formación instrumental de cada miembro, que en algunos casos alcanza cotas de primerísima fila, caso del cellista Kyril Zlotnikov, un instrumentista que recuerda la actitud y presencia de Stefan Metz en el Cuarteto Orlando (Kyril toca con el cello "Sergio Perresson" de Jacqueline Du Pré) y que también ha hecho sus pinitos en música de cámara de manera aislada al Jerusalem, como en unos bellísimos *Tríos* de Mozart junto a Barenboim y Znaider (EMI).

G.P.C.



Miembro de la Federación Mundial  
de Concursos Internacionales  
de Música. UNESCO (Ginebra)



Óscar de Oro a la mejor labor  
de promoción musical

# XLV CERTAMEN INTERNACIONAL DE GUITARRA

## "FRANCISCO TÁRREGA" BENICÀSSIM

España

Del 25 de Agosto al 2 de Septiembre de 2011

Fecha límite de inscripción:

Día 18 de agosto de 2011

### PREMIOS

**PRIMERO:** 12,000 €. Grabación de un CD de duración no inferior a 60 minutos. Tres conciertos patrocinados por la Generalitat Valenciana. Un concierto en el Palau de la Música de Valencia. Un concierto organizado por el Conservatorio Superior de Córdoba.

**SEGUNDO:** 4.808 €.

**PREMIO ESPECIAL A LA MEJOR INTERPRETACIÓN DE LA OBRA DE FRANCISCO TÁRREGA:** 2.404 €.

#### OBRAS OBLIGADAS:

- |                                |               |
|--------------------------------|---------------|
| 1. SUITE NÚM.1 BWV 996 .....   | D. J. S. Bach |
| 2. TRES PIEZAS ESPAÑOLAS ..... | J. Rodrigo    |
| Ed. Schott                     |               |
| 3. FANDANGO Y MARÍA.....       | F. Tárrega    |
| 4. EL ABEJORRO .....           | E. Pujol      |
| Ed. Ricordi                    |               |

**SESIONES DEL CERTAMEN:** Durante uno de los días 29, 30 y 31 de agosto, en el lugar de celebración del Certamen, los concursantes que hayan superado la prueba de Preselección interpretarán obras libremente elegidas, entre las que incluirán, obligatoriamente, una o varias de FRANCISCO TÁRREGA. El programa a interpretar tendrá una duración mínima de 20 minutos y máxima de 30 minutos, y no podrá incluir las obras de la fase de Preselección.

**PREMIO DEL PÚBLICO:** 1.653 €.

**PREMIO AL MEJOR INTÉRPRETE ESPAÑOL NACIDO O RESIDENTE EN LA COMUNIDAD VALENCIANA, que haya superado la prueba de Preselección:** Bolsa de estudios por valor de 811 €.

**PARTICIPANTES EN LAS SESIONES:** 571 €.

**PARTICIPANTES EN LA FINAL:** 1.202 €.

**SESION FINAL:** El día 2 de septiembre, en el lugar designado por la Comisión Organizadora, los concursantes interpretarán:

A. Un concierto de guitarra y orquesta a elegir entre:

- |   |                |
|---|----------------|
| 1. CONCIERTO NÚM.1 EN LA MAYOR. Op.30 ..... | M. Giuliani    |
| Ed. Subini Zervoni                          |                |
| 2. CONCIERTO.....                           | H. Villa-Lobos |
| 3. FANTASÍA PARA UN GENTILHOMBRE .....      | J. Rodrigo     |
| Ed. Subini Zervoni                          |                |
| 4. CONCIERTO DEL SUR .....                  | M. M. Ponce    |
| Ed. Peermusic                               |                |

B. Obras de Francisco Tárrega de libre elección que no hayan interpretado en las fases anteriores del Certamen, y cuya duración mínima no exceda de 8 minutos.

LOS DERECHOS DE INSCRIPCIÓN SON DE 30€ DEPOSITADOS AL INSCRIBIRSE.

### Información:

Ayuntamiento de Benicàssim. Telf.: 964 300 962  
www.benicassim.es guitarra@benicassim.org

#### PATROCINAN:



Ayuntamiento de  
Benicàssim



MINISTERIO  
DE CULTURA

INSTITUTO NACIONAL  
DE LAS ARTES  
ESCÉNICAS  
Y DE LA MÚSICA



IVM  
INSTITUT VALENCIÀ DE LA MÚSICA



Benicàssim



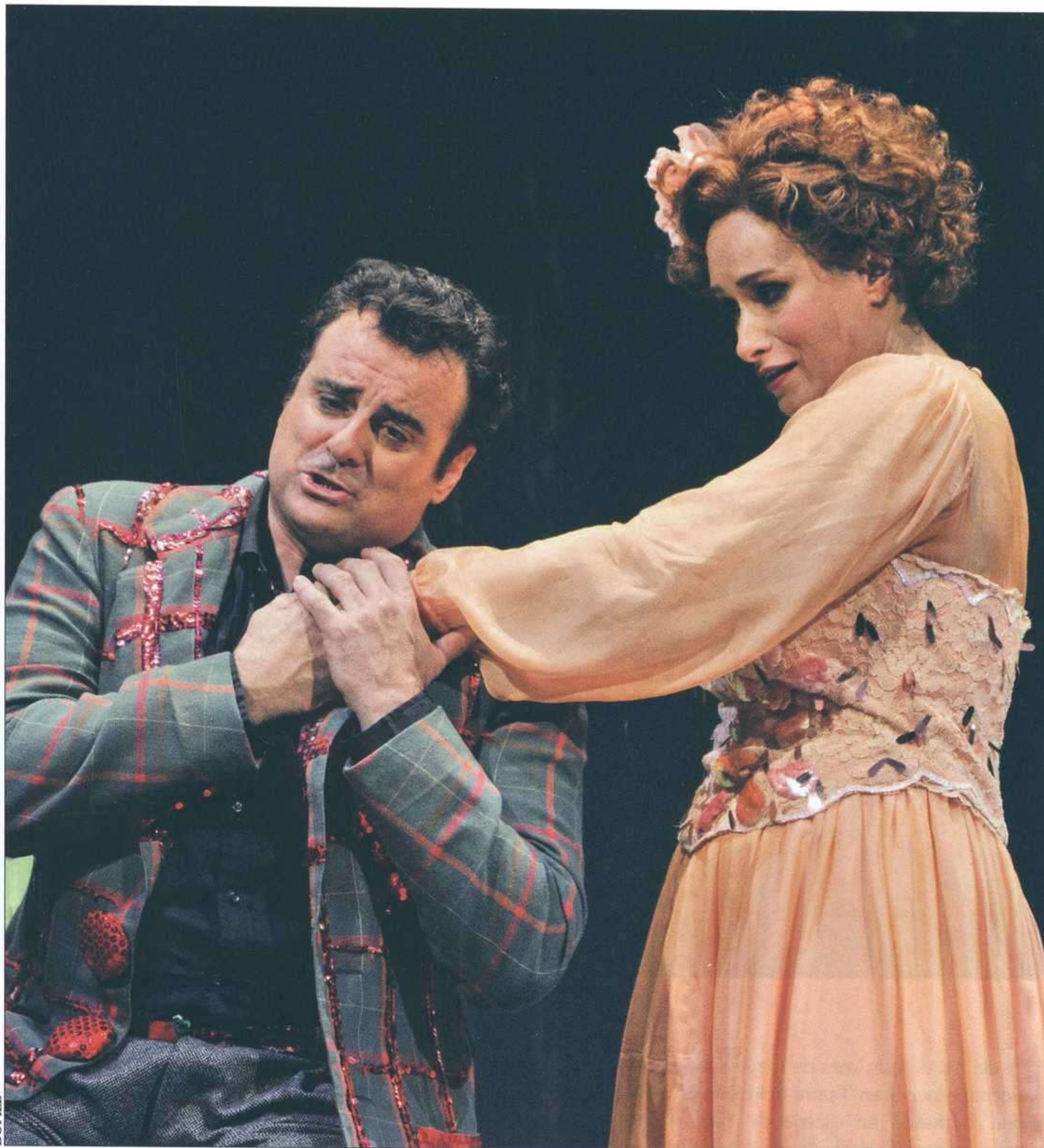
DIPUTACIÓ  
DE  
CASTELLÓ

**COLABORAN EN LOS PREMIOS:** Excmo. Ayuntamiento de Castellón, Excmo. Ayuntamiento de Vila-real, Sociedad Filarmónica de Castellón, Ateneo de Castellón, Banda de Música Santa Cecilia de Benicàssim y Banda Municipal de Castellón.



MAYO  
2011

# Ópera viva



BOFILL

Marcello Giordani y Ángeles Blancas fueron los protagonistas de "Payasos" en el Liceu. Naturalmente, en un programa doble con la eterna compañera, "Cavalleria rusticana".

84

UNA ÓPERA

*Der Freischütz, de Weber*

86

VOCES

Thomas Allen

88

ESTE MES EN ESCENA

Teatro Pérez Galdós (Las Palmas), La Bastille (París), Palau de la Música (Valencia), Teatro de la Maestranza (Sevilla), Baluarte (Pamplona), Avenida 9 de Julio (Buenos Aires), Opéra Comique (París), Sala BBK-Teatro Arriaga (Bilbao), Royal Opera House, Covent Garden (Londres), Teatro Real (Madrid), Auditorio "Víctor Villegas" (Murcia), Teatro de la Zarzuela (Madrid), Gran Teatre del Liceu (Barcelona), Palau de les Arts "Reina Sofía" (Valencia)

o  
i  
r  
a  
m  
u  
s



# El cazador furtivo, de Weber

PEDRO GONZÁLEZ MIRA



**E**l día 12 de este mes de mayo sube al escenario del Gran Teatre del Liceu de Barcelona la puesta en escena de Peter Konwitschny para el *Freischütz* de Weber. Cuenta con un excelente reparto, a las órdenes musicales de Michael Boder (las dos últimas funciones correrán a cargo de Robert Reimer). De los dos repartos destaca el que incluye a Peter Seiffert como Max y a Petra-Maria Schnitzer en Agathe (siete de las 11 funciones; la pareja integrada por Lance Ryan y Soile Isokoski protagonizará las otras cuatro). Y en esas siete estará también Matti Salminen como Eremita. Las representaciones tendrán lugar los días 12, 15, 17, 18, 20, 21, 23, 24, 27 29 y 30.

## Los personajes

**Max.** Cazador, segundo montero ayudante del guardabosques del príncipe Ottokar. Enamorado de Agathe. Para ganarla en torneo hace trampas, recurriendo a la magia. Y es castigado por ello. Pero con la mesura que marcan la misericordia, la tolerancia y los valores humanos. Un tenor lírico al que se le exige carácter, pasta tímbrica e importante volumen.

**Agathe.** Joven enamorada de Max. Es insegura y un punto obsesiva. Ve fantasmas por todos los lados. Una soprano lírica que co-

múnmente cantan las lírico-dramáticas, e incluso alguna que otra dramática.

**Änchen.** Prima de Agathe. La antítesis de esta. Todo es luz y belleza para ella. El candor es su norte. Una soprano lírica.

**Kaspar.** Primer montero ayudante de Kuno. Enamorado de Agathe y rechazado por ella. Un pérfido que tiene deudas con el inexcrutable Samiel, y engaña a Max para vengarse.

**Kuno.** Guardabosques del príncipe y padre de Agathe. Un bajo.

**El Eremita.** Papel pequeño, pero de sustancia. Un bajo.

**Kilian y Ottokar,** bajo y barítono. Papeles poco relevantes.

**Samiel.** Espíritu maligno que negocia almas a cambio de balas mágicas.

## La trama

La historia va a girar en torno a la leyenda del llamado "tiro de prueba". Hace tiempo, el antepasado del actual príncipe prometió el cargo de guardabosques mayor y la vivienda de caza a quien fuera capaz de derribar de un tiro a un ciervo que, acosado por los perros, llevaba atado a su lomo a un cazador furtivo. Pero ello sin matar al cazador. Alguien lo consiguió, pero pronto se desató sobre él la ha-

bladuría de que lo había hecho utilizando una bala mágica. Por eso desde entonces los sucesivos príncipes establecieron el llamado "tiro de prueba" sobre un blanco establecido. Igualmente, el guardabosques desposaría a una joven elegida tras la prueba.

En el primer acto nos enteramos de todo esto y de que la elegida por el guardabosques, Kuno, es su propia hija, Agathe. Max, el aspirante, debe no errar el "tiro de prueba", pero como no está seguro (ha tenido una visión muy alarmante, un ser enorme tocado con un gran sombrero de cazador: Samiel), negocia con el siniestro Kaspar para fabricar balas seguras, es decir, mágicas. Kaspar sabe cómo, cuándo y dónde se pueden fabricar, y cita a Max en la Garganta del Lobo. En realidad, lo que quiere Kaspar (aspirante a suceder a Kuno como guardabosques mayor y a conseguir así a Agathe, de la que está enamorado), es vengarse de ella, de su padre y del novio de aquella, porque ella lo ha rechazado como aspirante.

Ya en el segundo acto, aparece el personaje de Änchen. Es un miembro de la familia de Kuno, cuyo retrato de su antepasado cuelga de la pared. El retrato se cae e hiere en la cabeza a una Agathe inquieta y asustada porque cree que se trata de la materialización de



una premonición, anunciada por el Eremita. Änchen la consuela, como también la llegada de Max. Pero solo momentáneamente: Max está agitado porque ha de ir a la Garganta para cobrar un ciervo de 18 puntas que ha abatido por la mañana. A Änchen y Agathe esa idea les perturba. En realidad, Max ha quedado allí con Kaspar para hacerse con las balas mágicas.

La escena de la Garganta es la más famosa de la obra. Es un lugar tétrico, donde se suceden los hechos más insólitos y esotéricos. Suenan las doce campanadas y Kaspar invoca al terrible pero poderoso Samiel. Kaspar tiene una deuda con Samiel por la ayuda que este le proporciona para la fabricación de las balas: su propia alma. Pero pretende aplazar la deuda ofreciendo el sacrificio de Agathe. Llega Max, al que le invaden las visiones: primero, ve el espíritu de su madre, y, después, a Agathe, dispuesta a arrojarse al abismo desde lo alto de una peña. Abrumado, acepta invocar a Samiel para fabricar las balas. Lo que sigue hasta acabar la escena es pavoroso.

Tercer acto. Hay siete balas. Tres de ellas las tiene Kaspar; otras tres, Max. Y la séptima, la "bala franca" que pertenece a Samiel, le ha caído en el reparto a Max. Kaspar ha disparado dos veces, y Max, tres. Max cree que la que le queda, la franca, no le va a ser suficiente para afrontar con garantía el tiro de prueba. Pide a Kaspar que le ceda la que le queda, pero este no accede y gasta su bala.

Antes de que el príncipe Ottokar pida la prueba, Agathe es asaltada por terribles pesadillas en una de las cuales se ve convertida en paloma y, después, muerta la paloma, otra vez transformada en ella misma. Vuelve a caerse el retrato del antepasado de Kuno. Las malas premoniciones se acumulan.

En el bosque, el príncipe Ottokar dirige la prueba. Este indica a Max que ha de disparar contra una paloma. Cuando lo va a hacer, Agathe le ruega que no dispare porque la paloma es ella misma. La paloma vuela a otra rama (en la que está Kaspar). Max dispara, la paloma huye y Agathe y Kaspar caen al suelo. Ella está bien, pero el tiro ha alcanzado a Kaspar, que muere. Ottokar, indignado por lo ocurrido, pide explicaciones. Max confiesa su engaño y el príncipe decide desterrarlo como castigo. Pero entonces el Eremita apela a la magnanimidad del príncipe, y este decide que el destierro dure solo un año, tras el que la pareja podrá ya unirse.

### Comentario

*Der Freischütz* es una obra maestra, pero de difícil definición. Situada en una importante encrucijada estilística, suma virtudes procedentes de sitios muy dispares. Multiplica la densidad orquestal de las últimas óperas de Gluck y mira de frente al singspiel sin complejos, en franca asociación con la *Flauta* mozartiana. Pero va más allá, dando una importante vuelta de tuerca al realismo fantástico de ese Mozart, aproximándose hasta la frontera del *Holandés* wagneriano. Habida cuenta de que la una es de 1791 y la otra de 1843, Weber, que da por finalizada la partitura de *El cazador* en 1820, la sitúa a una mitad de camino entre aquellas, lo que explica muchas cosas. Explica, por ejemplo, toda la fuerza

## Las versiones discográficas



- Peter Schreier, Gundula Janowitz, Edith Mathis, Theo Adam, Siegfried Vogel, Franz Crass. Coro de la Radio de Leipzig. Staatskapelle Dresden. Dir.: Carlos Kleiber. D. G., 4577362. 2 CDs
- René Kollo, Hildegard Behrens, Helen Donath, Peter Meven, Raimund Grumbach, Kurt Moll. Coro y Orquesta de la Sinfónica de la Radio de Baviera. Dir.: Rafael Kubelik. Decca, 4171192. 2 CDs
- Endrick Wottrich, Luba Orgonasova, Christine Schäfer, Matti Salminen, Gilles Cachemaille, Kurt Moll. Coro de la Radio de Berlín. Orquesta Filarmónica de Berlín. Dir.: Nikolaus Harnoncourt. Teldec, 4509977582. 2 CDs.

Ninguna de las tres versiones que he escogido para encabezar estas líneas me parece redonda. La menos interesante de las tres, aun estando donde está, es la de Harnoncourt. El maestro austriaco marca una versión musical atractiva, pero a veces uno no sabe muy bien qué es lo que está queriendo decir. Por un lado es ampulosa, muy romántica, y, por otro, parece recurrir al fondo rústico de la pieza de manera radical. Sin duda, una aleación dañina donde las haya. La realización es buena, pero el brujuleo estilístico se convierte en un problema. Nada que ver con las respectivas direcciones de Carlos Kleiber y Kubelik, anti-téticas pero extraordinarias de arriba a abajo. O por mejor decir, complementarias, la una más seca, la otra más redonda y clásica. Si a pesar de su calidad estas dos interpretaciones no se pueden dar por definitivas es por fallos puntuales en alguno de sus elementos vocales. Con la de Harnoncourt, en cambio, sucede lo contrario: el reparto es, aun sin excesivas figuras destellantes, globalmente apropiado.

Carlos Kleiber trazó un soberbio trabajo (1973) en un momento en el que las opciones por el *Freischütz* eran pocas y equivocadas. Él puso orden, colocando en primer plano la fuerza popular de la obra, cuya concepción situó en un perfecto término medio entre la *Flauta* y el *Holandés*. Un trabajo apasionante, en cuyo centro chirriaron las intervenciones de Schreier y Janowitz, los dos, grandes cantantes, pero los dos sumergidos en un limbo vocal tan hermoso como apartado del mundo sonoro de Kleiber. ¿Falla la versión por eso? Pues desde el punto de vista dramático (teatral: fundamental en esta maravilla de ópera), sí.

La opción de Kubelik es menos personal; pero el resultado es excelso. Es menos personal porque es más clásica, porque descubre menos cosas, porque mira más a Gluck, a la redondez y el fundamento de su orquesta. Pero es una maravilla. Y si en la de Kleiber los dos cantantes principales andaban a contracorriente del director, Kubelik logra la comunión dramática perfecta. Solo que Kollo está mal vocalmente (la grabación es de 1980, justo cuando atravesaba un importante bache en su carrera). Behrens, por contra, estuvo literalmente maravillosa en canto, estilo e interpretación. Otro lunar de esta grabación es la poco afortunada intervención de Peter Meven como Kaspar.

En fin, quizá, me quede decir lo peor: desde esas grabaciones hasta hoy (la de Harnoncourt sobrepasa los 15 años de vida), la nada. Sí; ya se sabe, la crisis... O no.

popular, arcaizante incluso, que le viene del mundo de Schikaneder y, a la vez, la impronta dramática del tremendo personaje de Wagner. Mozart sitúa sus fantasmas alrededor de la malvada oscuridad de la reina de la noche, Wagner a los suyos en las tormentas marinas y Weber a los magos constructores de balas de plata en el bosque, pero los tres, cada uno en su momento, sus medios y la experiencia recibida, están buscando trascender al realismo imperante a través de una fantasía que adquiere una fuerte categoría intelectual. Sin embargo, no es menos robusto el carácter popular de las tres obras, aunque se vaya diluyendo de una a otra hasta el coro de marineros en el buque fantasma. Y el *Freischütz*, que queda en medio, es la que más sufre esa mezcla entre lo popular y la ortodoxia culta, con la ayuda añadida de la fundamentada orquesta gluckiana. Una ópera, pues, musical y escénicamente de una riqueza nada fácil de captar.

Estos son los aspectos de la obra que, personalmente, más me interesan; es decir, los que tienen que ver con su esencia. Pero no cabe duda de que hay otro, de casta, no disjunto con ellos, que es necesario recordar, aunque quizá haya ido perdiendo fuelle por lo mucho que se ha tratado ya: su sello alemán. Yo creo que es más alemana por el

idioma en que se expresa que por el estilo o las maneras. Creo que es el idioma, puesto en relación con la experiencia canora recibida de Mozart, que desde luego tiene mucho que ver con la vocalidad italiana, el que crea diferencias en el discurso desarrollado por el texto. Pero creo que todavía son más importantes las diferencias marcadas en el aspecto sonoro general (oscuro, pastoso, policromático), que es protagonista desde la primera nota de la Obertura. La ópera weberiana es, se ha dicho hasta la saciedad, punto de referencia ineludible para explicar a Wagner, sobre todo por eso, por la vital importancia del sonido -y del sonido de la orquesta, ante todo- en el contexto. Pero tampoco hay que exagerar; es hora ya de fijarse más en los valores personales e individuales que en los de raza para comprender determinadas evoluciones. Y yo creo que el componente individual, único, de algunas obras, separan al autor del camino de la explicación evolutiva. Dicho de otra manera: sí, *Freischütz* es una ópera que mira atrás y adelante, naturalmente, pero que, sobre todo, se mira a sí misma sin necesidad alguna de buscar justificación en su pasado o futuro inmediatos. Es en sí misma, y quizá en ello resida su inagotable interés y originalidad. Y su dificultad.



# Thomas Allen

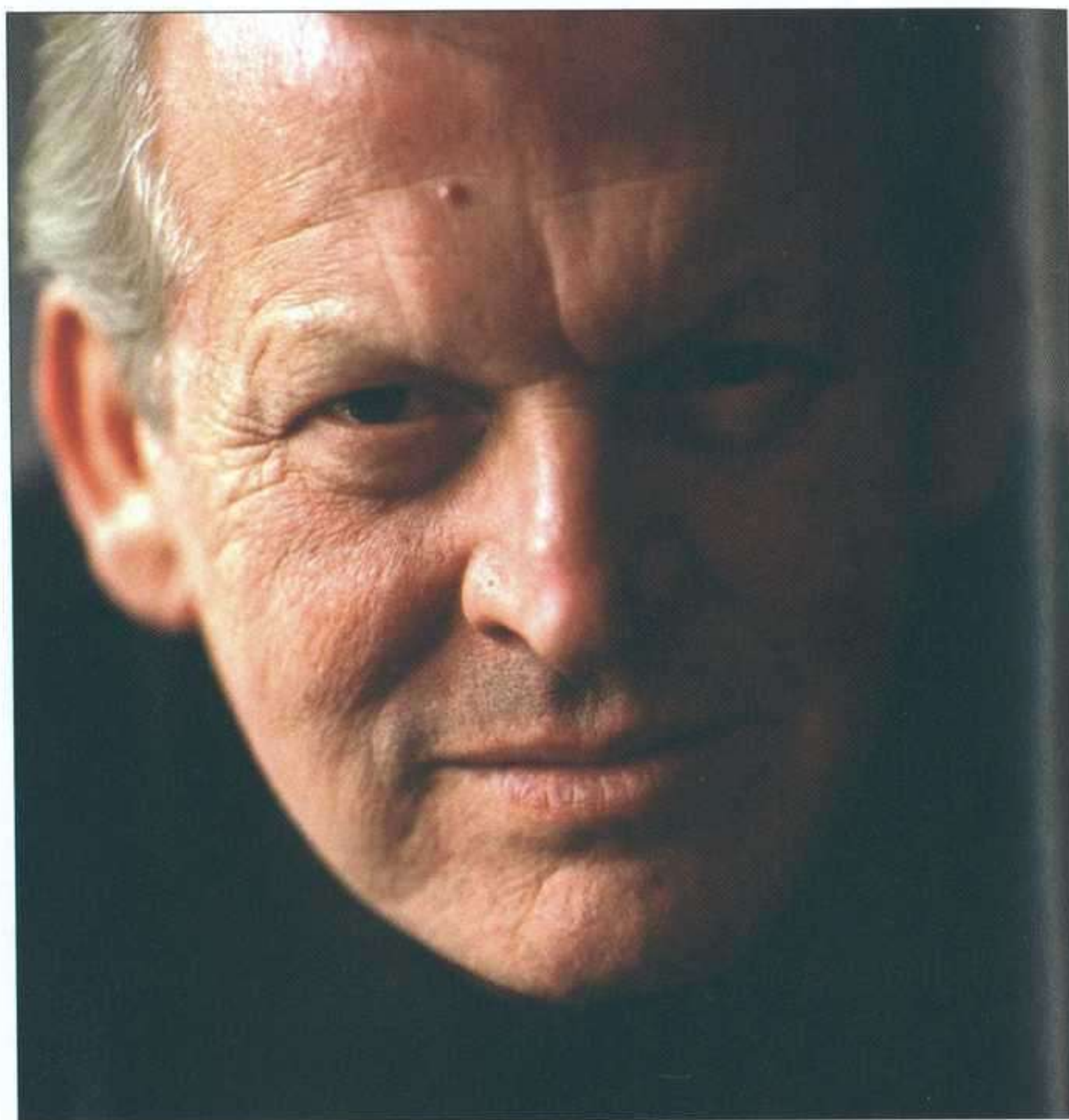
PEDRO COCO JIMÉNEZ

No nos equivocáramos si nos aventurásemos a afirmar que muchos de los barítonos británicos de la actualidad que se mueven con soltura en el mundo del lied y el operístico mozartiano, francés o contemporáneo han tomado como referencia a nuestro protagonista de este mes a la hora de enfocar sus carreras; y es que Thomas Allen puede considerarse un ejemplo a seguir, con su bello timbre, elegancia, inteligencia y técnica sólida, gracias a la cual mantiene aún con dignidad una carrera de cinco décadas y un vasto repertorio a sus espaldas.

Nacido en la costa este de Inglaterra, y de familia muy musical, no resultó extraño que el joven Tom eligiera el canto como profesión, aunque no estaban en la ópera, sino en el lied, sus aspiraciones. Sin embargo, el instrumento, que se desveló con el estudio de gran calidad, flexible y homogéneo, seguro en un amplio registro y aunque no grande, sí con una proyección suficiente para llenar cada sala, lo llevó a la Ópera de Gales como primera y prometedora parada.

Mozart, con sus personajes más aristocráticos, se considera el pilar fundamental de la carrera de Allen, pero debemos empezar por un universo en el que si bien no realizó demasiadas incursiones, sí que dejó un ejemplo difícil aún de superar. Nos referimos al *Ulisse* monteverdiano. Esta ópera le sirvió para debutar en el prestigioso Festival de Salzburgo, en la era Karajan, que en 1985 ofrecía como atracción principal una nueva orquestación a cargo de Hans Werner Henze. Es una pena que el registro videográfico, que en su época estuvo disponible en VHS, no se haya recuperado para el DVD a nivel internacional, porque podríamos perfectamente calificarlo de obra de arte. Así, nuestro barítono —más que ningún otro— se convierte en el vehículo ideal con que materializar la fuerza que imprime Henze a la música de Monteverdi y su dicción italiana perfecta, el color de su instrumento y la capacidad dramática lo hacen, como también ha ido demostrando posteriormente un Ulises imbatible.

El genio de Salzburgo le abrió un extenso abanico de posibilidades en los primeros setenta, y en su escritura descubrió una insólita comodidad con la que poder defender, si bien no muchos roles, algunos de modo referencial. Figaro y el Conde de Almaviva fueron los primeros, y en ambos hizo gala de una deliciosa línea y un meticuloso conocimiento del estilo. La nobleza y el temperamento fueron posteriormente impregnando su recreación más perfecta, Don Giovanni, que paseó por medio mundo y cuyo profundo trabajo psicológico podemos constatar tanto en audio como en imágenes. Don Alfonso, ya en su madurez, fue el personaje en el que volcar el bagaje de todos los anteriores, llegando a ser considerado uno de sus más redondos defensores. También la espontaneidad y esa comicidad contenida hacen de su Papageno un protagonista entrañable, que le sirvió para debutar con éxito en el Metropolitan de Nueva York.



Dentro del repertorio francés, habría que señalar en primer lugar su poderoso y poliédrico Oreste de *Iphigénie en Tauride*. Desde sus primeras tomas de contacto, cuando formaba parte de la compañía del Covent Garden, supo encontrar las claves para descifrar al atormentado héroe, y con la justa dosis de drama, ternura y resignación, emocionó posteriormente a los públicos de París o La Scala. La voz, cómoda en la tesitura más aguda, le permitió también asumir un personaje igualmente complejo como Pelléas, que si bien no llegó a grabar, sí que le reportó críticas muy favorables. Es una de sus mejores armas, además de una musicalidad innata, el fraseo rico y detallista, por lo que no nos extraña que sus roles más reconocidos sean siempre aquellos en los que el factor teatral es imprescindible. Y aquí podríamos incluir a Eugene Onegin, que primero interpretó en inglés para más tarde afrontar en el idioma original, y así lo grabó para Deutsche Grammophon con un excelente reparto. En él destaca junto a la inconmensurable Tatiana de Mirella Freni, por variedad de acentos, y, sobre todo, por ser capaz de mostrar su evolución de un modo estremecedor.

Wagner y el italiano formaron parte de su repertorio desde los inicios, aunque no asumió de estos muchos papeles y en este campo podemos hablar de incursiones más o menos aisladas. Del primero, subrayaríamos su Sixtus Beckmesser, con el que aún parece atreverse, y del segundo quizás su Figaro rossiniano, inteligente y muy bien articulado, o más tarde su Gianni Schicchi, en el que obviamente vierte toda su experiencia teatral.

Y por último, y sólo desde el punto de vista cronológico, la ópera del siglo veinte. De ella citaremos dos perso-



najes, el primero de los cuales le valió el reconocimiento del mundo del teatro inglés en 1986: *Doktor Faust*; de los protagonistas de Benjamin Britten, es Billy Budd el que más profundiza y pule. Tenemos por fortuna un DVD en el que junto al excelente –y hace poco fallecido– Philip Langridge, nos emociona en una recreación honesta y muy entrañable con, además, unos espléndidos medios.

Este 2011 le podremos ver aún en los grandes teatros de Europa y Estados Unidos, enfrentándose a roles que dada su experiencia y capacidad teatral defenderá con clase, que es en suma, lo que ha ido demostrando desde su debut hace ya más de cuarenta años.

## Cronología

- 1944** (10 de septiembre) – Nace en Seaham Harbour (Reino Unido).
- 1969** – Debut profesional como D'Obigny de *La Traviata* en la Opera Nacional de Gales, año en el que cantó su primer rol protagonista: Figaro en *Il Barbiere di Siviglia*.
- 1971** – Debut en el Covent Garden de Londres como Donald en *Billy Budd*.
- 1973** – Debut en el Festival de Glyndebourne como Papageno. Primer rol wagneriano: Melot en el Covent Garden. Silvio de *Pagliacci*, y Paolo de *Simon Boccanegra* en el mismo teatro.
- 1975** – Debut en el Liceo como Billy Budd, con la visita de la compañía de la Ópera de Gales.
- 1976** – Debut en La Scala en *Peter Grimes*, con la visita de la compañía del Covent Garden.
- 1977** – Primer *Don Giovanni* en Glyndebourne. Conte en *Le Nozze di Figaro* bajo la dirección de Karl Böhm en el Covent Garden.
- 1981** – Debut en el Metropolitan de Nueva York como Papageno. Primer Germont en Gales.
- 1983** – Debut en la Ópera de Ottawa con *Eugene Onegin*. Ford de *Falstaff* en Barcelona.
- 1985** – Debut en el Festival de Salzburgo como Ulisse de Monteverdi, la Ópera de Munich con *Don Giovanni* y la Ópera de Paris con *Iphigénie en Tauride*. Ford de *Falstaff* en Viena.
- 1987** – Debut con la compañía de La Scala como Don Giovanni, abriendo la temporada.
- 1986** – Participa en el estreno británico de *Doktor Faust* de Busoni, por el que gana un premio Laurence Olivier. *Eugene Onegin* en el Covent Garden y la Ópera de San Francisco.
- 1989** – Debut en la Lyric Opera de Chicago con *Il Barbiere di Siviglia*. *Le Nozze di Figaro* y *Die Fledermaus* en el Covent Garden. *Billy Budd* en el Metropolitan. Es nombrado *Commander of the Order of the British Empire*.
- 1993** – Publica su biografía, que titula *Foreign Parts*. *Don Giovanni* y *Meistersinger* en el Covent Garden. *Madama Butterfly* en el Metropolitan y *Don Giovanni* en La Scala.
- 1998** – Debut en el Teatro Real como guardabosques de *La Zorrita Astuta*.
- 2002** – Primer trabajo como director de escena en un *Albert Herring* del Royal College of Music. *Pique Dame* y *Ariadne auf Naxos* en el Covent Garden. Ulisse en la Ópera de Munich.
- 2006** – Debut americano como director de escena en *Le Nozze di Figaro* de la Ópera de Arizona. *Così Fan Tutte* en el Metropolitan.
- 2008** – *Gianni Schicchi* bajo la dirección de Woody Allen en Los Angeles y Spoleto.
- 2010** – Debut en la Ópera de Dallas, como Don Alfonso y Cincinnati como Beckmesser. *Hansel und Gretel*, *Così Fan Tutte* e *Il Turco in Italia* en el Covent Garden. Faninal en el Metropolitan.
- 2011** – *Il Turco in Italia* en Los Angeles y *Ariadne auf Naxos* en Nueva York.

## Sus personajes (Selección)

- BRITTEN:** Balstrode y Ned Keene (*Peter Grimes*), Billy Budd, Demetrius (*A Midsummer Night's Dream*), Tarquinius (*The Rape of Lucretia*), Traveller, Old gondolier y Voice of Dionysus (*Death in Venice*).
- BUSONI:** Doktor Faust.
- DEBUSSY:** Pelléas (*Pelléas et Mélisande*).
- DONIZETTI:** Belcore y Dulcamara (*L'Elisir d'Amore*) y Malatesta (*Don Pasquale*).
- GLUCK:** Oreste (*Iphigénie en Tauride*).
- JANACEK:** Guardabosques (*La Zorrita Astuta*).
- MONTEVERDI:** Ulisse (*Il Ritorno d'Ulisse in Patria*).
- MOZART:** Conte y Figaro (*Le Nozze di Figaro*), Don Alfonso y Guglielmo (*Così Fan Tutte*), Don Giovanni, Papageno y Sprecher (*Die Zauberflöte*), Sacerdote (*Idomeneo*).
- PUCCINI:** Des Grieux (*Manon Lescaut*), Gianni Schicchi, Marcelo (*La Bohème*), Sharpless (*Madama Butterfly*).
- PURCELL:** Aeneas (*Dido and Aeneas*).
- ROSSINI:** Figaro (*Il Barbiere di Siviglia*) y Proscimo (*Il Turco in Italia*).
- SONDHEIM:** Sweeney Todd.
- STRAUSS, J:** Falke y Gabriel Von Eisenstein (*Die Fledermaus*).
- STRAUSS, R:** Conde (*Capriccio*), Faninal (*Der Rosenkavalier*) y Maestro (*Ariadne auf Naxos*).
- TCHAIKOVSKY:** Eugene Onegin, Robert (*Iolanta*) y Yeletsky (*Pique Dame*).
- VERDI:** Ford (*Falstaff*), Germont (*La Traviata*), Paolo (*Simon Boccanegra*), Posa (*Don Carlo*).
- WAGNER:** Melot (*Tristan und Isolde*), Wolfram (*Tannhäuser*) y Sixtus Beckmesser (*Die Meistersinger von Nürnberg*).

## Discografía (Selección)

- BRITTEN:** *Billy Budd* (DVD). Allen, Langridge, Van Allan, Howlett, Bayley. Orquesta de la Ópera Nacional Inglesa/Atherton. Arthaus, 100 278.
- GLUCK:** *Iphigénie en Tauride*. Montague, Allen, Aler, Massis, Alliot-Lugaz. Orquesta de la Ópera de Lyon/Gardiner. Philips, 416 148-2PH2.
- MONTEVERDI:** *Il Ritorno d'Ulisse in Patria*. Allen, Kuhlmann, Murray, Ramírez, King. Orquesta Sinfónica de la Radio de Viena/Tate. Orfeo, C 528 003 D.
- MOZART:** *Così fan Tutte*. Martinpelto, Hagley, Streit, Finley, Allen, Murray. Orquesta The Age of Enlightenment/Rattle. EMI, 556170-2.
- MOZART:** *Don Giovanni* (DVD). Allen, Gruberova, Murray, Desderi, Araiza, Mentzer. Orquesta del Teatro alla Scala/Muti. Opus Arte, OALS 3001.
- MOZART:** *Le Nozze di Figaro*. Allen, Battle, Price, Hynninen, Murray. Orquesta Filarmónica de Viena/Muti. EMI, 7 47978-8.
- MOZART:** *Le Nozze di Figaro*. Ramey, Popp, Te Kanawa, Allen, Von Stade. Orquesta Filarmónica de Londres/Solti. Decca, 410 150-2.
- MOZART:** *Die Zauberflöte*. Hadley, Anderson, Hendricks, Allen, Lloyd. Orquesta de Cámara Escocesa/Mackerras. Telarc, CD 80302.
- PURCELL:** *Dido and Aeneas*. Norman, Allen, McLaughlin, Palmer, Ragin. Orquesta de Cámara Inglesa/Leppard. Philips, 416 299-2PH.
- TCHAIKOVSKY:** *Eugène Onegin*. Allen, Freni, Shicoff, Von Otter, Burchuladze. Staatskapelle Dresden/Levine. DG, 423 959-2GH2.
- WAGNER:** *Die Meistersinger von Nürnberg* (DVD). Morris, Pape, Allen, Polenzani, Mattila, Grove. Orquesta del Metropolitan/Levine. DG, 00400 073 0949.



# Temporada de crisis

El drástico recorte presupuestario en la subvención aportada por el gobierno de Canarias a los Amigos Canarios de la Ópera, 600.000 euros menos, ha supuesto que los cinco títulos programados se hayan quedado en cuatro, cayéndose del cartel *El caballero de la rosa* y *La gruta de trofonio*, lo que obligó a recurrir a los nombres seguros de Verdi, Bellini, Donizetti y Puccini y a producciones propias elaboradas en talleres locales, para mantener una temporada que quiere hacer de las voces su columna sustentante. *La Norma* de Bellini, que ha inaugurado la temporada, hizo los honores del estreno, con Dimitra Theodossiu en el rol titular. La cantante griega, muy cautelosa, no pareció encontrarse en un buen momento, algo que con un rol como Norma se paga caro, con desigualdades en la emisión, problemas para apianar, un vibrato excesivo y notas que llegaban a quebrarse. Sólo su profesionalidad y conocimiento del rol le permitieron salvar la función, superándose en el segundo acto, pero siempre lejos de lo que ofreció hace dos años en *Roberto Devereux*. Rusandra Donose se sirvió de su sedosa voz de mezzo lírica para ofrecernos una Adalgisa dulce y encantadora, que nunca pareció una seria contrincante para la sacerdotisa druida. Carlo Colombara fue un sonoro Oroveso, más joven de lo acostumbrado; y Fabio Sartori, sin los tonos spinto ni la zona grave que pide el papel, fue un Polione más quejumbroso que amenazante, lineal como intérprete y fiamdo todo a una voz de tenor lírico saneada y segura en el agudo. Bien los secundarios Rosa Delia Martín como Clotilde y Francisco Navarro en Flavio. El coro resolvió su parte con su habitual profesionalidad, mientras la Filar-



Una "Norma" con la que Mario Pontiggia hizo un excelente trabajo, aun con pocos recursos.

mónica de Gran Canaria no tuvo grandes problemas con una partitura como *Norma*, dirigida por Fabricio Carminati, al que faltó mayor nervio y un fraseo más ceñido, confundiendo lirismo con acentuación desmayada. Mario Pontiggia hizo un excelente trabajo con los recursos a su disposición, en una puesta sobria y bien iluminada, huyendo de las postales pseudo-históricas al uso.

**Juan Francisco Román Rodríguez**  
**Teatro Pérez Galdós**  
**Las Palmas**

# Siegfried Brothers

Tercer capítulo del *Ring* de Wagner en la Bastille, *Siegfried* sorprende y seduce. Al menos, durante el primer acto. Se abre el telón y aparece un escenario furiosamente coloreado, al exacto contrario del gris que se ve habitualmente en la obra: amarillos, rojos, verdes, vivos de preferencia, entre una confusión de utensilios de cocina. Hace pensar en una suerte de tebeo loco y kitsch, como *Mortadelo y Filemón* de Ibañez, o más bien como los *Freak Brothers*, los yonquies del cómic underground de Gilbert Shelton en los años beatnik. Mime, bajo una peluca rubia al estilo de Marilyn Monroe, se fuma su porro. Siegfried, por su parte, llega en mono y peinado rasta. La nerviosa confrontación entre ambos se va cargando de sal y pimienta, mientras cocinan mejunjes y espadas. En el momento en que Siegfried entona su "Notung!", con vanagloria, Mime esboza irónicamente zarandeos al estilo "dancefloor"... Nos hubiese gustado que prosiguiera su pequeño ballet, pero así, todo resulta animado y muy teatral, como conviene para esta primera parte, y sin "ganar de invadir Polonia" como decía Woody Allen.

Al bullicio presente sobre el escenario responde la interpretación musical, en tempi alerta y en un delicado color instrumental



Un "Sigfrido" de inusual viveza y marcado color, muy alejado de la norma.

de música de cámara que deja las voces libres. ¡La realización de todo este primer acto aflora como una maravilla! El Mime de Wolfgang Ablinger-Sperrhake se muestra ágil en escarceos tanto escénicos como vocales. Torsten Kerl presenta un Siegfried más pesado (también físicamente), pero esto corresponde a su personaje, y su canto se queda en canto melódico y ligado, sin ningún grito. La voz es pequeña, pero con una salud constante a pesar de un papel sin descanso que requiere tener resistencia. Su final solitario en el acto siguiente lo demuestra, con una emisión franca, sin ningún tipo de vibrato intempestivo. ¡Un modelo! Se podría hablar de bel canto, salvo que Kerl responde a la tesitura sin agudos de los tenores wagnerianos. No obstante, ignorando el lado "helden", apócrifo como se sabe.

Los otros dos héroes de esta entrada son Philippe Jordan, el director de orquesta, y Günter Krämer, el director de escena. Pero en el caso de este último, su promesa inicial se desvanece después a través de un escenario vacío ya demasiado visto en este repertorio, mal habitado por grupos indistintos de comparsas en el fondo (individuos enteramente desnudos y embadumados de carbón, unos con cascos y corazas, otros con máscaras y largas ropas delante de una serie de mesas...), cuyo simbolismo no se entiende. Vocalmente, llegan también las convenciones: las voces oscilantes y forzadas que libran Juha Uusitalo, Qiu Lin Zhang y Katarina Dalayman, respectivamente el Wanderer, Erda y Bünnhilde. Sólo Peter Sidhom, Alberich, conserva impulso sin extravío. Y, a pesar de las cualidades que Jordan impone a una orquesta siempre resplandeciente de timbres y de ductilidad, la velada viene a extenderse. A imagen del movimiento mismo seguido por la obra, scherzo irresistible terminándose en adagio appassionato más enfático.

**Pierre-René Serna**  
**La Bastille**  
**París**



## Leonore no solo canta

Quienes hemos tenido que buscar indicios de presos políticos en comisarías sabemos muy bien cuál es la más aterradora escena de *Fidelio*. Es la conversación donde Leonore trata de saber algo de lo que ocurre en las bóvedas subterráneas bajo ese patio de la cárcel donde todo transcurre como si nada, con Marzelline y Rocco hablando de un preso a pan y agua y a punto de morir como si fuera la cosa más normal del mundo. ¡He aquí la famosa “banalidad del mal” de Hanna Arendt! Tal vez el mejor momento de la puesta de Jürgen Flimm para el Met y el Covent Garden es cuando al comentar Rocco que el preso ya lleva allí dos años, Leonore traiciona su ansiedad dejando que rebalse del vaso la cerveza que está sirviendo. El resto de la puesta es flojo ya a partir de un error garrafal, consistente en mostrar a los prisioneros desde un principio en celdas enrejadas que dan al patio, destruyendo con ello la sugestividad de su súbita aparición para elevar su respiración al aire libre durante su extático coro. Y el final es una romería de prisioneros abrazándose a sus mujeres y niños con un jolgorio un poquitín exagerado, como si se tratara de una comedia musical.

La falta de intensidad dramática de la puesta impidió a Nina Stemme contrastar a la banalidad del mal como ese apasionado arquetipo de valores morales que hace a la esencia de Leonore, y vo-



CATHERINE ASHMORE

Nina Stemme fue Leonore en una puesta en escena de escasa intensidad dramática.

calmente las cosas no fueron mucho mejor. Stemme cantó con voz cálida y segura en todo el registro pero sin fuerza de proyección y con consonantes de articulación blanda. Fue una blandura que se extendió al resto de un reparto que aún con buenas voces simplemente cumplió con recitar su papel antes que hacérselo carne propia. Con estas salvedades, Kurt Rydl entonó su Rocco con voz densa y bien lubricada y la Marzelline de

Elizabeth Watts lució un fácil legato en su aria. También el Pizarro de John Wegner fue de segura línea vocal y sólido timbre, pero sin alcanzar la obsesiva búsqueda de venganza que define a este personaje como un psicópata. Endrik Wottrich (Florestan) comenzó su aria con firme expansión y densidad en el registro medio bajo, pero las notas del pasaggio tienden a estrangulársele en la garganta y el registro alto traiciona una constante colocación de paladar que afea la voz con un persistente color gutural. Una voz pequeña pero clara y fresca permitió a Steven Ebel interpretar un buen Jaquino.

La sorpresiva indisposición de Kirill Petrenko hizo que Mark Elder tuviera que hacerse cargo de todas las funciones mientras ensayaba para *La novia de Zar* de Rimsky, el próximo estreno del Covent Garden. El resultado fue una lectura orquestal robusta y bien acentuada pero de relativa inspiración y poco trabajada en dinámicas y cromatismo. Excelente el coro preparado por Renato Basaldona, y, como sorpresa final, el mejor cantante de la noche: con su voz cavernosa pero de brillante color metálico y suprema densidad, Willard White cantó el primer Don Fernando interesante que recuerdo haber visto.

**Agustín Blanco-Bazán**  
Royal Opera House  
Londres

## Recital de Nancy Fabiola Herrera

La mezzo canaria, junto al joven pianista Rubén Fernández-Aguirre, ofrecieron un sólido recital en el Palau de la Música valenciano dentro del ciclo de Música de Cámara. El programa lo formaban canciones de compositores de la segunda mitad

del XIX y del XX como Albéniz, Toldrá, Granados, Viardot, Milhaud o Montsalvatge. Como final del programa interpretó tres espirituales.

Si en la primera parte tardó un poco en calentar la voz, después trabajó su instrumento con mucho oficio, manteniéndose bien en la media voz y en los registros graves. Le costó más el paso a los registros altos, pero su esfuerzo estuvo recompensado, ya que posee una potencia natural y una facilidad para colocar la voz envidiables. Insistimos, costó un poco arrancar, pero después mantuvo el interés y supo imprimir lo que los compositores requerían.

En el repertorio francés (3 *chansons*, de Viardot y *Les chansons de négresse*, de Milhaud, todas ellas poco frecuentes en el repertorio de los solistas) mostró una trabajada dicción y supo imprimirle el grado de intimidad que requerían.

Rubén Fernández-Aguirre, joven pianista acompañante, supo estar a la altura, apoyando en todo momento a la mezzo, haciendo que destacase la cantante y que su labor pasase inadvertida, cosa bastante difícil.

**Antonio Vidal Guillén**  
Palau de la Música  
Valencia



JAVIER SALAS

Una imagen de promoción de la mezzo canaria. Su recital valenciano, magnífico.



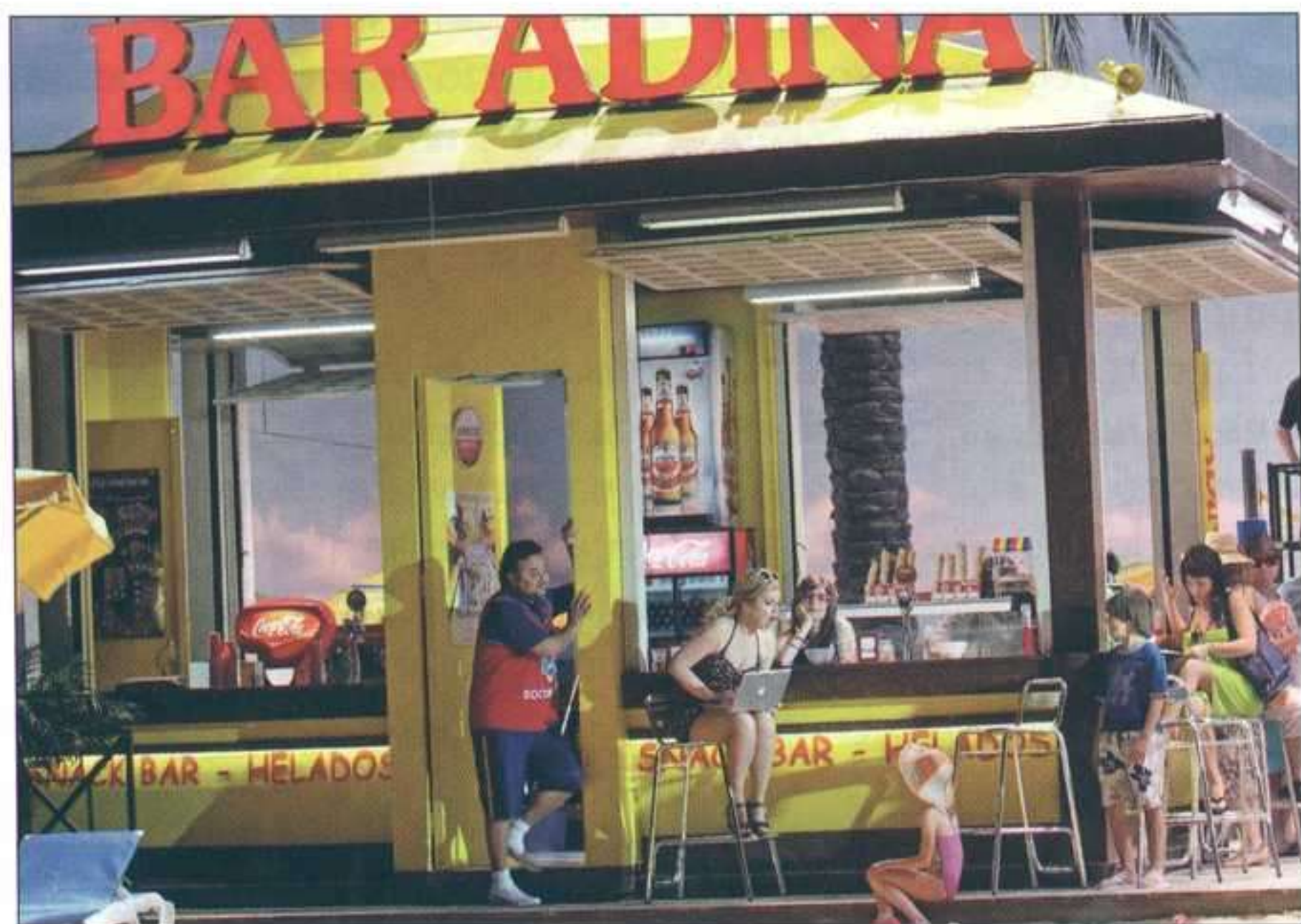
### Un "L'elisir" playero

El pasado 4 de abril pudimos asistir a la cuarta representación de *L'elisir d'amore* de Gaetano Donizetti que el Palau de les Arts "Reina Sofía" de Valencia presentó como producción propia esta temporada. Damiano Michieletto había dirigido ya varias producciones en la citada casa, pero siempre en el Teatro Martín y Soler y nunca hasta ahora en la sala principal. Demostró una vez más que no son necesarios decorados caros para obtener buenos resultados. Adelantó el tiempo de la acción hasta nuestros días y la situó en un entorno playero en el que Adina era la dueña de un chiringuito, Nemorino un socorrista y Dulcamara un seductor charlatán que viajaba de playa en playa con sus chicas vendiendo sus productos. Arena, sombrillas, colchonetas, el citado chiringuito y un castillo-tobogán hinchable fueron todos los elementos necesarios para poner en pie una escena simpática y vistosa cuyo libreto no se vio perjudicado en lo esencial.

Lo más importante para presentar con garantías esta ópera, la calidad de las voces, se alcanzó sobradamente ya que se contó para los roles principales con cantantes de primerísima fila. Ramón Vargas interpretó con su timbradísima voz de resonancias brillantes en todos los registros a un Nemorino que arrancó los primeros aplausos del público tras su "Quanto e bella". Aleksandra Kurzak lució una voz muy afinada, con pasos claros en la coloratura, y jugó con intensidad y vibrato pero sin excesos cantando con sentimiento a su Adina. El centro claro y potente y los agudos bellos y colocados fueron algunas de las armas del sargento Belcore que defendió Fabio Capitanucci. La voz de la Giannetta de Ilona Mataradze sobresalió por encima de coro y orquesta en los grandes tutti. La arrolladora presencia escénica de Erwin Schrott, junto con su voz sobrada en volumen y hermosa en timbre hicieron disfrutar al público tanto como él mismo disfrutó sobre el escenario mientras daba vida a un Dulcamara sencillamente irreprochable.

Coro y orquesta una vez más brillaron a gran altura. La dirección del joven maestro Wellber, aunque fue escasa en matices y no alcanzó en algunos momentos la transparencia cristalina y la chispa que requieren ese tipo de repertorio, fue efectiva y acompañó con destreza a personajes que en ocasiones evolucionaban libres sobre el escenario. En resumen, fue una magnífica noche de ópera que el público festejó con prolongados aplausos y abundantes bravos.

**Ferrer-Molina**  
**Palau de les Arts "Reina Sofía"**  
**Valencia**



En busca de un público joven,  
una propuesta fresca y joven para la página de Donizetti.

### "Doña Francisquita" en Sevilla



**Mariola Cantarero e Ismael Jordi,**  
**dos de las voces jóvenes de la lírica actual española.**

Si la zarzuela casi siempre nos asegura el éxito, en esta ocasión estaba "cantado" por un trío de grandes voces de una de las más geniales muestras del género, sobre otra producción del Teatro de la Zarzuela. Esta vez la escenografía era minimalista, acaso no la más cercana al carácter costumbrista del género, máxime cuando algunas romanzas y coros el compositor catalán las convirtió en emblemas de Madrid. Hablamos de *Doña Francisquita*, la obra maestra del Amadeo Vives, que protagonizaba en principio M<sup>a</sup> José Moreno junto a Ismael Jordi y que, dado el éxito de *La traviata* que cerraba la temporada pasada, ha compartido protagonismo con Mariola Cantarero. La primera hizo una Francisquita elegante, bien timbrada, segura; cuando llegó su momento, el de la "Canción del ruiseñor", lo abordó con decisión, ascendiendo con inteligencia y emitiendo las notas más elevadas con buen apoyo y sin perder el tempo. Sabían de más los compositores tan preparados como Vives cuándo colocar estos números tan comprometidos. La Cantarero venía de una *Lucia* en Murcia y le costó al principio; por suerte, cuando llegó el momento su voz estaba pletórica, y nuevamente evidenció su poderío, claridad en la dicción y musicalidad. Claro que el morbo estaba en su encuentro con Jordi; pero como su participación fue a última hora, sólo coincidió con él un día, pero qué noche ... El tenor jerezano tiene muy dominado el papel, se le veía sereno, y su rol corría como su voz; cuando llegó la romanza "Por el humo se sabe dónde está el fuego" el teatro le aclamó. Carlos Cosías fue el otro Fernando, con gran acierto y bonita voz, defendiendo bastante bien el rol. Julio Morales es un estupendo Cardona, al que sin duda le pone encanto, mientras Milagros Martín es una Beltrana ajustada en carácter y genio, si bien su voz acusa ciertos desequilibrios de color en el paso del agudo al grave. Por último, destacaremos el magnífico leñador de Manuel de Diego y al Cofrade 1<sup>o</sup>, Miguel Ángel Sánchez Cuevas, coralista, sorprendente en emisión, volumen y dicción. El coro desarrolló una labor intensa, al unir el canto a la coreografía ideada por Luis Olmos, que traslada la acción a los movidos años 20. Miquel Ortega dirigió con voluntad a la ROSS.

**Carlos Tarín**  
**Teatro de la Maestranza**  
**Sevilla**





**CARL ORFF**

**Carmina Burana (Concierto participativo)**

Katarzyna Dondalska ■ Joan Cabero ■ Thomas Mohr ■ Víctor Pablo Pérez, director - 7 y 8 de mayo

**ARTISTA EN RESIDENCIA: LE BAROQUE NOMADE**

**Codex Caioni: Un día de bodas en Transilvania en 1650** - 15 de mayo

**Venecia, espejo del mundo** - 17 de mayo

**GIOACCHINO ROSSINI**

**El Superbarbero de Sevilla** (adapt. de El Tricicle para el público infantil) - 21 de mayo

**GRUPO INSTRUMENTAL SIGLO XX**

**La Sociedad Privada de Conciertos** - 22 de mayo

**GIUSEPPE VERDI**

**Grandes voces de la lírica: Caro Verdi**

Ermonela Yaho ■ Josep Bros ■ Giovanni Meoni ■ Pietro Rizzo ■ Orquesta Sinfónica de Galicia - 25 y 27 de mayo

**DOMÈNEC TERRADELLAS**

**Sesostri, re d'Egitto (Versión de concierto)**

Sunhae Im ■ Veronica Cangemi ■ Kenneth Tarver ■ Mari Eriksmoen ■ Ed Lyon ■ Raffaella Milanese ■ Orquesta Real Compañía de Ópera de Cámara de Barcelona ■ Juan Bautista Otero, director - 29 de mayo

**PIOTR I. CHAIKOVSKI**

**El lago de los cisnes**

Ángel Corella Ballet ■ Orquesta Sinfónica de Galicia - 4 y 5 de junio

**ORQUESTA DE MUJERES OSG**

**Orquesta de Mujeres** - 14 de junio

**OSG JAZZ BAND**

**Los grandes estándares del Jazz** - 17 de junio

**WOLFGANG A. MOZART**

**La Clemenza di Tito (Versión semiescénica)**

Cirillo ■ Gens ■ Matheu ■ Vázquez ■ Muraro ■ Fabio Biondi ■ Real Filharmonía de Galicia - 18 de junio

**FELIX MENDELSSOHN-BARTHOLDY**

**Paulus, op. 36**

Letizia Scherrer ■ Anna Alàs ■ Rufus Müller ■ José Antonio López ■ Orquesta Sinfónica de Galicia  
■ Víctor Pablo Pérez, director - 25 de junio

- Coro de la OSG ■ Niños Cantores de la OSG ■ Coro Joven de la OSG ■ Cor de Cambra del Palau
- Ensemble Kala ■ Trío Guertzena ■ DeContraBando ■ Quinteto Solistas OSG ■ El Salón Filarmónico
- Festival en la Academia ■ Festival en el Mar ■ Festival Exprés.



Con la colaboración de





# Lieder a lo grande

Christa Ludwig, que es para mí la más señera de las cantantes que en el mundo han sido, afirmaba que jamás comenzó un recital con una obra de las denominadas “fáciles” sino con una obra de las de grueso calibre, para así calentar la voz. Algo así ha hecho Violeta Urmana en esta su segunda intervención en el ciclo de Lieder que se programa anualmente en el teatro de la Zarzuela. A Urmana se la asocia con los grandes papeles del repertorio operístico, donde se mueve como pez por el agua en papeles tan peliagudos y dispares como Isolda –la mejor cantada desde hace mucho tiempo–, Sieglinde, Gioconda, Leonora de *La forza del destino*, Lady Macbeth, Amelia de *Il ballo in maschera*, Santuzza, sin olvidar su Tosca, sus inigualables Iphigenie, y su sublime *Ariadne auf Naxos* de Strauss, papeles que con ella han vuelto a ser los que nunca han debido dejar de ser, grandes para voces grandes y bellas como la suya, papeles para ser cantados no caricaturizados por medianías con figura de modelo. Por eso, en un principio, podría parecer que sus características vocales no son las más idóneas para un recital de lieder. Pero las ideas preconcebidas tienen casi siempre el peligro de ser erróneas.

Urmana ha elegido en este recital un repertorio, que le va como anillo al dedo a sus cualidades vocales e interpretativas, de obras que entiende, ama y disfruta, de autores a los que entiende, ama y disfruta: Mahler, Duparc, Rachmaninov y Richard Strauss.

El primer bloque del concierto, dedicado en su integridad Mahler, se abrió con “Des Antonius von Padua Fischpredigt”



La extraordinaria soprano Violeta Urmana cantó en el Ciclo de Lied.

(“El sermón de San Antonio a los peces”) de *Des Knaben Wunderhorn*, y de entrada supo, con la voz aún sin calentar, ofrecer una interpretación acertadísima de una obra tan bella como cínica. Siguió con el estremecedor “Das Irdische Leben” (“La vida terrenal”), consiguiendo en la frase con que concluye el lied: “Lag das Kind auf der Totenbahr” (“Y el niño yacía en el ataúd”) un momento de sordo desconuelo admirable. Con “Wo die Schönen Trompeten Blasen” (“Donde tocan las hermosas trompetas”) supo imprimir toda la melancolía de la despedida de la joven el soldado que va a la guerra. Después con “Trost im Unglück” (“Consuelo en la desgracia”) obra con un tema

similar al anterior pero en clave irónica, supo reflejar con desparpajo la actitud desenfadada de los dos personajes, para en la siguiente, “Scheiden und Meiden” (“Partir y separarse”) mostrarnos otra faceta de la despedida en tono más contenido. Después se enfrentó a cinco *Rückert-Lieder* e hizo maravillas con todos ellos. Su interpretación de *Um Mitternacht* (“A medianoche”) logró lo milagroso, una concentración, una expresividad sin exageraciones, una musicalidad y una belleza inolvidables.

La segunda parte del concierto la inició con dos canciones de Duparc, “Phidylé” y “Chanson triste” cantadas con suprema elegancia y ese aire decadente que las piezas de este compositor requieren. Tras Duparc, Rachmaninov, y aquí fue el delirio de la extroversión, la dolorosa grandeza, la irrefrenable pasión del alma rusa. Finalmente los “Vier Lieder” (cuatro lieder) que Strauss dedicó a su mujer Pauline Ruhe: “Meine Seele” (“Descansa alma mía”), “Heimlich Aufforderung” (“Secreta invitación”), “Morgen” (“¡Mañana!”) y “Cäclie”. En todos ellos Urmana, con su línea de canto irreprochable, su dicción perfecta y su imponente voz nos devolvió al gran Strauss.

Jan Philip Schulze, la acompañó, con dignidad pero sin mucha inspiración.

En resumen, el esplendor vocal de la, para mí, primera soprano dramática del orbe.

**Francisco Villalba**  
**Teatro de la Zarzuela**  
**Madrid**

## Una representación sin envidia

*Werther* es una de esas óperas basadas en un gran texto cuya música dista mucho de sus antecedentes literarios. Massenet fue un músico que gozó de gran popularidad en su época y que aún hoy en día cuenta con muchos adeptos; sus melodías fáciles y en ocasiones bellas e inspiradas le han permitido sobrevivir a pesar de los insostenibles coros infantiles y del personaje de Sophie, con el que pretende mostrarnos la inocencia de la juventud, pero que cae en una cursilería a mi modo de ver insufrible.

El director de escena Willy Decker y el escenógrafo y figurinista Wolfgang Guzmán intentan evitar lo de “rancio” y “demodée” que tiene la obra presentándola con una austeridad que es de agradecer, pero que en el fondo la contradice. El escenario se reduce a un cubo desestructurado cuyo fondo es un panel deslizante que en ocasiones se abre mostrándonos una plataforma semiesférica inclinada de color amarillo, sobre la que en ocasiones se sitúan los personajes y elementos corporales que sugieren la ciudad, la naturaleza etc. El vestuario, acorde con el concepto de Decker, es también de una absoluta austeridad: en color negro para los personajes masculinos y azul oscuro para los femeninos, con la ex-

cepción de Werther, que viste de amarillo. Los diseños reproducen la moda de finales del siglo XIX, principios del XX. Hasta los niños van de luto, cosa que tiene sentido en la época porque su madre ha fallecido hace poco tiempo. Con Decker asistimos a un drama protestante, pasado por Bergman, con personajes obsesos, condicionados por el pasado. Charlotte es una esclava de las obligaciones contraídas con su madre en el lecho de muerte, y Werther un ser obsesionado con la muerte a la que desea entregarse de forma irrefrenable y al que su amor desdeñado por Charlotte le proporciona el motivo que la justifica. La Charlotte de Decker es una mujer fuerte, pero reprimida en sus sentimientos y que al final, con la misma pasión con que ha controlado sus sentimientos, los deja manifestarse con violencia desafiante. ¿Pero todo esto concuerda con la música de Massenet? ¡Ojalá el músico francés lo hubiese conseguido! Pero no es así, con el resultado de que el teatro y la música vayan cada uno por su lado en esta representación.

Auxiliadora Toledano compuso una Sophie modélica, cantó estupendamente su infumable papel y lo interpretó con una frescura irreprochable.





JAVIER DEL REAL

José Bros protagonizó el personaje principal en uno de los dos repartos

Menos acertado el Albert de Ángel Ódena, cuya voz se resiente de una aspereza quizá aceptable en otros repertorios pero no en este. A niveles teatrales encarnó en personaje con sobriedad y acierto.

Jean-Philippe Lafont, una vieja gloria de la ópera francesa, muestra la voz ajada y estentórea, pero como "perro viejo" encarna el personaje con enorme credibilidad.

Francisco Bas como Schmidt y Miguel Sola como Johann sacaron adelante con profesionalidad su personajes, transformados en esta ocasión en dos seres inquietantes que se desplazan como aves zancudas por el escenario.

Sophie Koch como Charlotte me pareció excepcional; su voz no es del calibre ni tiene la riqueza de colores que exige la partitura, pero su dicción es tan maravillosa, su musicalidad tan refinada y sus dotes, tanto físicas como dramáticas, tan idóneas al personaje que, para mí, la hacen una intérprete ideal del personaje.

En el papel protagonista José Bros comenzó con vacilaciones, pero poco a poco se fue afianzando y logró, de personaje tan peliagudo vocalmente, salir adelante con más que dignidad, más que por sus virtudes canoras por su contagiosa entrega, su profesionalidad y su buen hacer.

Emmanuel Villaume, a pesar de ser compatriota del compositor, estuvo bastante irregular. El sonido que obtuvo de la orquesta fue refinado y sin fisuras, pero a niveles interpretativos dejó mucho que desear. Una cosa es dirigir con exquisitez francesa y otra hacer un muermo de toda la primera parte del espectáculo; menos mal que en la segunda estuvo mucho más atinado y logró que el sopor se superase con alguna que otra eclosión de brillo sonoro.

Para mí una mediocre representación de una obra mediocre que solo se justifica cuando cuenta con un director y, sobre todo, unos intérpretes fuera de serie, cosa que en esta ocasión no ha ocurrido.

**F.V.**  
**Teatro Real**  
**Madrid**

## XI CONCURSO INTERNACIONAL DE CANTO LUIS MARIANO



13 - 16 / 07 / 2011

**- IRUN -**

Para cantantes de 18 a 34 años

**PREMIOS:**

- Mejor voz masculina: 6.000 €
- Mejor voz femenina: 6.000 €
- 2º premio mejor voz masculina: 3.000 €
- 2º premio mejor voz femenina: 3.000 €
- Mejor joven promesa: 3.000 €

Información e inscripciones:  
[www.irun.org/luismariano](http://www.irun.org/luismariano)





### Una pobre puesta en escena

La versión que se ofreció de *Rigoletto* en el auditorio Baluarte de Pamplona nos insta a reconocer primero que Verdi, a pesar de que utilizó libretos casi descabellados (pienso, por ejemplo, en la primera aparición de Rigoletto y su hija juntos) sigue siendo hoy un genio de la música escénica. Con Verdi se vuelve a creer en que tal vez un día la ópera se despojará de ese aire de reliquia. Uno tiene la sensación, cuando escucha y ve una ópera de Verdi, de que resucita la misma pasión que sus obras despertaron en su día, con un público italiano rebotante de buen gusto y con ganas de emocionarse.



INAKE ZALDÚA

Carlos Almaguer hizo un bufón de gran fuerza dramática y buena vocalidad.

En el papel del bufón Carlos Almaguer demostró fuerza dramática y chorro de voz sobrados, si bien se pudo echar en falta más sutileza en algún momento. Antonio Gandía ofreció una interpretación vigorosa del Duque, a la vez que se fue creciendo con la voz. Sabina Puértolas, en Gilda, a veces embelesó con su fraseo y su timbre; en ocasiones engola la voz de una manera que no luce las sobradas tablas que posee. La dirección musical de Marco Guidarini fue correcta, a veces poco eficaz, sobre todo con el Coro Easo, que quedó pobre, y demasiadas veces se salió del pulso rítmico. La Sinfónica de Navarra hizo sobradamente bien su papel. Lo peor sin duda fue una escenografía (Alesandro Camera) de un parqué inexplicable por las paredes y un movimiento escénico (Arnaud Bernard) que en algunas escenas, como en la fiesta inicial (aquello no se sabe qué era), resultaba un caos. La casa de Rigoletto, un módulo neoclásico que no venía a cuento, y la hospedería, una barca metida en el gran cuarto biblioteca en donde se empeñaron ambientar la obra, fueron otros tantos desaciertos.

**Javier Horno**  
**Baluarte**  
**Pamplona**

### Verismo de primera

*Cavalleria rusticana* e *I pagliacci* regresaban al teatro de La Rambla en un clásico programa doble que hacía tiempo que no veíamos en Barcelona. La cosa estuvo bien, pero un punto más de cocción habría hecho la velada inolvidable. Los resultados globales fueron, pues, ligeramente por debajo de lo que esperábamos, quizá porque la ópera de Leoncavallo no tuvo el temple y la energía de la de Mascagni. Al menos, en la primera función.

Hubo errores puntuales en la orquesta, pero Daniele Callegari es un hombre que conoce bien su oficio y que supo mantener el temple y la pulsión dramáticas inherentes a las dos piezas. Supo leer bien la tensión creciente en *Cavalleria* ... y supo perfilar las sutiles y sinuosas irisaciones en *I pagliacci*. El coro del teatro, reforzado con la Polifónica de Puig-Reig, sonó bien pero con algún pasaje excesivamente estentóreo, levemente estridente, pero sin accidentes.

Tampoco los tuvieron los solistas, si bien el conjunto fue mucho más satisfactorio en la ópera de Mascagni. Marcello Giordani es un tenor lírico, pero capaz de jugar con la expresividad para un Turiddu de máximos. Ciertamente algunas notas propias del "spinto" exigido a Canio sonaron ligeramente opacas, pero el tenor siciliano mantuvo la compostura en la segunda ópera después de las excelencias con que había abordado la primera.

Potente y rica en matices, Ildiko Komiosi fue una convincente Santuzza, mientras que Ángeles Blancas habría sido una Nedda indiscutible si los problemas puntuales que acusó en

su aria del primer acto no le hubiesen provocado un bajón en su rendimiento general, sobre todo si lo comparamos con prestaciones anteriores en el mismo escenario, donde tantas veces ha demostrado su grandeza artística.

Gustó el Alfio de Marco di Felice, pero no creo que Andrzej Dobbs sea un Tonio para la historia. Lejos de ello, perfiló un personaje con demasiado palidez, tras un prólogo decepcionante.

La profesionalidad de toda una Josefina Barstow en la piel de Mamma Lucia se puede poner junto a la convincente emergencia de Ginger Costa-Jackson en *Cavalleria rusticana* y, en *I pagliacci*, cerca de la seguridad contagiosa de David Alegret en la piel de un convincente y convencido Beppe. Entre ellos, la siempre eficaz prestación de Gabriel Bermúdez, espléndido bajo la piel de Silvio en el dúo con Nedda el primer acto de *I pagliacci*.

Liliana Cavani firmaba la propuesta escénica, con eficaces figurines de Gabriella Pescucci, decorados de Dante Ferretti e iluminación de Gianni Mantovanini. La ópera de Mascagni se servía con una caligrafía viscontiniana, casi cinematográfica, mientras que la de Leoncavallo se visualizaba a partir de la estilización de un decorado casi desnudo y muy esquemático, lo que contribuía a subrayar que, a pesar de la procedencia común de los dos títulos, cada uno de ellos tiene una personalidad diferente.



Arriba, un aspecto del monteja de Liliana Cavani para "Cavalleria rusticana"; abajo, Marcello Giordani y Ángeles Blancas en "Payasos".

**Jaume Radigales**  
**Gran Teatre del Liceu**  
**Barcelona**



## Pasión por Plácido Domingo

Un retorno triunfante a su siempre querida ciudad de Buenos Aires realizó Plácido Domingo en el transcurso de una nueva gira latinoamericana.

Procedente de Nueva York, y de sus actuaciones en el "Met", el gran tenor hispano llegó en un momento complejo del Teatro Colón —donde tenía previsto presentarse— afectado por problemas gremiales, onsiguiendo mediar con su carisma y bonhomía con éxito, para que la orquesta y el coro del teatro porteño lo acompañaran en el evento al aire libre, un megaconcierto multitudinario con la asistencia de unas 100.000 personas en la emblemática Avenida 9 de Julio (enfrente al primer coliseo)

De manera que este regreso, en el cual este corresponsal de RITMO dialogó con él en la conferencia de prensa que ofreció, trayéndole el recuerdo de la revista y de haber vertido en sus páginas toda su campaña en Buenos Aires, desde su debut hace 39 años (con *La fuerza del destino* verdiana) hasta su última actuación (*Sansón y Dalila*, de Saint-Saëns, trece años atrás).

Un recital admirable por su interpretación de arias y dúos operísticos (con la soprano argentina Virginia Tola), fragmen-



El tenor madrileño no pudo cantar en el Colón; no importa, lo hizo en la calle.

tos de zarzuelas y páginas del cancionero popular (tangos inclusive) y hasta dirigiendo la orquesta del Colón, turnándose con el estadounidense Eugene Kohn, la batuta que tantas veces lo ha acompañado.

La Fundación Beethoven y el Gobierno de la Ciudad fueron organizadores de este megarecital que se convirtió en una nueva muestra de su empatía con el público argentino, al que prometió visitar nuevamente para cantar en el Colón,

cuyo escenario besó momentos antes del concierto en una visita y ensayo rápido ante su personal.

En suma, un nuevo tributo al ídolo, generando un verdadero acontecimiento acontecimiento para este principio de temporada.

**Néstor Echevarría**  
**Avenida 9 de Julio**  
**Buenos Aires**

## Cenicienta de fin de época

*Cendrillon* asocia, en el parisino teatro del Opéra-Comique, las aptitudes sabidas de Marc Minkowski y de Benjamin Lazar. Un encuentro entre dos directores, de orquesta y de escena, uno como otro especializados en reconstituciones de época. Es así como sale más o menos del olvido el "cuento de hadas", denominación usada por Massenet, estrenado en la misma sala Favart en 1899. Se le puede encontrar sabor a esta obra de encanto desusado, a esta música ecléctica, muy trabajada como siempre en el caso de Massenet... Lo más seductor viene de la preeminencia del canto femenino, pues los dos papeles princi-

pales se ven atribuidos a una soprano y a una mezzosoprano. Lo que hace pensar en *La viejecita* de Fernández Caballero, exactamente coetánea, pero seguramente con más genio melódico por parte del compositor español.

La puesta en escena responde a las expectativas. La reconstitución no llega sin embargo hasta el decorado, sencilla estructura metálica con dos niveles que deja el escenario al desnudo. Se ve más en los movimientos, con ballet al estilo de finales del siglo XIX, en el vestuario, que presenta un siglo XVIII visto con los ojos del siglo siguiente, y algunos efectos de la misma época: primeros fonógrafos y cámaras cinematográficas, y una multitud de pequeñas lucecillas. El hada electricidad... como se descubría entonces sobre los escenarios. Queda un conjunto animado y variopinto, que arrebató.

Al lado del foso, los instrumentos de época de los Musiciens du Louvre-Grenoble no tacañean en decibelios. Pero la acústica excepcional de la sala permite a las voces expresarse sin sufrir. Sobresalen Michèle Losier, Príncipe de los más líricos, y Laurent Alvaro, Pandolfé o el padre de la pobre heroína, con un fraseo igual en perfección que en dicción. Ewa Podlés planta por su parte una madre impetuosa, cuando Judith Gautier ofrece una Cenicienta frágil (de voz también). El coro titular de los Musiciens du Louvre-Grenoble completa una restitución musical equilibrada y, al final, un espectáculo coherente pero sin mucha trascendencia. Quizás por razones de la obra...



Judith Gautier fue una dulce y frágil Cenicienta. Pero vocalmente, también.

**P.-R.S.**  
**Opéra-Comique**  
**Paris**



# "El dúo de La africana" o el arte de divertir

El Teatro Arriaga ha programado durante el mes de marzo en la Sala BBK una nueva producción de *El dúo de La Africana*. Esta obra de Manuel Fernández Caballero y Miguel de Echegaray, cuenta de por sí con todos los ingredientes para que su representación sea un éxito. Emilio Sagi, consciente de ello, se ha rodeado de un elenco muy equilibrado y entregado, con el fin de crear un dúo que sorprende tanto por su frescura como por la calidad de sus cantantes y actores.

La soprano Ainhoa Zuazua, que interpretó a una pizpireta y salerosa Antonelli, encontró su contrapunto perfecto en el tenor Javier Tomé (Giuseppini). Ambos estuvieron soberbios en lo musical y en lo actoral. Asimismo el actor Felipe Loza interpretó a un histriónico y divertidísimo Querubini, si bien en lo musical su intervención quedó algo me-



MORENO ESQUIBEL

Emilio Sagi extrajo un muy buen partido de los medios con que contó.

nos lucida, sobre todo en su dúo con Giuseppini. Itxaso Quintana interpretó a una alocada Amina que arrancó las risas de los asistentes en cada una de sus intervenciones, al igual que lo hizo Gurutze Beitia en su papel de rotunda, autoritaria y conservadora madre del tenor. Mención aparte requiere el coro Rossini, que una vez más volvió a demostrar su buen hacer en lo musical como en lo actoral. De hecho, podríamos decir que

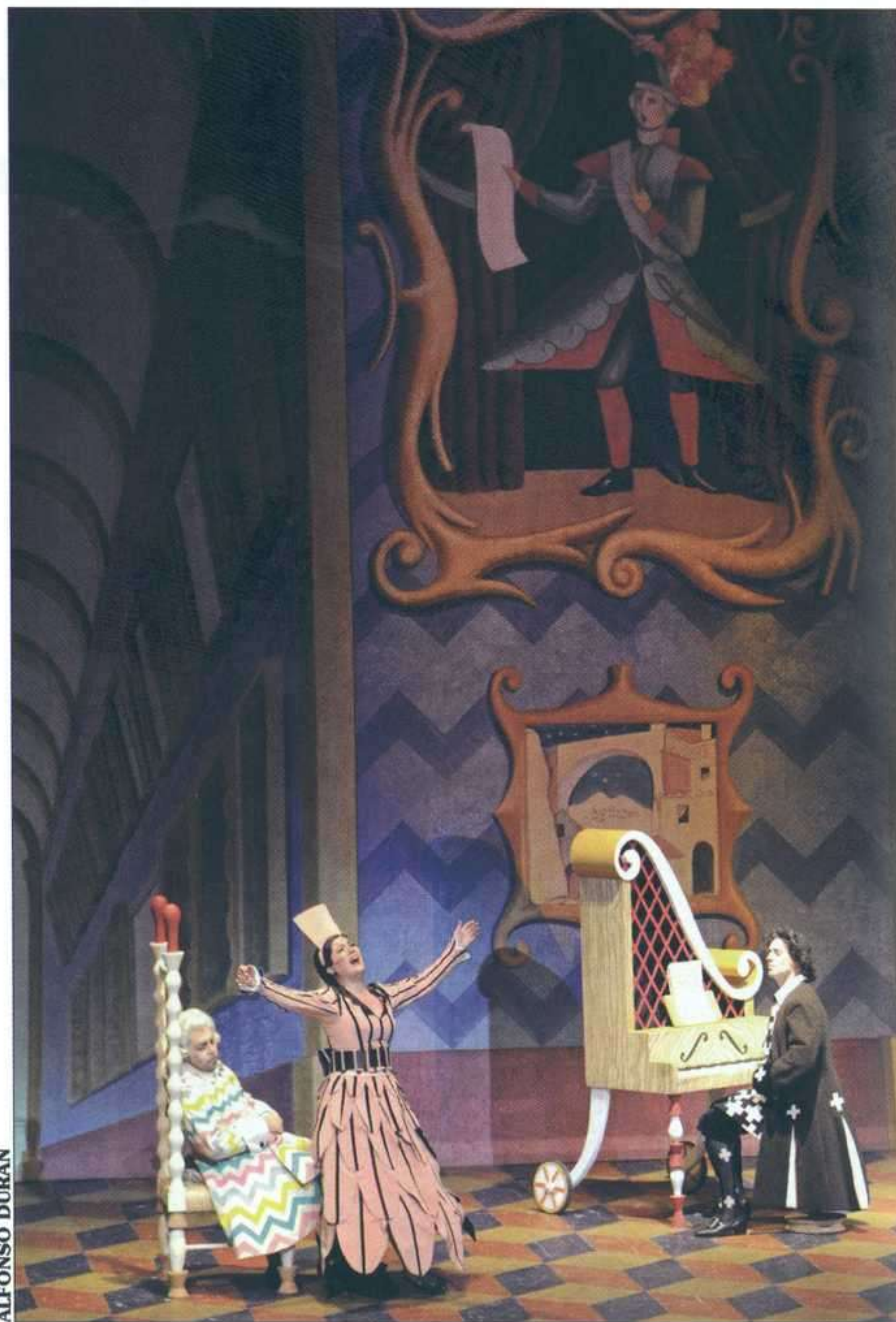
uno de los mayores aciertos de Emilio Sagi es que ha sabido sacar muy buen partido de las dotes interpretativas de los cantantes, de los actores, del coro y hasta del propio pianista, Rubén Fernández Aguirre, que corrió con la dirección musical de la obra.

**Mikel Bilbao**  
**Sala BBK - Teatro Arriaga**  
**Bilbao**

## Un equilibrado grupo de cantantes

La primera de las dos funciones de *El barbero de Sevilla*, de Rossini, que tampoco se llenó, atrajo más público al Auditorio de la Región de Murcia que las anteriores de los otros títulos del actual ciclo operístico. La producción era del Maggio Musicale Fiorentino. La dirección de escena de José Carlos Plaza, la escenografía y vestuario de Sigfrido Martín Begué, la iluminación de Francisco Leal y la coreografía de Sabina Cesaroni parecieron, en su movimiento, su colorismo, y el uso de lo tradicional con toque naïf, dedicados a resaltar el carácter bufo de la ópera, lo que consiguieron, quizás no sin una cierta exageración, aunque sin desfigurarse en exceso, ni cambiar la trama o trasladarla de lugar. Y sin molestar a los cantantes. La Orquesta Sinfónica de la Región de Murcia presentó problemas de afinación, empaste y calidad de sonido, y algún que otro desajuste. Virginia Martínez, actual directora titular de la Orquesta de Jóvenes de la Región de Murcia, consiguió que no tapara a los cantantes, pero eligió unos tiempos, y un aire, que propiciaron un discurso lento, demasiado monótono. Hubo poca chispa, y la ópera se hizo muy larga, un poco aburrida. De los cantantes, los mejores fueron el bajo bufo Paolo Bordogna (Don Bartolo), bien de voz, con excelente dicción y con muy buen estilo, y Cristina Faus (Rosina), una bonita voz de mezo, con algún problemilla de afinación sin mayor importancia. El barítono José Antonio López (Figaro) exhibió buenos medios, pero le faltó un canto menos plano, más pulido, con más estilo, recovecos e intención. El tenor José Luis Sola (Conde de Almaviva) salvó su papel con alguna desigualdad y apuros de limpieza en las agilidades. El bajo Felipe Bou (Don Basilio) resultó más vociferador que malintencionado. Bien la soprano Leticia Rodríguez (Berta), y los barítonos Arturo Pastor (Fiorello) y Juan Pablo Dupré (oficial). Y, más que correcto, el llamado Coro Lírico Auditorio "Victor Villegas" - Intermezzo que preparó Ignacio Ruiz de Alegría.

**Enrique Bonmatí Limorte**  
**Auditorio "Victor Villegas"**  
**Murcia**



ALFONSO DURÁN

Una coloreada y naïf producción de José Carlos Plaza para este "Barbero" rossiniano.

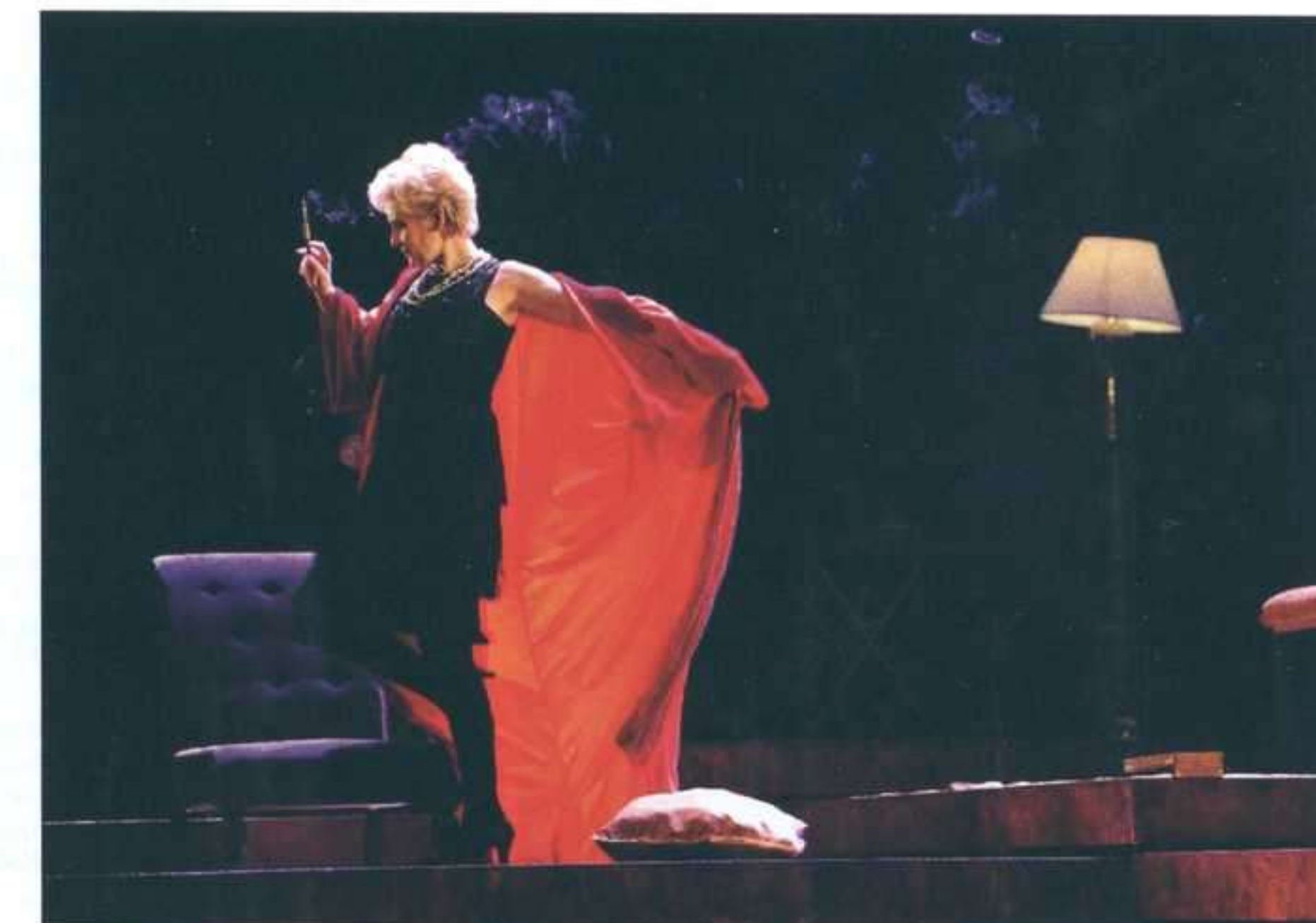


## Secretos banales y dolorosas confesiones

En recientes fechas ha tenido lugar en Bilbao el estreno de las óperas *Il segreto di Susanna* y *La voix humaine*. En estos tiempos de crisis y recortes presupuestarios, la coproducción se ha convertido en una herramienta eficaz para que las nuevas creaciones sigan estando presentes en nuestros teatros. La programación conjunta de estas dos óperas de corta duración, producidas por Teatro Arriaga en coproducción con el Teatro Cervantes de Málaga, el Teatro Villamarta de Jerez y el Gran Teatro de Córdoba, es un claro ejemplo de ello.

El primer aspecto destacable de esta propuesta es la elección de dos óperas tan dispares en su concepción musical como dramática. *Il segreto di Susanna* compuesta por Ermanno Wolf-Ferrari en 1909, es un breve divertimento que centra su trama argumental en el actual y tan polémico vicio de fumar. El peso interpretativo de esta ópera recayó en la soprano Isabel Rey (Susanna) y el barítono Javier Franco (Conde Gil). Ambos estuvieron muy acertados en sus intervenciones, dando muestras de una gran compenetración y compusieron, junto al actor Marco Berriel, un cuadro que resultó tan fresco como ameno.

La jovialidad y el lenguaje neo-mozartiano de Wolf-Ferrari, dieron paso a la desesperación latente en el drama de Jean Cocteau, que Poulenc transformó en ópera en 1959. *La voix humaine* fue un auténtico "tour de force" para la soprano Elisabete Matos, del que salió muy airosa. Al margen de la belleza de la música de Poulenc, en ocasiones no suficientemente valorada por el melómano anclado en el repertorio tradicional, lo cierto es que la interpretación de la soprano no dejó indiferente a nadie. Mostró fuerza, dominio de la partitura y consiguió mantener al público entre expectante y asombrado, durante los cuarenta minutos que duró su intervención.



DANIEL PÉREZ

Arriba, Isabel Rey como protagonista de la obra de Wolf-Ferrari; abajo, Elisabete Matos en el monólogo de Cocteau.

**M.B.**  
Teatro Arriaga  
Bilbao

## Amneris canta como una faraona

Cuando después de un difícil ensayo general Micaela Carosi fue relevada del rol protagónico en *Aida* "por embarazo", la Royal Opera House le pidió a la ucraniana Liudmyla Monastyrskya que hiciera las valijas y se presentara sin más al confuso "pasticcio" de sangre y guerra de guerreros aztecas y samurais preparado por el régisseur David Mc.Vicar. Sin tiempo para ensayos Monastyrskya se precipitó en la escena con voz de trueno, gutural en el medio, radiante en la firmeza de ataque y proyección en el pasaje, agudos plenos, nunca filados en el registro alto y... un italiano casi inteligible. Perfecto en cambio el italiano de la rusa Olga Borodina que cantó una Amneris antológica: voz cálida con un toque de acidez reminiscente de Marilyn Horne pero con la proyección abierta y contundente de Hebe Stignani y el arrebatado lirismo de Fiorenza Cossotto. Junto a todas ellas me atrevo a colocar a Borodina, a casi 20 años de su debut en Londres. Excelente fue también el



COOPER

Olga Borodina hizo una Amneris antológica; recordó a Marilyn Horne y Hebe Stignani.

fraseo, matiz y legato del Amonastro de Michael Volle. Roberto Alagna cantó un Radamés vibrante en densidad, mordente y fraseo, pero su fiato es algo corto

para "Celeste Aida", y la voz monocromática y siempre en mezzo forte.

Del director de orquesta Fabio Luisi esperaba un mayor énfasis en ritmos y las líneas principales, aun a costa de los exquisitos detalles que se empeñó en imprimir a las líneas orquestales secundarias. A despecho de la orquestación más sofisticada del Verdi en camino a la madurez, a *Aida* hay que interpretarla con la energía de un *Trovatore*, según es posible aprender de la versión de Toscanini. Luisi prefirió intimidad y lirismo y por ello lo que mejor le salió fue el finale. Hubo calma, resignación y transfigurado fraseo orquestal en un "O terra addio!" de trascendental riqueza cromática. Excelente el coro de la casa preparado por Renato Balsadonna, y seguros en impostación y legato Brindley Sherratt (Rey de Egipto) y Vitalij Kowaljow (Ramfis).

**A.B.-B.**  
Royal Opera House  
Londres



# Boletín de suscripción

# DISCOS CRITICADOS

## DATOS DEL NUEVO SUSCRIPTOR

Nombre: ..... Domicilio: ..... D.P.: ..... Telf.: .....  
 Ciudad: ..... Provincia: .....  
 N.I.F.: .....

Suscripción por 1 año (11 revistas) comenzando a partir del mes de: ..... Precio de la suscripción anual 92.40 €

Adjunto cheque bancario por importe de 92.40 € a nombre de "Lira Editorial, S.A."

Por tarjeta VISA n.º ..... Fecha caducidad: ..... / ..... / .....

Domiciliación bancaria: Autorizo al banco que pague los recibos que le sean presentados por "Lira Editorial, S.A."

Banco o Caja: ..... N.º de cuenta: .....

Calle: ..... Localidad: ..... Provincia: .....

Indicar si es posible el Código Cuenta Clientes (C.C.C.) que es de 20 dígitos: ..... Oficina ..... D.C. ....

Entidad ..... Núm. de Cuenta .....

## FORMA DE PAGO

Firma del nuevo suscriptor

Cumplimente el boletín de suscripción, recórtelo por la línea de puntos y remítanoslo por fax, o en sobre cerrado por correo. Para su mayor comodidad, puede ordenar su suscripción por teléfono (laborables de 8 a 15 horas).

Fax 91 358 89 44  
 Tlf.: 91 358 87 74  
 E-mail: correo@ritmo.es



LIRA EDITORIAL, S.A.  
 Isabel Colbrand, 10 (Of. 87)  
 28050 Madrid

**BACH: La Pasión según San Mateo.** Chum, Müller-Brachmann, Landsamer, Chappuis, Schmitt, Quasthoff, Häger. Thomanerchor Leipzig. Tölzer Knabenchor. Orquesta de la Gewandhaus. Dir.: Riccardo Chailly.  
**BACH: Arias.** Elizabeth Watts, soprano. The English Concert. Dir.: Harry Bicket.  
**BACH: Fantasia Cromática y Fuga. Partita 4. Suite Inglesa 3.** Lisa Goodie Crawford, clave.  
**BACH. Obras para viola da gamba.** Paolo Pandolfo, viola da gamba; Markus Hünninger, clavicémbalo y órgano; Harry van der Kamp, bajo; Michael Chance, contratenor; François Joubert-Caillet, violón.  
**BACH: El arte de la fuga.** Akademie für Alte Musik Berlin.  
**BACH: Suites francesas. Obertura en estilo francés. Concierto italiano.** Andrés Schiff, piano.  
**BACH: Chacona. TARTINI: Sonata "El trino del diablo". WIENIAWSKI. Leyenda. Variaciones sobre un tema original. FRANCK: Sonata.** Ray Chen, violín; Noreen Polera, piano.  
**JOHANN LUDWIG BACH: Música funeraria.** Anna Prohaska, Ivonne Fuchs, Maximilian Schmitt, Andreas Wolf. RIAS Kammerchor. Akademie für Alte Musik Berlin. Dir.: Hans-Christoph Rademann.  
**BARBER: Concierto para piano y orquesta. 3 Essays.** Giampaolo Nuti, piano. Orquesta Sinfónica de la RAI. Dir.: Daniel Kawka.  
**BERLIOZ: Sinfonía fantástica. BEETHOVEN: Concierto para piano núm. 1. R. STRAUSS: Till Eulenspiegel.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Lorin Maazel.  
**BERNSTEIN: Sinfonía núm. 2 "La edad de la ansiedad". SHOSTAKOVICH: Sinfonía núm. 5.** Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dir.: Leonard Bernstein.  
**BOULANGER: Fantasia para piano y orquesta. GERSHWIN: Rhapsody in Blue. TANSMAN: Concierto para piano y orquesta núm. 2.** David Grell Sammer, piano. Orquesta Filarmónica de Radio Francia. Dir.: Steven Sloane.  
**BOUTEILLER: Réquiem para voces masculinas. Le Concert Spirituel.** Dir.: Hervé Niquet.  
**BRAHMS: Trío op. 114. BRUCH: 8 Piezas op. 83. B3 Classic Trío.**  
**BRETON: Concierto para violín en La menor. MONASTERIO: Concierto para violín en Si menor.** Ara Malikian, violín. Orquesta Sinfónica de Castilla y León. Dir.: Alejandro Posada.  
**BRITTEN: Cuarteto núm. 2. 3 Divertimenti. Miniature Suite. Cuarteto en Re mayor.** Cuarteto Emperor.  
**BRUCH; Sinfonías 1 y 2. Staatskapelle Weimar.** Dir.: Michael Halász.  
**CABEZON. Obras de música para tecla, arpa y vihuela.** Anne Landa, acordeón.  
**CARESANA. Cantatas napolitanas. I Turchini.** Dir.: Antonio Florio.  
**CHOPIN: Estudios op. 10 y op. 25.** Wilhelm Backhaus, piano.  
**COOMAN: Nantucket Dreaming.** Solistas. Orquesta Filarmónica Bohuslav Martinu y Orquesta Sinfónica Nacional Eslovaca. Dir.: Kirk Trevor.  
**DANIELESEN: Donalds09.** Jens Bruno Hansen, bajo; Eir Inderhaug, soprano; Morten E. Nørskov, narrador. Conjunto instrumental.  
**DOHNANYI: Sonata op. 21. Ruralia. Romanza. JANACEK: Sonata violín. Obras breves.** Hagai Shaham, violín; Arnon Erez, piano.  
**ENESCU: Obras completas para violín/viola y piano.** Laurent Albrecht Breuninger, violín/viola; Thomas Duis, piano.  
**GALLAGHER: Obertura Diversions. Berceuse. Sinfonietta. Sinfonía en un movimiento.** Orquesta Sinfónica de Londres. Dir.: JoAnn Falletta.  
**GINASTERA: Obras orquestales.** Diferentes orquestas. Dir.: Gisèle Bendor.  
**GLINKA: Obertura en re mayor. Obertura en sol mayor. Sinfonía en Si bemol mayor (inacabada). Tres danzas de "Una vida por el zar". Cuatro romanzas para soprano, mezzosoprano y bajo. Kamarinskaia. Vals-fantasia.** Senderskaya, soprano. Shakirova, mezzo. Novikov, bajo. Orquesta de Cámara de Moscú "Música Viva". Dir.: Alexander Rudin.  
**GRANADOS: Trío op. 50. Quinteto con piano op. 49. Intermezzo de Goyescas.** LOM Piano Trio. Manuel Porta, violín; Joaquín Riquelme, viola.  
**GUINJOAN: Sinfonías núms. 2 y 3. Pantalón.** Orquesta Sinfónica de Barcelona y Nacional de Cataluña. Dir.: Ernst Martínez Izquierdo. Orquesta de Cadaqués. Dir.: Neville Marriner.  
**HAENDEL: Judas Maccabeus.** Solistas. Coro de Cámara de Namur. Les Agrémens. Dir.: Leonardo García Alarcón.  
**HAGEN: Los tríos para piano.** Trío Finisterra.  
**HAYDN: Grosse Orgelsolemnisse & Heiligmesse.** Solistas. Trinity Choir. REBEL Baroque Orchestra. Dir.: J. Owen Burdick.  
**HAYDN: Misa a Santa Cecilia, Hob. XXII: 5.** Solistas. Trinity Choir. Rebel Baroque Orchestra. Dir.: J. Owen Burdick.  
**KAPUSTIN: 2+2 4KAPUSTIN.**  
**KHACHATURIAN: Sinfonía núm. 2. Fragmentos de "Gayane" y "Spartacus".** Orquesta Sinfónica de la URSS. Dir.: Aram Khachaturian.  
**MAHLER: Sinfonía No. 9.** WDR Sinfonieorchester Köln. Dir.: Jukka-Pekka Saraste.  
**MENDELSSOHN: la Obra para cello y piano.** Daniel Müller-Schott, cello; Jonathan Gilad, piano.  
**MONTEVERDI: Vespro della Beata Vergine. L'Arpeggiata.** Dir.: Christina Pluhar.  
**MOZART: Conciertos para piano y orquesta núms 9, 12 y 14.** Edna Stern, piano. Orchestre d'Auvergne. Dir.: Arie van Beek.  
**PISTON: Cuartetos de cuerda núms. 1, 3 y 5.** Cuarteto de Harlem.  
**REGER: Sonatas para clarinete op. 49/ 1 y 2 y op. 107.** Jane Hilton, clarinete; Jakob Fichert, piano.  
**RESPIGHI: Fuentes de Roma. Pinos de Roma. Fiestas romanas.** Orquesta Sinfónica de Sao Paulo. Dir.: John Neschling.  
**ROUSSEL: Sinfonía núm. 4 y otras obras orquestales.** Real Orquesta Nacional Escocesa. Dir.: Stéphane Denève.  
**SCHULHOFF: Cuartetos de cuerda núms. 1 y 2. 5 Piezas para cuarteto.** Aviv Quartet.  
**SCHUMANN: Dichterliebe op.48. Liederkreis op. 24. LACHNER: Sängerfahrt op.33.** Mark Padmore, tenor; Kristian Bezuidenhout, piano/forte.  
**SCHUMANN: Marchenbilder para viola y piano op.113. Romanzas viola op.94. Fantasiestücke op.73 para cello y piano. C. SCHUMANN: Romanzas para violín y piano op.22.** Soojin Han, violín; Gabriel A. Schwabe, cello; Peijun Xu, viola.  
**SCHUMANN: Phantasiestücke op. 73. Romanzas op. 94. Märchenbilder op. 113. Adagio y Allegro op. 70. RYU: Sonata.** Eungsoo Kim, violín. Moon-Young Chae, piano.  
**SCHUMANN: Quinteto con piano op. 44. Cuarteto con piano op. 47.** Eric Le Sage, piano. Gordan Nikolitch y Daishin Kashimoto, violines. Lise Bertaud, viola. François Salque, cello.  
**C. SCHUMANN: Sonatas para cello y piano núms. 1 y 2. Konzerstücke op. 20.** Maria Kliegel, cello; Francesco Piemontesi, piano.  
**SPOHR: Sinfonías núms. 8 y 10. Obertura de "Der Zweikampf mit der Geliebten".** Orchestra della Svizzera Italiana. Dir.: Howard Shelley.  
**SCHUTZ: Pasión según San Mateo.** Ars Nova Copenhagen. Dir.: Paul Hillier.

**VENABLES: On the Wings of love. Venetian Songs.** Andrew Kennedy, tenor. Iain Burnside, piano. Richard Hosford, clarinete.  
**VERDI: Requiem.** Barbara Frittoli, Olga Borodina, Mario Zeffiri, Ildar Abdrazakov. Coro y Orquesta Sinfónica de Chicago. Dir.: Riccardo Muti.  
**ZWILICH: Millenium Fantasy. Images. Peanuts.** Solistas y Orquesta Sinfónica del Estado de Florida. Dir.: Alexander Jimenez.  
**A CASARSE CON EL ALMA.** Nova Lux Ensemble, de la Coral de Cámara de Pamplona. Dir.: Josep Cabré.  
**BIRET, Idil, piano. Obras de BRAHMS y SCHUMANN.**  
**CECUS: Colours, blindness and memorial.** Alexander Agricola and his contemporaries. Graindelavoix. Dir.: Björn Schmelzer.  
**CLARET, Lluis, violonchelo. Obras de CASSADO, E. CASALS, GINJOAN y BROTONS.**  
**CONCIERTO DE AÑO NUEVO, 2011. Obras de J. STRAUSS I y II, LISZT, JOSEF STRAUSS, HELLMESBERGER y EDUARD STRAUSS.** Orquesta Filarmónica de Viena. Dir.: Franz Welser-Möst.  
**FERNANDEZ BARDESIO, José, guitarra. Dirección Sur. Tango nuevo.** Obras de PIAZZOLLA, GINASTERA y BADESIO.  
**FISCHER, Edwin, piano. Obras de BEETHOVEN, BRAHMS, MOZART y SCHUMANN.** Wolfgang Schneiderhan, violín. Enrico Mainardi, violonchelo. Orquesta Filarmónica de Viena. Edwin Fisher, piano y dirección.  
**FRUITS. Obras de HÜBLER, CZERNOWIN, WANG, LACROIX & BOGNER.** Sylvie Lacroix, flauta; Florian Bogner, electrónica en vivo.  
**GALLIANO, Richard, acordeón. Obras de BACH, Jean-Marc Phillips, Sebastián Surel, Jean-Marc Apap, Raphaël Pidoux, Stéphane Logerot, conjunto de cámara.**  
**EMIL GILELS, primeras grabaciones, vol.2.** Emil Gilels, piano.  
**GIULINI, Carlo Maria, director. Obras de GABRIELI, GEMINIANI y ROSINI.** Nadia Stefan-Savova, Julia Hamari, Veriano Luchetti, Ruggero Raimondi. Coro Ernst-Senf. Orquesta Filarmónica de Berlín.  
**GIULINI, Carlo Maria, director. Obras de DEBUSSY, FRANCK, ROSSINI y SCHUBERT.** Orquesta Filarmónica de Berlín.  
**HYMN TO THE SUN. Obras de HOMBOE, BRUUN, NORGAD, HOLTEN, KOPPEL, JERSILD y RUDERS.** Danish National Vocal Ensemble. Dir.: Soren Kinch Hansen.  
**JASCHA HEIFETZ, Jascha, violín. Obras de TCHAYKOVSKY, CONUS, KORNGOLD y SARASATE.** Philharmonia Orchestra, RCA Victor Symphony, Los Angeles Philharmonic Orchestra. Dirs.: Walter Susskind, Izler Solomon, Alfred Wallenstein.  
**LOVE SONGS. Canciones de MEHDLAU, FERRÉ, RODGERS, LEGRAND, etc.** Anne Sofie Von Otter, mezzosoprano; Brad Mehldau, piano.  
**MANUSCRITO GUERRA, vol. 1.** Isabel Monar, soprano. Manuel Vilas, arpa.  
**MÚSICA AMERICANA PARA CLARINETE Y PIANO.** Obras de BERNSTEIN, GERSHWIN, NOVACEK & D'RIEVERA. Jon Manasse, clarinete. Jon Nakamatsu, piano.  
**NANAS Y VILLANCICOS PARA NAVIDAD.** Mónica Whicher, soprano; Judy Loman, arpa.  
**THE NATURAL WORLD OF PELLE GUDMUNDSEN-HOLMGREEN.** Ars Nova Copenhagen. Dir.: Paul Hillier.  
**NOCHES BLANCAS.** Obras para viola de SHOSTAKOVICH, GLINKA, GLAZUNOV, STRAVINSKY, RIMSKY-KORSAKOV y TCHAIKOVSKY.  
**REIJSEGER: Banda sonora de My son, My son, What Have Ye Done.** Ernst Reijseger Ensemble.  
**SCHWÄRZKOPF, Elisabeth, soprano. Lieder de WOLF y SCHUBERT.** Wilhelm Furtwängler, Gerald Moore, piano.  
**TRES TENORES BARROCOS: Ian Bostridge, tenor. The English Concert.** Dir.: Bernard Labadie.  
**LOS VIAJES DE TIRANTE EL BLANCO.** Capella de Ministrers. Dir.: Carlos Magraner.  
**VOLKSLIEDER.** Varios intérpretes.  
**BERG: Concierto para violín. Suite de Lulu. Tres piezas orquestales op.6. Sonata para piano op.1. Suite Lírica. Sieben Frühe Lieder.** Frank Peter Zimmermann, violín. Arleen Auger, Sine Bundgaard, sopranos. Peter Donhoe, piano. Cuarteto Alban Berg. Orquestas/Gianluigi Gelmetti, Sir Simon Rattle, Matthias Pintscher.  
**PROKOFIEV: Sinfonías núms. 5 y 7. Sinfonía Concierto. Suite de Cinderella.** Han-na Chang, violonchelo. Orquestas/Sir Simon Rattle, André Previn, Antonio Pappano, Robert Irving.  
**SCRIABIN: 34 Preludios. Deux morceaux op 57. Hoja de álbum op.58. Dos poemas op.63. Estudio op.2/1. Tres piezas op.48. Estudios op.42. Sonatas para piano núms. 2, 4, 5, 7 y 10.** Andrei Gavrilov, John Ogdon, Mikhail Pletnev, Rousten Saitkoulou, Boris Giltburg, Simon Trpceski, Ian Fountain, piano.  
**STRAVINSKY: Suites núms. 1 y 2. Sinfonía en tres movimientos. Concierto para violín. Sinfonía para instrumentos de viento. Danzas concertantes. Concierto de Ebano. Capricho para piano y orquesta. Pulcinella.** Maxim Vengerov, violín. Michel Béroff, piano. Orquestas/Sir Simon Rattle, Mstislav Rostropovich, Franz Welser-Möst, Sir Neville Marriner, Seiji Ozawa.  
**DEBUSSY: Preludio a la siesta de un fauno. El mar. Images. Children's Corner. Printemps. Nocturnes. Jeux.** Orquestas/Herbert von Karajan, Carlo Maria Giulini, André Previn, Jean Martinon, Michel Plasson.  
**ELGAR: Sinfonías núms. 1 y 2. Pompa y Circunstancia, marcha núm.5. Sospiri. Serenata para cuerdas. Cockaigne.** Orquestas/Bernard Haitink, Richard Hickox, Sir Adrian Boult.  
**TCHEREPNIN: Música de cámara.** Alexander Tcherepnin, piano. Yan Pascal Tortelier, Paul Tortelier, violonchelo. Nicolai Gedda, tenor.  
**SIBELIUS: Sinfonías núms. 4, 5, 6 y 7. Tapiola.** Orquestas/Herbert von Karajan, Sir Simon Rattle, Paavo Berglund.  
**LUTOSLAWSKI: Variaciones sinfónicas. Sinfonías núms. 1 y 2. Música fúnebre. Concierto para orquesta. Jeux vénitiens. Libro para orquesta. Mi-parti.** Orquesta Sinfónica de la Radio Nacional Polaca/Witold Lutoslawski.  
**SATIE: Ginnopédias 1 y 3. Parade. Relâche. Mercure. Messe des pauvres. Mélodies. Choses vues à droite et à gauche-sans lunettes. Les Pantins dansents-Présque lent.** Nicolai Gedda, tenor; Mady Mesplé, soprano; Gabriel Bacquier, barítono. Aldo Ciccolini, piano; Yan Pascal Tortelier, violín. Orquestas/Loius Auriacombe, Pierre Dervaux.  
**DOMINGO, Plácido. "The Plácido Domingo Story".** Arias de ópera, zarzuela, canciones sacras, tangos, canciones italianas y napolitanas. "The Opera Collection". BIZET: Carmen. DONIZETTI: Lucia di Lammermoor. LEONCAVALLO: Pagliacci. MASCAGNI: Cavalleria rusticana. OFFENBACH: Les Contes d'Hoffmann. PUCCINI: Tosca. TURANDOT. ROSSINI: Il barbiere di Siviglia. SAINT-SAËNS: Samson et Dalila. VERDI: Il Trovatore. La Traviata. Otello. WAGNER: Lohengrin. Dirs.: Abbado, Marin, Prêtre, Sinopoli, Bonyngé, Karajan, Barbenboim, Giulini, Kleiber, Chung y Solti.  
**"Viva Domingo". "The Heroic Domingo". "The Romantic Domingo". "The Great Duets". "Latin Songs".** Con Scotto, Milnes, Freni, Zancanaro, Graham, Villarroel, Hampson, Caballé, Voigt y Studer.  
**CALIBDACHE REHEARSES BRUCKNER'S NINTH.** Un filme de Jan Schmidt-Garre.  
**SOPHIA: BIOGRAPHY OF A VIOLIN CONCERTO.** Un filme de Jan Schmidt-Garre.



# RITMO Parade 1

los mejores discos para mayo 2011

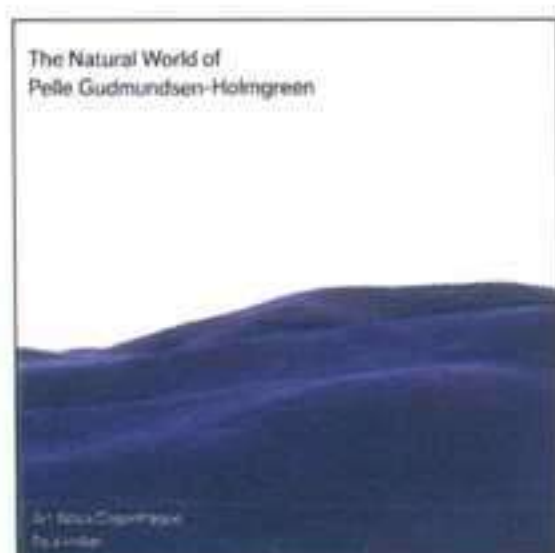
**THE OPERA COLLECTION.** Obras de BIZET, DONIZETTI, OFFENBACH, MASCAGNI, VERDI, WAGNER, etc. Cantantes, orquestas y directores. D.G./Decca, 4779336 • 26 CDs



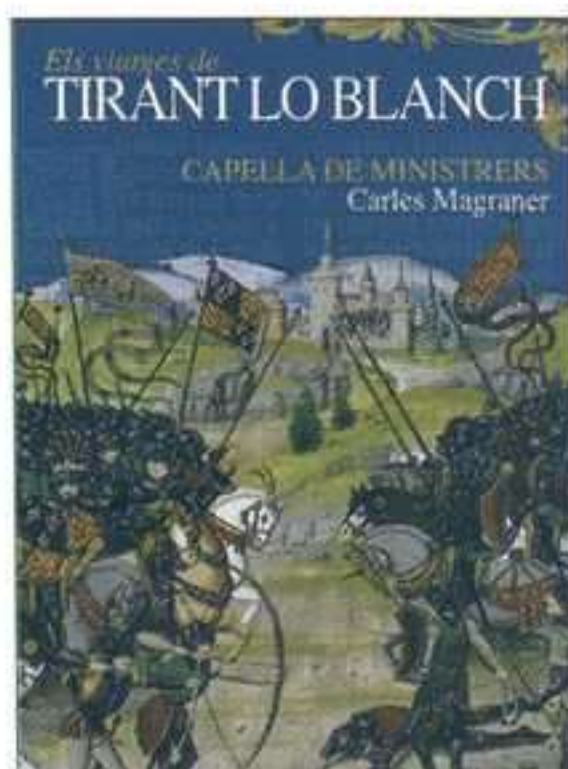
**SCHUTZ: Pasión según San Mateo.** Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier. Dacapo, 8.226094 • CD



**THE NATURAL WORLD OF PELLE GUDMUNDSEN-HOLMGREEN.** Ars Nova Copenhagen. Dir. Paul Hillier. Dacapo 6.220583 • CD



**LOS VIAJES DE TIRANTE EL BLANCO.** Capella de Ministrers. Dir.: Carlos Magraner. CDM 1029 • 2 CDs



**GALLIANO, Richard,** acordeón. Obras de BACH. Jean-Marc Phillips, Sebastián Surel, Jean-Marc Apap, Raphaël Pidoux, Stéphane Logerot, conjunto de cámara. DG, 4803341 • CD



**BACH: Suites francesas. Obertura en estilo francés. Concierto italiano.** András Schiff, piano. EuroArts, 2058138 • 2 DVDs

**MANUSCRITO GUERRA,** vol 1. Isabel Monar, soprano. Manuel Vilas, arpa. Naxos, 8.570135 • CD



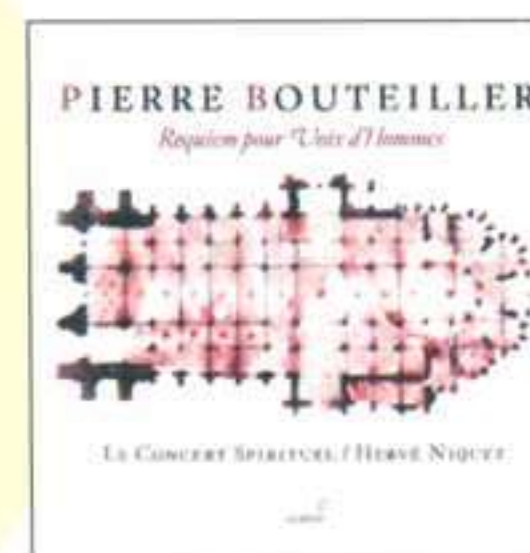
**JOHANN LUDWIG BACH: Música funeraria.** Anna Prohaska, Ivonne Fuchs, Maximilian Schmitt, Andreas Wolf. RIAS Kammerchor. Akademie für Alte Musik Berlin. Dir.: Hans-Christoph Rademann. Harmonia Mundi, HMC 902080 • CD



**GRANADOS: Trío op. 50. Quinteto con piano op. 49. Intermezzo de Goyescas.** LOM Piano Trio. Manuel Porta, violín; Joaquín Riquelme, viola. Naxos, 8572262 • CD



**BOUTEILLER: Réquiem para voces masculinas.** Le Concert Spirituel. Dir.: Hervé Niquet. Glossa, GCD 921621 • CD



Esta lista se confecciona entre los discos CD y DVD que aparecen en la sección de crítica discográfica de este número.

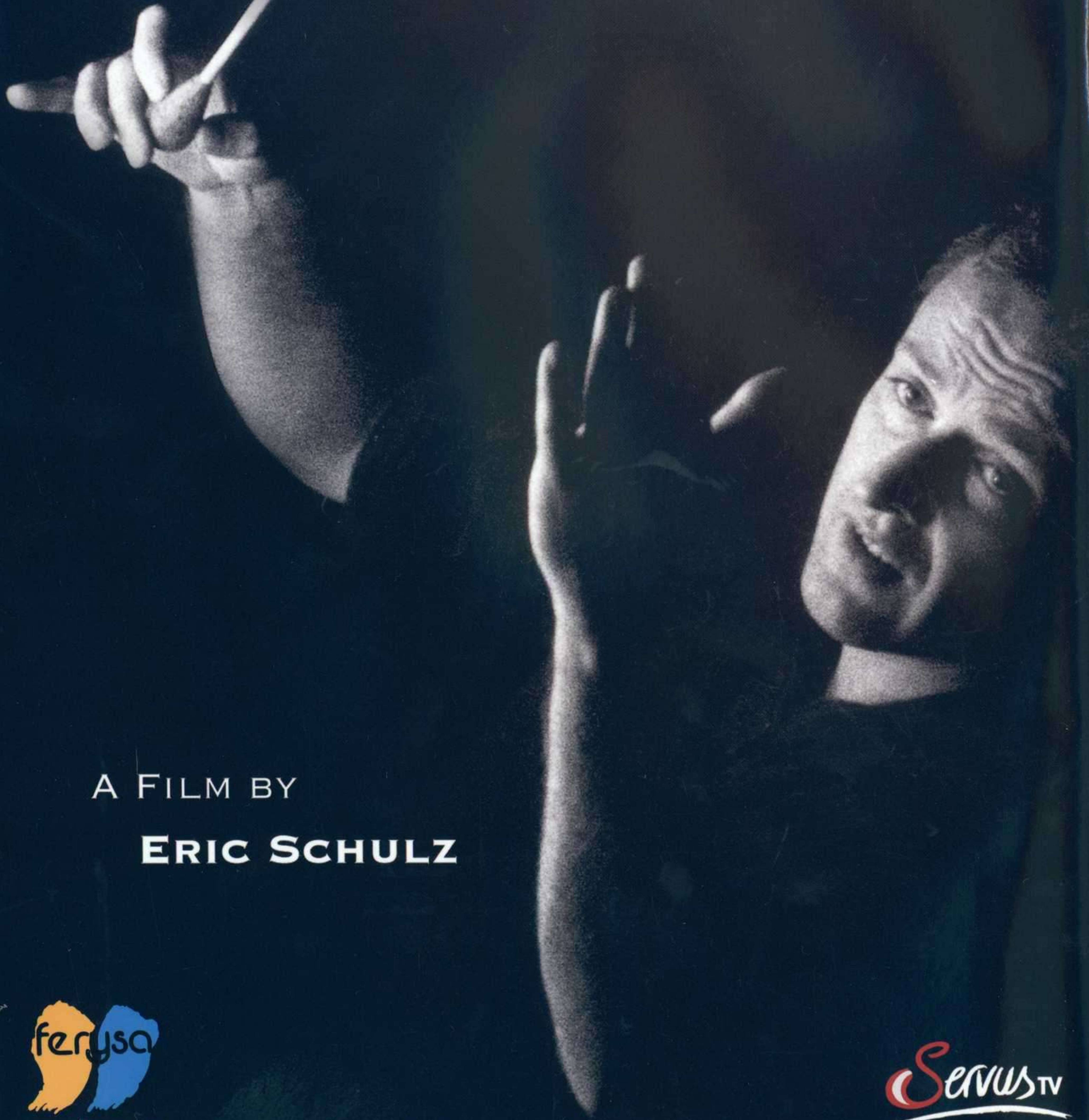


DVD  
VIDEO

ARTHAUS  
MUSIK

# CARLOS KLEIBER

TRACES TO  
NOWHERE



A FILM BY

**ERIC SCHULZ**



[www.ferysa.es](http://www.ferysa.es)

